中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

華僑日報

第壹九二六三號
每份零售港幣伍毫

中華民國內政部登記證內警台誌字第〇〇三號
中華郵政台字第五〇九號執照登記爲第二類新聞紙類

今日出紙七大張

發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下
旺角辦事處：上海街四九七號地下
北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下
電話：總社H 229081 中區H 231637 北角H 640693 旺角K 840749
台灣經銷處：台北中山北路三段四十三號三樓 電話……五九二九九七六號

蘇軍入侵阿富汗一週年
北京責蘇擴張
威脅世界和平
呼籲堅強反抗蘇聯霸權主義
嘲諷蘇軍泥足深陷進退兩難

（合衆社北京廿六日電）北京今天趁着蘇軍「援管」阿富汗一週年之際，攻擊莫斯科方面之「擴張行爲」，并警告謂此等行徑可能威脅世界和平。官方新華社發表一篇冗長的通訊，引述「人民日報」之「觀察員」的文章，力促堅強反抗蘇聯之侵略行動。在十二月廿五日至廿七日，蘇軍入侵阿富汗行動一週年之際，該觀察家所撰評論，亦指出蘇軍之佔領失敗，未能撲滅阿富汗回教徒之反抗。新華社稱：「蘇聯入侵軍隊眞的已陷在阿富汗的泥濘中，無法自拔，由蘇軍一手扶植之傀儡政權，現正處于動搖不定之困境」。

（法新社北京廿六日電）中共黨報「人民日報」今日在評論中指出，蘇聯欲粉碎阿富汗反抗的企圖失敗，已經打破了其所謂霸權主義所向無敵的神話。在蘇聯入侵阿富汗一週年紀念之前夕，該報發表「觀察員」文章。該篇文章說，蘇聯侵略阿富汗的事實證明，就算是從頭到腳都武裝起來的巨人，亦會被擊敗，而被侵略的人們，只需勇於戰鬥，並戰鬥到底，就會在反侵略的戰鬥中取得勝利。文章又指出，蘇軍在阿富汗只能控制主要的城市軍事基地和交通網。他們時常遭受游擊隊襲擊。文章謂，就算蘇軍眞的陷於困境，若以爲他們會因此而自制，並撤出阿富汗，只是天眞的設想。文章警告說，妥協與讓步，只會令蘇聯更不可一世。與此同時，北京新華社還指稱，假如十萬蘇軍不撤出阿國，根本不可能通過和平談判來解決該國的危局。

蘇波領袖指責帝國主義
圖顚覆波蘭政權
毁共產主義制度
含沙射影顯然是針對北約組織

（路透社莫斯科廿六日電）蘇聯和波蘭兩國的領袖今日指責帝國主義和反動派企圖顚覆波蘭的共產主義制度，以及干涉波蘭同共東歐集團盟國的關係。上述聲明是在蘇聯共黨總書記布里茲涅夫會見到訪的波蘭外長賽力克之後所發表，其目的顯然是將矛頭指向「北大西洋公約組織」，此乃自從本月較早時「北約組織」外長發出制裁警告以來，蘇波兩國進行第一次高峯接觸。「北約組織」的外長們曾警告蘇聯，如果莫斯科干預波蘭的政治和經濟危機，就實行廣泛的制裁。同時，蘇聯共黨機關報「眞理報」說，在共產主義的國家，工人根本無理由搞罷工，並且辯稱，工人罷工只會助長「反蘇勢力」。由此種論調可以想知，蘇聯對於波蘭的工潮及自由工會組織實在是很着急。

（法新社莫斯科廿六日電）莫斯科塔斯社報導，昨晚抵達莫斯科進行廿四小時訪問的波蘭外交部長賽力克，今日同蘇聯共黨總書記最高蘇維埃主席布里茲涅夫舉行會談。塔斯社說，在會談時，布氏表示，克里姆林宮確信波蘭領袖能夠迅速解決阻碍社會主義發展的問題。塔斯社謂，蘇波兩國都譴責帝國主義及其它反動派對社會主義的波蘭進行顚覆，干涉該國的內政，以及該國同社會主義盟國的關係。賽力克定於今晚會見蘇聯外長葛羅米柯後，飛返波蘭。

不枉獨立工會爭取自由成果
波蘭今年聖誕節
有濃厚宗教氣氛
教宗向波蘭人民致聖誕祝詞

（合衆國際社華沙廿六日電）波蘭今年聖誕節公然出現的宗教氣氛，爲幾十年來之最。教宗保祿二世致波蘭的聖誕節的簡短文告，兩天來均由波蘭國家電台及電視台加以轉播。華沙天主教堂聖誕午夜大彌撒及波蘭大主教聖誕前夕的講話，都經上述電台及電視台現場直播，這還是二次世界大戰以後首次出現之事。教宗提到波蘭的今夏種種改變時稱：那是「團結與和平」所結的果實。波蘭大主教克拉柯主持大彌撒時宣稱：波蘭不用爲前途沮憂，他說：波蘭料將出現許多改變，但天主與波蘭同在，他還說：「我們雖不免因那些與戰爭有關的消息而驚惶，我們有的雖感到危危乎不可終日，但我們知道天主是吾國的主宰，我們並且知道天主保祐我們的祖國」。瀰漫波蘭全國的今年聖誕節的宗教氣氛與波蘭工人罷工運動所得之結果有直接關係，波蘭政府當局爲了解決工潮曾同意讓羅馬天主教教會有更多的使用傳播媒介的權利。有的無法親往教堂參加聖誕午夜大彌撒的波蘭人，則安坐家中，隨着電台播出的聖誕頌歌。

（合衆社梵諦岡廿六日電）教宗若望保祿二世週四用四十二種語言向全球祝賀「聖誕節快樂」，並說和平受威脅。教宗的聖誕節講詞追述耶穌基督降生的部份聖經故事，並祈求上帝降福世人。教宗在聖伯多祿教堂中央走廊向聚集在下面廣場數約十萬至二十萬教徒，及在三十一國電視機前觀看現場直播的數以百萬計的人們講話。教宗說：「耶穌基督與那些被任何方法所威脅，在謀殺者的手中死亡，及那些被剝奪基本人權的人們在一起。」教宗宣稱：基督是和平之君，他說：「在這個現代的世界是何等的需要和平呀，同時和平又來受威脅。」

老布在克宮接見波蘭外長

蘇共領袖布里茲涅夫今天在克里姆林宮接見波蘭外長賽力克。在布氏左邊就座的是葛羅米柯。（合衆國際社新聞圖片）

阿爾及利亞特使獲准接見美人質
扣押人質地點神秘莫測

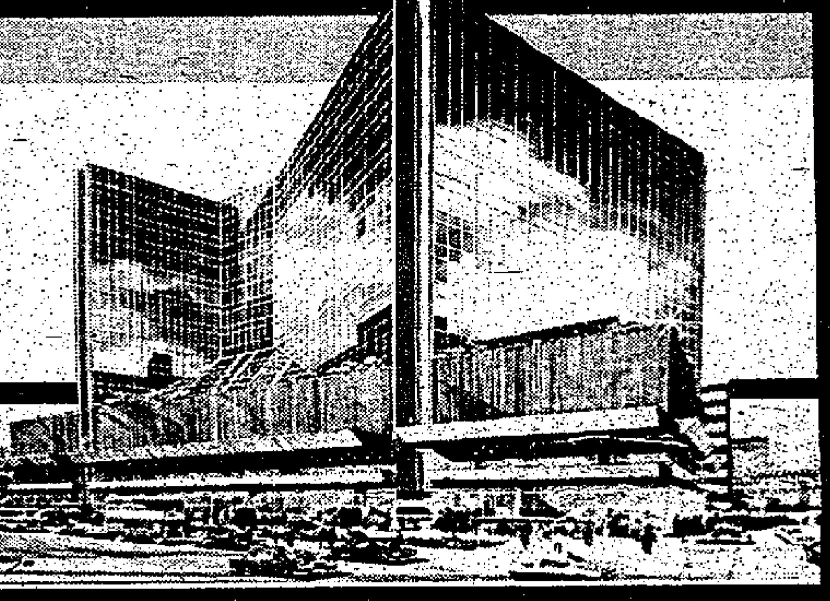
（法新社德黑蘭廿六日電）伊朗官方波斯通訊社今日報導，一名阿爾及利亞「代表」獲准接見五十二名美國人質，並在人質「居住地點」與他們談話。該通訊社沒有透露上述代表的姓名與身份，只說，他獲准參加在伊朗外交部被脅持的三名美國人質的聖誕節儀式。此間觀察家對這則消息表示驚奇，因爲負責看管美國在這裏權益的瑞士大使館，沒有獲准採訪另四十九名美國人質。

（路透社德黑蘭二十六日電）五十二名美國人質，在伊朗渡過第二個聖誕，大部份人質顯然不知他們難望早日獲釋。一名梵諦岡特使，以及三名伊朗基督教牧師，在一個秘密地點，爲大部份人質舉行基督教及天主教儀式。被押在伊朗外交部的三名美國人質，在一個巨大招待室另行舉行儀式。

卡米尼呼籲
平息派爭
團結抗敵

（法新社伊朗．德黑蘭二十六日電）伊朗領袖卡米尼和內政部長賀尼亞在派系鬥爭暴烈和意見紛紜的新消息包圍之下，呼籲人民息爭。兩人的呼籲是繼一個左派組織的總部被宗教狂熱分子搗亂，德黑蘭市長塔瓦索拉辭職，首都已士罷駛和頒令禁止未經批准的示威和罷工後發生的。卡米尼在電台廣播呼籲國內停止「怠工」。

HOUSTON CENTRE 150年期
尖沙咀商業旅遊購物黃金地帶
新世界中心／香格里拉酒店對面
好時中心

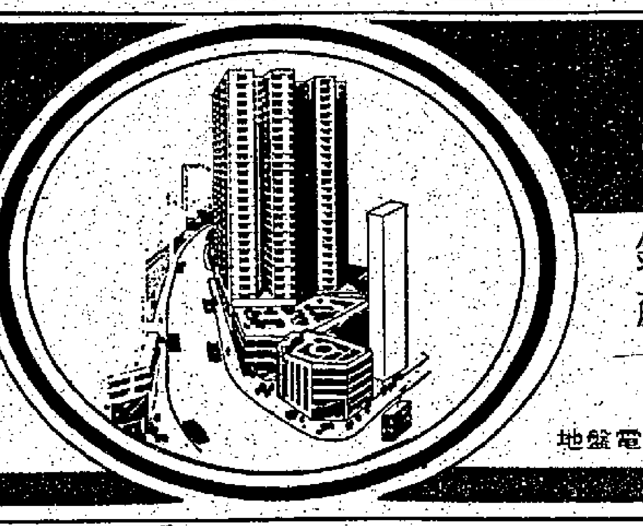


酒店區商場旺舖大小單位發售
中央冷氣 玻璃幕牆 海景遼闊
遊客雲集 購物人潮 日夜擁擠
首期一成，分期付款，建築期內絕不計息
尖沙咀置業 香港皇后大道中29號華人行十樓・電話：5-210311(18線)
怡華置業有限公司 香港雪廠街10號新顯利大廈97室・電話：5-229162(4線)
益新置業有限公司 香港皇后大道中33號萬邦行頂樓・電話：5-253001(10線)
益大發展有限公司 香港德輔道中34號億豐大廈十二樓 電話：5-255211(6線)

不必裝修即可營業，財源廣進永享鉅利
旺角地王
最興旺商業
購物中心
信和中心
九龍彌敦道582－592號（旺角中僑國貨公司舊址）

旺舖只售＄462,200起 旺舖僅租＄2,800起
歡迎租售
信和地產 香港皇后大道中29號華人行十樓 電話：5-210311(18線)
商場租務處：3-889080（假日照常辦公）

北角 炮台山道 光超台洋樓
面積 552呎 — 1037呎
只售 510,435元起
已有入伙紙 先付20% 分期12年 利息特平



北角高尚住宅區 此區最平 一流設備
鋁質窗門，柚木地板 厨房浴室，花磚到頂 厨櫃煤氣，防盜系統
顏色潔具，乳膠墻身 冷熱水喉，暗綫電燈 應有盡有，車位充足
地盤電話：5-785337
益新置業有限公司 皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：五・二五三〇〇一（十線）

更改電話號碼
九龍辦事處的近律師行
茲通告本辦事處電話號碼將由一九八零年十二月廿九日起改爲：
三－七三二一四一一
敬希留意。屆時一部嶄新之直通電話總機即可使用。有關律師及高級職員之個別號碼則會另行通告。

現貨 租售
地下旺舖 單位面積由77呎至518呎
一樓商場 單位面積由226呎至295呎
南豐發展有限公司
香港中區畢打街・中建大廈924室電話：5-235235・5-243261
地盤售樓處電話：3-865525（假日照常營業）

半島中心
位於尖沙咀東部
舖位及商場特價出售
地下舖位 634呎
低層地下 666呎起
1樓商場 441呎起
電話5—229162
253001

已有入伙紙 即買即住
北角春秧街70－74號
華誠洋樓
一廳兩房・面積 362呎－382呎
一流設備
外牆玻璃紙皮石・伙伙三面單邊
高級鋁窗・柚木地板
顏色潔具・乳膠牆身
暗綫電燈・冷熱水喉
廚房浴室・花磚到陣
防盜系統・電視天綫
旺舖適肉食公司，南北貨等等

益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行2401室
地盤電話 5-789378

許多事實證明
華國鋒已辭職
目前處境困難
日外相要求會晤華氏竟被拒絕
第廿九日未有在公衆場合亮相

（法新社東京廿六日電）日本外相伊東正義今日宣稱，他覺得外傳有關中共主席華國鋒將會下野的消息是屬實。伊東正義在日本記者俱樂部演說時表示，本月較早時在北京參加中日兩國部長級會議時，他曾經要求會見華國鋒，但中共官員加以拒絕，是以他認爲外傳關於華氏即將辭去黨主席一職的消息並非虛假。伊東正義說，當他抵達北京時，曾經告知中共官員，他欲想會見華國鋒，然而未獲答覆。報紙和通訊社的消息透露，華國鋒已經提出辭呈，其黨主席的職位將由中共中央總書記胡耀邦繼承。

巴外長在北京
亦未見到華氏
官員不談華氏近況

（美聯社北京廿六日電）今日是中共主席華國鋒連續第廿九日未在公衆場合亮相。由於他未出來會見到訪的巴基斯坦外交部長沙凱，益發引起外界對其政治前途的推測。外交界消息人士說，身爲毛澤東指定繼承人的華國鋒，可能會在明年一月舉行的中共中央委員會會議席上正式提出辭職，或喪失其黨主席的職位。對於華國鋒即將下野的消息，北京官員們既不否認，亦不證實。他們同時拒絕提及其下落。在週一，北京國家計劃部長姚依林曾經說，華國鋒仍然是黨主席，只有中委會或黨代會方可決定其政治前程。在中國大陸訪問的巴基斯坦外長沙凱計劃今日離開北京，縱然未能會見華氏。在此次訪問期間，巴基斯坦官員們說，沙凱並未要求會見華國鋒，一切聽由北京安排。根據外交禮節，外國外長不一定需要會見華氏。政治觀察家們說，由鄧小平接見沙凱，顯示當今代表中共發言的，不是華氏，而是鄧氏。

毛澤東三個字與大災難分不開
中共還想吹吹捧捧
恐怕難使人民相信
老毛八七歲誕辰大陸沒有人理會

（時事社北京二十五日電）在故毛澤東八十七週年誕辰前一日的二十五日，中國共產黨機關報「人民日報」，未刊載紀念毛澤東業績的任何文章。去年誕辰紀念時，「人民日報」曾刊載中央黨史研究室對毛澤東建立黨思想路綫的功績，予以高度評價的毛澤東誕辰八十六週年紀念論文。今年的「人民日報」正如一年來毛澤東威信急速低下所象徵一樣，刊載毛澤東夫人江青在法庭受審的簡短消息及要求嚴格處罰江青的讀者投書。

（美聯社北京廿五日電）中共週四廣泛宣傳毛澤東一份有四十三年歷史的信件，似乎是打擊視爲傷害共黨聲譽的不法行爲的一項重大努力。

當毛澤東正因晚年的重大錯誤備受前所未見的打擊之際，這封對毛澤東一些吹捧的信給予毛澤東一些親切感。在信中，毛澤東對一名親戚說：「你到這裏工作實在太好了，但是，麻煩的是糊口，穿的僅足蔽體，每一個人都受到平等待遇，上自總司令下至厨子均一樣，因爲我們的黨是爲國家及受苦的人民工作，而不顧個人的利益。所有人均平等。工作中沒有薪酬。」這封信由「北京電台」廣播，並由官方「新華社」予以報導，據悉，這封信週五會刊登於所有中共報章。週五是毛澤東誕生八十七週年紀念，在毛澤東生前的誕辰，他從沒有下令慶祝他的誕辰。這封信承接社論埋怨一些黨員抗拒黨的政策或謀取私人利益，並濫用本身的職位，人民將不會遵從這些人的領導。「總書記」胡耀邦曾稱「黨的工作方式爲生死存亡的事。」最近的社論曾呼籲重振延長精神，而不要特權自大。

列根與家人
家中渡聖誕

（合衆國際社美國洛杉磯廿五日電）當選美國總統朗奴列根，于週四在其位于太平洋帕拉西適斯寓所，與其他數百美國人一樣歡渡聖誕節，與朋友及家人一起消磨整天的時間。據列根的一位發言人表示：「他與其四名子女及兄長共進一次于正午舉行的晚宴，這是該家族的傳統。」一位發言人稱：「南絲列根爲了盡量保持這個家庭節日不公開，因而不發表有關他們的聖誕活動資料。」他也沒有透露列根夫婦曾送出或接獲甚麼禮物。」

社論
蘇聯大力擴充海軍美國豈甘落後

據法新社布魯塞爾十九日稱，北大西洋公約組織情報來源人士是日在當地表示，蘇聯在一九八〇年下水的核子動力潛水艦計有九艘。北約情報官員認爲，這是莫斯科企圖部署一支具有全球作戰能力艦隊的證據。在這九艘潛水艦當中，一艘是新式的，北約人士稱爲颱風型潛水艦，其大小相當於第二次世界大戰時代的航空母艦，長一百八十公尺，寬二十四公尺，排水量三萬噸，能裝備二十四個射程六千五百公里的彈道導彈。另外一艘也是新式的，北約人士稱爲奧斯卡型潛水艦，長一百四十五公尺，寬十八公尺，排水量二萬四千噸，最少裝備二十個射程五百公里的艦對艦導彈。其餘七艘潛水艦，屬於所謂奧法級和維克多級。北約人士並指出，蘇聯造船廠迅速的造船能力，證實了蘇聯企圖建立一支艦隊，可以連續巡航數月，在遠離蘇聯領土的地區，展示鐮刀斧頭旗的野心。

蘇聯擁有遠比任何國家爲多的潛水艦，其中，以裝備戰略導彈的潛水艦來說，計有下列八種：

一，各裝十六個SSN十八型導彈的D三級原子潛水艦九艘。

二，各裝十六個SSN八型導彈的D二級原子潛水艦五艘。

三，各裝十二個SSN八型導彈的D一級原子潛水艦十五艘。

四，Y級原子潛水艦三十四艘（其中，各裝十六個SSN六型導彈者三十三艘，裝備SSN十七型導彈者一艘）。

五，裝備六個SSN八型的H三級原子潛水艦一艘。

六，各裝三個SSN五型導彈的H二級原子潛水艦七艘。

七，各裝三個SSN五型導彈的G二級普通動力潛水艦十三艘。

八，各裝三個SSN四型導彈的G一級普通動力潛水艦六艘。

上述九十艘潛水艦，共計裝備一千零二十八個導彈。

美國方面，裝備戰略導彈的攻擊型潛水艦計共八十艘，就中，七十三艘是原子動力的，其中，有五十二艘裝備對潛水艦用的核子火箭。除此之外，美國正在進行二十三艘原子潛水艦的建造計劃。

從射程、破壞力等方面來看，蘇聯的SSN四型導彈，射程五百六十公里，單彈頭，爆炸威力等於一至二百萬噸黃色炸藥，SSN五型導彈射程一千二百公里，單彈頭，爆炸威力等於一至二百萬噸黃色炸藥，SSN六型導彈射程二千八百至三千二百公里，單彈頭，爆炸威力等於一至二百萬噸黃色炸藥，三個彈頭者，每個彈頭的爆炸威力等於七十萬噸級黃色炸藥。SSN八型導彈射程七千八百八十公里，單彈頭，爆炸威力等於一至二百萬噸黃色炸藥。SSN十七型導彈十二個，射程四千八百公里，單彈頭，爆炸威力等於一百萬噸黃色炸藥。SSN十八型導彈一百四十四個，射程八千公里，是三個多彈頭的，每個彈頭的威力等於一至二百萬噸黃色炸藥。

美國方面，北極星三型核子潛水艦十艘，配備導彈一百六十個，射程四千六百公里，裝有三個彈頭，每個彈頭的爆炸威力等於二十萬噸黃色炸藥。海神C三型核子潛水艦三十一艘，配備導彈四百九十六個，射程四千六百公里，裝有十個彈頭，每個彈頭的爆炸威力等於五萬噸黃色炸藥。除此之外，美國發展三叉戟一型核子潛水艦，每艘配備二十四個同型導彈，射程六千四百公里。美國當局本來打算每年建造一艘，其後改爲每年建造兩艘。惟因技術及經費發生問題，遲遲未能實現，迫得先把三叉戟一型導彈裝於部份海神C三型核子潛水艦之上，俾能與迅速發展的蘇聯海軍戰略抗衡。

美國國會業已通過了一千七百二十七億美元的國防預算，計劃擴充各種軍備。其中，關於建造艦艇者不少。即將繼卡特任總統的列根，早在競選期間，就已主張大力擴充海軍。現在眼看蘇聯積極擴充海軍，美國豈甘落後？根據列根顧問們的透露，新政權將要增建的，不單是潛水艦、驅逐艦、護衛艦，倘有航空母艦。關於海軍，大概美國縱使不能處於優勢地位，最低限度，亦須能與蘇聯保持軍力的平衡。

卡特無官一身輕
在家歡渡聖誕節
太太送他一架電視機

（法新社美國平原鎮二十六日電）美國總統卡特不久便可以從他自己的一部新電視機上，以一個公民的眼光去觀察白宮的事務。這位即將卸任的總統的夫人羅莎琳說，她給卡特一部電視機作爲聖誕禮物之前，卡特在平原鎮他家中沒有一部電視機。卡特夫婦利用聖誕部份時間，探望總統的弟弟比利卡特。由於比利與利比亞的關係，使得卡特總統的外交政策，今年夏季遭到新聞媒介的批評。

（合衆國際社美國喬治亞州平原鎮廿五日電）卡特總統夫婦于聖誕日那天在黎明前起床，及到他們的母親寓所進行傳統的：「能夠身居一個和平的國家裏，本人感到快樂。」卡特夫婦晨早在接近冰點的氣溫下，駕車前往「池塘屋」，與他的母親莉莉安共進早餐，這位老婦人目前曾斷了肋骨，目前已在康復中。卡特告訴記者說：「我們能夠身居一個和平的國家裏，那麼正洋溢着兄弟般的互相愛護，使我感到快樂。」卡特總統身穿一件西部式羊皮飛機恤、牛仔褲及皮靴，他手上還抱着一大盒禮物。卡特總統稱：「我接收到大批聖誕禮物──包括恤衫、書籍及工具等。」他說：「去年聖誕節期間，爲了留在華盛頓處理伊朗美國人質問題，因此未有返回老家探望母親。」

卡特總統今年與其家人在家鄉歡渡聖誕。圖示，十二月廿三日總統乘坐的直升機在他屋後空地着陸後，手中抱着兩歲大的孫子，高高興興地步行回家。（合衆國際社新聞圖片）

中共中央工作會議
勢將大調動人事
配合經建新計劃
林乎加受嚴厲批判可能去職

（時事社北京二十六日電）據二十五日的北京各報報道，自十九日至二十四日，北京市黨委員會主持的思想政治工作會議上，該黨委第一書記兼北京市長林乎加，似乎遭受嚴厲批判，因此林乎加市長被免除職務勢所難免。在工作會議上一致認爲中央書記處關於北京市工作方針的四點建議，是未徹底實行，這與左傾思想的影響有直接影響。會議作出：「思想政治工作有全黨致力推進的必要」，而强調思想政治的必要性。據傳林乎加的後任，預定由廣東省黨委第一書記仟勳接替。

（特訊）據香港廿六日消息：中共最近在舉行中央工作會議，據分析，會議主要討論下大決心調整經濟，減少以至消滅赤字，穩定經濟局面。會議也可能觸及人事更動的問題。

目前中國的財政赤字只在中央，地方不感到那麼緊張，因此，前一段時間調整的步調不一致。這次中央工作會議，有各省的負責人參加。六十年代的調整經驗和陳雲當時的主張，被作爲目前調整的一個參考依據。因爲經濟工作複雜，建設目標不能訂的過高。一九六二年，陳雲有一次講到盡力保證城市人民的最低生活時提出，一、是分幾步做到城市每人每月供應一些大豆，以補充營養；二、是把全國各地的一部分山珍海味等高級副食品，用來擴大高價館子；三、爲了補充棉花的不足，也爲了減少婦女補襪子的困難，每年供應幾千萬雙尼龍襪子。結果是頗許得少，實際給得多，形勢很好。過去所謂「陳雲一貫右」的說法，證實是錯誤的。中共直到第十一屆三中全會才讓陳雲復職，已是粉碎「四人幫」後兩年的時間，這一拖延也是一個損失。在涉及到人的問題時，莫過於爲害最烈的個人崇拜。把對領袖的忠誠與否，變成了區分革命和反革命的首要標準，甚至會導致無辜者慘遭殺害。目前人們議論最多的，是領導不正之風的問題，在糾正不正之風中，人們希望可以揭發到最高的領導幹部。在領導工作的人事中，所持的方針是認爲只有能力大小强弱之分，沒有絕對行或絕對不行之分。所以，看未來的人事調整將是較溫和的。

肥人何必減肥
專家研究證實
肥人比較長壽
比較來說瘦人短命

（美聯社美國馬利蘭州・巴爾的摩二十五日電）據約翰・霍普金斯雜誌報道的最新研究，儘管美國目前推行節食，但一般認爲瘦人命長的理論可能並不成立。研究表示，肥人早死這一老調是沒有根據的，研究結果甚至表示，瘦人才是「命不久矣」。安德里斯教授說，有些研究調查發現肥人實際長命過瘦人。他說，加州調查發現七十歲那批老人，體重百分十至百分二十「過重」者死亡率最低。他說，對舊金山碼頭工人進行調查，體重百分三十過重者死亡率最低。據全國衛生機構研究人員最近一項報告，瘦人比一般體重正常者死亡率更高。

蘇對出兵波蘭存有顧慮
任鐘

「蘇聯干預波蘭的準備似乎已經完成」。這是不久前美國白宮發出的警號。是有其根據的。很明顯，近一段日子來，蘇聯不論在輿論上或軍事上，都處處表現出軍事干預波蘭的態勢。

在輿論上，蘇聯「眞理報」借總結一九六八年捷克斯洛伐克事件的歷史教訓大做文章，認爲當年這事件在當前具有「現實意義」。捷克斯洛伐克的「紅色權力報」更大肆宣染波蘭國內的敵對勢力正在執行一項計劃，其目的「在於建立然後加强反社會主義的咄咄逼人的工會」，强指波蘭目前的形勢已如一九六八年捷克的形勢。人們都知道，蘇聯在那一年派出了十路大軍同時侵入了捷克，將捷克强置於蘇聯的直接佔領下。在十多年後的今天這個時刻，蘇聯及其盟國的輿論不斷重提及强調當年的捷克事件，很明顯的，蘇聯是有意的暗示，當年的捷克事件可能在今天的波蘭重演。

一

在軍事上，蘇聯從波蘭的東邊與西邊同時加强壓力。在靠近波蘭東界的蘇聯西部各軍區，蘇聯各預備師補充了兵額，增加了軍官，處於戰備體制。據北約總部的一位外交人士說，蘇聯在波蘭邊界集結的軍隊超過四十五萬。在靠近波蘭西界的（東）德波邊境，華沙集團軍事當局已宣佈那裏爲禁區，不許西方國家軍事武官前往。西方專家認爲，這一切跡象都足以說明，蘇聯已經有了動手的準備，只待莫斯科決定是否下手、何時下手而已。

從蘇聯的部署看來，軍事干預波蘭已有如箭在弦上，但是否要將箭射出，蘇聯也不能不有所顧慮。主要是波蘭內部的反應和世界各國的態度，都將會使蘇聯爲這次行動付出極大的代價。

一般的看法認爲，蘇聯如果能夠按入侵捷克的模式，快刀斬亂麻把波蘭的反抗鎮壓下去，局勢則可能還在蘇聯能夠控制的範圍內。但是，若干專家指出，波蘭有比捷克多一倍的人口，而最主要的是波蘭人有着悠久的抵抗外侵的歷史，當年在華沙街頭與納粹份子奮戰的青少年，現在都是五、六十歲的人，他們是有能力領導再一次戰鬥，使波蘭成爲「蘇聯人不易碾碎的比一九六八年的捷克堅硬得多的硬果。」

二

另外，波蘭的軍隊是否會對蘇聯的軍事入侵進行反抗，也是一個問題。據資料顯示，波蘭的軍力，在華沙條約國中僅次於蘇聯。它的陸軍共有二十一萬，空軍有八萬五千人。據美國「新聞周刊」不久前引述美國情報機構人士的報道說，波蘭軍方首腦已經向蘇聯提出警告說，如果蘇聯對波蘭進行軍事干預，即被認爲是戰爭行爲，波蘭決定以武力進行對抗。波蘭軍報「自由戰士報」的社論也表明，「波蘭軍隊懷着高度的責任感來看待國家的命運，人民軍隊永遠警惕地保衛它」。波蘭官方的「華沙生活報」亦宣稱，每個國家都有權自己解決自己的問題，而不受外來武力威脅或干涉。

因而，西方的一些專家指出，「如果波蘭軍隊和人民累月地反抗不懈，掀起浴血戰爭，游擊活動，積極抗爭，那麼，東歐集團未來的穩定性將「孤注一擲」」；「即使在蘇聯國內，政治上的影響也會變得帶有投機性質。」

專家們更指出，蘇聯的軍事干預也解決不了波蘭的經濟難題。動亂一起，經濟只有更糟。據美國一位金融界人士說，蘇聯一旦進行軍事干預，波蘭便會成爲「一個盡由蘇聯操縱的福利國家」，那時，蘇聯每年要花三十億到五十億美元，才能在備受侵略的波蘭維持「使人沮喪的生活水平」。而這筆錢對於本身在經濟上困難重重的蘇聯來說，將是一個沉重的負擔。

三

至於美國和西方國家的反應，也是蘇聯軍事干預波蘭之前所不能不加以慎重考慮的。面對蘇聯入侵波蘭的危險，美國和西方國家已紛紛向蘇聯施加壓力，警告蘇聯「在波蘭進行軍事鎮壓」，「可能觸起二次世界大戰以來最嚴重的東西方危機」。北約將考慮以政治經濟手段嚴厲報復。美國總統卡特更通過他的發言人指出：「如果任何人、任何政府、任何外國在任何情況下，認爲美國在新舊政府交替的過渡期間缺乏作出適應反應的意志和能力，那將是一個嚴重的錯誤」。一些分析家認爲，如蘇聯一旦出兵干預波蘭，美國及其西歐盟國勢將中斷歐安會會議，也即是蘇聯這些年來在西歐國家中艱苦建立的「緩和」影子將告幻滅，這個代價是蘇聯不欲付出的。在經濟上，美國「波士頓環球報」指出，「扣住貿易和信貸，是西方的最大武器」。該報說，假如美國宣佈全面禁運，而加拿大和澳洲也參加的話，俄國人將要大批屠宰豬牛，並需要約四年時間，才能重建其枯竭的牲口庫存。另據美國「華盛頓郵報」說，大規模的經濟制裁肯定會加劇蘇聯以至東歐其他國家的經濟困難。東歐若干政府，「尤其是匈牙利、捷克和東德非常關心這個前景」。同時，「蘇聯對波蘭的入侵在東歐造成的經濟緊張很可能釀成政治上的緊張」。因而，東歐國家的反應，蘇聯也是不能不有所顧慮的。

四

基於上述種種原因，西方一些觀察家認爲，即使波蘭局勢惡化，蘇聯也可能要拖延一些時間，然後再作出軍事干預的決定。蘇聯最近的軍事部署，在很大程度上是起阻嚇作用。但波蘭的局勢目前是波動的。如果到了局勢的發展不如莫斯科的理想時，出兵的可能性並不是不存在的。因爲蘇聯這個標榜的「社會主義大家庭」的「家長」，是不會容忍其「子女」稍離其控制範圍的，當它認爲必要時，它完全可能會不顧後果的掄起「家法」的大棒。

美國現有人口二億二千多萬

（法新社華盛頓二十五日電）一九八〇年美國人口調查正式確定美國和波多黎各人口爲二億二千八百萬人，比十年前增加了百分之十點九。人口統計曾遲了幾個星期，主要因爲紐約市一場大火把人口統計局其中一個主要辦事處燒毀，造成了各種問題。

「人民日報」社論要求
鎮壓離心份子
提防顛覆活動

（法新社北京廿六日電）人民日報今天强調須鎮壓任何離心分子，脫離共黨路綫。它主張處分那些在大陸境內，從事製造麻煩與顛覆活動的懷有敵意的分子。雖然該報的社論詳細提到此點，但觀察家說，這是與中共報章最近曾頻頻提到離心分子的活動及它對中共現代化的威脅相一致的。該篇社論號召加强對人民的思想與政治的教育。北京市府當局，最近曾開會討論離心事件的危險。這篇文章並答覆它所說的有些人所說的馬克斯主義已成陳腐的說法，它說，這思想經得起時間的考驗。社論說，中國共產黨的思想及政治計劃目的之一，是要協助羣衆和幹部，認識他們眞實利益的所在。它說，對任何一個主題，羣衆都會有多少誤解，甚或完全錯誤的見解，所以黨有責任要協助他們克服此等困難，社論並批評黨幹部把解決此類問題的責任留在下屬去處理，說這是不負責任的態度。

北京第一庭又延期審判江青

（法新社北京廿六日電）江青於週三出庭受審以來，原定審訊江青的第一審判庭迄今連續休庭兩天。官方未對此作任何說明。這是審訊江青的第一庭第二次延期。十名被告中，江青案是唯一尚未結束庭審查的案件。

據新華社稱，江青於週三受審時，做長篇自辯發言。新華社說，會上，其中一名檢察官發表一篇「聲明」。迄今爲止，中共官方報紙均未詳細透露江青的辯詞與檢察官的那篇聲明。然而，「人民日報」昨天明確表示，應當處決江青。該報發表一封長篇讀者來信，表明上述觀點。這封信像該報一篇普通文章刊登正版面上。

此間觀察對此均表驚奇，因爲這封信活像一篇起訴書一樣。

共同社選出今年世界十大新聞
蘇聯侵略阿富汗佔第一
中共審林四集團未入選

（法新社東京廿六日電）共同社和它的報紙及廣播公司把保守黨的勝利，列爲日本國內今年的第一大新聞。自民黨在今年六月大選時的壓倒勝利，是在首相大平正芳於今年六月逝世之後隨即取得的。此事已被選爲本年度日本國內十大新聞的頭條。至於今年十大國際新聞，則是：（一）蘇軍入侵阿富汗。（二）朗奴列根膺選美國總統。（三）兩伊戰爭。（四）南韓軍事強人全斗煥崛起。（五）奧運會在莫斯科舉行。（六）中共新領導層崛起。（七）南韓反對黨領袖金大中被判死刑。（八）波蘭組織自由工會。（九）意大利及阿爾及利亞發生大地震。（十）美國太空船航行者一號自土星拍回照片。

圖示紐約市一名過路市民，注視着懸掛在該市一座大廈前邊巨幅五十二名人質名單。上邊標題寫着：「人質的第四百一十五天」。（合衆國際社新聞圖片）

美德州手鐘詩班
前往台北報佳音

（中央社台北廿六日電）來自美國德克薩斯州瓦司堡的齋、陶樂珊手鐘詩班，昨天下午以鮮明的隊伍，悅耳的手鐘演奏，向蔣總統經國致敬，並向中華民國報佳音。昨天訪華的這支手鐘詩班，于下午四時三十分在總統府前，向蔣總統致敬，由總統府參議涂光瀛代表接待。

這支詩班四十六人是由領隊華許夫婦及團長史密德率領，專程于耶誕期間訪華，他們三十一位手鐘樂手，身穿綠白尖領紅色長袍，分三行在總統府前的台階，以二百五十隻大小手鐘交互搖動，奏出三支樂曲。

團長史密德指出，這是一支在美國算組織完善的手鐘詩班，他們在美國有巡迴訪問演奏外，並一連三年利用耶誕節假期，到國外訪問報佳音，前年訪問巴西，去年在英國，今年非常高興在中華民國歡渡耶誕。

光瀛致詞歡迎這支隊伍的訪華及在耶誕節向蔣總統致敬。他們演奏後，涂光瀛並代表蔣總統致贈每位隊員一枚先總統蔣公金質紀念章。這支別緻的宗教音樂隊伍，預定訪華三天，由周聯華牧師接待。

在冰點酷寒中
用泥掩護身體
受傷男童生還

（美聯社路易安納州拉法逸特廿五日電）官員們星期四稱：一個在聖誕節前夕受傷於一宗電單車失事件中的十四歲男童，因等候救助，在冰點下的酷寒中，以泥掩蓋身體，這才幸而沒有死去。在該事件中，另一個乘電單車的人經已死去。據拉法逸特醫院一發言人稱，該拉法逸特男童，名叫杜寶金，他的情形現在良好，但未即時得知他受傷的程度。上述死者，是駕駛電單車的人，名尚未發表。該男童星期四被發現時，身體被泥土掩蓋着，担任拯救工作的人說：這是童子軍避寒求存的技巧。該醫院的發言人說：該童身上仍有泥土，他曾與我們談話，看來情形十分良好。

沙達呼籲埃及人民
援助阿富汗抗蘇
沙達六十二歲生辰帶頭捐出衣物

（合衆社、法新社開羅廿六日電）埃及總統沙達表示：埃及將增加軍火援助及救濟補給品，供應阿富汗抗蘇戰士，與入侵阿國之蘇軍作戰。趁着昨天（週四）六十二歲生辰，沙達在開羅電視台發表談話稱：他將他本人的部份衣服捐出作爲全國收集衣服、毛毯、糧食及金錢運動之一部，以供應阿富汗之抗蘇戰士。此間官員們稱：此項全國運動將於本週六（十二月廿七日，即蘇軍入侵阿富汗一週年之日）發動，此日將稱爲「支援阿富汗人民之國際日」。

沙達在他的尼羅河家鄉市鎮米特阿布科姆對電視台發表兩小時談話，預言對於埃、以兩國陷於僵持之巴勒斯坦人自治談判，謀致協議之努力，將有良好之進展。埃及早已於蘇軍入侵阿富汗之後不久，即已開始向阿富汗抗蘇戰士供給軍需援助。埃及亦已開設軍事訓練營，以訓練阿富汗戰鬥人員。官員們從未曾透露如何運供軍火援助，相信其中多半是小型武器。沙達在談話中表示：他將於一九八一年完全致力於國內事務，特別是埃及之日常問題──糧食補給、住所及稅務問題。他說：將要繼續努力，務使每一對年青的夫婦，有一間小房子或寓所。他又說：「埃及不久將可每年產油五千萬噸，特別是來自埃、利（比亞）邊境一帶之西部沙漠油田的地區」。

（法新社埃及開羅二十五日電）埃及總統沙達今天在埃及電視廣播的採訪報導中說，埃及「正在運送並將繼續運送更多的軍火」，給阿富汗的反蘇游擊隊。沙達呼籲埃及商人及各界人士，捐贈金錢、氈子、衣物和糧食，支援「那些爲抵抗蘇聯佔領而戰鬥的人們」。沙達說，他將以身作則，捐出他自己衣櫥裏的衣物。沙達作爲美國在阿拉伯世界的最堅强的盟國，對由利比亞、南也門、阿爾及利亞以及巴解組織的「强硬陣綫」提出批評。

美專家證明食用南瓜子
可治癒初期攝護腺腫脹

（中央社台北廿六日電）研究已證實，食用南瓜子，可治癒初期攝護腺增大。行政院農業發展委員會出版的刊物農業週刊報導，困擾老年人的攝護腺腫大症，自然的剋制植物就是南瓜子。差不多所有年過五十歲的男子，排尿情形總是不正常，原因常生殖排尿管道的功能日漸衰弱，引起攝護腺肥大。報導說，五十歲以上的男子，約百分之六十遭受這項困擾到了六十歲以後，比率更高達百分之八十。對於這種病症，目前除了施行高度危險性的攝護腺切除術，以及物理治療法以外，現代醫學對於攝護腺的早期功能萎縮與退化，仍缺乏有效的治療方法。惟一的預防途徑，只有在具有治療功效的植物中，尋求預防方法。報導指出：美國的專家對南瓜子進行研究，發現南瓜子具有下列效能：（一）治癒初期攝護腺增大。（二）改善第二期病癥，使恢復至初期狀態。（三）南瓜子的活性成分，可消除攝護腺的初期腫脹。農發會支助豐年社，將於明年初出版南瓜子與攝護腺一書，將更詳細介紹南瓜子的功效。

十二月廿三日，人們通過這棵聖誕樹瞭望義大利巴爾瓦諾一個小村莊，以有篷拖車當臨時住宅區的一片悲涼情景。這個村莊曾遭大地震的嚴重摧殘。村中幸存者把這棵聖誕樹當成該村唯一能逃過大難然矗立著的形象，他們將以這棵聖誕樹歡渡聖誕，紀念同村的死難同胞。（合衆國際社新聞圖片）

日本明年度國防預算 僅增加六點六 外相認為太少

泰國總理寧願日增強與盟邦經濟合作

（法新社東京廿六日電）日本外相伊東正義今日強調，日本應該盡力加強它的國防力量，不過，他同時表示，這件事的決定應要得到日本人民的同意。伊東正義針對日本大藏相的由明年四月開始的下年度財政預算草案提出評論，根據該草案，國防預算僅增加百分之六點六，而日本防衞廳則要求增加百分之九點七。美國曾說增加百分之九點七是最低增額。

伊東正義在日本國家記者協會對記者說，他認為國防預算增加百分之六點六，對日本希冀在美日安全條約之下盡力做到自我保衞這事上，實在是太少了，日本應向美國表示，它最終會達到這個目標。他說：「我相信，擴建日本國防力量應由日本自己決定，雖然，我知道美國亦提出（日本最低應增百分之九點七的國防預算）的要求。」

（合眾社東京廿六日電）泰國總理炳．丁素拉暖上將，經提出了日本擴軍是否將可阻遏亞洲及世界其他地區的侵略行動一問題。日本一報紙星期五有此報導。

該報引述炳上將的話稱：日本強化其軍事力量，是否適當？這對保護日本與這一區域以及世界，以使不受軍事侵略的效果如何，還是一疑問。該日本「讀賣新聞」稱，炳上將於星期日接見訪員時發表了這一談話。炳上將並稱，他寧願得見日本之繼續與其亞洲盟邦作經濟合作。他接着說：我們希望日本在亞洲担任更具建設性的角色。他同時表示希望日本盡力提供貢獻。炳上將同時敦勸日本在亞洲担任更具建設性經濟合作的角色不會受增加防務開支一事影響，以使由一個國際會議來討論柬埔寨的和平的建議能實現。

印度農民示威巡行 千人被捕

（合眾社新德里廿六日電）據報導稱，印度當局在馬哈拉斯特拉邦，驅散一隊長達三百哩的農民示威巡行，他們是要求當局提高他們的農產品價格，警方拘捕了數約一千名示威者。

五名投奔泰國越南軍人揭露 越南南部青少年 被迫侵柬當炮灰

如不當兵就要坐牢或作勞役

（本報曼谷廿六日航訊）越南河內當局，以種種惡毒的手段，迫使年紀十八至廿一歲的越南南方的青少年，投入侵略柬的戰爭以當炮灰。他們的入伍，絕對非出於自願，他們是被追得走投無路的可憐虫，如果不當兵，就會坐牢，在侵柬戰爭中的越士兵，糧食奇缺，以鹽佐餐，故他們厭戰的情緒已達頂點。

亞洲自由電台，為了使世人明悉越南侵略本質及其眞相，於最近廣播說，向泰國投誠的越南士兵，其厭戰情緒已達於頂點，半飢不飽的非人生活，已超過了他們能予忍受的程度。

自由亞洲電台是引據泰國軍方的可靠消息而作出上述廣播的。泰國軍方於最近擄獲了五名年紀在十八歲至廿二歲之間的越南軍人，他們都是西貢人，隸屬於第二步兵師第五兩士兵，他們在全世界的各國記者之前作了上述的招供。

這五名越南士兵的招供，向世界人民揭示了當前柬埔寨的實況，據他們說：一日三餐，均佐之以鹽而無餚，以十五人為一單位，兩週發一罐日本製造的牛肉罐頭，在軍中他們這批南越人是被歧視的一羣，最繁重的工作總有他們的份，他們入伍並非出於自願，他們是被迫到柬埔寨當炮灰的一羣可憐虫，他們無路可擇，如果不當兵，就會坐牢，結果還是離不了要被驅至各地去作勞役。

此外，自由亞洲電台還說，該五名越南軍人，目前尚在泰國軍方看管之中。

北京不少外交人士透露 金正日能再抬頭 會經過宮廷鬥爭

金日成繼室金聖愛失敗降級

（時事社北京二十六日電）據此間複數可靠外交人士不久前透露，北韓主席金日成的兒子金正日，在確保繼承人地位之前，北韓的權力中樞，會展開過一場「密室的鬥爭」。該等人士在聲明未經證實的情報之後說，金日成主席與前夫人已故金貞淑女士所生的兒子金正日，數年前便開始在「黨中央」等掌握軍隊，幹部對策，公安部門，而迅速地抬起頭來。金主席的現夫人金聖愛朝鮮婦女同盟委員長，對此頗感不快，而圖加以阻止。一九七六年八月的板門店事件（即所謂「白楊樹事件」），給了她一個機會；當時在設有南北朝鮮停戰監視所的板門店聯合國軍方面正欲砍去白楊樹時，有兩個美國軍官遭北韓警備兵殺害，造成嚴重的事件，當時平壤的外交圈之間，即盛傳此項舉動是得到掌握軍權的金正日的許可而行的。由於事件發生的結果，使北韓在外交上處於非常困難的立場，金聖愛夫人乃乘機追究金正日的責任，從此，金正日的名字便不上報，他的畫像也就不見。金正日再出現在政治舞台上，是在七八年九月的共和國建立三十周年紀念大會，當時他指揮了這個號稱百萬人參加的大會，此後，金正日的名字又開始在大眾傳播出現，而在今年十月的第六屆朝鮮勞動黨大會中，他被選為政治局常務委員、黨書記，並進入新設立的軍事委員會，在第二把交椅的實際地位上已居於第二，而金聖愛夫人之降級為中央委員，被視為是在「政爭」中失敗的結果。

菲律賓聖誕節悲劇 渡輪怒海沉沒 最少廿四喪生

（合眾國際社菲律賓馬尼拉廿六日電）一艘載一百四十六名聖誕節狂歡者的渡輪，在菲律賓南部一處波濤洶湧的海中傾覆，造成最少廿四喪生。

據海岸巡邏隊今日透露：「被救起的共有一一六人，另有六人失蹤」。當局指出：「該艘摩托船于聖誕前夕在馬尼拉東南的四百五十哩的蘇里高市對開處，迎着洶湧的海浪前進」。

醉酒軍人玩手榴彈 當場炸死另傷七人

（合眾國際社菲律賓馬尼拉廿六日電）警方今日透露：在馬尼拉的聖誕節期內所發生的暴力事件中，共有七人喪生，包括兩人因醉酒鬧事所引起的手榴彈爆炸事件而死去的。

警方稱：「一名菲律賓陸戰隊員維爾在聽到一响炮竹聲後表示他有一種比它爆出更响的東西，說着他便引爆了一枚手榴彈。」「結果，現年十九歲的維爾及他的酒伴波迪莫拉即時被炸死，另有七人受傷。」「當時維爾已是飲醉酒。」「另外五宗死亡事件也是與飲醉酒有關的。」

石油危機影響 日十一月失業 一百廿一萬人

（合眾社東京廿六日電）日本政府週五報導，日本的失業率在十一月連續第二個月增加，自一九七三年石油危機以來達到第三次最高水平。

政府宣稱，去月的失業者總數為一百二十一萬，失業率增加至百分之二點三。這是自一九七三年阿拉伯石油禁運以來，第三次最高的失業率。與一年前比較，這數字增加了百分之九。

首相辦事處的官員指出，在服務工業及小型與中型商業的失業率顯著增加。

留美學生楊思永 投奔自由到台灣

其父親楊家駱教授接受訪問 透露楊思永在大陸就學情形

（中央社台北二十六日電）中國大陸災胞救濟總會今天表示，回歸自由祖國的大陸留美學生楊思永，今後的就業、生活等問題，救總將依他的意願，盡量給予協助。

楊思永是中國大陸赴美的自費留學生，於昨天晚上帶着他的太太卅二歲的張理女士和九歲的兒子楊樂樂，回到自由祖國。救總已安排他明天上午十時與新聞界見面，說明他回歸自由祖國的經過。三十七歲的楊思永，南京市人，畢業於「南京醫學院藥學系」，曾在南京一家醫藥檢驗所任檢驗員。今年初，他獲准赴美留學，進入紐約哥倫比亞大學，修習英文。

在哥大期間，楊思永與我國留學生團體松社常有接觸，對自由祖國進步的情形相當瞭解。

有關人士表示：我們的留美學生，與中國大陸的留學生，常會接觸，他們對我們的留學生英文好，功課好，而且自由、活潑，非常羨慕。我們的同學並盡可能在生活上和學業上，協助他們，有的同學甚至為大陸留學生補習功課。這位人士說：大陸留美學生與我們的留學生接觸後，對我們自由、進步、繁榮的情形，有更深切的了解。

（中央社台北二十六日電）外交部發言人劉達人今天指出，政府將盡一切力量，協助逃離鐵幕，返回自由祖國的大陸同胞重返自由祖國的懷抱。

劉達人今天評論中共留美學生楊思永和他的家人逃離鐵幕，回歸自由祖國一事時表示，楊思永一家投奔自由的行動顯示出大陸人民嚮往自由的心願，他說，政府將繼續盡力爭取中共留美學生，重返自由祖國。他指出，政府爭取的對象是廣泛的，並不以其是否有親屬居住在我國為爭取的條件。

（中央社台北二十六日電）國立台灣大學教授楊家駱今天表示，他的兒子楊思永選擇了回歸自由祖國的事實，更證明了年輕一代的大陸知識分子唾棄共產暴政，嚮往自由民主的意願。

楊家駱今天下午在台北市溫州街他堆滿各類書籍的小客廳裡接受記者訪問時，掩不住他見到闊別三十年的兒子之後的喜悅之情，他說，楊思永在今年初到達美國之後，他們便取得了密切的聯繫，藉着書信及越洋電話，楊教授把自由祖國各項進步的情形告訴了楊思永，這是楊思永對自由祖國認識的開始。這位有五十年從事教育工作經驗的學者強調，他絕沒有在書信或電話中強迫或央求楊思永回到自由祖國，他只是忠實的把我們進步和奮鬥的情形告訴他，楊思永一家重返祖國懷抱的決定，完全是他自己的抉擇。

楊家駱教授也同時透露，根據他們一年來往返的信件顯示，楊思永早就把到美國留學視為是他重回祖國懷抱的一條捷徑。他回憶小時候的楊思永，從小就很聰明，記性也不錯，如果接受良好的教育，絕對不只是一個藥劑師；但是，據他瞭解，楊思永曾經考上「清華大學」，由於「成份」不好，中共不准他去讀，後來考上「南京醫學院」的醫學系，又以同樣的理由把他硬分發到藥學系，畢業後，派到江蘇省北部的一個叫「海安」的小地方做藥物檢驗的工作，後來才到「南京醫藥檢驗所」任職。

楊家駱希望他的兒子回國後，能夠繼續在國內從事研究的工作，不過他表示，目前他們父子還沒有時間就今後的計劃作詳細的討論。

六十八歲的楊家駱目前是台大國文學系的教授，他的太太李慈可女士也在台大外文系任教，昨天晚上，他們曾經一同到桃園中正國際機場迎接闊別三十年的兒子和從未謀面的媳婦及孫子。

今天，有許多他們的友人和學生到楊家道賀。

睡不着且慢服藥 安眠藥得不到真正睡眠 找出原因對症下藥

（本報台北廿六日航訊）服用安眠藥並不能眞能使人安睡。台大醫學院藥理研究所教授蕭水銀指出，人體服用了安眠藥以後，得不到眞正的睡眠。醒後會有疲倦、香睡及虛弱等後遺症，而且反應遲鈍。安眠藥無法使人得到眞正的睡眠，原因在，安眠藥會使人類睡眠分期中最重要的「快速眼動期」消失。「快速眼動期」便是熟睡的人做夢的時候。安眠藥會使人「無夢」，結果，原來需要透過夢來舒活的抑鬱、煩躁，這些精神壓力，留存到醒後，都得不到解脫。蕭水銀說，睡不着的人應該找出原因，對症下藥。不應該一味依賴安眠劑。

美國德州瓦可堡的賽陶樂團手鐘詩班四十六人，於耶誕節下午抵華訪問，他們下機後即乘車前往總統府前演奏，以悅耳的鐘聲向蔣總統經國致敬，並向中華民國報佳音。（中央社記者馮國鍇攝）

納粹最後一位領袖 竇尼茲斃命

（波昂二十五日法新社電）納粹德國最後一位領袖竇尼茲海軍上將，昨晚在西德北部其寓所內因心臟病逝世，享年八十九。一九四五年四月，盟軍節節逼近柏林時，希特拉在自殺前一日，委任竇尼茲為其繼承人，竇尼茲上將是簽署投降文件的德國司令之一。這位前德國海軍司令曾因心臟病入院，然後返回什列斯威好斯坦其家園，於家中逝世。

日大學女生被綁架 勒贖三千萬圓 警方專案偵查

（時事社名古屋二十六日電）本月二日傍晚，名古屋市的大學女生戶谷早百合，接到一個男子的電話，聲稱要請家庭教師，該女生應約前往，但在兩個小時後，女生的家裏，接到犯人的恐嚇電話，勒索三千萬日圓贖身錢。犯人自二日至六日之間，曾打二十三次電話，進行勒索，其間犯人三次指定交款地點，但犯人到時並未出現，自七日以後即未有聯繫。事件發生後警方判斷是以贖身為目的綁架案件，設立專案小組，進行偵查，但迄無結果，所以決定公開偵查。

被綁架的戶谷早百合，今年二十二歲，私立金城學院大學英文系三年級學生，父親是小學教員。

南韓國會通過法案 促選舉委員團 推選下屆總統

（合眾國際社南韓漢城廿六日電）南韓國會星期五通過一項法案，要求南韓總統選舉委員團在一九八一年三月尾推選一位新總統。該法案不久將付之實行，呼籲南韓總統應由代表一千九百零五個選區的五千二百七十八名總統選舉委員團推選。通過委員團獲得簡單多數的選票新總統會得到該團委任，出任總統直至一九八八年。

根據該項法案，總統選舉委員團的成員應在總統競選之前十二至二十日透過投票方法選出。政治消息人士說：總統選舉委員團的委員選舉預期在二月二十日左右舉行，而總統選舉則在三月初跟着舉行。觀察家相信，全斗煥總統肯定參加競選，且在選舉中獲選，全斗煥今年九月被選為總統，不過，在新法案之下，他要再次競選。

華僑日報救童助學 善長仁翁請解善囊

章國明 攝影 編劇 導演　楊群 監製

繼「點指兵兵」後 第二部更成功的電影

邊緣人

更觸目驚心的警匪片

羅琮·劉雅麗·梁漢輝·蘇杏璇·江毅·麥浩文·鄭有國 主演

趙美寶·鄭麒麟·盧業媚 客串

嘉倫·金興賢·艾廸·馮愛慈 領銜主演

香港：都會 泰星 國泰 國恒 福星 柴灣　九龍：麗聲 樂聲 金門 民樂 國寶 油蔴地 龍華 域多利 都會 石梨 富聲 寶華 凱紹 新樂　澳門：麗都

晨早場 四點場 今晚午夜場

臥底警探提供真實資料實地拍攝

警察奉旨打刧

點指兵兵・點指賊賊

既是兵，又是賊！

分分鐘被捕・秒秒鐘有命

火辣辣 大好評　粵語對白 兒童不宜

豪華 5-762372　新大華 3-841199　華聲 3-617169

影評大讚 滿 五場 請早

歐洲公司聖誕巨獻

基士杜化・佐治・羅拔佩迪 聯合主演

爆炸性劇情 火爆性動作 — 怒闖人肉場 鎖鏈作武器

驚心動魄 殘忍刺激 兒童不宜

烏龍傳奇大笨狗

特技 古怪 新奇　洲立聖誕巨獻

普慶 東方 珠江　今天又滿 請早

普慶珠江加四點二 普慶加午夜場

軍警陸空動員 飛機坦克對付 滿城風雨

窒住和諧機起落！ 戲弄火車穿山洞！

通靈神犬 狄比 翻天覆地 出出演地

大榮電影公司繼「家法」「隻手遮天」後創新風格傑作娛樂性更高兩皮

知法犯法

香港：皇后 皇都 太平 金明　九龍：嘉禾 麗華 紅磡 好景 珍寶 帝國 國際 南昌 金茂坪 光華　澳門：南灣　東方 海運 百樂 金冠 影都

鄧光榮 領銜主演　陳惠敏 領銜主演

法律雖然代表公正 但是公正絕非公平

監製 鄧光宙　導演 蕭榮　武術指導 巴山

今晚午夜場　明晨早場

粵語對白 兒童不宜

偷呃拐騙已老套、通街殺人不過係愚昧無知

犯罪高橋鬥智不鬥力

用法律以手段、智迫不法者低頭

大榮出品 TWT 製作認眞

余綺霞・藍天・譚榮傑

本港新聞

新世界中心停車場炸彈驚魂
男厠發生大爆炸
一護衛員與小童正在小解略受震盪
新世界方面表示未接任何恐嚇信件

（特訊）一枚威力爲近年來在東南亞地區僅見之炸彈，昨晚在尖沙咀新世界中心地下停車場，男厠坐厠下發生爆炸，如厠中一名護衛員及一名約十歲男童，略受震盪，送院診治。

據軍火專家估計，昨晚發生爆炸之炸彈，爲一枚土製炸彈，其威力爲東南亞近年來所僅見者，同時，威力遠超乎六七年暴動期間之炸彈威力，估計至少用兩至五磅炸藥製成，至於眞正成份以及炸藥類別，則有待今日到場搜集碎片，進行化驗後，始能確定。

爆炸發生後，警方表示：新世界中心，未接獲任何恐嚇或勒索之電話或信件。

事發於昨晚八時四十分左右，發生爆炸之男厠，位於停車場收費處側面，據報在尾格坐厠下，發生爆炸。

爆炸發生時，一名二十歲護衛員楊兆發，及一名約十歲男童，正在小解，發生爆炸時，兩人急忙逃出，護衛員背部，站滿瀉壁脫落之泥灰，而小童則連褲鍊亦未拉上，即急忙逃離現場，事後兩人因受震盪，曾到醫院診治後，始告離去。

炸彈爆炸後，除男厠發生爆炸之坐厠，格間及牆壁損毀外，連一幅分隔男女厠之牆壁，亦告損毀，連女厠亦受波及。而男厠大門兩條門框狀鐵枝，亦告震脫。

據目擊者表示，在發生爆炸後，另一名護衛員進入爆炸現場時，見現場有烟冒出。

事發後，由於爆裂厠所水管，令厠所水源源不絕流出，需要由大批清潔工人，到在進行清潔工作。

發生爆炸時，初時以爲爆水管，就近人員，只聞轟然一聲，其後嗅到有火藥味，懷疑爲炸彈爆炸，經軍火專家到場檢查後，證實確爲炸藥爆炸，並非爆水管。

尖沙咀新世界中心地下商場男厠，發生炸彈爆炸事件後，警方到場調查，工人則忙於處理源源流出之厠所水。（本報記者攝）

炸彈威力强大 暴動以來僅見

女厠亦傳有炸彈惹起一場虛驚

在事發後，傳出樓上二十一號女厠另有一枚炸彈，軍火專家到場檢驗後，證實爲一場虛驚。

消防人員，奉召到場，一度駁好水喉戒備，以防萬一女厠之炸彈爆炸，幸由軍火專家，證實據報女厠之之炸彈，實爲虛驚。

警方人員，亦於事發後，趕到現場，進行調查，並向就近現場之人員，錄取口供，以便追尋炸彈爆炸之原因。

爲進一步調查炸彈之威力，軍火專家定於今晨，再到現場，搜集碎片，進行化驗。

該宗爆炸事件，爲六七年暴動以來所僅見之一次威力猛烈之爆炸事件，以前亦曾發生零星巴士炸彈爆炸事件，而該等炸彈，威力微弱，昨晚之炸彈，則威力極强。

警方對該宗炸彈爆炸事件，已展開愼密之追查。（合）

觀塘協和街餐廳失竊 損失三萬餘元

（特訊）觀塘協和街一間餐廳昨晨遭夜盜爆竊，損失現款三萬二千元五百元。

現場爲八十三號地下華都餐廳，前晚收市後，無人在內留宿，至昨晨七時五十分，四十九歲卓姓經理上班時，發現大門被人撬開，賬房內一片凌亂，夾萬被撬開，聖誕假期營業所得現金全部被竊一空。（合）

元朗木廠昨晚大火 焚燬逾千萬元成品
灌救兩小時始將火撲熄

（特訊）元朗馮吉鄉模範村，維多利亞木廠，昨晚發生三級火警，燬成品及木材一批，估計損失超過一千萬元。

火警發生於昨晚八時四十一分，起火九分鐘，升爲三級火警，由於現場存有大批木材及成品，火勢一發不可收拾，加上火乘風勢，迅即燎原，消防人員到場灌救時，由於火場面積廣大，灌救一度遭遇困難。

經消防人員，在火場周圍，引喉灌救，經將近兩小時撲救，在晚上十一時十二分，將火勢控制。火警中，未聞有任何傷亡報告。

遭祝融光顧之木廠，佔地六萬呎，爲一名姓莊，約四十歲之東主所有，經營已十多年，專門生產木門。

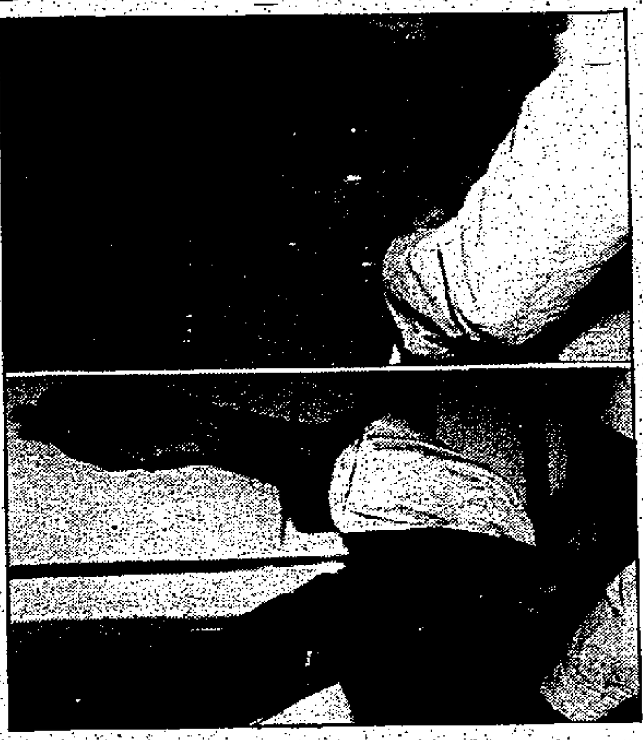
昨晚起火時，全部工人已下班，僅由看更看守。發生火警後，焚燬大批原料及木門，同時，生產機器，亦受影響，由於每隻製成之木門，值三百元，估計火警損失超過一千萬元。據報東主已購有火險。

有關起火原因，仍待進一步調查。（合）

一搬運工人左手被鋼纜纏入滾輪 手臂齊肩夾斷
傷者被送瑪麗醫院進行接駁手術

（特訊）一名泥沙搬運工人，工作時突被吊機鋼纜纏着手臂拖向鋼纜滾輪，工人左手慘被齊肩夾斷，消防員接報後到場將手臂取出，將傷者送往瑪麗醫院施行接駁手術。

事發現場爲北角政府沙倉，受傷工人梁金勝，男，卅一歲，住流浮山，妻子居於大陸。梁某受僱於沙倉搬運公司。昨晚八時許，梁某與數名工人於一艘躉船上正卸下沙堆，詎料其中一條吊機鋼纜突然發生震盪，並將梁某左臂纏着，將梁某一直拖向吊機之鋼纜滾輪，梁某無法逃走，慘被滾輪與鋼纜將左臂齊肩夾斷。工人見狀，立即將吊機關停，並撥電報警。傷者首先由救護車送院急救，消防員到場，廿分鐘後始將斷臂從滾輪內救出，跟着送往瑪麗醫院進行斷臂接駁手術。（合）



北角政府沙倉搬運工人被滾輪夾斷手臂。上圖傷者被送往醫院，下圖爲斷臂。（本報記者攝）

海洋廣場

位於尖沙咀梳士巴利道及梳成道交界處

寫字樓特價出售

面積 1077 呎起

電話 5-229162　5-253001　5-255211

彌敦道地王 旺仔舖租售

彌敦道498號及500號舖面闊36呎，面積2600呎適合銀行，珠寶金行及各行業大機構理想發展業務。有意請電 3-425295 3-318606

新隆置業地產公司洽

廣東銀行旺角分行開幕暨李錦華先生榮任經理誌慶

大展鴻圖

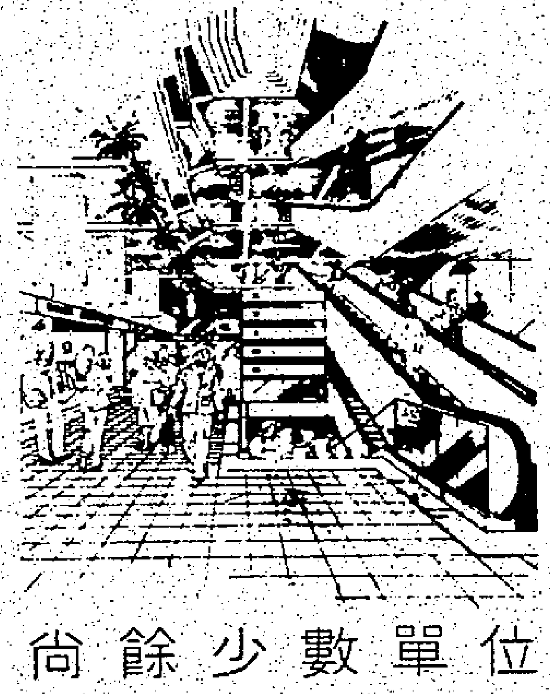
合成貿易有限公司
同利財務有限公司
寶麗鑽石貿易有限公司
寶藝珠寶有限公司
科達集團有限公司
亨利珠寶有限公司
開文希爾頓珠寶有限公司
香港環球首飾有限公司
麗祥珠寶有限公司
金藝行工業品有限公司
萬新貿易公司

仝敬賀

金都商場

旺角彌敦道 大大百貨 凱聲 麗聲戲院對面

即可入伙



七部扶手電梯
連貫五層商場

面積五萬餘呎
高級購物中心
位處黃金地帶
交通四通八達
購物行人如潮
設計富麗堂煌
中央冷氣系統
日夜保安設施
大小單位齊備
適合各行各業

尚餘少數單位

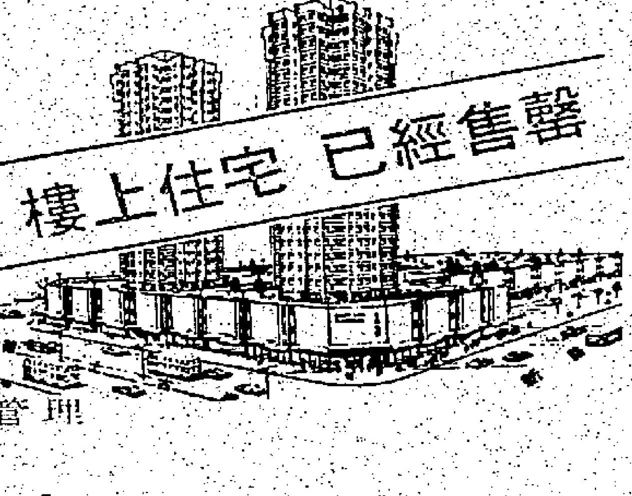
五折平租 先到先得

益大發展5-255211
德輔道中34號億豐大廈12樓
商場洽租處：3-802013

荃灣德士古道

出租 東亞商場

設計新穎，雄峙荃灣，屋邨林立，最理想購物中心，適合超級市場，中西菜餐廳，快餐店以及其他行業，歡迎垂詢參觀



隣近屋邨
人口衆多
中央冷氣
自動調節
扶手電梯
四部上落
地庫車場
車位充足
聘請專業公司管理

地下旺舖　由101呎至11409呎
二樓商場　尚餘小量單位，由100呎至2127呎
三樓全層爲置家閣傢俬門市部

第一年租金 特價優待

洽租處：東亞紡織有限公司

聘請男性外勤記者

某大文化機構聘請男性外勤採訪記者多名凡大專院校或英中畢業對外勤記者工作有興趣者請函寄香港荷李活道一一〇號華僑日報信箱第三二〇號應徵詳列學歷履歷合者當通知前來筆試。

碧雲苑
Caribbean Villa

九龍西貢清水灣道，相思灣675至686號地段

三層歐式洋房

依山面海，環境優美，白牆紅瓦，氣派不凡
朝陽暮靄，極自然之勝，盡滌都市俗氣，兼享悠閒之福
貼近海灘，游泳、垂釣或揚帆於碧海，均極方便

每座實用面積2100呎（另奉送露台200呎、天台700呎）

每呎只售$738至$810

首期二成，十年分期付欵

柚木地板，落地玻璃鋁窗，睡房均裝有入牆衣橱
主人房專用浴室及其他浴室均裝設「士丹達」套庄彩色裙邊浴缸潔具
廚房設有三件頭精美廚柜，入牆電線裝置及粗幼電插蘇均備
精美說明書承索即奉

單位有限，洽購請早

洽購處：寶通實業有限公司
香港中區畢打街中建大厦408室 電話：5-220289

敬賀廣東銀行旺角分行開幕誌慶

With the Compliments of

Mosler

萬事利

FujiSeiko 富士精工 工程有限公司
ENGINEERING LIMITED

香港德輔道中317號啓德商業大厦1008室 ☎ 5-448671

華開有限公司
地址：九龍旺角洗衣街二〇三號閣樓
電話：三－八〇六四八八
三－八〇四七四二

EVENLEE
怡利透明膠製品廠有限公司
地址：香港九龍西洋菜街碧翠樓四四六號八樓
電話：三－八〇六一七〇

謹訂於公曆一九八〇年十二月二十七日(星期六)上午十一時
爲本銀行旺角分行舉行開幕典禮，敦請
銀行監理專員
馬畋先生主持剪綵，敬備酒會
恭候
光臨指導

廣東銀行有限公司董事會敬約

(恕不另柬)
分行地址：九龍旺角彌敦道七百八十八號至七百九十號利美大廈
酒會時間：上午十一時

With the Compliments of

HARILELAS

THE HARILELA GROUP

With the Compliments of

FRED KORT INTERNATIONAL LTD.
(Subsidiary of Imperial Toy Corporation, USA)

皇冠洋行

With the Compliments of

Che San & Co.
(ESTABLISHED 1898)

Che San Building,
10 Pottinger Street,
Central,
Hong Kong.

With the Compliments of

UDS

UDS INTERNATIONAL (H.K.) LTD.

FLAT C, 11/FL. HYDE CENTRE,
223-226 GLOUCESTER ROAD,
HONG KONG.

With the Compliments of

FRED'S JEWELLERY

G10, GROUND FLOOR,
HOLIDAY INN SHOPPING
CENTRE,
KOWLOON,
HONG KONG.

With the Compliments of

WEST PACIFIC SALT LIMITED
Bank of America Bldg.,
16th floor,
1 Kowloon Park Drive,
Kowloon.

COMALCO BAUXITE (HK) LIMITED
Bank of America Bldg.,
16th floor,
1 Kowloon Park Drive,
Kowloon.

排名不分先後

兩巴加價是否獲准 下月底有決定

港府強調會考慮乘客提出意見 但全部得償所願恐怕難以辦到

（港訊）政府發言人昨日就有關九龍巴士公司及中華巴士公司申請增加收費之詢問作出以下答覆：

政府現正詳細考慮該等申請，在考慮時，政府會特別顧及使用交通工具之市民的意見。

有關增加收費對消費者之影響的問題將會獲得詳盡考慮，在交通諮詢委員會考慮該等申請後，行政局將作出決定，預料是項決定可在一月底時作出。

該兩間公司皆為公用事業機構，受到管制計劃之約束。管制計劃的一項主要作用為確保有關公司在專利情況下不致賺取過多利潤，藉着這個管制計劃，政府可以持續地檢討公用事業公司之經濟情況。

發言人又謂：「除受到管制計劃的約束外，當任何公用事業提交增加收費的申請時，必須經過政府嚴格的財務審查。」

他指出，在考慮增加收費的申請時，當局將按照下列準則：

（甲）在可行範圍內，消費者應以最低廉合理的價錢獲得最佳的服務；

（乙）有關之公司應在商業及經濟上能夠維持；

（丙）一方面，公司股東不應因彼等公司的專利地位而導致過多盈利而獲益，而另一方面，亦不應因政府的政策以致蒙受損失，使彼等與投資於不受管制公司人士相比處於不利地位。

加價理由資料 正審核研究中 包括經營帳目財政狀況

發言人解釋說，雖然兩間巴士公司於十月時通知政府，謂將申請增加車資。不過，直至最近，必需之加價詳情及支持加價之資料，才送達政府知悉。

他說：「該兩份申請書刻正由若干事務科及部門的官方專門人員加以研究。此項研究工作不單只包括考慮與該兩間公司服務有關的各項經營事宜，並且嚴密審核它們的帳目和財政狀況。」

發言人又說：「此外，政府及交通諮詢委員會，均留意使用公共交通工具之市民直接或透過傳播媒介而發表之意見。個別人士或團體已發表的意見亦會獲得考慮。」他說：「要使所有對加價會發表意見之人士能得符所願，顯然難以辦得到。不過政府於考慮加價之申請時，將會斟酌他們之意見。」

他說：「可以留意的一點是考慮加價申請時，有許多因素要加以顧及，而不能草率行事的。經過詳細及小心的分析後，當會有一份文件交交通諮詢委員會。該文件可望於一月中發表，以供考慮。然後交通諮詢委員會的建議，連同政府對該等建議的分析，一併送交行政局考慮及作出決定。」

廣州建花園酒店 成現代化最大酒店

利銘澤主持奠基禮

（港訊）廣州消息：香港花園酒店有限公司與廣州嶺南置業公司合作建造和經營的廣州花園酒店昨上午舉行奠基儀式。全國人民代表大會常委會副委員長楊尚昆主持立石。香港花園酒店有限公司董事長利銘澤致詞稱，該酒店全部建成後，擁有二千多個房間，將是目前中國最大的現代化酒店，也是世界上最大的酒店之一。

廣州花園酒店座落廣州環市東路青菜崗（白雲賓館附近），佔地面積四萬八千六百平方米，投資逾六億元港幣。由香港知名建築師司徒惠設計，由兩幢「Y」型塔樓與其承台組成，首期先建西座，有一千一百七十三間客房，第二期興建東座，有九百六十七個房間，該酒店的房間將包括多間豪華套房，及兩間雙層高的國家元首級套房，并有旋轉餐廳設備。預算三年後開始營業。香港花園酒店有限公司負責經營和管理。

利銘澤昨天在奠基典禮後講話。

圖示：利銘澤主持廣州花園酒店奠基典禮後講話。

儀式講話，表示花園酒店的興建，希望對中國現代化作出少少貢獻。楊尚昆主持立石後致詞說：「廣州花園酒店是我國目前現代化旅遊飯店。它的建成對推動我省發展中的旅遊事業，必將產生非常有益的作用。它的建成也是港澳同胞積極支持祖國四化的又一美好的象徵。」

參加儀式的港澳來賓有：王匡，李菊生，譚幹，黃森民，李子誦，司徒惠，王寬誠，何賢，霍英東，郭得勝，郭炳聯，葉謀遵，莊桂命，黃球，關昭然，沈德森，方遠謀，蔡福就，吳慶塘，吳一鳴，盛樹珩，王德衍，吳明華，岑汝森，葉炳仁，葉炳堯，朱昌言及東京銀行負責人施爰明及望月等。

儀式後，在白雲賓館舉行酒會。晚上，利銘澤在廣東迎賓館設宴招待來賓。

牛皮廠前景不樂觀

部份計劃遷往中國設廠發展 列為厭惡性行業管制經營

（本報專訊）皮衣及皮鞋已成一時時裝，銷路日暢，但本港皮革製造廠因政府改革及勞工工資日高影響，發展不佳，部份工廠更移往大陸生產。

本港現有牛皮廠約五十家，從業員約千三人，產品主要供應本港工業之用，以手套、製造皮鞋、手袋及皮衣爲主。

原料來源則以澳洲、美國爲多數，主要是生皮（即未加工之牛皮），每日平均輸入二至三萬幅，製成皮革後，大約一百五十萬方呎，價值介乎七百至八百萬港元。本港自宰牛隻，每日三至四百頭，價值高達二百萬港元，部份牛皮更需運返大陸，故對皮革工業根本上沒有提供原料來源之助。

雖然皮革製品日見暢銷，但皮革製造業卻面臨重重困難，以最大使用量之勞工、手套而言，很多廠家已有計劃遷往大陸生產，此不單解決廠房租值日漲問題，更可減低工資支出，何況勞工、手套用料所需處理技術較低，但對本港工業而言，[illegible]隱憂。

據行內人士表示，現該行業最受困擾者當然是廠房租值，而政府的政策更成致命傷，因政府已將該行業列爲厭惡性工業，指定地區才可設廠，以目前在葵涌區之厭惡性工業區而言，樓高達二十層，對要使用濕水作業之皮革業，是大大不適合者，而且該業所需曬乾場亦較廣，在高層大廈，根本上沒法進行此項工作。

同時，有一項令該行業感到不滿的是，他們在輸入柔皮後，祇作加色，加表面腰旋及磨光等工作，根本上所排出水仍爲無害者，今亦將該等佔七成以上之皮革廠，一體視作厭惡性工業，亦實屬不公。（忠）

大型渡假營地搶手 每逢佳節絕早滿額

聖誕元旦假期六個月前訂滿

（特訊）今日的香港人，不單祇是年青的一羣，已逐漸流行前往郊區的渡假營度過幾天野外生活的假期，因此，逢佳節，這些渡假營地絕早滿額。

在本港由於地窄人多的關係，前往郊外享受一下舒暢身心的生活，實在是極之寫意不過的，故此，近年來喜愛野外生活的人已日漸增加了，就是今年的聖誕節及新年假期，那些政府康體處及非牟利團體下的渡假營，早已於半年前被訂滿。

香港的大型渡假營實在是求過於供的，就康樂體育事務處屬下之西貢戶外中心，已成為香港市民一個渡假的勝地，該中心內設有游泳池，室內體育館，生態學研究中心等，佔地達七公頃之多，極受年青人所歡迎。

另外，中心並特設有家庭式的營舍，以方便一家大小齊齊享受野外的生活。

除此之外，康體處亦將於明年一月八日開放位於北潭涌之麥理浩夫人渡假村，其為一個佔地十二公頃的家庭式渡假營，村內計備齊全完善，並可提供多種活動，如單車，射箭，網球，彈床等，每人只須付出十二元一晚的住宿費用，便可享受舒暢身心的野外生活。

然而，現時所開放者僅為渡假村的第一期營舍，約可供一百十二人渡宿，待整個渡假村計劃完成後，屆時將可容納二百五十人，並有一個泳池，一個室內活動場地及更多康樂設施。

至於，由不牟利機構所舉辦之渡假營也很受香港市民的歡迎。而中華基督教青年會屬下之烏溪沙渡假營，更是爲人所共知的。這個渡假營佔地極廣，大約可容納數百人之多，營內康樂設備充足，爲一個理想的渡假地點，該會歡迎任何團體或個人名義報名申請。

該會除烏溪沙渡假營外，在黃宜洲及將軍奧也有同類型的渡假村，但面積及容量則較小。

此外，保良局屬下之北潭涌渡假營，亦爲喜愛戶外活動人士租用目標，營內有七座團體營舍，及各適其式的室內或室外活動設施，十分適合作爲渡假之理想地點。

各個不牟利機構團體之渡假營，費用大致上並無多大分別，其中以週一至週五宿營爲八元，週末及假日收費十元至十二元不等，而各渡假營均設有膳食中心，以供應營友之享用，收費則爲個別按餐計算，大約四、五元左右。

最後，順帶提醒那些希望於今年暑假期間享受一下渡假營野外生活的人士，請不要再猶豫，立即向有關主辦機構書面申請或查詢詳情，否則野外渡假的計劃便可能受到阻延了。（佳）

離島鄉事委會要員 應邀前赴警察總部

參觀先進防盜設備

（特訊）大嶼山、長洲、坪洲及南丫島鄉事委員會要員一行十多人昨日前往警察總部防止罪案科展覽室參觀各類先進的防盜設備。

防止罪案科主管陳啓榮警司親自接待，向他們介紹最新的保安系統。

其後由警署警長劉炳江帶領各人到展覽室參觀各款防盜器材，例如：大廈防盜通話系統、閉路電視、電子或微波感應器、防盜玻璃、門鎖、夾萬及鐵夾等。

此次參觀乃由警方及離島區撲滅罪行委員會合辦，以後會舉辦更多同類的活動以鼓勵離島居民採用保安器材去收防止罪案之效。

劉警署警長說，防止罪案科展覽室的器材均是信譽超著的保安公司的產品，該科歡迎市民集體參觀，有興趣者可電五──二八四二八四，該科人員便會作出安排。（合）

警署警長劉炳江在向離島鄉事委員會委員講解防盜閉路電視的用途。

棉系職工總會呼籲 促請審慎考慮公用事業加價

避免打擊製造業影響工人生計

（港訊）香港棉系產業職工總會，日前執委會檢討一九八〇年度因通貨膨脹，內部經濟過份活躍以致個別行業──地產，高地價受到政府鼓勵，直線上昇，製造業由於入口國家保護主義等因素，年內紡織，製衣工廠結束，倒閉者不少，工友收入不足和失業增加，幾全部紡織系工業陷於困境。展望一九八一年度若各方面不採取積極措施來挽救，勢必惡化加劇。該會鄭重提出呼籲，希港府和公用事業機構顧及香港整體利益，不應於香港經濟困難下，作暴利私心，共同負起挽救製造業的責任。該會呼籲政府對公用事業加價必須作審慎而且應該讓全港市民知道他們的財政及盈利實際情況。

（一）電力公司要再增加電費？理由之一是原油漲價？但早有附加費隨時彌補，近年來均獲巨額利潤，港府應審慎研究是否有增加之必要？且必須注意其資本總其獲利是否已達「合理」？且必須考慮到製造業產品成本之競爭和全港市民之生活負擔。

（二）兩家「專利」巴士公司提出大幅加價，其理由是「改善服務」，更是令小市民難以信服，每次加價都持同一理由，改善了？官府們因無乘搭巴士機會，但政府應該知道其後果之嚴重。

明年科隆市舉行 德國傢俬博覽會

（特訊）由德國經濟貿易博覽會公司等商業機構主辦之一九八一年德國傢俬博覽會，將訂於明年一月二十一日至二十五日假科隆市舉行。

大會並特別爲是次展覽會邀請分別來自西德、芬蘭、英國、意大利、瑞典及瑞士六國之名設計家，舉行一個國際設計家座談會，題目爲「傢俬工業前景樂觀是否會有更進展。」該座談會將於明年一月二十三日在展覽會場中舉行。

東區警察分局燒烤的士夠格 聖誕晚會抽獎結果

頭獎：6080

式獎：2132

叁獎：7105

(4) 1447	(5) 7155	(6) 9395
(7) 376	(8) 301	(9) 2126
(10) 5760	(11) 5985	(12) 2650
(13) 6997	(14) 7468	(15) 6903
(16) 9322	(17) 4530	(18) 5911
(19) 1194	(20) 1560	

香港上海滙豐銀行

更改地址及電話號碼啟事

由一九八〇年十二月廿九日星期一起，本行下列各部門：

- 董事長辦事處
- 副董事長辦事處
- 中央服務總經理辦事處
- 策劃總經理辦事處
- 集團人事部

將遷至海富中心，新地址及電話號碼如下：

香港夏慤道
海富中心第一座22字樓
總機：5-8228333
各部門：5-8228十各部門內綫號碼

官塘分行遷新址

由今日起，美國銀行官塘分行遷往康寧道67號（即原址左鄰），繼續爲坊衆及各工商業人士提供全面性銀行服務，歡迎光臨。

電話：3-419271

美國銀行
穩健雄厚 服務全球

澳門某大建築地產發展公司聘請

下列職員：

（一）工程師一名

男性，具有最少五年實際經驗，能協助策劃各項建築工程，熟悉建築條例及一般地盤施工與監管工作者爲合。考獲建築學位或理工學院建築系高級文憑者，將可獲優先考慮。

（二）秘書一名

男性，大專程度，精通中英文，熟悉建築工程各項術語之翻譯及對地盤施工與監管工作程序有所認識者爲合。

上述職員須在澳門工作，公司在澳門免費供應住所，待遇從優。應徵者請詳具中、英文履歷，希望待遇附近照電話，來函信封註明「應徵」字樣逕寄香港郵政總局信箱八十九號。合則約晤，不合恕不退件，守秘。

承退股啓事

啓者：新界葵涌葵昌街26至38號豪華工業大廈15/F，A座永業織造廠向由葉序倫，寓新界葵涌葵芳邨6座820室，業啓明，寓深水埗元洲街屋邨一座1353室（以下簡稱承股人）及葉文哲，寓元洲街54號A七樓（以下簡稱退股人）合資經營。茲經雙方同意自一九八〇年十二月二十二日起退股人自願將其名下所佔該廠之股份及全部權益包括商譽及招牌在內轉讓給承股人繼續以永業織造廠名稱在上述或其他地點經營，自上述日期起該廠之生意盈虧及一切債務或轇轕等概與退股人無涉，而由承股人負責。退股人自一九八〇年十二月二十二日以後在外一切行動亦與永業織造廠無涉。特此聲明。

承股人代表律師 廖林陳律師行啓
退股人代表律師
香港德輔道中26A至28A日昌大廈九樓及十三樓
一九八〇年十二月二十七日

香港中文大學徵聘 邵逸夫堂事務主任

邵逸夫堂座落於本校沙田校園內，可容納一千五百人，將於一九八一年五月落成啓用。該禮堂有先進設備可供大型集會，典禮，講座，音樂會及其他藝術表演用。事務主任須向大學邵逸夫堂管理委員會負責，有效地管理該禮堂，督導該禮堂之工作人員，並就有關該禮堂之使用與學生，教職員及外界人仕聯絡。

資格：應徵者

一、以不少於三十歲爲佳；

二、曾受良好教育，有大學學位者可獲優先考慮；

三、能操流利粵語及英語，諳國語者更佳；

四、須熟習及會主理大禮堂或表演場之日常事務，包括與公衆聯絡；

五、曾接受有關舞台藝術管理之專業訓練，並對音樂及舞台藝術有相當認識。

月薪：由港幣五八一五元起分六次遞增至九〇五五元關限由港幣九五九五元起分七次遞增至一三三四〇元；起薪點視資歷及經驗而定。

服務條例：合適者將先受聘爲合約僱員三年，約滿校方將給予額外酬金，並考慮予以續聘，其他福利包括有薪年假，子女教育津貼及醫療福利，如月薪在九五九五元或以上者更可獲房屋津貼。

應徵手續：請向新界沙田本校人事組索取申請表格，填妥後連同有關證件副本須於一九八一年一月廿六日前寄回，封面註明「應徵」。

承銀主命賣重物業招標 出售

計開：

坐落：新界荃灣牛山街宮華工業大廈四字樓B座及D座連平台

地段：新界第三五五約三三八地段之B段不可分割之三〇七八份之一百份

實用面積：約一〇六七二平方呎或九九一‧四六平方米及平台五二〇一平方呎或四八三‧一九平方米

年期：九十九年減除最後三天由一八九九年七月一日起計

上開物業交易時交吉

投標章程請於辦公時間到香港皇后大道中四十一至四十七號聯成大廈二字樓胡國賢律師行索取。

凡投標者必須於一九八〇年十二月卅一日（星期三）中午十二時前將投標書連同持有香港銀行牌照之銀行本票三十萬元正交與胡國賢律師行（收款人爲胡國賢律師行）投標不成者可於開標後取回其本票

欲知詳情及索取投標章程者請向銀主律師查詢

銀主代表律師胡國賢律師行啓
香港皇后大道中41－47號聯成大廈二字樓
電話：五──二四五七八六
一九八〇年十二月廿四日

深圳大鵬灣華僑墓園 接受申請

特點：園林設計、管理週全、交通方便、價廉宜。

地點：深圳特區，面對大鵬灣。

特約代理：思豪地產發展公司（港深投資有限公司）

公司地址：九龍旺角彌敦道六五五號胡社生行一三〇一室。

電話：⑧九一〇三四五一七（三綫）⑧九一〇九八三

備註：本墓園位於深圳特區大鵬灣畔，國內蘇州園林設計，風景優美。在香港可以專車經深圳直達墓園，前往墓園祭墓極爲方便。本墓園歡迎預購壽塋，日後亦可隨時辦理轉名手續。

欖勿兄弟拍賣行拍賣 3 ACE & CO. 之寫字樓傢俬及視聽器材各物廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 543 OF 1980 準於一九八〇年十二月二十七日即星期六日上午十一時正 (DATE & TIME OF AUCTION 27TH DECEMBER, 1980. (SATURDAY) AT 11.00 A.M.) 在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在香港衛城道（譯音）門牌二十七號車房（或樓下）(3 ACE & CO.) (NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE & AUDIO VISUAL ACCESSORIES 貨物性質——寫字樓傢俬及視聽器材) (THE GOODS & CHATTELS OF 3 ACE & CO. SEIZED AT NO. 27, CASTLE ROAD, GARAGE (OR G/F) HONG KONG)（以上中文譯音譯名如有錯漏以英文爲準）及各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下租之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五──二二〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 MAN LONG T V ADVERTISING CO. 之寫字樓傢俬及各物廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.527 OF 1980 準於一九八〇年十二月二十七日即星期六日上午十一時正 (DATE & TIME OF AUCTION 27TH DECEMBER, 1980 (SATURDAY) AT 11.00 A.M.) 在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在香港灣仔洛克道（譯音）門牌三六九號 (NO. 369) FEDERAL BUILDING 九字樓九〇二室 MAN LONG T V ADVERTISING CO. (NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE 貨物性質——寫字樓傢俬）及各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下租之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五──二二〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

通告

香港最高法院遺產庭

爲前寓香港薄扶林水務局三號宿舍三號房已故馬才之遺產事

啓者：法庭按照香港法例第十章非訴訟遺產案則例第六十條甲款之規定發給諭令凡對該遺產之債權人及其他有要求之人應於由本通告刊登之日起兩個月內將彼等之要求妥呈所有債權人或彼等之至親請於該兩個月內將彼等之書面要求妥呈本遺產管理官

遺產管理官 班納德啓
一九八〇年十二月廿七日

香港政府公佈

城市設計條例（香港法例第一三一章）

大埔分區計劃大綱草擬圖第LTP/47號

根據城市設計條例第五條之規定，任何人士如欲查閱已將新註冊合併在內之上述區域圖則，可於一九八一年二月十一日前，在通常辦公時間內，前往香港政府合署西翼中西區民政處諮詢分處，新界大埔墟大埔理民府及香港花園道美利大廈十八樓城市設計處。

二、根據城市設計條例第六條之規定，受該草擬圖則影響之任何人士，可於上述日期前，以書面向本委員會提出其反對意見，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港花園道美利大廈工務司署轉交城市設計委員會秘書收。

三、草擬修訂圖則第L TP/47號現已在香港花園道美利大廈二十樓地政測量處發售，不設色者每份八元五角，設色者每份一百二十元。

城市設計委員會主席 麥德霖
一九八〇年十二月十二日

工務司署佈告

塡海工程條例（香港法例第一二三章）第二條

一、政府現擬進行下開附表所述之建築工程，茲特根據塡海工程條例第二條之規定，公佈週知。

二、任何人士，如反對該項工程，或認爲該項工程足以影響其私有權益者，請於下開日期起兩個月內以書面向工務司提出反對或要求，詳細述明其性質及請求發給賠償，並須在請求書內對所稱因該項私有權益之消失而可能引致之損失，作出估計。

附表

地點：新界佛頭洲。

說明：在一段面積約一一八〇平方米之海灘及海床範圍內興建一座碼頭，其施工範圍經在圖則P12459號內用紅邊綫表明。該圖則現存於田土註册處。

備註：香港花園道美利大廈二樓海港工程部與二十樓地政測量處及九龍新蒲崗太子道六九二號新蒲崗政府合署二樓西貢理民府署均備有該圖則，可供查閱。

工務司 麥德霖
一九八〇年十二月十九日

市政局選舉（選民登記）條例（香港法例第一〇一章）

有關選民登記册之佈告

茲根據上述條例第二十五條之規定，市政局選民登記册將從一九八〇年十二月三十一日起，星期一至星期五每日由上午九時至下午一時又由下午二時至五時，星期六則由上午九時至中午十二時（公衆假期除外），在香港新寧道四號嘉昌大廈七樓，人事登記處，本人辦事處內，免費供市民查閱。

凡欲購買選民登記册者，可親往香港康樂廣場郵政總局大廈地下，政府刊物銷售處洽購，惟以仍有存貨爲限。

該登記册分爲兩卷，共售四百五十元，第一卷包括登記在香港投票站選舉之選民姓名，售價爲二百二十五元，第二卷則包括登記在九龍及新界投票站選舉之選民姓名，售價亦爲二百二十五元。

市政局選舉註册主任 郭可詩
一九八〇年十二月二十七日

民政署招聘兼職工作人員啓事

社區工作幹事

資歷：完成中五課程或以上，須有工作經驗，能操流利粵語及寫寫通順中文或英文，年齡在二十一歲至四十五歲之間，教育程度較高及能講其他中國方言之申請者則較佳。

職責：協助組織互助委員會，大廈業主立案法團及推動其會務及執行其他有關工作。

工作時間：工作時間不固定，主要在下午及晚間工作，包括星期六，星期日及公衆假期。社區工作幹事每星期最少須工作二十五小時而每月最少須工作一百小時。

酬金：每月一千二百五十元正。

備註：

（甲）受聘者將不會享有任何附帶利益。

（乙）社區工作幹事須在晚間擔任戶外工作。

（丙）有意者，可往就近民政處或分處索取HAD62表格乙份，填妥後於一九八一年一月五日前郵寄香港中環德輔道中國際大廈十樓民政署秘書收，申請人如在截止日期後之三星期內仍未接通知約見者則作落選論。有關上述空缺之查詢，請電五──四五二〇九一內綫五號。

（丁）曾應一九八〇年七月十九日之廣告而申請此職位者，將不會被考慮，故毋須再申請。

工商署今日宣佈

歐洲經濟同盟於一九八一年一月一日起對輸往希臘之若干紡織品實施單方進口管制。詳情見致出口商（紡織事務）通告：第二組（歐洲經濟同盟）第44/80號及第三組（除美國及歐洲經濟同盟以外之國家）第72/80號。海洋大廈地下工商署詢問處存備該等通告，歡迎索閱。

本港新聞

貨輪搜出逾千萬元海洛英鹼
運毒疑採迂迴辦法 先到香港再次折返
三名被扣留中國籍船員獲准保釋

（特訊）香港海關人員於二十四日清晨在一艘到港貨輪中，搜獲六公斤三號海洛英，混雜後零售價可逾一千〇八十萬元，船上三名中國籍船員被扣留，但獲准保釋外出，該艘貨輪經已於前日離港。

據高級海關督察陳振標昨晚對記者稱：本月廿四日上午五時一艘巴拿馬註冊貨輪「新加坡島」號，由台灣行駛抵港，海關隨即派員上船作例行檢查，至上午九時半左右，海關人員在船上樓房頂層的樑碟，發現一批重六公斤的三號海洛英，於是用無綫電知會總部，加派人員到船嚴密搜查，雖然經廿多小時搜查，但無進一步發現，船上三名中國籍船員懷疑與該批海洛英事件有關，因而被海關扣留查詢，稍後時間，三人均獲准保釋外出。該艘貨輪已於廿五日上午獲准離港赴新加坡轉中東站。

該批三號海洛英經混雜後售價可達一千〇八十萬。

香港海關相信此批毒品是上月從曼谷開出時，經已藏於船上，上次到港時未被發現，今次則再折返本港。

至於本月海關在一艘波蘭船上搜獲本港有史以來最大宗的海洛英，與今次事件並無連帶關係。

「新加坡島」號是一艘排水量五千六百噸的貨輪，由本港一船務公司代理，行走東南亞及中東的定期貨輪。一九七六年香港海關曾在該船上搜出小量熟鴉片。（合）

圖示：海關人員展示在一艘貨輪上搜獲之千萬元海洛英，圖右為高級海關督察陳振標講述搜毒經過。（本報記者攝）

搭霸王的士以身份證作抵押
青年虛報遺失證件 東窗事發被控兩罪

（新趣社訊）一名青年工人，深夜乘霸王的士遊車河，無錢繳付的士費，將身份證抵押給的士司機，繼而向警方虛報遺失身份證，結果兩罪俱發，被警方拘控，日前解西區裁判署審訊，被告認罪，法官將案押候至明年（一九八一年）一月五日，以便感化官調查被告之身世背景外，始行宣判，並准予被告以現金五百元，保釋候判。

被告陳大口，十七歲，工人，被控兩項罪名：（一）十一月八日，在香港仔漁光道石排灣邨第四座外面一輛的士上，詭稱會繳付的士費給男子余良發，而行車費為八十八元（二）十一月廿一日，在香港仔石排灣邨警察派出所，向一三八七二號警員報假消息，虛報其本人遺失身份證。

案情透露：十一月八日深夜，被告在石排灣邨第四座外面，截停BE八九七號的士，着司機駛往中環港外綫碼頭外面，抵步後，被告向司機表示，下車找尋兄長，着司機稍候，片刻被告再上的士，着司機駛往尖沙咀海運大厦，但抵步後又着司機稍候，下車尋找兄長，片刻又登上的士，着司機駛返石排灣邨第四座，抵步後，的士咪錶顯示車費為七十八元，另十元來回海底隧道費，即共八十八元車費，但被告向的士司機余良發表示無錢繳付的士費，而將其本人之身份證交給余，作為抵押，表示將會付款贖回身份證，便下車離去，其後余前往香港仔警署報案，並將被告之身份證交與警方。至十一月廿一日，被告前往石排灣邨警察派出所報案，稱遺失其本人身份證，警員紀錄登記後，給予一張證明文件予被告，事後警方人員根據案情發現被告乘霸王的士以身份證抵押之事情，遂將其拘捕，落案控以上述兩項罪名。

英國皇家音樂學院總監
來港訪問六天 指導聲樂訓練

（港訊）英國皇家音樂學院總監韋國詩爵士將於本月廿九日抵達香港，並作六天之訪問。韋爵士此次來港是應音樂事務統籌處之邀，與本港聲樂界合作演奏，及主持合唱講座。

韋國詩爵士將於十二月卅日於香港藝術中心主持合唱講座，指導本港在職音樂教師如何指揮及訓練合唱團。屆時將有十多間學校學生代表接受韋爵士之直接指導。是次合唱講座是由音樂事務統籌處主辦，並由教育署音樂組協辦。由於各界人士反應非常熱烈，是日之門券早已派罄。向隅者請從速往音樂事務統籌處各分處索取明年一月二日之「新年合唱音樂會」免費入場券。

一月二日（星期五）之「新年合唱音樂會」將於晚上八時於九龍加士居道四十號循道衛理聯合教會九龍堂舉行。節目內容包括多首著名之聖詠，歌劇精選，牧歌，及由韋爵士親自編撰之聖誕歌曲多首。本港百多位著名合唱團代表將參加演奏。該晚音樂會除了由韋國詩爵士指揮外，尚有本港名指揮黃永熙博士指揮聖詩多首。担任音樂會風琴伴奏乃是本港風琴好手黃鍾瓊小姐。

七名傑出公益少年 今赴星洲觀光學習
體驗當地人自律刻苦耐勞精神

圖示：在赴星前之餞別茶會中，教育署之署理副總督學譚清高頒贈紀念品予身穿制服之公益少年團團員。

（港訊）七名在「團員獎勵計劃」中有優越成績之公益少年團團員及教育署代表一行九人，將於今（星期六）啟程赴新加坡觀光學習。

在為期八天之旅程中，公益少年會參觀及訪問新加坡多個教育學院、公民組織及其他青少年團體。

偕同公益少年啟程者包括教育署公益少年團委員會代表陳家第督學及李思讓校長。

教育署公益少年團發言人稱：「我們希望公益少年能透過該團所舉辦的各項活動，認識公民應有的責任及權利，並藉此機會前往新加坡，親身體驗及觀察當地人民富於自律及刻苦耐勞之生活精神，作為學習良好公民之典範，待日後回港能將知識及見聞所得，與其他公益少年團團員分享切磋」。

該七名傑出公益少年為牧愛小學下午校鄭志沖、張國威；新界鄉議局元朗區中學詹越、貢敏懸、劉六；佛教善德中學李麗萍及樂善堂余近卿中學黃靜姿。

全隊成員在旅程中皆穿上整齊悅目之制服，包括綉有金綫公益少年團團徽之紅外套及白長褲。

公益少年團發言人特向國際獅子會第三〇三區致謝。該會熱心贊助此項旅程之費用，公益少年團得以獲益不少……

巴基斯坦外長 昨由北京抵港
週一專題時事演講

（特訊）巴基斯坦外交部長阿迦夏希及隨從三人，於訪問中國大陸後，昨日下午七時三十分乘中國民航班機由北京取道廣州抵港。夏希氏在訪問北京期內，曾晤中共外長黃華，總理趙紫陽及中共副主席鄧小平等。他昨晚抵港後，將在港作為期數天的逗留，並應邀在外國記者俱樂部於下週一舉行演講，講題將為蘇聯入侵阿富汗與難民湧進巴基斯坦，及越共侵入柬埔寨與東南亞之影響等問題。（慎）

無良三匪連刧旺角兩戶人家
搜掠迫簽支票 復輪姦女事主

（特訊）三名冷血無良匪徒，昨日在旺角西洋菜街兩戶住宅內，先行搜刧，再而迫簽支票，最後更將其中一名女事主輪姦，擾攘了三個小時始離去。兩戶共損失現款五千元，金飾財物六萬。被姦女子事後送院檢驗。

該宗令人髮指的姦刧案，發生於旺角西洋菜街二一八號生發大厦某樓兩個單位，昨日上午十時許，一名男子與一女子（兩人均二十多歲）開門擬外出。當將大門及鐵閘開啓時，三名年約二十多歲的男子立即從樓梯湧而上，亮刀指嚇兩男女，迫令他們返回屋內，將之綑綁，刧得現款五千元及金飾財物共值一萬元。

匪徒掠得現款飾物後，意猶未盡，威迫事主簽一張五千元支票，取得支票後，派一名匪徒落樓提款，惟當他落到街上時，始醒起是公衆假期，故再折返上址，要脅女事主到A座按門鐘，惟A座無反應，轉而按另一戶的門鐘。

開門者是一名年約二十歲的女子，因不虞有詐，乃開門迎入，兩名匪徒（另一名留守看管男事主）即一湧而入，脅持該女子，掠去上址金飾財物共值五萬元。

歹徒刧財後，仍未滿足，復將該二十歲女子輪姦，擾攘三個小時，至一時許始離去，事後事主自行報警。

警方接訊後，大為緊張，派出大批警員到場調查，在大厦內逐層搜索，並禁止閒雜人等出入，被姦少女事後被送院檢驗。

據現場消息稱：三匪徒於事發時早已在門外守候，故懷疑匪徒早有預謀，等待事主出門。（合）

紫荊青年商會 週年籌款舞會
頒發傑出獎勵服務項目

（港訊）香港青年商會屬下女性分會——紫荊青年商會，昨日假尖沙咀麗晶酒店慶祝一週年，舉行籌款餐舞會，邀請市政局主席沙理士議員主禮，請鄧汪[illegible]列女士為大會贊助嘉賓，鄧家法夫人代表將現金支票一萬元致送與創會會長何淑賢。

創會會長何淑賢頒發全年傑出獎勵項目及服務獎，舉行切餅儀式慶祝一週年，舉行會長飾帶移交儀式，由總會會長鄧兆偉主持，沙理士議員及楊少初議員見證。

出席嘉賓計有市政局主席沙理士議員夫婦，立法局議員楊少初夫婦，助理銓敘司馮戩群夫婦，江漢與太平紳士英偉夫婦，前觀塘扶輪社社長林芬夫婦，該會義務法律顧問林漢武夫婦，義務核數師黎銑殷，香港青年商會總會會長鄧兆偉夫婦，前任總會會長余振宇夫婦，候任總會會長彭建文夫婦，總會副會長陳漢鏞，秘書長鄭碧年，蜜蜂與良友，半島分會會長陳常揚，及候任會長彭振聲，九龍分會會長黃清尉及候任會長陳乃強，港島分會會長王永德，女青年商會會長梁彥美及候任會長歐珠珠，海港分會候任會長馮沃錦，太平山分會會長陳素及候任會長劉宛清，元朗分會會長周基築及候任會長曹紹偉。

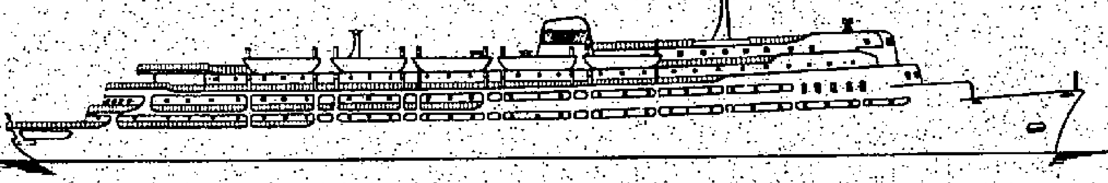
獨立短片展八零
今起大會堂放映十一場
介紹多國優秀作品

（特訊）在新年假期裏，你是否還沒有安排些甚麼特別的節目呢？市政局及火鳥電影會合辦之「香港獨立短片展八〇」或許可以為你增加一點假日的好節目。

「香港獨立短片展八〇」將於十二月廿七日揭幕，屆時一連七天假大會堂劇院及演講廳，放映十一場的獨立短片，每場均有十數部，分別為劇情、紀錄、動畫及實驗短片。所放映的短片，除了是來本地參展的影片外，尚有很多外國觀摩的短片，如來自美國、日本、西德及一些東歐國家的短片，這些短片，都是很難有機會在香港看到的。

香港獨立短片展是經過一年的籌備，並於十月初，邀請本港多位文化及藝術界的名家担任評判，為本屆六十三部參展作品中，分別選出最佳及優異的四組（劇情、紀錄、動畫及實驗）短片。（寅）

大型客輪"鼓浪嶼"號 定期來往 香港—厦門



—快捷——舒適——經濟—

預售 農曆歲晚加班 客票

香港開：1月22日，26日，30日，2月3日，6日，9日，13日，18日，23日，27日
厦門開：1月24日，28日，2月1日，11日，16日，20日，25日，3月1日
（從3月份起，恢復正常）

票價特廉 往返雙程按八五折收費

	特等		頭等	二等			三等
	甲（貴賓套房）	乙（雙人房）	（單／雙人房）	甲（雙人房）	乙（雙人房）	丙（三／四人房）	（二／六人房）
單程	$500	$450	$380	$350	$330	$310	$300
雙程	$850	$765	$646	$595	$561	$527	$510

（票價包括伙食，免費携帶行李30公斤和未滿四周歲兒童一名）

船上設小賣部供應旅行用品、免稅中外烟酒，定價特廉

售票地點			
中國旅行社	灣仔軒尼詩道24—34號	電話：5-280102
	九龍彌敦道27—33號二樓	電話：3-667201
集友銀行	中區德輔道中80號	電話：5-224161
	紅磡機利士道23號	電話：3-620053
福建同鄉會	北角僑冠大厦七樓A座	電話：5-627105 5-631846

香港總代理：益豐船務企業有限公司 電話：5-463241（三綫）

林克漢小提琴演奏會

馮婉嫻鋼琴伴奏
一九八一年一月二日（星期五）晚上八時
大會堂劇院
門票：五元、十元、十五元
大會堂票房發售
節目：
歷奇雅：奏鳴曲
巴赫：慢板
韋尼奧夫斯基：D小調小提琴協奏曲第二號
薩拉沙泰：安達路察之羅曼史
楊善樂：夏夜
焦傑：在西北草原上
聖桑：前奏曲及隨想輪旋曲

維也納三重奏樂團

雅萊·布蘭度佛（單簧管）
尤金·雅加（鋼琴）
馬田·薛夏德（大提琴）
節目：
貝多芬：B大調三重奏，作品第十一
葛令卡：悲愴三重奏
魯登諾爾：舞曲
布拉姆斯：A小調三重奏，作品一一四
一九八一年一月六日（星期二）晚上八時
大會堂劇院
門票：七元、十元、十五元、二十元
大會堂票房發售
「布蘭度佛，雅加及薛夏德，彼此意氣相投，合作天衣無縫，使樂曲平添璀璨之異彩」
—自由國度報—

粵曲演唱會
中國近代歷史人物組曲

漢風粵劇研究院粵曲組策劃演出
策劃：梁漢威、嚴觀發、梁天雁、蕭啓南
作曲：阮眉
音樂設計：嚴觀發
資料：吳萬頌
伴唱：漢風合唱團
演唱者：黃金堂、吳千楓、南鳳、新海泉、尹飛燕、梁漢成、楊麗紅、南紅
一九八一年一月十三日（星期二）晚上八時
大會堂音樂廳
門票：五元、八元、十二元
大會堂票房發售

紐約豎琴演奏會

一九八一年一月十一日（星期日）晚上八時
大會堂音樂廳
門票：五元、八元、十二元
大會堂票房發售
演奏節目包括下列名家作品：
雅賓朗尼、巴赫、拉威爾、戴美士、沙岡、李華、李斯特、胡斯那、葛利格、史特勞士

香港芭蕾舞學會
聖誕演出應節舞蹈
胡桃夾子（長篇芭蕾舞劇）

藝術總監：肯尼思·賽里斯比
十二月廿七日至廿九日
（星期六至星期一）晚上八時
大會堂音樂廳
門票：五元、十元、十五元、二十元
大會堂票房發售

安納波利斯銀樂五重奏

美國唯一銀樂演奏團
一九八一年一月十四日
（星期三）晚上八時
大會堂音樂廳
門票：五元、八元、十二元
大會堂票房發售
「安納波利斯銀樂五重奏團員的合作天衣無縫，好像全無技術上的困難。」
—挪威廣播雜誌 挪威奧斯陸—

博克納小丑劇場

一九八一年一月八日（星期四）晚上八時
大會堂劇院
門票：五元、八元、十二元
大會堂票房發售
「……這位手舞足蹈的德國默劇大師一面憂鬱地喃喃自語，一面費盡九牛二虎之力來做最簡單的動作。」
—倫敦金融時報—

黃少萍女高音演唱會

鋼琴伴奏：郭嘉特
節目：演唱下列名家作品：
韓德爾、蕭尼才弟、李寶聯、江濟梁、拉威爾、佛瑞、舒伯特、巴赫
一九八一年一月三日（星期六）晚上八時
大會堂劇院
門票：五元、七元、十元
大會堂票房發售

享譽香港
中英劇團演出英語話劇
「萬牲園」

根據喬治奧維爾小說改編
導演：格蓮華霍
十二月三十一日至八一年一月三日
（星期三至六）晚上八時
伊利沙伯體育館表演場
香港灣仔愛群道十八號
門票：五元、十元、十五元
大會堂及伊利沙伯體育館票房發售

香港中樂團
冼星海、聶耳作品演唱會

音樂總監、指揮：吳大江
合唱團：長風合唱團、謝芷琳合唱團、程路禹合唱團、張汝鈞合唱團、群聲合唱團、學士合唱團、樂序合唱團。
節目：
女聲小組唱—長風合唱團
男聲小組唱—謝芷琳合唱團
女高音獨唱—丘曉秋
男中低音獨唱—程路禹
黃河大合唱
朗誦—詹聽
獨唱、領唱：丘曉秋、程路禹、謝芷琳、張錚
一九八一年一月十五日至十八日（晚上八時）
大會堂音樂廳
門票：五元、十元、十五元
大會堂票房發售

市政局主辦

本港新聞

四匪刦新蒲崗金行 奪去金飾四十八両

分持槍狀物體與鐵鎚闖入

（特訊）新蒲崗崇齡街一號寶生珠寶金行，昨午十二時五十六分遭四名匪徒持械行刦，掠去四盤金飾，匪徒得手後，乘配備好的私家車向太子道方向逃去無蹤。

刦案發生時，市面一片繁鬧，三名各持類似手槍、鐵鎚匪徒衝入，大喊打刦，持鐵鎚匪徒迅即打破玻璃飾櫃，掠去四盤金飾（包括金鍊、龍鳳鈪等），得手後衝出跳上一輛接應之白色編號CG八四×三私家車向太子道方向逃去無踪。現場遺下匪徒的鐵鎚。

刦案中匪徒刦去金飾約四十八両，約值十七萬六千八百元。警方現正通緝三名男子下落。其中一人年約三十歲，五呎七吋高，瘦身材，短髮，穿藍色牛仔裝，持有一柄類似左輪手槍物體。

另一匪徒年約三十歲，五呎五吋高，短髮，中等身材，穿棕色西裝，手持一個占士邦手提箱，內藏一柄鐵鎚。

最後一名匪徒身高五呎六吋，穿黃色冷衫，長西褲，持有黑色袋，用來盛載刦來的金飾。（合）

澳門黑沙灣製衣廠一幕鬧劇

製衣工人大鬧廠房 與警對峙縱火燃燒

消防員乘隙破門而入將之制服

（特訊）澳門消息：黑沙灣一間製衣廠，昨晨發生縱火疑案，一名男子在製衣廠辦公室內放火，廠內負責人即致電報案，大隊消防員及警員抵達現場與放火者對峙半小時之後，警員終於將之制服，帶返警署查辦。

製衣工人盧鎮波（三十歲），曾在黑沙灣第四街鴻新製衣廠任職，昨日上午九時他獨自闖入該廠的辦公室再反鎖，隨即堆起一些衣物放火燃燒，一時間火光熊熊，由於製衣廠剛剛開工，工人正陸續回到工廠，見此情形，便報警及通知負責人，不久警員和消防員到達現場，而盧鎮波不允把辦公室門打開，並用裁床刀及剪刀擲向消防員及警員，雙方大約對峙十五分鐘左右，消防員乘盧不覺，將門撬開及用救火喉射向盧身上，警員再一擁而上，將盧制服，帶返二區警署調查，辦公室內着火衣物，亦瞬即爲消防員救熄。

被捕的盧鎮波爲何會有這種縱火怪異行動，製衣廠負責人對此不允透露。（祥）

荃威花園地盤工業意外

踏脚鐵枝突然折斷 高空墮下工人受傷

（特訊）荃灣荃威花園建築地盤昨晨八時許發生工傷事件，一名燒焊技工從三樓墮下，重傷送院救治。受傷技工謝潤輝，昨晨八時廿分在三樓凌空進行燒焊工作時，所站着的鐵枝突折斷，乃從三樓飛墮地下，當堂左手折斷，腰部受傷，經地盤工友報警，將傷者送瑪嘉烈醫院治，情況令人滿意。

聖誕假期致命車禍 老婦橫過馬路 慘死貨車輪下

（特訊）西區昨晨發生聖誕假期內首宗有人喪生的車禍，一名老婦被貨車撞倒後在醫院不治。

昨晨七時四十分，一輛編號LS三×八五貨車，由四十七歲陳姓司機駕駛，沿德輔道西西行線行駛，途經正街附近時，突撞倒一名正在過馬路的婦人。傷者被送往瑪麗醫院急救，但延至八時許不治。

死者李沙治，六十歲，身高一點六米，中等身，短髮，皮膚白皙，案發時身穿藍花長褲，外衣深咖啡色長褸，持有一個紅色手袋，內有現款六十元，金戒指和銀戒指各一隻。警方正欲尋找死者的親人，任何人士若認識死者，請與警方港島區交通意外調查組聯絡，電話五——二三二四二九六六，或是與任何警署聯絡。（合）

崇一堂賀文略門人主辦 新秀國畫展覽 今日行揭幕禮

工筆花鳥畫壇少見

（港訊）崇一堂賀文略門人主辦之國畫展覽，今日下午三時，假香港灣仔藝術中心四樓，包兆龍畫廊揭幕，敦請旺角街坊會理事會主席曾紹松M·B·E太平紳士及旺角街坊會監事會主席洪偉民先生主持剪綵。參展者近三十人，全由工筆花鳥名家賀文略先生之弟子所組織而成。他們都是業餘的繪畫愛好者，對傳統的工筆花鳥畫有濃厚的興趣，這次全以工筆花鳥爲主的畫展，在畫壇實爲少見。

賀文略先生之工筆花鳥畫名重藝壇，深受各界人士愛好，其畫風力追宋、元畫派，將宋徽宗之畫藝尤獨有研究，從其藝者，必爲藝壇之後起新秀也，歡迎各界人士蒞臨參觀指正，展覽期由今日起至一月二日止，時間由上午十時至下午七時。

路邊沙龍

踩雪屐「練武」

—圖·文·郭立—

一九八〇年最後兩天的法定有新「公衆假期」，已在歡渡聖誕聲中過去。

今晨，各行各業恢復辦公半日，明天星期日例假之後，要到一九八一元旦方開始另一年度的法定公假。兩日來歡渡聖誕各型各式，記者看到：兩日來這一雙青年就如此在並不太擠擁的維園雪屐場，苦練「一柱擎天」舞功。

三社團敬老尊賢 招待三百耆英

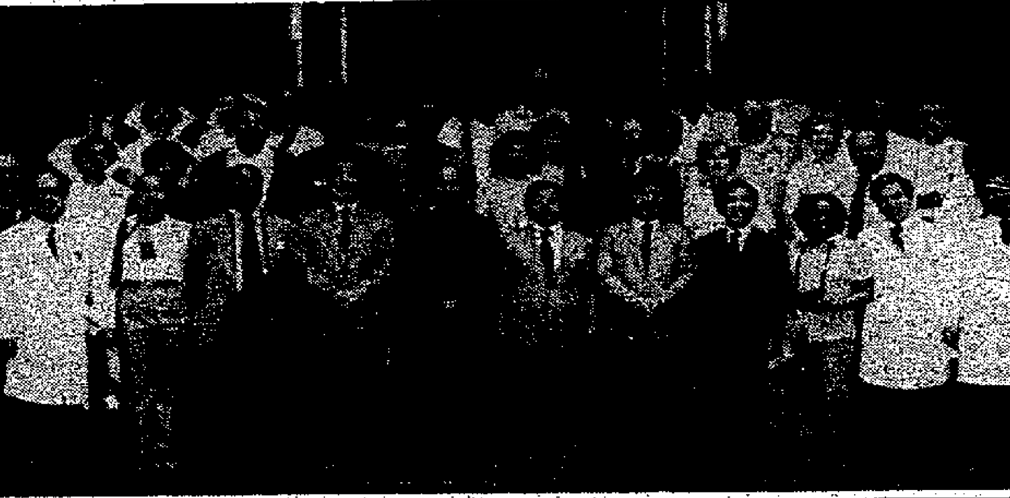
（國際社）大坑坊衆福利會、基督教培道分區聯愛會、大坑聯合舉辦聖誕敬老遊藝會，招待區內六十歲以上耆英三百人，昨日下午三時，在大坑坊衆福利會舉行，灣仔副民政主任潘邦漢、聯絡主任朱樑培、湯汝華、鄭約誠、李武凡、朱榮基、潘應聯、羅培、何數昭、鄭重強、陳威林、龐洪、羅志忠、林友棠、曾陳岩生。

今次主席莊重文致詞，主辦敬老運動，慰藉老人家，發揚傳統美德，獲得歡心。潘邦漢副主任致詞，大會首長朱榮基頒贈錦旗，張鼓勵。陳之國學樂與有關人仕，經致之國學樂同學唱聖詩，務中心老人合唱，仁愛堂青年團及舞蹈，派送利是封，禮物與演耆老。

美國哥倫比亞醫生友好訪問團 到廣華醫院參觀

（特訊）美國哥倫比亞醫生友好訪問團，最近來港訪問東華三院，參觀三院屬下廣華醫院。

三院董事局設茶會接待，主席姚中立，副主席呂志和、馬墉傑，總理陳志輝、姚鵬偉與訪問團交談甚歡。總院長劉鴻翮醫生、廣華醫院院長亞里及醫生、護士與醫生訪問團交流專業工作心得。（天）



美國哥倫比亞醫生友好訪問東華三院屬下廣華醫院，在文物館前合影。（本報攝）

海天酒樓夜總會 除夕新年狂歡餐舞會

海天酒樓夜總會，推出聖誕酹賓鷄尾鮑翅席及每晚六場的精彩表演節目後，連日來獲嘉賓一致好評，旺台之盛，可說空前，該酒樓於除夕新年之狂歡餐舞會，兩晚仍供應原桌酹賓特價的鷄鮑翅席外，並贈飲名廠香檳，如採用每位設的新年大餐，由六位以上起亦一律贈飲名廠香檳，至於元旦晚所供應的豐富大餐更爲經濟實惠，每位只收九十元，連入場節目費在內，如隨意點菜者每位僅收五十元，每晚除表演包括七彩化妝帽狂歡餐舞會有暹羅滿歐亞之尤基先生軟骨瑜伽特技，廬嘉兄妹之遙遠飛刀絕技表演，又有星洲歌后朱咪咪小姐的演唱，東南亞歌視紅星飛飛姊妹花的歌唱和該酒樓訓練之古典舞蹈，節目豐富，定座電話三——六七〇一八一。

圖：爲在海天演出之飛飛姊妹花。

麥基 方楚玲 結婚之喜

香港麥氏宗親會董事麥詩，黃坤伉儷之公子麥基，昨日與潮籍殷商方永創，陳淑華伉儷之女公子方楚玲小姐，在九龍玫瑰堂舉行結婚典禮，一雙新人隨往蜜月旅行。

新郎麥基，年少英偉，畢業中文大學研究所，現任教於嶺南中學。新娘方楚玲小姐，書香世代，現任美而廉百貨公司經理。郎方女貌，珠聯璧合，佳偶天成。（天）

圖：麥基方楚玲新婚儷影。

汪明荃極受歡迎 獨家演唱海城續期

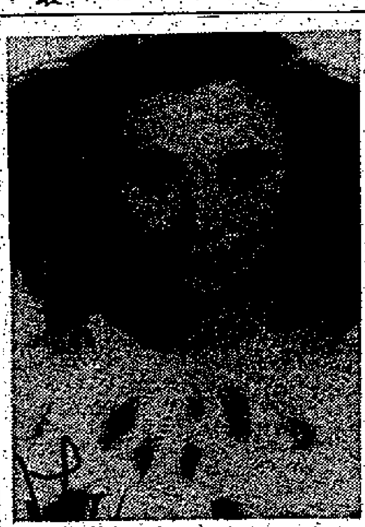
除夕新年接受定座

無綫電視翡翠台首席紅星汪明荃，目前正加緊參加長篇劇集工作，該片集由汪明荃與林子祥主演，汪明荃一人扮飾兩個角式，此乃繼「千王之王」後新片集。

汪明荃演畢「千王之王」後，即告休息，迄今仍未在螢光幕演出，惟尖沙咀海城大酒樓夜總會天大面子，情商敦請汪明荃由本月廿二晚起在該夜總會獨家演出，定座電話三——六九三五七一，三——六九三五八七。

連晚以來，海城酒樓夜總會晚晚爆棚，尤其聖誕前夕，聖誕夜，空前盛況，嘉賓與歌迷爭相欣賞闊別兩個月之汪明荃演出，盛讚不已，但向隅者極衆。

「海城」爲了酬謝嘉賓及歌迷雅意，徇衆要求，展延汪明荃演出日期，一月六晚臨別演出，包括除夕及新年狂歡餐舞會在內。汪明荃演唱「海城」合期完畢，即集中全力爲電視片集工作。



圖爲汪明荃近照

中國友誼之船明華號 由華林負責代理事宜

中國巨型豪華遊船「明華」號，已委托華林旅行社爲香港代理，負責營業事務。「明華」號排水量爲一萬五千噸，定期航行於澳洲，南太平洋，亞洲與中國之間。

據該輪代理公司，華林旅行社總經理康培維稱：乘搭「明華」號渡假，可以享受多種海上及空中遨遊樂趣。在船上，既可悠然自得，享受安寧，又有豐富節目及活動，令人身心舒暢。船上有泳池、賭場、的士高、電影院及免稅店等。餐廳裏還有中西名酒供應。除以上各種完美設施之外，該輪的中國傳統式服務，更令旅客有賓至如歸的感受。所以「明華」號被稱爲「中國友誼之船」。

圖示華林旅遊公司總經理康培維（右）與同事羅建初及林黃子懿商討明華巨型豪華遊船之發展大計。

搶手袋兼拒捕被擒 建築工人被控兩罪 共入獄三個月七日

（新亞社訊）一名建築工人，於數日前，在牛頭角通明街，搶去一名女子之手袋後，爲警員追捕時反抗，但卒被制服拘捕，控以「偷竊」及「拒捕」兩項罪名，日昨解新蒲崗裁判署審訊，被告認罪，法官聆畢案情後，判被告首罪入獄三個月，次罪入獄七日，分期執行，即共入獄三個月零七日。

被告蔡兆祥，廿五歲，建築工人，被控兩項罪名：（一）十二月二日，在九龍通明街四十六號一小巷內，偷竊一名謝姓女子一個手袋，現金一百五十四元四角，一張身份證，一把梳及兩個銀包仔。（二）同時在九龍輔仁街與瑞和街交界，抗拒兩名探員之拘捕。

案情透露：十二月廿二日下午約三時四十五分事主在觀塘瑞和街街市購物後步返家途中，行經通接康寧街與通明街之一條小巷時，突遭被告從後搶去手袋，事主高聲呼叫，並尾隨追捕，剛巧有兩名探員巡經附近，聞聲加入圍捕，當追至輔仁街與瑞和街交界時，卒將被告擒獲，但被告反抗與警料纏，弄至三人均跌倒地上，被告後卒爲探員制服，帶返警署落案予以檢控。

流浮山雜貨店 三賊闖入 掠財而去

（特訊）三名男子手持利刀闖入流浮山一間雜貨店，將櫃面的錢財掠去。

昨日早上，三名男子，分別手持三把利刀，走入新界流浮山坑口村一街三號祥發雜貨店，指嚇店內各人將櫃檯內的錢財掠去，然後向流浮山方向逃去，據目擊者稱，三人企圖逃過一座可通出元朗的小山，警方聞報到場調查，並在附近一帶設路障截查疑人。

三名匪徒中，一名高約五呎九吋，身穿黑色皮褸，滿面暗瘡，而另外兩人則穿黑衫及牛仔褲。（合）

商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

馳譽世界歐洲名廠 Montoro
水晶明燈 · 光彩奪目
總代理：適意電業公司
香港高士威道2-6號 電話：5-775055

惠風牌 WEATHERITE AIR-CONDITIONING
超靜型冷暖氣機
ALR 66
6600 Btu/hr
3/4 H.P. 冷暖氣
最適合睡房用
只售 $1,495
中國冷氣有限公司
德輔道中德成大廈二樓
電話：5-229025

寶氏福日露止咳水 BEECHAM-CAZÉ LAB., FRANCE
福日露 立止劇咳
百部洋行 總代理
幼老適用 全家可安 味可口 藥標本兼治 順氣效止劇咳除痰 日咳各咳症一服見效 感冒喉頭炎氣管炎百日咳 本露專治傷風咳流行性

英國摩根氏髮腊髮乳
生黑髮 防髮落 去頭皮 止頭癢
批發處 香港維記洋行
H 441938 441948 437242
總代理：鼓手牌 滑蛋蠔水 消氣香餅 脫蟻藥水

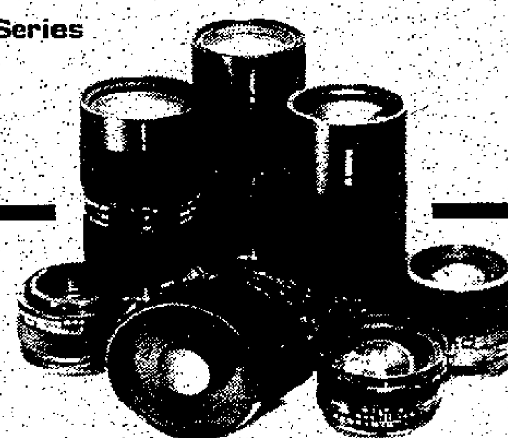
台北 機票＋酒店 三晚四天
財神或美麗華大酒店
雙人房 $990
747豪華客機 天天出發
四季風旅行社
國際大廈2204室 · 5-451094

西德牆柜組合
通用燈飾（傢俬部）
九龍彌敦道窩打老道口

旅遊介紹 專欄廣告
方便讀者 選擇旅遊
刊登廣告 收效最大

紹榮鋼鐵 有限公司
SHIU WING STEEL LTD.
S.W. STEEL
紹榮高拉力條紋鋼筋
大小欵式齊備，歡迎參觀選購
香港干諾道中康樂大廈509室
電話：5-255391

彩色華僑 · 騰龍鏡頭
聯合主辦
騰龍創業30週年紀念有獎問答遊戲
SP Series
辦法簡單，中獎容易
詳情請參閱
本期彩色華僑



逢星期日
隨華僑日報附送
本期預告
封面專題　迎一九八一年
生男生女隨君意　人妖大鬧巴黎
歐陸冬裝　顧紀筠有青春有活力
「美國粟米公司家政部設計」：
紅酒石班魚塊
八一年新流行"三色金"手表
深深雁影烙我心（星期掌篇）
兒童不宜影視日多　電視節目表
劉雪華揸大胆車　肥仔田變肥佬田
一代歌壇巨星東尼班納來港演唱
彩色華僑 · WINNER 運動鞋
聯合主辦有獎問答遊戲

華僑日報讀者七海旅行團 直接主辦
台灣 春節渡假團
全程9天 $1,980
出發日期：1月31日 2月2日 2月7日
本團特點：
★住宿台北希爾頓等一流豪華大酒店。
★三次夜總會，節目豐富，與衆不同，超值享受。
★全新行程，乘搭國內航機飛花蓮，免除全程乘車辛勞。
★遍遊台北、花蓮、天祥、高雄、佛光山、澄清湖、台南、阿里山、溪頭、日月潭、彰化、台中、芝蘭城、烏來、野柳等名勝古蹟。
每週出發：
9天環島（逢星期六）$1,950
7天環島（逢星期一）$1,780
4天台北（每天出發）$ 990
（包括三晚酒店及來回機票）
名額無多 · 報名從速

七海旅運有限公司
德輔道中國際大廈1702室電話：5-447137

本港新聞

總商會麥理覺發表專文強調

中港經濟關係前景遠大穩定

互利合作結成盟伴信心加強 廣東經濟特區本港間接受惠

（特訊）香港總商會執行董事麥理覺稱：他深信中港經濟關係有遠大的前景，而且雙方所發展的經濟聯盟的聯繫極為穩定，非有異常破壞性的事件，絕不足以導致該關係之破裂。

麥氏是在香港中華總商會八十週年紀念特刊中，發表一篇關於「中港經濟關係展望」的專文內，作出上述的意見。

他表示：中港合作使本地及國際間，對香港的穩定及經濟前景的信心加強，因而外資不斷流入香港，大大促進本港工商業的發展。據估計，香港約有百分之十的勞工是受僱於外資或合資工廠；然而，這些工廠的生產在本港出口中亦佔幾達百分之十的比率。

麥氏認為，在此種情形下，港中之間正因經濟利益合作而將結成友好盟邦。而香港能與中國維持互惠友好關係，實為香港的幸運。

至於中國從中港經濟合作所得到的利益（如在港賺取可觀的外匯收入）這一點，麥理覺認為此對於互惠及互相扶持的中港經濟關係提供了可靠的根基，並且在穩固的基礎上增添了多方面新的發展動向。

麥氏稱：中國領導階層已為實踐四個現代化，決意加速國內經濟發展，因而假定中國必須迅速發展出口貿易，賺取更多外匯來支付引進先進技術的經費，以求促成這個目標，然則香港的作用就更加提高，因為香港的國際貿易經驗及聯繫對中國的出口目標至為重要，而香港工商業的國際聯繫也為中國官員提供了國際商業及金融事務訓練的最佳方法。

然而，近年港商與中國達成的補償貿易及聯營協議日趨增加，據估計自一九七八年後期迄今，中國與外商簽定的貿易合同已超過二千份，其中一千五百份以上是與港商達成，而這些合約總值要以億美元計算。

當談及深圳蛇口設立之經濟特區，及廣東福建之特殊經濟管理體制時，麥氏認為兩者皆與香港經濟狀況有直接聯繫。

他對於中國政府已一再表示願意按照互利原則，以擴大中外經濟合作關係，則認為此乃意味着中國實有意促進與本港之經濟合作。

麥氏並不同意中國吸引港商在大陸投資設廠，可能造成本港失業問題的觀點，他解釋說，香港現正提高工業技術，這反而可保持香港在國際市場上的競爭能力。

此外，他指出中國石油及石油化學產品將更促使中國與港商進一步合作，而香港金融機構亦可能成為其發展資助計劃的主要成員。

唐翔千論中港經濟關係

八十年代進入全面合作的新紀元

香港工業總會主席唐翔千也於這份香港中華總商會八十週年紀念特刊內，略談有關「八十年代的中港經濟關係」。

他表示：中港的經濟關係在八十年代將進入一個全面合作的新紀元。

唐氏解釋謂，自從中國宣佈四個現代化的計劃以來，無疑使中港之間的經濟關係有了新發展，而中港的貿易聯繫和經濟合作的繼續擴大和加強，必然使雙方在共同發展中互相有利，在這種日趨密切的經濟聯繫下，對中國或香港來說，其重要性均是非常密切。

他並指出，由於香港位於一個特殊有利地位，使其在中國國際關係上扭當了重要的角色，並成為溝通中國和西方之間的門戶。

他又認為香港和中國經濟關係在相輔相成一下，除本港工商業和中國已有不少聯繫外，就

融服務，以支持其進出口業務，吸取大量資金和儲匯及發展國際匯兌。

唐氏同時亦表示，許多外國工商金融機構為擴展對華貿易，也將加強利用香港作為打開中國市場的橋樑。

基於上述原因，他深信港中經濟關係將使香港金融業對中國方面的業務有長足的發展。同時，也正由於有中國關係的支持，香港作為一個重要的國際金融中心的地位亦將加強。（佳）

狗兒仙蔓芙穿制服佩戴徽章 陞級伍長接受海軍司令檢閱

駐港皇家海軍巡邏艇「胡法頓」號的吉物一歲大的犬隻「仙蔓芙」，最近陞級為署理伍長。在日前一次海軍檢閱中，牠穿上冬季制服，並佩上新的徽章接受皇家海軍司令的檢閱。

本港天文台預測：**多雲 晴朗**：吹和緩北至東北風，多雲，日間部份時間有陽光，最高氣溫約十八度。濕度六十四。

如有觀衆出席必須辦理申請手續

舞獅舞龍及國術表演 須獲警務處長許可證

實施管制避免引致敵對團體磨擦傷人事件

明年年初生效違例可被罰款入獄

（港訊）舞獅和其他相類表演，以及有觀衆出席的國術表演的籌辦人，不久可能必須向警務處長申領許可證，始可以舉行此等表演。

將於短期內公佈的一九八一年簡易程序（治罪）法案中包括此項規定，籌辦人若有違例，最高處罰為罰款二千元及入獄六個月。

目前在公衆地方演出的舞獅、舞龍、舞麒麟及有觀衆出席的國術表演，係依據公安條例（二四五章）的發牌規定舉行，因為此項活動被視為「公衆集會」。

政府發言人昨日解釋：需要實行管制措施在於：

儘量減少對車輛及行人造成的不便；

防止有恐嚇行為發生；

禁止為表演者開路的人士攜帶可作攻擊用的木棒；及

確保敵對團體不會在同一地區演出。

發言人謂：「根據警方的經驗，若缺乏管制，敵對團體很易發生磨擦，造成傷人事件。

「因此，維持管制實屬適當，而由於簡易程序治罪條例已有條文處理可能對大衆造成騷擾或不便的活動，此等管制理宜依照此條例實施。」

警務處長亦將獲賦予處理權，以便：

在許可證內附加條件，例如指定路線以儘量減少阻塞，或禁止攜帶竹棒；及

若表演不會造成治安上的問題，可以豁免舉辦人或機構領取許可證之規定。

該法案如獲立法局通過，新規定可以在一九八一年初生效。

市局選民及陪審員登記組 備有選民登記名冊供查閱

（港訊）市政局選舉註冊主任郭可靜昨日說，各界人士可於本月三十一日起查閱選民登記名冊。

郭氏宣佈是項消息時說，查閱選民登記冊地點為銅鑼灣新寧道四號嘉昌大廈七樓，市政局選民及陪審員登記組辦事處，不收費用。查閱時間為逢星期一至五，每日上午九時至下午一時，下午二時至五時，及逢星期六上午九時至正午十二時。

選民登記名冊內載有三萬四千三百八十一名選民之姓名、選舉編號及地址。

選民登記冊全套共兩冊，售價四百五十元（二百二十五元一冊），可在康樂廣場郵政總局大廈地下，政府刊物銷售處購得。

勞工處勞資關係科 設大埔分區辦事處

（港訊）勞工處勞資關係科將增設一個新分區辦事處，為新界東區之居民服務。該新辦事處設於大埔汀角路大埔政府合署四樓，將於下週五（一月二日）啓用，服務之地區範圍為烏溪沙，小瀝源，沙田，大埔，粉嶺，上水，蓮塘尾及落馬洲。

該新辦事處之辦公時間，為週一至週五上午九時至下午一時，及下午二時至五時卅分；週六則由上午九時至正午十二時。

該新辦事處之電話為：一二一六七七一（勞工事務主任）；一二一六七七一（助理勞工事務主任）內綫一二一五；詢問電話：一二一六七七一內綫一二一四。

香港魚類公共屋邨 將用作新郵票主題

郵政署明年發行新郵票三套

（港訊）郵政署署長許國富昨日宣佈，該署將於一九八一年發行三套新郵票，圖案主題分別為「香港魚類」、「公共屋邨」及「香港之過去和現在」。

「香港魚類」郵票將首先於明年一月廿八日推出發售，一套四款，面額分別為兩角、一元、一元三角及兩元，其圖案均為本港較常見的鹹水魚類品種。

二角面額郵票之圖案為一條「紅斑」，此種本港魚塲最喜歡飼養的紅斑出售。

一元面額的郵票，則以「紅衫魚」為圖案，紅衫魚的特色為尾鰭呈絲狀，身有一條黃帶條紋，色彩鮮艷。

一元三角面額郵票之圖案則為「綠衣」，為近岸水域常見的鹹水魚類之一，其特色為頭部隆起，身有紅，紫，橙及黃色。

兩元面額之郵票則介紹牙齒酷似鸚鵡，有藍橙二色之「黃衣」。

這套新郵票是由德賽女士設計。

配合新郵票之首日封，將於明年一月二十日在各郵局發售，每個首日封之售價為五角，並附有一張說明咭。

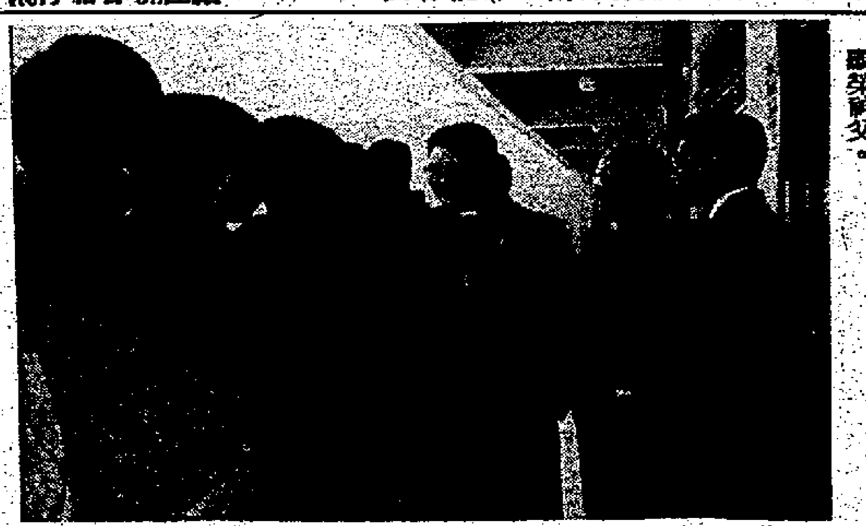
為應付預期需求，郵政署將印備足夠首日封，同時，為了確保人人均有公平機會購得首日封，每人每次限購十個。

郵政總局，九龍中央郵局及尖沙咀郵局將於一月二十日至廿四日期內，接受不少於十個之首日封蓋印預約。

將於一九八一年內發行之其餘兩套特別郵票詳情，會於適當時間另行公佈。

兩天聖誕假期結束 赴澳港客二萬賦歸

（新華社）一連兩天聖誕節假期，昨日已告結束，今日恢復辦公。是次假期中，各界人士前往澳門者不少，或往各地旅行者超過二萬餘人，或往國內旅行探親者亦不少。由於假期結束，赴澳度假者已陸續歸來，港澳客輪共開出六班，事前均告滿座。至昨日下午，赴內地旅行人士，亦陸續返港。



圖示：胡振中主教與勵敬教導所學童談話陪同者（右起）為主任督導員蘇國麟及文顯榮神父。

主婦到街市買餸 勿忘記帶身份證

警員出動隨時檢查

（新亞社訊）市民出街必須攜帶身份證，否則有被罰一千大元之虞，但街上查身份證，近來甚少出現，尤其是港島方面，幾為絕無僅有，有之則祗為筲箕灣等區域，過去曾有不少大陸偷渡客進入該區而轉到市內各處者。

現在新界入市區之車輛，均有查身份證之舉，但香港人忘記帶身份證而被罰者少，偷渡客被發現則更少。

日前某一星期日，紅磡街市前曾有警車滿載男女警員開到檢查身份證，時間剛為上午八時許，正當買餸菜男女衆多之際，一聲有警車來，無牌小販以為警車拉人，有百數十人忙于奔命，但該警車到來，警員任命是查身份證，並非拉小販，由此點看來，主婦下街買餸菜也應攜帶身份證。

香港教區胡振中主教 訪問教導所祝賀聖誕

（港訊）天主教香港教區主教胡振中昨日訪問勵敬教導所，並向所內學童祝賀聖誕及新年快樂。胡主教係由監獄司鄔文照及文顯榮神父陪同，在教導所內視察各項設備，並聽取有關程序及學童日常生活情況，並詢問監獄署轄下其中一所懲教機構。

小評

關心兒童精神食糧 有待政府大力資助

在日前一次聚會上，教育專業人員協會會長司徒華問全港家長：「在聖誕節日之中，有多少父母會購買一本兒童讀物，送給子女作禮物？」我們沒有統計過，但相信答案會是一個很小的數字。

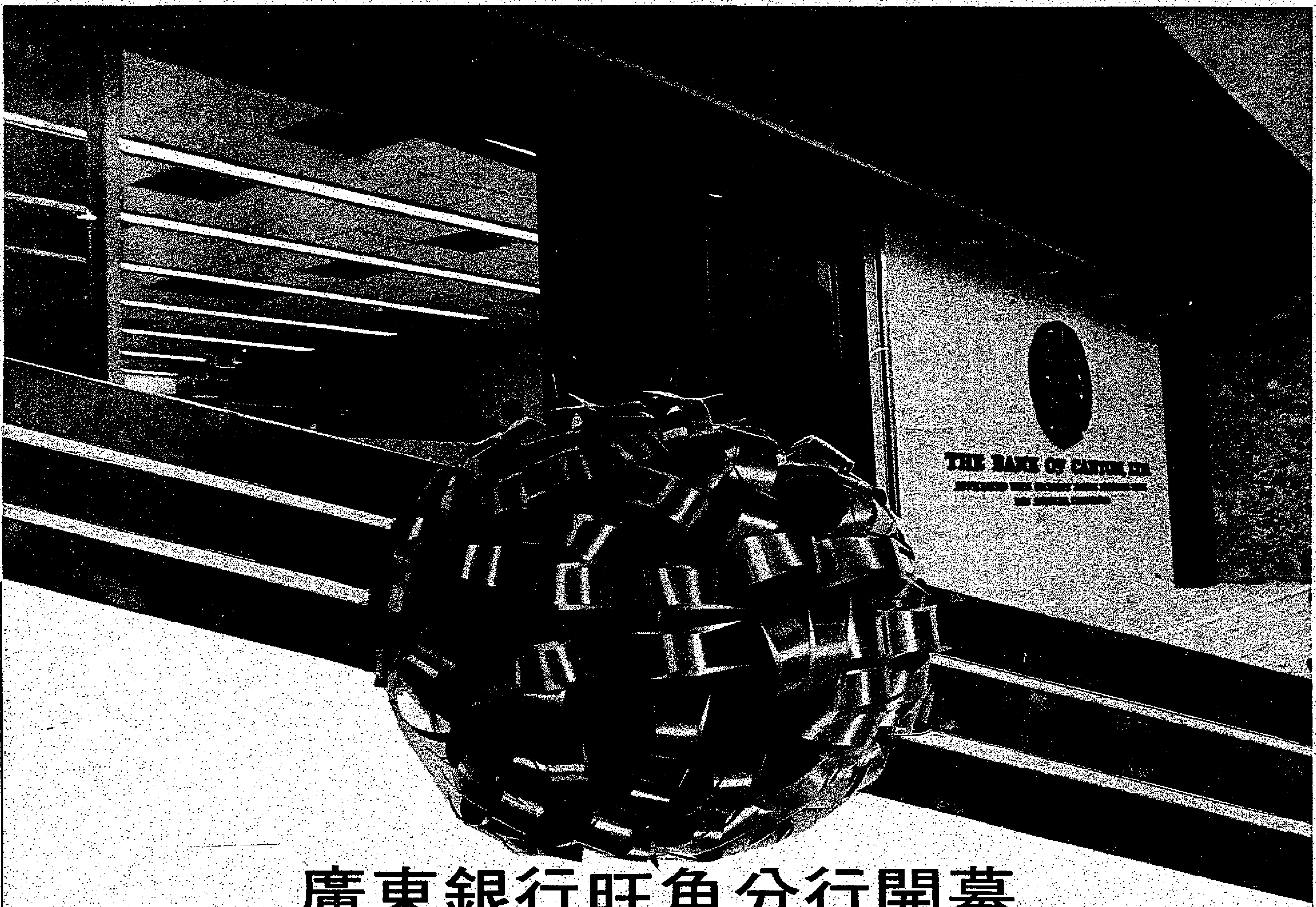
時代發展至今日，新一代再不會受到飢餓的威脅，也不缺乏營養，但精神食糧方面卻是相當貧乏。今日的兒童是在電視文化薰陶下成長的，只可惜電視盡是充滿了仇恨暴力，與愛情故事的節目，市面上可見的又只有意念不良的連環圖畫，難得有一本益智讀物。

為關注少年兒童的精神食糧，卅四個團體聯名在聖誕前夕，發表了一份呼籲書，希望引起社會人士及當局注意目前本港的兒童讀物。

兒童的思想是一張白紙，近朱則赤，近墨則黑，讀物對於下一代人的影響極大，向兒童灌輸健康的精神食糧，是教育的重要步驟。

文化工作者獨挑這重担，實在並不容易，因為在電視競爭下，本港兒童刊物的市場十分狹窄，出版兒童刊物相當困難，賠本生意不會有人願做，除非政府能夠資助，健康的讀物才有生存之道。

在學校方面，應當鼓勵兒童多讀健康的課外書，同時充實圖書館的藏書，亦須當局的資助，現時教署撥給小學四至六年級學生的圖書經費，每人每年五元，這數目實在不夠。



廣東銀行旺角分行開幕

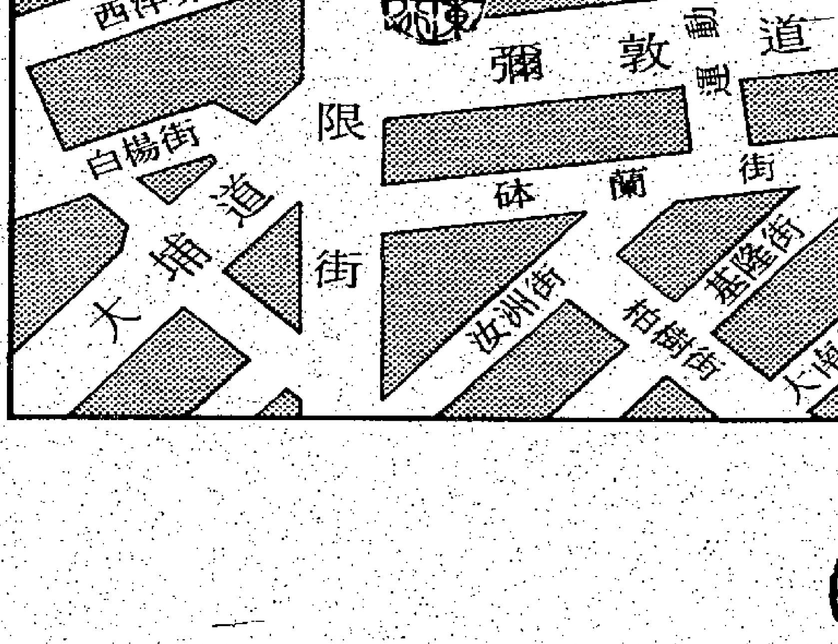
增設更多分行 提供更佳服務

具有六十八年優良信譽的廣東銀行，在旺角區增設分行，並於十二月廿七日開幕。

廣東銀行旺角分行位處鬧市中心，交通方便，除秉承一貫穩健作風，竭誠提供全面性銀行服務外，更備有新型堅固保險箱，歡迎各界租用。

為配合業務的發展，加强服務效率，本分行的最新聯線電腦系統，亦於同日投入服務。

分行經理李錦華先生及其屬下職員歡迎閣下隨時接洽垂詢。



信賴廣東 萬事亨通

旺角分行：九龍旺角彌敦道788-790號 利美大厦 電話：3-802292

廣東銀行

創於1912年

總行：香港德輔道中6號 電話：5-246011

美國太平洋銀行聯營機構

華僑馬經

老吉主編

明日七場賽事 各駒狀態操練綜合報導

（第一場）幸運七拾仍勇，弱配尚可再爭，安樂來無甚進展，七好多操，初上力，可望爭位，快樂王子近況繼進，最後試跑偕騎反應則未算凌厲，金飯碗多操未勇，銀礦進展良多，坐二望一之材，順手力磨步頭已見利，太陽皇子未及水平，實飄未上力，搏殺身肥，得世賢趕工夫，進度已不弱。

（第二場）新冠驊身重步弱，億萬金多操未起，沙圈仔仍肥，錙射光力度未貫注，幸運機上力未足，猛無敵拚後有進步，頭馬對象，大把勇況已足，絕難忽視，紅紫荊未收身，叻仔步頭甚勁，但脾氣則太猛，游龍稍有進展，金麟情緒不穩定，勝利多甚勇，長力則成疑，老頭固未上力，永同勝腳法一流，可望一出即勝。

（第三場）無敵金剛仍勇，英皇之友較前身輕，好好嘢仍有勇態，馬來之實近況續起，但始終難復舊觀，獨行俠路長近況仍有未足，猛龍世界久沉未勇，得他福勇況轉強，石榴花仍欠銳氣，準繩進度不弱，馭力續增，超羣駒操練積極，似有搏冷決心。

（第四場）草皮近況欠銳，羣心近況保持大勇，但快地不易運捷，勇馳走勢仍弱，海翡翠狀態已不如前，贛城合型十足，但未上力，的確快已收身，出脚甚高，只適合快地角逐，已屆留意時候，奇道標仍勇，配莫理斯駕輕就熟，小人物未起得足，夏迪勇況復起，大冷對象，新企業未臻作戰水準，勝利福將大勇特勇，呼聲至高，青蜂俠步伐仍見勁，威勇未勇，日日昇已無季初銳利。

（第五場）心寶貝近況平平，過山仍有水準，皇家權威不過不失，龍令始終未見快試，仍難過信，喜臨門準備積極，狂戀近況稍進，未勇，利安狀態無懈可擊，太陽神欠銳，生生發發仍勇，柏趣近況平平，陌生人未復勇，威勝尚在勇境。

（第六場）雄鷹運課快試仍有上賽贏馬時水平，義薄雲天今次有備而戰，班利要防，法國領袖操足當勇，龍城飛將近況亦佳，永發仍欠勁，快樂飛馬仍勇，廿一點保持有餘，幸運錢久沉未起，鄉村好友近況依然欠銳。

（第七場）龍江霸王近況未見低落，路長負重亦可再贏，飛毛腿狀態已勇多時，此程則嫌長，開山操少欠銳，銀禧皇冠保持勇健，弱配恐難勝任，碧紗籠狀態仍穩，均威多操勇況已足，佔先仍未見佳處，龍圖力短。穩得福勇況仍盛，驟礦同起中，輕磅可望上名。

·方兆·

明日四重彩提供

魯思

「明日四重彩」仍設第五場、由第三班馬跑千二米爭「香港會盃」，雖只得招十二駒上陣，尚差兩駒始滿額，但綜合觀察，則頗見均勢，茲將所得提供如下：

上陣，潘納在此有多駒可策，但最後終取「過山」，此駒來港曾入頂班，在降二班時始勝一二三五公尺，迫上季才由潘納再勝千二，此程對其相當合適，此次潘納入選所見，雖勇態保持，雖未必是賀新份子之敵，然四重彩則應可佔一席。

「喜臨門」正當大熟，同程曾分別在畢奇、告東尼胯下勝出，上賽勝來尤見輕鬆，此次雖屬加磅上陣，如有運捷意，前駒亦難安枕也，否則亦應入三甲，誠屬馬胆之選。

米底兩駒──「利安」、「威勝」，近態均勇，看勁態必有主力出擊，「威勝」配劉同安，場地之適應不及「利安」，「利安」配畢奇。餘駒仍如取「心寶貝」、「陌生人」，甚或何鑑森之「皇家權威」、安德魯之「太陽神」、賀嘉禮之「心寶貝」，不妨考慮，亦可以鄭仲謀勤操轉勇而由鄭仲謀出策之「生生發發」。

⑤喜臨門 ②過山 ⑥利安 ⑧太陽神 11陌生人

明日七場賽馬排位配搭表

第一場（新馬 一六〇〇米）（連贏位）

編號	馬名	檔位	負磅	騎師	練馬師
（一）	幸運七拾	11	一三三	告大力	譚
（二）	安樂來	6	一二六	施泰浦	張
（三）	必好	9	一二六	劉同安	陳
（四）	快樂王子	3	一二六	戴萊	鄭
（五）	金飯碗	6	一二六	畢奇	施
（六）	銀礦	8	一二六	陳子鎏	朱
（七）	順手	10	一二六	盧智	郭
（八）	太陽皇子	1	一二六	告東尼	簡
（九）	實飄	2	一二六	徐貫良	米
（十）	搏殺	4	一二六	皮仕迪	陳
（十一）	得世實	7	一二六	梁偉德	李

第二場（新馬 一六〇〇米）（連贏位）（場外孖寶第一口首關）

編號	馬名	檔位	負磅	騎師	練馬師
（一）	新冠驊	11	一二六	梁偉德	張
（二）	億萬金	8	一二六	梁備	李
（三）	沙塵仔	3	一二六	盧智	郭
（四）	鐳射光	7	一二六	朴仕能	歐
（五）	幸運錢	2	一二六	戴萊	鄭
（六）	猛無敵	6	一二六	畢奇	施
（七）	大把	14	一二六	史敏夫	廖
（八）	紅紫荊	4	一二六	徐貫良	吳
（九）	叻仔	13	一二六	施泰浦	張
（十）	游龍	5	一二六	莫理斯	卡
（十一）	金麟	12	一二六	劉同安	譚
（十二）	勝利多	1	一二六	劉伯恩	簡
（十三）	老頭固	9	一二六	文家良	簡
（十四）	永同勝	10	一二六	巫瑞時	陳

第三場（第五班 一二〇〇米）（連贏位）（場外孖Q首關）

編號	馬名	檔位	負磅	騎師	練馬師
（一）	無敵金剛	6	一三六	告東尼	王
（二）	英皇之友	4	一三六	劉同安	陳
（三）	好好嘢	1	一三四	賀嘉禮	夏
（四）	馬來之寶	10	一三二	戴萊	鄭
（五）	獨行俠	3	一二八	文家良	簡
（六）	猛龍世界	5	一二七	何鑑森	陳
（七）	得他福	8	一一九	鄭仲謀	鄭
（八）	石榴花	7	一二五	潘納	沈
（九）	準繩	9	一二四	畢奇	施
（十）	超羣駒	2	一二一	安德魯	屈

第四場（第三班 一二〇〇米）（連贏位）（場外孖寶第一口次關）（場外孖Q次關）（場外孖寶第二口首關）

編號	馬名	檔位	負磅	騎師	練馬師
（一）	草皮	5	一二七	陳日存	羅
（二）	翠心	6	一三三	告東尼	卡
（三）	勇馳	14	一二六	容天鵬	譚
（四）	海翡翠	11	一三二	安德魯	屈
（五）	贛城	1	一三〇	馬彼得	賀
（六）	的確快	12	一三〇	薛卓時	米
（七）	奇道標	8	一二四	莫理斯	摩
（八）	小人物	4	一二一	黃潤生	陳
（九）	夏迪	2	一二一	張鳳城	米
（十）	新企業	3	一二三	譚文就	歐
（十一）	勝利福將	9	一二三	畢奇	簡
（十二）	青蜂俠	13	一二二	施泰浦	張
（十三）	威勇	10	一二二	潘納	沈
（十四）	日日昇	7	一一六	陳毓培	鄭

第五場（第三班 一二〇〇米）（連贏位）（四重彩）（場外三寶首關）（場外孖寶第三口首關）（香港會杯）

編號	馬名	檔位	負磅	騎師	練馬師
（一）	心寶貝	6	一三五	賀嘉禮	羅
（二）	過山	1	一三四	潘納	簡
（三）	皇家權威	5	一三二	畢奇	廖
（四）	龍令	3	一三一	馬彼得	賀
（五）	喜臨門	7	一三一	告東尼	吳
（六）	利安	2	一二四	張鳳城	米
（七）	狂戀	11	一二一	何敏森	廖
（八）	太陽神	10	一二五	安德魯	屈
（九）	生生發發	12	一一八	鄭仲謀	鄭
（十）	柏趣	4	一一六	陳日存	沈
（十一）	陌生人	9	一二二	何鑑森	陳
（十二）	威勝	8	一二〇	劉同安	米

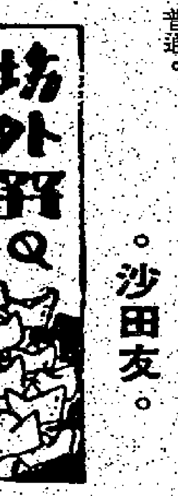
第六場（第三班 一八〇〇米）（連贏位）（場外三寶次關）（場內孖Q首關）（場外孖寶第二口次關）

編號	馬名	檔位	負磅	騎師	練馬師
（一）	雄鷹	5	一二九	沈集成	張
（二）	義薄雲天	1	一三五	馬彼得	賀
（三）	法國領袖	9	一二九	安德魯	屈
（四）	龍城飛將	6	一二八	薛卓時	陳
（五）	永發	4	一一九	何敏森	廖
（六）	快樂飛馬	7	一二四	戴萊	鄭
（七）	廿一點	2	一二〇	梁偉德	張
（八）	幸運錢	3	一一九	文家良	簡
（九）	鄉村好友	8	一一七	史敏夫	廖

第七場（第三班 一八〇〇米）（連贏位）（場外三寶尾關）（場內孖Q次關）（場外孖寶第三口次關）

編號	馬名	檔位	負磅	騎師	練馬師
（一）	龍江霸王	1	一三六	劉同安	陳
（二）	飛毛腿	2	一三三	苗立圖	王
（三）	開山	9	一三三	盧智	郭
（四）	銀禧皇冠	6	一二四	鄭仲謀	鄭
（五）	碧紗籠	7	一二三	韋志豪	廖
（六）	均威	3	一三〇	施泰浦	張
（七）	佔先	8	一二八	史敏夫	廖
（八）	龍圖	5	一二二	陳毓培	鄭
（九）	穩得福	4	一二二	梁偉德	張
（十）	驟礦	10	一一八	告東尼	簡

註：見習騎師已減磅



第三場 老敏

2 英皇之友 91 準 無敵金剛

第四場

9 夏迪 116 勝利福將 的確快

。沙田友。

沙田晨操

超羣駒喘聲甚大 銀礦走勢仍甚佳

昨晨沙田試跑，參加馬匹頗多，精彩鏡頭亦不少。

石榴花由潘納主試，三段一分卅一秒七，末段廿八秒七，慢走姿態尚佳，毛色漸見轉好，比上課顯著有進。

超羣駒由安德魯主試，慢試半哩一分〇六秒四，末段卅二秒，喘聲依然甚大，走勢仍是平常。

鄉村好友由史敏夫主試，快試三段一分廿五秒八，末段廿七秒八雖是快跑，但走勢仍覺平常，末段勁力不強，試來仍甚普通。

奇道標由摩加利主試，半哩五十四秒八，末段廿六秒八，毛色甚靚，出脚亦輕，試來相當出色。

銀礦蔡裕意，安捷陳子鎏，結伴同試三段，時速一分廿八秒二，末段廿六秒，按韁同試，安捷內欄有勁，銀礦走勢更佳，最後五十碼輕易超前，試來比較出色。

過山由潘納主試，半哩一分〇一秒，末段廿七秒一，按韁而馳，走勢順滑自然，毛色特靚，比上課顯著有進。

游龍由莫理斯主試，半哩五十六秒五，末段廿七秒七，快跑仍覺平常，火氣未足，狀態仍是普通。

。沙田友。

坪石節嘉年華會 八千居民共聯歡

攤位遊戲表演老幼咸宜

（港訊）為使坪石邨內居民能在聖誕節期內享受一充滿歡樂和睦之氣氛，官塘民政署、北牛頭角分區委員會、坪石各分區委員會、香港青年協會坪石青年中心、廉政公署官塘分處、香港小童群益會坪石中心及女童軍東九龍地域中心聯合籌辦「坪石節」，其中以坪石節嘉年華會為該活動之閉幕禮。該嘉年華會於下午一時開始，至晚上十一時止，共招待區內八千位居民，各居民均免費分享此項節目。

嘉年華會節目共分三部份，以適合不同年齡之居民，特為區內兒童而設之攤位遊戲，於下午二時至五時舉行，分別由各單位設計二十個遊戲攤位，大會並設有攤位設計比賽，分別以趣味性、美觀性、創新性及穩固性為標準，選出最佳攤位。大會還為照顧成年居民，同時舉辦多項綜合表演，並邀請香港青年協會坪石青年中心分別擔任粵曲、醒獅、國術、古典舞、民族舞、民歌等節目。

在晚上，嘉年華會舉辦粵劇晚會，招待年紀較長之居民，是日節目亦以此為完結閉幕。「坪石節」共包括十四項活動，包括問答比賽、兒童心比賽、坪石盃、技能比賽、民歌、電影晚會、資料展覽、歌唱晚會、土風舞、日營、綜合晚會等，各項活動反應極熱烈，居民踴躍參加及支持，使坪石邨充滿喜氣洋洋之氣氛，更充份表達和合作之精神。

民安隊少年團 烏溪沙大露營

培養領袖意識合作精神

（港訊）民安隊少年團來自二十個分隊的八百名團員，將於本月廿八日（星期日）參加在烏溪沙青年新村舉行為期四日的週年大露營。此項露營是一項主要的週年活動，透過一連串活動及比賽，發展團員的領袖意識，及各人之合作精神，和個人責任感。

本港新聞

港府執行新措施 杜絕海外執照取巧換領車牌

（特訊）港府當局由現時起施行一項新措施，修訂道路交通（駕駛執照）條例，以杜絕那些以取巧的方法換領本港駕駛執照者，必須由本港承認。

新的措施是規定持外地新發車牌以換領本港駕駛執照，承認的地區發出，始為有效，若輾轉來自別地者，則不獲承認。港府一向承認東南亞協約國家的駕駛執照（如新加坡）的駕駛執照，是可以不必再經考試而轉換本港的駕駛執照，但東南亞協約國的駕駛執照也很難考取，一些本港市民便在這些國家多次乘旅遊之便，到菲律賓考取一個當地的駕駛執照，再持之來港換取本港駕照。例如新加坡換取，但問題是港府發覺菲律賓的考牌程序，甚為簡單，逗留一兩日，花一千元港幣左右，便可「考獲」一車牌，且毋需遠赴菲律賓，在港花稍多的金錢，便可取得當地的駕駛執照。有許多人……

兩賊劫旺角一住宅 警方到場圍捕 劫匪知機遁去

（特訊）兩名持手槍及利刀歹徒，昨日凌晨打劫旺角奶路臣街十七號A四樓×座。鄰居發覺他們的行動，打電話報警，警方包圍大廈搜索，但歹徒醒目，聞風先逃。劫去現款六千元。兩名劫匪，年約二十五歲至三十歲，拿着手槍及利刀埋伏梯間，等候兩名事主回家擠出搶劫，驚動鄰居暗中報警，兩匪綑綁事主，迅速搜得現款六千元，匆匆逃去。

跟着大批警員抵達包圍大廈搜索，但劫匪已先走一步。警方在附近檢獲一把刀及一個黑色塑膠袋，相信是歹徒棄下。（合）

響應救童助學 莫宅捐五百元

莫宅向來熱心行善，對華僑日報救童助學尤鼎力支持，認為此項饒有意義之善舉，功在社會，昨又惠來五百大元，響應是屆捐款，造福莘莘學子，嘉惠清貧，古道熱腸，至足欽佩。

春節暢遊台灣名勝

華僑讀者七海旅行團辦台灣春節渡假團

參觀宏偉石門水庫

台灣石門水庫區，山光水色異常秀麗優美，有被譽為是台北最美麗的風景區，因此實是港人一個遊覽好去處。

石門水庫是一個重大建設，也是亞洲最高的水霸，遠望氣勢雄偉，遊人多驚訝此水庫之宏偉。另外，區內水力發力廠，五彩噴水池，亞洲樂園，華克山莊等建設，一一為有名的遊旅勝地，很值得參觀。

七海旅行團，在春節期間舉辦有九天台灣遊覽團，安排華僑日報讀者暢遊當地風景名勝，歡渡假日。

九天行程，遍遊台灣各地風景名勝，主要遊程包括台北、花蓮、天祥、高雄、佛光山、澄清湖、台南、阿里山、溪頭、日月潭、彰化、台中、芝蘭城、烏來、野柳等名勝古蹟。

此團特點，包括住宿台北希爾頓第一流豪華大酒店，三次夜總會節目觀賞欣賞，及乘搭國內航機飛花蓮，以免除全程乘車辛勞。

台灣春節渡假團，收費二千二百八十元，共有三團，出發日期為一月卅一日，二月二日及二月七日。

同時，七海旅行團又舉辦有九天及七天環島團，方便港人到台灣旅行。九天環島遊，逢星期六出發，收費一千九百五十元。七天環島遊，逢星期一出發，收費一千七百八十元。

另外，又有四天台北自由團，收費只九百九十元，包括三晚酒店及來回機票，每天有團出發。

上述旅行團，名額無多，報名從速，辦理手續，可逕往中區德輔道中國際大廈一七零二室七海旅運公司，查詢電話：H四四七一三七。

及時搬入自住樓宇 俊民苑年老夫婦 遷入新居渡聖誕

（港訊）今年的聖誕節對一雙年老夫婦來說特別具有意義，因為這是他們第一次與家人在自置居所裏歡渡佳節。

老當益壯的籐器工人龔希三和他的妻子毛梅爵，已於日前搬進何文田「居者有其屋計劃」俊民苑。

龔氏在搬家後入新居時說：「我們自置樓宇的願望得以在聖誕節實現，真是最好不過。」

他回想與妻子以往租住荔枝角一單位時的苦惱。

他說：「自從業主通知我所住樓宇會隨時清拆重建，而我們須在短時間內遷出後，我們多年來都是惶恐渡日。」

「我清楚知道，以我當時每月二千元的收入，根本沒可能在外面租得一單位，更遑論購買樓宇。」

「所以當居者有其屋計劃三年前首次推出時，我們的希望即轉移在它。」

他們的申請書在公開攪珠中入選，優先次序為二五〇九，龔氏選購了何文田俊民苑一個售價十三萬六千二百元的單位，並繳付樓價一成作為首期，餘款在與「居者有其屋計劃」合作的銀行辦妥按揭貸款。

「我選擇十五年還款期，每月供款一千二百四十三元，約佔我現時薪金的三分一，足以應付裕如。」

這位年老籐工說：「若不是他女兒作為擔保人，他的願望就不能實現。」

他解釋說：「像我這樣大年紀的人，並不容易獲銀行給與這麼長的貸款年期。」龔氏的女兒在二十年前結婚，另組家庭，現有四名子女。

他說：「今年的聖誕節特別值得紀念，因為這是我們第一次在自置的居所裏慶祝這歡欣的節日。」同時，他亦忙於籌備一個豐富晚餐，慶祝新居入伙。

圖片說明：「居屋」業主龔希三與妻子忙於佈置俊民苑新居，慶祝聖誕節。

廉署簡訊最後一輯 回顧展望未來工作

（港訊）八〇年快將成為過去時刻，廉政公署製作之「廉署簡訊」電視節目今將與大家回顧過去一年來廉署各方面工作的進展情況與展望明年廉署的工作方針。

本集「廉署簡訊」名為「回顧與展望」，內容主要講述廉署本年內在各方面的進展和工作，包括上任廉政專員陸鼎堂爵士榮休，由彌理敦繼任，本年內廉署檢控人數創下七年內最高紀錄，反貪污法例年中在立法局作出數項修訂，新反貪污宣傳計劃的推行等等，將在節目內與觀眾一一重溫。新任廉政專員彌理敦並於節目中略述未來一年廉署的工作。

本集「廉署簡訊」於今（廿七日）星期六下午六時五十五分在無綫翡翠台播映，並於下星期三（三十一日）晚上十時三十分在麗的中文台重播。「回顧與展望」乃本年度最後一集之「廉署簡訊」。

地產與樓房

本欄廣告·費用廉宜
集中宣傳·收效宏大
◁每天收費▷
三寸半位（限排一格高）三十元
七寸位（限排二格高）六十元

石崗豪華住宅
全新獨立高級花園
洋房2300呎花園地
數仟呎佰餘萬元
12—981494

三角碼頭寫字樓出租
德輔道西40至50號18樓，光綫光猛，空氣清新，只存500餘尺及600餘尺二間相連，單租一間也可。
接洽電話：3—678086-9 3—491923-4

旺角超值地王新舖
中僑國貨公司舊址地王吉舖
合財務百貨股票時裝各行業
400萬售290萬 彌敦道582號信和一樓121 H459164

舖位平過住宅
筲箕灣電車路太祥街口即太古城隔鄰
1A—2號四間共3000呎價330萬元
接洽處六基有限公司
香港威靈頓街39—41號六基大廈大樓 電話：5—252497

鳳凰新村地下舖位出租
地點：鳴鳳街。面積：八百餘尺。
洽租電話：3——678086——9

42層高成基商業中心
707至1186呎高級寫字樓及全層出讓
洽購處：明方財務有限公司
電話：5—240601

華僑日報 救童助學
善長仁翁 請解善囊

1981 香港年鑑 預約訂書單

敬啓者：茲依貴報優待辦法預訂精裝一九八一年香港年鑑一冊（每冊定價港幣叁拾元正），實交港幣式拾肆元正，茲將第　　銀行　　號劃綫支票一紙奉上，（支票請書明支付華僑日報，並加劃綫）祈將收據及「取書單」依址寄回為荷！

此致

華僑日報社

訂書人（簽名或蓋章）

地址：

一九八〇年　月　日

（注意：本定書單所訂優待辦法至一九八〇年十二月底止，逾期無效）

（無意預訂者不須填此表）

1981 香港年鑑各業調查表

（表內①至③項全用六號字登出免費）

①名稱	②地址	③電話	備註

本項用大號字登出免費，若特別用四號方頭大字登出，一行限六個字收十元，兩行限十二個字收二十元，最多限登兩行。

請在本欄內填明：「醫療一覽」、「學校一覽」、「社團總覽」、「工商名錄」、或某種行業，以便參攷按類編入。

（請簡略列明有關行業以便分類編排。）

本號名稱請用四號方頭大字　個字共　行登出 本號願照章繳交排印手續費　元正茲將　銀行第　號劃綫支票（支票請書明支付華僑日報並加劃綫）一紙奉上祈將收據依址寄回

（簽名或蓋章）

年　月　日

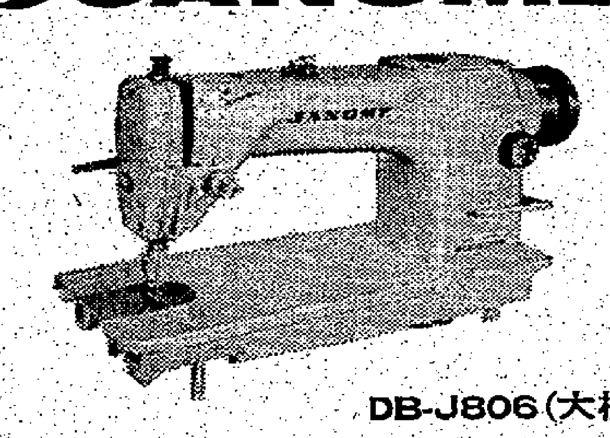
（名稱、地址、電話等項如有變更，請將新名稱、地址、電話函寄華僑日報出版部「香港年鑑」以便改正。）

華僑日報編印 1981 香港年鑑 補查港九工商各業啓事

已在編纂中祈速將表填妥寄回以利排印

敬啓者：本報編印之一九八一年香港年鑑（第三十四回）內有「工商」、「醫療」、「學校」、「社團」等名錄，早經分別寄出複查表，並蒙熱誠協助填妥寄回，至深感幸！現正陸續整理編纂中，為使因拆舖遷移而無法收到該種複查表者能夠補填，及使新設各業商行單位亦能將其名號列入，加強服務上之宣傳與聯絡，特將各業調查表在本欄刊登，以免遺漏；獲複查表者，亦希迅將表格填妥寄回，至希各界人士留意為禱！

JANOME



DB-J806(大梭)

日本七十餘年最具規模之
"真善美"
衣車廠出品
性能卓越之
DB-J706
皮樓·皮具·皮革·手袋·粗線

經銷處：
黃保華針車行電話：3-942707
梁鏞記針車行電話：3-934211
鎧豐針車行 電話：3-704295

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
聖昌丸	SEISHO MARU	日本	廿七	天祥
芬力士	FINIX	日本	廿七	大三
雅先登	ASCEN DANT	日本	廿七	日郵
威沙快輪	WESER EXPRESS	美國	廿七	捷成
東發	TTUNG FAU	基隆	廿七	東海
	GINA LUISA	南美	廿七	福來
晨光	MORNING	日本	廿七	天祥
達比亞	DESPINA	南美	廿七	捷成
聖周安	SAN JUAN	日本	廿七	太古
渣華荷蘭	NED. HOLLAND	南美	廿七	渣華
麥運	SL.MCLEAN	美國	廿七	海陸
寶利雅士	BONITA ACE	日本	廿七	東洋
寶利星	BONNY STAR	釜山	廿七	新興行
新洋	SUNNY OCEAN	日本	廿八	中央
金尼加娜	GOLDEN NIGERIA	紅海	廿八	嘉聯
長勇	EVER VALLANT	基隆	廿八	利達
翠湖	TSU	美國	廿八	百保利
大嶼島	LANTAO IS.	基隆	廿八	香島
祥風	CHEONG WIND	曼谷	廿八	順昌
利華麗仕	NAVALIS	馬尼拉	廿八	太平
巴斯臨拿	BARCELONA	美國	廿八	新興行
遙利怡美利	MAKEVERETT	新加坡	廿八	福來
大同	TAI LUNG	高雄	廿八	東海
海勇	HAI YOUN	台中	廿八	永裕
太平洋特使	PACIFIC CONVOY	曼谷	廿八	港郵
瑪娜	MANGAN	日本	廿八	天祥
羅麥士	KHUD ROMAS	歐洲	廿八	華林
寶島貨櫃	FORMOSA CONT.	基隆	廿八	海豐
長運	EVER LUCKY	基隆	廿八	利達
南非偉士近	S.A· VANDERSTEL	日本	廿八	大三
新駿	NEW PONY	黃埔	廿八	僑新
海輝	HOI WAI	泗	廿八	海豐
美西美	MAH 2	曼谷	廿九	振盛行
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷	廿九	海陸
東方事業家	ORT.EXECCUTIVE	美國	廿九	港郵
非洲快輪	AFRICAN EXPRESS	歐洲	廿九	安快
新鹿	NEW DEER	黃埔	廿九	新僑
新企鵝	NEW PENGUIN	黃埔	廿九	新僑
泰來	TAI LAI	高雄	廿九	東海
阿力斯	ALTIS	紐西蘭	廿九	碧琪
美國太空人	AM.ASTRONAUT	美國	廿九	美輪
海民	HAI MIN	基隆	廿九	永裕
海運	HAI YUN	基隆	廿九	永裕
飛龍二號	HIRYU 2	馬尼拉	廿九	美邦
東豪丸	TOHGO MARU	日本	廿九	中央
得力高馬士基	DRAGOER MAERSK	美國	廿九	馬士基
和平雅詩	HWA PYUNG ACE	釜山	廿九	和平
雅利三號	AURELIO 3	南太平洋	廿九	富必
	GOLDEN CAMEROON	非洲	廿九	嘉聯
麥迪遜總統	PRES.MADISON	美國	廿九	總統
開普亞	CAPELLA	中東	三十	遜航
香港島	HONG KONG IS.	日本	三十	香島
紅日	REA	日本	三十	大三
大臨	TAILUNG	基隆	三十	遠東
—	SAN DIMITRIS	日本	三十	大三
皇星	ROYAL STAR	釜山	三十	新興行
新雪梨	ZIM SYDNEY	雪梨	三十	新興行
大環球	GREAT UNIVERSE	基隆	三十	新興行
百利怡美利	PATEVERETT	新加坡	三十	福來
陶南二號	DONAM 2	釜山	三十	港興
阿杜華	ADVARA	澳洲	三十	遜航
興華	HSING HWA	高雄	三十	海豐
美佳	MAY STAR	基隆	三十	美亞
愛斯德	S.A.VERGELEGN	中東	三十	怡和
發展者	SL. DEVETOPER	美國	三十	海陸
松江	SONG LIN	黃埔	三十	海寶
	SUN ASTER	日本	三十	天祥
新濤	CENTAUR	馬尼拉	三十	太古
柏林	SONG LIN	黃埔	三十	海寶
	KOTA JASA	中東	三十	太平
亞航	ASIALINER	美國	三十	海鐵
	IBN AL NAFEES	中東	三十	怡和
東方爲業	ORTIMPORTER	美國	三十	港郵
	HAN SEATIC	日本	三十	日郵
力興頓	SEATRAIN TRENTON	美國	三十	天祥
柚木	OAKWOOD	日本	三十	東亞
露絲騎士	CHEVALIER ROZE	歐洲	卅一	港郵
藍水星	BLUE MERCURY	日本	卅一	日郵
神戶丸	KOBE MARU	日本	卅一	海聯
大成功	SUCCESS	日本	卅一	中央
香港怡美利	THOMASEVERETT	日本	卅一	福來
浦台島	POTOI IS	澳洲	卅一	香島
泰萊總統	PRES.TAYLOR	中東	卅一	總統
香港雅士	HONG KONG ACE	日本	卅一	中央
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	泗水	卅一	馬士基
聯安	EASTERN MERCURY 1	日本	卅一	海聯
渣華香港	NED. HONG KONG	基隆	卅一	渣華
日光丸	NIKKOH MARU	日本	卅一	川崎
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	歐洲	卅一	捷成
金奧利	GOLD. ORLI	西非	卅一	新興行
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	日本	卅一	港恒
阿寶士	ABOITIZ CONCARRIER	馬尼拉	卅一	福來
加西亞總統	PRES. GARCIA	日本	卅一	汎洋
哥利近	KORRIGAN	歐洲	卅一	遜航
	ARAFAT	紅海	卅一	怡和
新馬尼拉	ZIM MANILA	美國	卅一	新興行
海王琥珀	NEP.AMBER	美國	卅一	港恒
海王水晶	NEP.CRYSTAL	美國	卅一	港恒
——	KOREAN JACEJIN	日本	卅一	港郵
日光丸	NIKKOH MARU	日本	卅一	川崎
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷	一日	海陸
	ZIM CANBERRA	依力	一日	新興行
亞洲明珠	ASIA PERRL	澳洲	一日	太古
渣華香港	NED.HONG KONG	基隆	一日	渣華
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	美國	一日	馬士基
義宗丸	GISO MARU	日本	一日	海聯
甘迺迪總統	PRES.KENNEDY	美國	一日	總統
東方女神	EASTERN MUSE	日本	一日	大三
	ESCOBA	日本	一日	大三
	UMFOLOZI	中東	一日	怡和
富山	TOYAMA	歐洲	二日	遜航
百丹娜	ANDH.PEROANA	泗水	二日	亞利來
大關山	TIANMU SHAN	黃埔	二日	華怡
亞洲玫瑰	ASIAN ROSE	新幾內亞	二日	大煦
渣華洗露士却	NED.SINOUTSKERK	南非	二日	渣華
阿拔馬士基	ALBERT MAERSK	泗水	二日	馬士基
金湖	GOLD LAKE	日本	二日	大源
馬來人	THE MALAYAN	日本	二日	中央
寶利怡美利	PABLOEVERETT	新加坡	二日	福來
青衣島	TSING YI IS.	紅海	二日	香島
天代丸	TENDAI MARU	日本	二日	大三
巴士拿	BASCA	日本	二日	大源

今日空郵（星期六）　截郵時間

泰國、孟加拉、緬甸　上午十一時

巴邁、黎巴嫩、沙地阿拉伯、阿曼、也門阿拉伯共和國、刁拜、埃及、敘利亞、科威特、卡塔爾、約旦、新加坡、沙勝越、馬來西亞、印尼、西澳洲　正午十二時

新加坡、埃塞俄比亞、贊比亞、新幾內亞、夏威夷、印度、西德、英國、北愛爾蘭、愛爾蘭共和國、荷蘭、比利時、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、法國、瑞士、以色列、意大利、利比亞、利比利亞、希臘、塞埔路斯、美國（紐約）、尼日利亞、阿富汗、奧地利、台灣、瑞典、沙巴　下午四時

斯里蘭卡、塞舌爾羣島、毛里求斯、南非、肯雅、莫三鼻給、扎伊爾、澳洲、非濟、紐西蘭、法屬波里尼西亞、南韓　下午五時

巴西、日本、加拿大、美國、汶萊　下午六時

今日平郵

荷蘭、比利時　下午五時

出口船期表

（船名）（西名）（往何處）（日期）（公司）

美洲綫

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
寶利雅士	BONITA ACE	美國	廿七	山下
威馬禮士	YELMA LYKES	南美	廿七	怡和
麥運	SL.MCLEAN	美國	廿八	海陸
聖周安	SAN JUAN	南美	廿八	太古
巴斯臨拿	BARCELONA	美國	廿八	新興行
翠湖	TSU	美國	廿八	百保利
達金娜	DESPINA	南美	廿八	捷成
美國太空人	AM.ASTRONAUT	美國	廿九	美輪
威沙快輪	WESER EXPRESS	美國	廿九	捷成
長勇	EVER VALLANT	美國	廿九	利達
文珍	MANGAN	南美	廿九	天祥
	DRAGOER MAERSK	美國	三十	馬士基
東方事業家	ORT.EXECUTIVE	美國	三十	港郵
東方爲業	ORT.IMPORTER	美國	三十	港郵
發展者	SL.DEVELOPER	美國	卅一	海陸
泰萊總統	PRES.TAYLOR	美國	卅一	總統
香港雅士	HONG KONG ACE	美國	卅一	中央
新馬尼拉	ZIM MANILA	美國	卅一	新興行
海王琥珀	NEP.AMBER	美國	卅一	港恒
加西亞總統	PRES.CARCIA	南美	一日	泛洋
亞航	ASIA LINER	美國	一日	海鐵
渣華香港	NED. HONG KONG	南美	一日	渣華
麥堅尼總統	PRES. MCKINLEY	美國	二日	總統
阿拔馬士基	ALBERT MAERSK	美國	三日	馬士基
財經	SL.FINANCE	美國	四日	海陸
摩素快輪	MOSEL EXPRESS	美國	四日	捷成
金鳳凰	S.LVER PHOENIX	美國	四日	太平
嘉林鑽石	GALLENON DIAMOND	美國	五日	海豐
亞洲雅士	ASIA ACE	美國	五日	中央
長耀	EVER SHINE	美國	五日	利達

歐洲綫

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
阿爾馬	ALMA	地中海	廿七	大三
長運	EVER LUCKY		廿八	利達
羅麥士	KHUD.ROMAS	歐洲	廿八	華林
台臨	TAI LUNG	地中海	廿八	港貨櫃
韓國晉州	KOREAN JACEJIN	歐洲	廿九	沙唔
派拉和斯托	PIONER VLADIVOSTOKA	歐洲	廿九	華林
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	歐洲	三十	遠行
松林	SONG LIN	歐洲	三十	海寶
聯聯	UNIQUE WINNER	地中海	三十	懋德
金力	GOLD POWER	地中海	卅一	利達
金照	GOLD POWER	地中海	卅一	利達
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	歐洲	卅一	馬士基
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	漢堡	卅一	沙唔
富山	TOYAMA	歐洲	二日	遜航
安祺禮信	ANANGEL MIGHT	歐洲	二日	仕嘉
勝家	SONGKHLA	地中海	二日	寶隆
	CEZANNE	歐洲	三日	寶隆

澳洲綫

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
阿力斯	ALTIS	紐西蘭	三十	碧琪
新雪梨	ZIM SYDNEY	澳洲	三十	新興行
阿杜華	ADVARA	澳洲	卅一	遜航
浦台島	POTOI ISLAND	澳洲	卅一	香島
澳濤	CENTAUR	裘里士庚	一日	太古
派保	NOVIKOV PRIBOY	澳洲	二日	華林
太平口	TAI PING KOU	澳洲	三日	新僑
亞洲	ASIAN ROSE	南太平洋	四日	大煦

印·巴·中東綫

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
多倫士	TORRENS	波斯灣	廿七	百保利
西文	AL SALIMIAH	中東	廿七	怡和
友花	YUE FLOWER	科倫坡	廿七	海洋
日高	SUN GLOW	庇能	廿七	協成
亞爾馬	ALMA	遮打	廿八	大三
山帝密里士	SAN DIMITRIS	紅海	廿八	大三
麥迪遜總統	PRES.MADISON	阿拉伯海	廿八	總統
大良	TAILUNG	遮打	廿八	港貨櫃
開普拉	CAPELLA	杜拜	廿八	麥遜初
大嶼島	LANTAO ISLAND	紅海	廿八	香島
香港島	H.K.ISLAND	波斯灣	廿八	香島
紀伊丸	KII MARU	遮打	廿八	日郵
紅日	REA	阿葵巴	廿九	大三
東豪丸	TOHGO MARU	杜拜	廿九	山下
新洋	SUNNY OCEAN	巴生	廿九	中央
新鹿	NEW DEER	中東	三十	新僑
開普拉	CAPELLA	中東	三十	遜航
金尼加娜	GOLDEN NIGERIA	紅海	卅一	嘉聯
時威	SITTWAY	仰光	卅一	新興行
銀鐘	SILVER BELL	孟買	一日	日郵

東南亞綫

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
高輝	OLD FAIR	巴生	廿七	大源
寶利雅士	BONITA ACE	馬尼拉	廿七	中央
海王風信子	N. ZIRCON	馬尼拉	廿七	太平
日高	SUN GLOW	庇能	廿七	協成
聖昌丸	SEISHO MARU	新加坡	廿七	天祥
中雅	CENTRAL VISAYAS	馬尼拉	廿八	東源
太平洋特使	PACIFIC CONVOY	曼谷	廿八	港郵
麥迪臣總統	PRES.MADISON	新加坡	廿八	總統
晨光	MORNING	巴生	廿八	大源
新駿	NEW PONY	曼谷	廿八	新僑
長城	KOTA PANJANG	庇能	廿八	太平
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷	廿九	海陸
威爾亞	ANDHIKA WILAYA	泗水	廿九	亞利來
	ASLENDANT	鄭加達	廿九	日郵
美上美	BOONKRONG	曼谷	廿九	振盛行
新洋	SUNNY OCEAN	巴生	廿九	中央
飛龍二號	HIRYU 2	馬尼拉	廿九	美邦
亞文妮莎	AMANECER	新加坡	三十	協成
海輝	HOI WAI	泗水	三十	海豐
祥風	CHEONG WIND	曼谷	三十	順昌
利華麗仕	NAVALIS	馬尼拉	卅一	港恒
格蘭	GERRO GRANDE	亞庇	卅一	川崎
香港雅士	HONG KONG ACE	馬尼拉	卅一	山下
大成功	SUCCESS	馬尼拉	卅一	中央
愛斯德	SUN ALSTER	新加坡	卅一	天祥
新濤	CENTAUR	新加坡	一日	太古
百利怡美利	PATEVERETT	吉大港	一日	福來
新企鵝	NEW PENGUIN	曼谷	二日	新僑

台灣·日本·釜山綫

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
龍江	LONG JIANG	上海	廿七	招商局
寶利雅士	BONITA ACE	日本	廿七	中央
巴斯臨拿	BARCELONA	日本	廿八	新興行
麥運	SL MCLEAN	日本	廿八	海陸
	CATAMARCA	日本	廿八	太古
寶島貨櫃	FORMORSA CONT	高雄	廿八	海豐
上海	SHANG HAI	上海	廿八	招商局
大同	TAK TUNG	高雄	廿九	東海
東發	TUNG FAU	基隆	廿九	東海
海國	HAI KUO	基隆	廿九	永裕
海勇	HAI YOUN	台中	廿九	永裕
海春	HAI CHUN	台中	廿九	永裕
海富	MARINE CONTAINER	高雄	廿九	永裕
遙利怡美利	MAKEVERETT	日本	廿九	福來
安隆	UNRYU	日本	廿九	美邦
皇星	ROYAL STAR	釜山	三十	新興行
興華	HSING HWA	高雄	卅一	海豐
海峽貨櫃	STRAIT CONT.	基隆	卅一	海豐

非洲綫

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
海明	OCEAN EMINENCE	西非	廿七	大三
芬力士	FINIX	東非	廿八	大三
友花	YUE FLOWER	非洲	廿八	泛達
聖周安	SAN JUAN	南非	廿八	太古
南非偉士近	S.A. VANDERSTES	非洲	廿九	怡和
美佳	MAY STAR	西非	卅一	美亞
非洲快輪	AFRICAN EXPRESS	西非	卅一	快輪
江全	POYANG CAREER	西非	二日	泛洋
天茂山	TIAN MUSHAN	西非	三日	怡和

航訊

來往於北京紐約中途經三藩市
中國民航公司客機明年一月開始飛美
汎美則將自一月底始提供服務

（本報訊）據民航界消息：新華社日昨報導，中國民航公司將於明年一月七日開始，派出飛機來往於北京與紐約，中途經上海及三藩市。

中國民航公司將派遣波音七四七客機飛行這條航綫，自一月七日起至四月止，每星期將開出一班，四星期後則將每兩個星期一班。

新華社表示，泛美世界航空公司將自一月廿八日開始提供民航服務，每兩星期一班，自紐約經三藩市前來上海及北京。

前此中國曾開辦四百班包機至香港
國泰航空被迫取消香港上海包機服務

（本報訊）因爲仍未獲中國政府之批准，國泰航空公司被迫取消香港與上海間運串包機服務之首班機。原定於十二月至四月間十六個星期之包機服務，每星期開辦一班包機，並由香港兩間旅行社代理。

國泰航空公司高層對中國當局之反應感到詫異，因爲該公司是完全符合旅行團包機規則申請開辦包機服務，而中國民航總局亦同意該項規則規定；而且中國民航總局於今年四月至十二月間，曾從中國各地開辦四百班包機至香港。其中十一月有七十四班包機，而十二月則有廿三班包機。國泰航要求於十二月節禮日（聖誕節次日）開辦一班包機至上海。唯雖與中國當局一直聯絡接洽，迄今未有反應。

國泰航空高層方面現仍繼續努力爭取其餘包機服務獲批准，現今首班包機預定於一九八一年一月二日啟程。（澄）

民航界消息透露
奧利安航購波音機 明年首季陸續交貨

（本報訊）據民航界消息透露：美國波音商業飛機公司宣佈，英國奧利安航空公司（ORION AIRWAYS）已再訂購多三架最新的波音七三七——二〇〇型雙噴射引擎航機，總值約一千三百萬美元，預訂會在一九八一年首季交付。

奧利安航空公司前身是HORIZON旅遊公司專門提供旅客渡假的航機服務，該公司在一九七八年十一月已訂購兩架波音七三七航機。

美國太空人廿九抵埗

（本報訊）美國輪船有限公司代理之美國太空人（AMERICAN ASTRONAUT）號貨櫃輪，將於下週一（廿九）從美國抵港，泊碇於現代櫃起卸貨物，並於即日開航，直返奧克蘭、長堤、羅省、巴拿馬、沙灣拿及紐約等地，並兼收往波士頓、巴爾的摩及諾克福等地的貨物。

蒲台島除夕赴澳
金湖經日本南來

香島輪船有限公司代理之浦台島（POTOI ISLAND）號貨櫃輪，將於下週三（卅一）從澳洲抵港，泊碇於國際四號櫃起落貨物，並於即日開行，前往雪梨、墨爾砵及比利士彬等地，並兼收往阿特雷特的貨物。

大源船務有限公司代理之金湖（GOLD LAKE）號貨輪，將於下週四（一日）從日本抵港，泊碇於A號浮泡起落貨物，並於下週五（三日）離港，直放新加坡。（良）

羅拉馬士基訂除夕抵達
太平口從黃埔來

（本報訊）馬士基輪船有限公司代理之羅拉馬士基（LAURA MAERSK）號貨櫃輪，將於下週三（卅一）從歐洲抵港，泊碇於現代櫃起落貨物，並於即日離港，前往安特惠普、鹿特丹、畢萊梅、漢堡及奧斯陸等地，並兼收往哥本哈根、高登堡及倫敦等地的貨物。

新僑船務有限公司代理之太平口（TAI-PING KOU）號貨櫃輪，將於下週日（四日）從黃埔抵港，停泊於國際櫃上落貨物，並於即日離港，前往雪梨及墨爾砵等地，並兼收往比利士彬及阿特雷特的貨物。

新濤元旦將赴岷

太古船務（代理）有限公司代理新濤（CENTAUR），將於下週四（一日）從基隆抵港，停泊於A號浮泡起卸貨物，並於即日離港，前往馬尼拉、新加坡及裘里士庚等地。（良）

飛龍二號先往呂宋
漢堡快輪經日本來

（本報訊）美邦航業有限公司代理之飛龍二號（HIRYU NO.2）號貨輪，將於下週一（廿九）從日本抵港，停泊於國際櫃上落貨物，並於即日開行，前往馬尼拉、大阪及橫濱等地。

遠行輪船有限公司代理之漢堡快輪（HAMBURG EXPRESS）號貨櫃輪，將於下週三（卅一）從日本抵港，停泊於現代櫃起卸貨物，並於即日離港，直放修威頓、漢堡、畢萊梅、鹿特丹及哈佛爾等地。（良）

奧林匹克世界市場 計劃繼續每年舉辦

（本報訊）香港之歐美旅行社經理雲王兆沁女士在今年十二月到達倫敦之世界旅遊市場，這次是她第三次來到英國。她說，她喜歡遊覽倫敦購物，特別選購瓷器及衣料。

她的公司經常組織旅行團到英國，顧員有些是移民的、經商或有其他目的之旅客。他們的服務範圍包括售賣機票，代訂酒店，本土旅遊及租車等。她發覺旅遊市場是一個收集資料及靈感的理想地方。

在奧林匹克舉行的世界旅遊市場，將計劃繼續每年舉辦。由IPC BUSINESS PRESS LTD.特約，英國旅遊局支持。參加者有來自世界各地超過六十個國家，包括十五家航空公司、五十家串連酒店，差不多三十家旅行社、渡輪公司、鐵路、租車及巴士服務、電腦公司及出版界的代表均有參加，訪客人數超過九千人，其中百分之三十來自海外。

圖，歐美旅行社經理雲王兆沁。

招商局擬投資四億在港興建深水碼頭
港府顧問研究在大欖角興建
預測大陸來貨年增長百分十

（本報訊）爲應付中國大陸運港貨物的未來發展，招商局擬在港投資四億港元興建一個深水碼頭，供五千噸以上的遠洋輪船停泊。據悉，港府已選出屯門附近的大欖角爲興建新碼頭的地點，並已延聘工程顧問，研究在該處興建碼頭的細則。

據政府官員透露，選擇大欖角興建貨運碼頭，是因爲該處交通方便，而對於需要運往海外的貨物，可以迅速運往距離不遠的貨櫃碼頭。

據本港招商局發言人表示，該公司已於三年前向港府提出興建遠洋碼頭的建議，但港府延至最近才有一個明確答覆。

估計，未來在大欖角將興建一個供一萬至兩萬噸的遠洋輪船停泊的碼頭，並會建一條長約一百米的海堤。

今年中國大陸一些沿海省市自營外貿運輸，故大陸來港的船舶日增，但一些大型船舶，因缺乏碼頭，而停泊在海中，加上香港的躉船缺乏，以致增加貨物的起卸時間和費用。估計興建一個新碼頭，將可減少不必要的開支。現在招商局將會興建廿二艘躉船，每艘值六百萬港元，以應付現時的需要。

據該發言人預測，未來中國大陸利用海路輸港的貨物，每年約有百分之五至十的增長，而今年便增加了百分之十，達七百五十萬噸，故興建一個深水碼頭是必需的。

麥迪臣總統廿八開
金尼加娜星期日到

（本報訊）美國總統輪船有限公司代理之麥迪臣總統（PRESIDENT MADISON）號貨櫃輪，將於星期六（廿七）從美國抵港，停泊於國際櫃上落貨物，並於翌日（廿八）開行，直放新加坡、科威特、刁拜、達文、多哈、阿布達及美那葵波斯等地。

嘉聯航業有限公司代理之金尼加娜（GOLDEN NIGER一A）號貨輪，將於星期日（廿八）從基隆抵港，停泊於A號浮泡上落貨物，並於翌日（廿九）開行，直放遮打。

日本亞細亞航更改經台飛日班機時間

日本亞細亞航空公司宣佈，由十二月二十五日起，更改來往香港日本間每日班機時間。由香港經台北飛往大阪之航機於上午十時起飛。而由大阪起飛經台北抵港班機時間會爲下午九時。

長勇星期日駛美東
渣華水晶元月始到

（本報訊）利達航運有限公司代理之長勇（EVER VALLANT）號貨櫃輪，將於星期日（廿八）從基隆抵港停泊於國際櫃上落貨物，並於即日離港，前往紐約、巴爾的摩、查理士頓及沙灣拿等地，並兼收往波士頓、諾克福、費城等地的貨物。

渣華輪船有限公司代理之渣華水晶（NEDLLOYD CRYSTAL）號貨輪，將於下週六（三日）從基隆抵港，泊碇於國際櫃起落貨物，並於翌日（四日）開行，前往德班、約翰尼斯堡及伊利沙伯港等地。（良）

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS LINE
九龍尖沙咀海運大廈七樓
電話：3-7215265
貨櫃部：葵涌貨櫃碼頭道
鍾意中心大廈六樓
電話：12-245324

香港至美國西岸貨櫃航綫
直航：長堤，羅省，屋崙，三藩市，利察滿。
內陸轉運至墨地牙哥，史托頓，東岸及墨西哥灣各埠。

	收貨期	開行
太平洋貨櫃輪 PACIFIC CONTAINER	6-11/1	12/1
日光島輪 SUNSHINE ISLAND	16-21/1	22/1
雅利洲輪 APLI CHAU	27/1-2/2	3/2

收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話⑫246121.

香港至澳洲貨櫃航綫
直航：雪梨、墨爾砵、比利士彬。
兼收愛德雷特貨價

	收貨期	開行
蒲台島輪 POTOI ISLAND	25-30/12	31/12
龍珠島輪 PEARL ISLAND	15-20/1	21/1

收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：⑫246121

香港至波斯灣綫 兼收貨箱貨
直航：刁拜、巴連、達文。

	收貨期	開行
★香港島輪 HONG KONG ISLAND ★艙位已滿	23-29/12	30/12
吉利島輪 KELLETT ISLAND	23/12-4/1	5/1

收貨站：九龍倉海運橋（二號閘）電話③688729

香港至紅海線 兼收貨箱貨
直航：遮打、蘇丹港。

	收貨期	開行
★大嶼島輪 LANTAO ISLAND ★艙位已滿	20-27/12	28/12
長洲輪 CHEUNG CHAU	23-29/1	30/1

收貨站：九龍倉海運橋（二號閘）電話③687729

進口船期
蒲台島輪 30/12　長洲輪 9/1
青衣島輪 2/1　圓洲輪 12/1
澳門代理：萬隆洋行 電話：82012-6062

福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓
電話：5-453911至20
澳門代理：興記行宜安街11至13號 電話2493

往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答吉大港。

	（到）	（開）
★百利怡美利 PATEVERETT ★不往曼谷	十二月三十日	元月一日
利民怡美利 RAMONEVERETT	二月三日	二月四日

往：門司、神戶、橫濱、名古屋。

	（到）	（開）
遙利怡美利 MAKEVERETT	十二月廿八日	十二月廿九日
利民怡美利 RAMONEVERETT	元月四日	元月五日

往：星洲、椰加達、三寶壟、泗水。

	（到）	（開）
★寶利怡美利 PABLOEVERETT ★不往三寶壟	元月二日	元月三日
遙利怡美利 MAKEVERETT	元月二十日	元月廿一日

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫 遠東——墨西哥
往：安遜那達，文些路，阿卡浦爾科及中美，科林多港，亞納翰，莽塔阿勒那斯。
GINA LUISA VOY.6A
十二月廿六日截貨 廿七日抵港 廿八日開行
收貨站：九龍聯益倉 紅磡蕪湖街
TEL：K-334111 EXT.227

救童助學 福有攸歸
請各善長 大解善囊

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
M.S. "AMANECER" 亞文妮莎 十二月廿九日由日本抵港 三十日開往星洲、庇能
M.S. "CRESCENT KING" 輪 元月三日由日本抵港 四日開往星洲、庇能
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈壹一〇一室
電話：⑤249429，⑤250241（十綫）

Japan Line
Aruba(Oraniestad)Curacao 定期航綫
PRESIDENT GARCIA
加西亞總統快輪
十二月卅日落貨 一月一日開行
直航Cristobal, La Guaira Maracaibo Pto. Cabello, Santo Domingo, Aruba Curacao San Jose De Guatemala, Puntarenas, Corinto, Acajutla, Acapulco, Manzanillo.
（貨倉截貨時間 12月30日星期二下午五時）
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話：H238091/8 (8/LINES)
收貨站：青衣島迅發貨倉
TEL.12 457112 12-457387

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
漢堡,安特惠普,鹿特丹歐洲定期航綫
M.S. HOWA MARU 豐和丸
一月五日到港 六日開行
直航：HAMBURG ANTWERP. ROTTERDAM AMSTERDAM. HULL. LIVERPOOL. LONDON, LeHavre, Reykjavik with Transhipment at Rotterdam, Bremen, Oslo Gothenburg, Aarhus bergen, Helsinki, Copenhagen, Stockholm, Lisbon, Leixoes, Malmo, Liverpool, London, with transhipment at Hamburg.
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話H-238091/8 (8 Line)
澳門代理星華船務公司 電話：2797
地址巴素打爾古街95號
M.S. KaraCaree 江發快輪 壹月十一日到港 直航：上海
M.S.SuluCareer 江亞快輪 二月廿五日到港 直航：上海

體育

新隊十二碼宴客飲恨埔頭 1—0 北韓倖勝星洲

港隊明戰北韓，祗許勝或和不能敗，如港負一球，將與新加坡同分，則須抽籤決定何隊晉級。

姜明根近門妙傳李永燮建功

（特訊）世界杯外圍賽昨繼續舉行分組賽，首場B組北韓對新加坡，次場A組中共出戰日本。北韓與新加坡之戰，在座球迷希望北韓大勝，則香港出綫仍有一綫生機，故多爲北韓打氣。新加坡表現不俗，腳法純熟，推進有組織，只欠臨門一腳，十二碼球被撲卒以一球敗北。

上半場

北韓先攻，大腳吊入禁區，門前混戰，有驚無險。二分鐘，新加坡禁區外開罰球，傳交柯金松扣射擋出。北韓在七分鐘打開紀錄，先從中場控進，姜明根得球近門妙傳李永燮左腳射入，球去勢雖欠勁，但新加坡門將失位，目送皮球左下角入網，一比〇北韓領先。北韓並不乘勢施壓力，新隊得機反撲。二十分鐘沙末長傳左翼空位，蘇里阿蔡迪力追不及。二十五分鐘，新隊右路進襲，北韓吳永男推倒新芬地阿末，並勾球出底綫。三十分鐘，北韓金正萬得球斬交右翼位，姜明根斬出底綫。三十四分鐘，新巴馬納丹後防右邊回傳，被北韓李昌河截得交右，姜明根冲前勁扣被撲。三十五分鐘，北韓再攻，右路滲入，李永燮抵過對方後衞傳中，姜明根門前數碼射，網側出界。北韓欲多勝，加強壓力，圍攻新加坡。右邊三十碼罰球吊門，吳永秀雙飛起腳過高被罰。三十七分鐘，姜明三大腳吊門，黃文財一躍接牢。三十九分鐘，新隊右邊滲入，傳入禁區，芬地阿末扣關被擋，獲角球，右邊開出，芬地阿末頂高。四十分鐘，韓李昌河門前十碼射門，黃文財已冲出，惜網側出界。新加坡換人，哈利斯入替蔡燕達立。上半場完，一比〇北韓領先。

下半場

北韓全隊快上快落，速度比新加坡勝，攻勢多從雙翼發動，仍欠埋門搵食本領，故攻勢雖多而只有一球斬獲，前鋒射術使人失望。新加坡前鋒及中場被攻時回防，故每得球組織進攻，須從己方後防綫谷上，使北韓能把握時間回防，推進雖有組織，但欠直綫快傳，攻勢拖慢。

雙方換邊再戰。分半鐘，新柯金松冲門倒地，球被金昌根接收。五分鐘，韓李昌河右路切入，新沙末及莫哈勿諾左右夾擊被罰。李昌河吊入禁區，李永燮頭攻，黃文財拍出底綫，角球左邊開出，韓無功而退。八分鐘，新納塞占利爾右路傳中，芬地阿末門前用腳，失扳平機會。十分鐘，韓吳永秀被罰黃牌。韓佔七成以上攻勢，新全隊退守，改踢四四二，前鋒只留莫哈勿諾及芬地阿末。十九分鐘，新加坡遠射，金昌根接球甩手，芬地阿末冲門，韓門將犯規，被球證黃牌警告。二十一分鐘，新柯金松右路扭入，韓尹用鉉阻人犯規，罰球吊入被後衞解圍。三十分鐘，新加坡進攻，門前混戰，林陳文扣射門右角，惜無力被接。三十一分鐘，新沙末吊入禁區，納塞占利爾在對方力壓下仍能起腳，金昌根接球甩而復執，十分危險。三十七分鐘，新隊再失機，當時右邊罰球，柯金松吊入，金昌根已撲空，惜莫哈勿諾頂高。三十九分鐘，芬地阿末禁區內被勾跌，球證判罰十二碼，林陳文主射，球軟弱無力，金昌根飛撲左下角接個正着。新隊失此扳平黃金機會，終以一球飲恨。

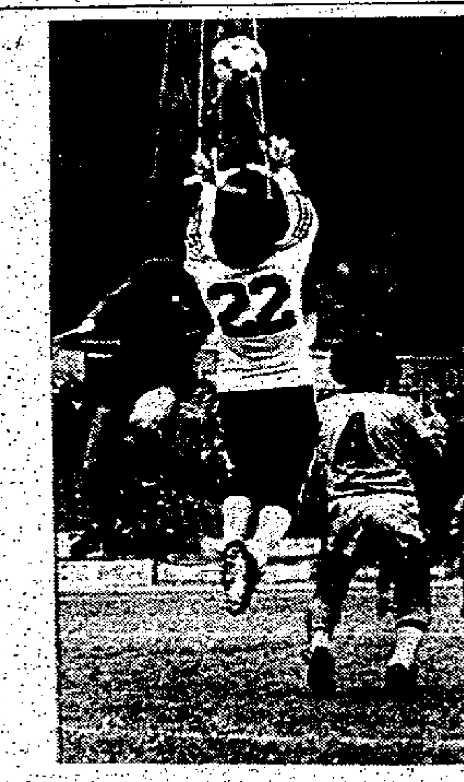
全場演出，北韓演出並不精彩，只得個快字，且出腳兇悍，技術仍嫌幼嫩，前鋒錯失不少入球機會。新加坡門將表現出色，屢救險球，不致多失，前鋒亦有多次威脅性攻門，惜欠臨門一腳。

B組三隊各賽一場，北韓二分，香港、新加坡各一分，北韓穩獲出綫權，只是爭取該組名次，另一隊出綫隊伍屬誰，待香港戰北韓始能決定。如香港獲勝則以首名晉級，北韓次名出綫。如香港和北韓，則北韓首名，香港居次。如北韓勝香港一比〇，則北韓首名，香港與新加坡同分，須抽籤決定何隊晉級。如北韓勝香港二比〇或以上，則北韓首名，新加坡次名，香港被淘汰。

茲將雙方出賽陣容列後：

北韓：金昌根　尹用鉉　李成根　吳永男　姜明三　金正萬　李正萬　桂鎭橋　姜明根　李永燮　李昌河

新加坡：黃文財　歐陽伯鈞　沙末　蔡燕達立　林陳文　巴馬納丹　柯金松　納塞占利爾　蘇里阿蔡迪　莫哈勿諾　芬地阿末



新加坡門將（廿二號）勇拒北韓兩球員（黑衫）攻門。

新加坡守門員黃文財（廿二號）表現出色，瓦解北韓隊不少攻勢。

新加坡隊反攻北韓，鋒將衝門與對方門將金昌根（黑襪）撞成一團。

香港隊本周日出戰北韓隊爭奪準決賽權，由於勝負關係重大，吸引不少球迷昨觀賽後趕往排隊輪票。

世盃亞洲區第四組外圍賽積分表

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
A組							
中共	二	二	〇	〇	四	〇	四
日本	一	〇	〇	一	〇	一	〇
澳門	一	〇	〇	一	〇	三	〇
B組							
北韓	一	一	〇	〇	一	〇	二
香港	一	〇	一	〇	一	一	一
新加坡	二	〇	一	一	一	二	一

澳隊實力增强 港將未敢言勝

廿屆港澳埠際籃球賽

七時一刻八時半九龍伊館交鋒

第二十屆港澳埠際籃球賽定於今晚在九龍伊利沙伯青年館舉行。澳門男子籃球代表隊一行廿五人由總領隊何賢率領，今天上午十時半乘搭噴射船來港，籃球聯會總幹事梁自強親往迎迓，澳門籃球隊在九龍窩打老道青年會賓館駐營。

港澳埠際籃球賽今晚比賽秩序如下：七時十五分，女子比賽香港隊對澳門隊；八時半，男子比賽，香港隊對澳門隊。門票五元，籃聯會學生優待票三元。

今晚港澳籃球埠際賽，由籃球聯會副會長李柱、楊桂秋主持頒獎。

澳門男子隊對香港男子隊一場，澳門男子隊最近獲得國內多名好手效力，整隊隊員身材平均，氣力充沛，技術好，合作亦佳，最近曾以八二比四三大勝菲華男子隊，令人刮目相看，今晚與香港男子隊對抗，將會發揮它的特長，爭取較佳的戰績。香港男子隊集中均安、警察、籃合、東海、僑聯各隊好手組成，技術平均，合作也很不錯，今晚以逸待勞，且佔了地利，將有較好的表現，這場比賽，各有所長，料有劇爭。

澳門女子隊對香港女子隊，兩隊近年來演出也比前進步，實力相差不遠，誰能得勝，且看兩隊臨場演出好壞而定。

（澳門足球代表隊）總領隊何賢，副總領隊馬萬祺、崔德祺、鮑馬莊，男子領隊周錦成，教練周宓榮，男子隊長黃興，隊員麥有、趙勝、謝堅強、梁慶庭、梁洪波、鄧宏耀、謝永賢、陸華、吳志成、梁沛松、魏志豪。女子領隊周松，教練俞兆淼，女子隊長胡麗莉，隊員黎寶賢、陳笑蓀、徐少珊、李少梅、譚潔媛、馮惠研、梁蕙蘭、梁蕙芬、范珠治、唐蓮花、陳惠英。

（香港隊）男子隊領隊梁國源，教練劉壁，管理吳啓華，隊員陳浮文、譚信垒、潘栢韶、吳往業、鄧鎭平（均安）、雷威健、鍾柱輝（警察）、王少波、余冠明（籃合）、陳冠基（警察）、徐家諾（東海）、呂劍樑（僑聯）。女子領隊方君學，管理温蓮娟，教練蔡展生，隊員唐麗玲、陳香婷、朱敏思、陳雪玲（均安）、唐雅婷（青年會）、尹丹雅、夏蘩玲（悠悠）、葉美好、張懷珍（南華）、楊錦珠（安宵）、曾玉意（大同）。

橫山正文（左）攻門，但來遲一步，中共隊兩後衞已回防，李富勝（黑衫）立即奔前解救。

勞工子弟學校陸運 十六破六平大會

（本報訊）港九勞工子弟學校於前、昨兩天在九龍旺角市政運動場舉行一九八〇年冬季運動會，成績美滿，共有十六項打破紀錄，六項平紀錄，大會負責人希望同學們今後繼續努力學習，重視體育鍛煉，提高健康水平，創造更好的戰績。

各級組成績如下：

小學四年級：冠軍旺角四1班，亞軍旺角四2班，季軍旺角四3班。小學五年級：冠軍旺角五2班，亞軍旺角五4班，季軍旺角五3班。小學五年級：冠軍旺角五4班，亞軍旺角五二班，季軍旺角五3班。小學六年級冠軍旺角六4班，亞軍旺角六1班，季軍摩托六1班。中學一年級：冠軍旺角中一甲，亞軍旺角中一乙，季軍旺角中一丙。中學二年級：冠軍旺角中二乙，亞軍旺角中二丁，季軍摩托中二乙。中學三年級：冠軍旺角中三甲，亞軍摩托中三乙，季軍旺角中三乙。中四、五級：冠軍旺角五甲，亞軍旺角中四乙，季軍中四甲班。

專上壘球比賽

今起假港大運動中心舉行

由香港大學、理工學院、浸會學院及葛量洪教育學院聯合舉辦之第一屆專上學生盃啤力士壘球賽將於十二月二十七日、二十八日，一月三日、四日，假香港大學的運動中心舉行，參加各隊均實力雄厚，預料到時必有一番激烈角逐，港隊教練盧保昨午在場側看比賽，邊作筆記，訂定港隊戰略。

壁球教練研習班

十八歲以上青年均可參加

由政府康樂體育事務處、香港壁球會及銀禧體育中心聯合主辦之「壁球教練研習班」，現已開始報名，詳情如下：

資格：參加者須十八歲或以上，視力良好（不戴眼鏡），對壁球具有相當技術及認識，並須有意將來擔任教練者爲合。

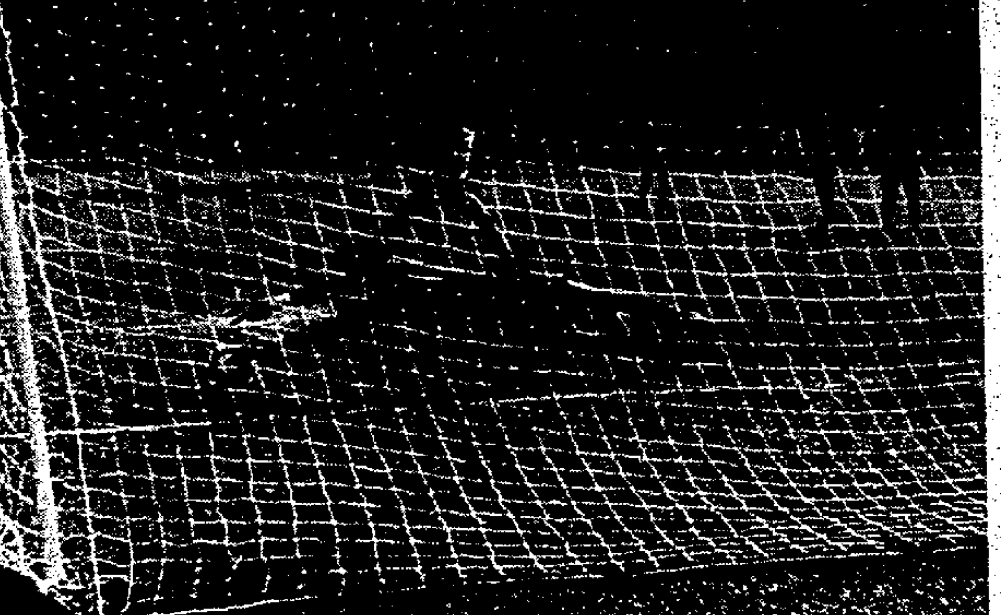
班期：一九八一年一月三日及一月十日（兩課）。

時間：星期六，下午二時至四時。

地點：元朗媽廟道羅素時候士壁球館。

報名：報名表可向康體各新界分區辦事處或練處索取。（查詢請電五—四四一九三六），全期十元。

本班由銀禧中心教練負責指導，經兩課訓練後，教練挑選達水準者作進一步訓練（不再收費），修畢課程而達水準者，可獲壁球總會頒發教練證書。



古廣明（黑衫）策動攻勢，但被日本後衞（白衫）將球搶去。

林陳文射十二碼，北韓門將金昌根看準來勢將球撲接。

兩戰俱捷晉準決賽四强 1—0 中共力挫日本

容志行百步穿楊一箭定天山

日本球運欠佳先後中楣中柱

（特訊）世界盃足球外圍賽亞大區第四組分組A組初賽，中共對日本，昨午在政府大球場麼兵，經過九十分鐘惡鬥，中共隊以一比〇險勝日本。昨午購票入場觀衆一萬六千九百人，收入卅二萬八千九百四十元。

中共以七伕分組賽勝澳門三比〇原陣出戰日本，王峰擔帥踢中鋒，容志行正中衞，指揮作戰，左樹生左中衞，陳熙榮右中衞。日本隊派都並敏夫，代替在編組賽對星加坡勇戰斷足之越出剛史踢右後衞。其餘十人均爲首伕勝星加坡一比〇原班人馬。日本隊對中共隊靈魂容志行，並沒有派專人負責看管死跟容志行，成爲致命之傷。開賽六分鐘容志行中路卅碼無人看管下突施冷箭，遠射中楣，中共隊就憑此球奠定勝利。日本門將鈴木康仁反應較遲撲空，大意失荆州。日本隊亡命反攻，球運欠佳，不是射中楣便是射中柱。日本隊平均年齡是廿一歲半，氣力速度較佳，全賽不停地走位，恍如一部機器，毫無倦容，控制中場，壓着中共打，被攻時回防迅速，反守爲攻時，速度亦很快，踢法硬朗，搶截往往快對方一步。中共隊體力顯然未還日本青年軍。下半場中共隊後勁不繼，日本隊越戰越勇，由於中共隊後衞身材高大，日本隊不採長傳急攻，改用地波短傳滲入中共禁區，無法撕破中共密集後衞防禦網。容志行拼到抽筋，出場外治理，中共隊首次在國際足球賽呈現缺氣現象。苦守至終場，卒以一比〇險勝日本。日本隊若非輸擊第一球，應該有得打。中共隊在A組初賽兩戰兩勝，高踞首席，晉準決賽四强，將與B組初賽第二名，作準決賽，爭奪決賽權。日本隊尚餘對澳門一場賽事，可望擊敗澳門，獲得A組初賽第二名，晚準決賽，將與B組初賽第一名作準決賽劇爭決賽權。

兩軍對壘

開賽後中共隊搶攻，日本隊縮入禁區，放棄中場，密集防禦，上半場六分鐘王峯中路廿碼交後，容志行中路卅碼遠射入左角，一比〇中共隊首開紀錄，九分鐘陳熙榮中路卅五碼遠射右角，鈴木康仁接住。十一分鐘日本隊反攻，木村和司右翼位傳入禁區傳中，兩隊門前中路六碼大混，長谷村治久抽射陽。橫山正文左輔位七碼截得皮球抽射右下角，李富勝撲出解圍。十四分鐘風間人宏中路廿碼勁射，偏出左柱邊兩碼界外。廿八分鐘古廣明連過三關，左輔位十九碼起左腳抽射右下角，球勢不勁，鈴木康仁接住。卅三分鐘林樂豐出擊，左輔位卅碼遠射，偏出右下柱邊兩碼界外。卅九分鐘橫山正文走右翼位，十九碼笠射，中右上角門楣彈回，無功而退。四十一分鐘木村和司中路卅五碼主踢罰球，遠射地波，中左下柱彈回，日本隊球運欠佳。上半場中共隊以一比〇領先。

易地再戰

中共隊調整陣容，徐永來入替王峯踢中鋒。日本隊仍以原陣應戰，下半場四分鐘日本隊反攻，風間人宏右翼位廿四碼笠射中上路，李富勝托出成右角球。十八分鐘日本調整陣容，原博實入替長谷村治久踢中鋒。十九分中共隊換人，陳金剛入代古廣明踢中鋒，徐永來改任右翼。廿二分鐘日本隊換人，山本昌邦入替木村和司踢前道伕，戶塚哲也改任右翼，隊長前田秀樹改任左中衞助攻。廿九分風間人宏傳球戶塚哲也，左輔位八碼臥地勾射，偏出右上柱旁界外。卅七分鐘陳熙榮擲界外球偷前數步，被黃牌警告。日本隊傾巢出擊，中共隊全軍退守，直至終場日本隊無法平反敗局，中共隊卒以一比〇險勝日本。

兩陣如下：

中共：李富勝　遲尚斌　蔡錦標　林樂豐　左樹生　容志行　陳熙榮　沈祥福　王峯　古廣明

日本：鈴木康仁　前田秀樹　須藤茂光　管又哲男　都並敏史　戶塚哲也　風間人宏　金田喜稔　橫山正文　長谷村治久　木村和司

工商盃排球賽 今明最後秩序

市政局港九排球聯會主辦工商盃排球賽，尚餘今明兩天比賽，男女子甲組決賽連續兩天，完畢後，便告全部結束，今明五場比賽，全部均不收門券，歡迎免費參觀，其秩序如次：

廿七日（星期六）界限街場，一時半，男甲決，消防對陳樹渠；三時一刻，女甲，南華B對警察。（長沙灣室內場）七時半，女甲決：陳樹渠對南華A。

廿八日（星期日）界限街室內場：一時三刻，（男甲決）消防對雄蜂，三時半（女甲），陳樹渠對南華B。

中級杯乒乓 今上演六場

市政局、香港乒乓總會主辦中盃乒乓比賽，今晚在乒總球室有六場賽事，男子組，七時：蛋雄對荃聯，奕園對激流，晨風對雅健。八時半：港聯對聖類斯，先威對福建B，五羣對捷和。

公開小球 港區四仗

公開小球賽，香港小球總會主辦總會盃同分賽，修頓場七時宜寧對傑青，市政盃六時，琥珀友聯對泥水聖星，市政早晨盃，修頓場七時紅星對觀光聯，八時，結義聯對齊華。

公開籃球 今賽三場

公開籃球聯賽，今晚在界限街三場上演，七時半（女乙）福建對藝丁，八時半（男乙）少林對星島，九時半（男乙）惠青對榮合，不收門券歡迎參觀。

進口押滙驚人遲滯

工業機器設備原料與民生物資新訂均縮

銀行界透露，十一月下半月以來各行業開訂貨滙約減少過半，淡態嚴重，較七四年衰退期更差。係高息、實銷看淡與中小工商倒風暗自滋長所致。今後許多物資主要依賴代理商供應，售價易升難降，加上港滙弱化，今後通脹仍當嚴重。

（特訊）近半個月來本港銀行業進口押滙業務出現驚人的遲滯情況，反映最近本港工商業界向外訂購工業機器設備，原料與及民生物資均告明顯收縮。

據銀行界人士透露，自今年十一月下半月以來，銀行業的進口押滙生意顯著下降，各行業商人經由銀行開出的信用狀往海外訂購工業生產設備，原料以致各種的民生物資均有相當的收縮，多家銀行在近一個月來接做的訂貨滙約估計比去年同期減少過半，淡態頗為嚴重，比較一九七四年經濟衰退期間的生意還差。

據指出：銀行的押滙生意在今年下半年開始已告放慢，尤其在今年尾季以來，進口押滙生意的淡態更日益明顯，這一方面是由於歐美的經濟衰退持續，下半年以來，本港工業生產及接單均告退縮，使工業界對原料的需求相應減少，入口商經銀行開出信用狀向外補充貨源自相對下降，另方面，工業產銷退步，亦相對打擊了工人的收入減少，令到市場的消費能力收縮，市面購買力疲弱，消費品的入口需求亦同樣下降。此外，下半年來，銀行利息又隨外圍調高，入口商更不敢多囤存貨，以免資金積壓及避免高利息的負担增加。加上市面的貨銷疲弱，商人對往後的銷情多數看淡，再加上中小工商的倒風暗自滋長，均使到入口商不敢多訂新貨以備市場需求。

據消息續指出：由於商場銀根長時間吃緊，入口商對頭盤商收縮放帳，頭盤商亦對二、三盤商收緊放帳，對零售商的打擊很大，現時一般商場帳期普遍很短，零售商一般只能獲得三十天的帳期而已，能獲得六十天或以上帳期的已絕少，而商場現金交易之風盛行，使小規模的二三盤商頗難經營，因為既不能長期放帳，能以現金大量入貨的零售商亦減少，在往後的將來，二、三盤商實在不易經營，終會導致許多物資主要依賴代理商供應。

銀行界又稱：儘管最近本港一些主要商品價格不升反跌，與外國新貨價背道而馳，這是本地需求減縮的關係，實際上，現時國際商品的價格普遍已在上漲當中，而石油明年一月又再漲價，對國際商品有牽升的作用，因此，預料往後商品售價將是易升難降，加上港元滙值的弱化，也相對使入口貨成本提高，事實上，在本月以來，市面已出現一片加價之聲，看來往後本港的通貨膨脹仍然會相當嚴重。

價格升降互異

水泥鋼鐵供需不同

中國大陸及港產水泥供應量仍短，日本及台灣水泥雖有七千噸運到，價格續升。但日本、台灣及中國大陸高拉力圓鐵條訂價續降，港市貨多銷弱，價亦牽低。

（特訊）水泥供應減少，價格繼續上升，但鋼鐵則貨多銷弱，價格軟退，成為背馳狀態。

據建築材料商透露：最近中國大陸及港產水泥供應量均告減少，配價雖未有提高，但以中國大陸五羊水泥而言，岸邊交貨每噸仍為三百廿六元，惟是接貨銷量分配的基本客戶亦未能充分配銷。青洲英泥廠有一個生產部門調動，產量暫時減少。日本亞山奴水泥有四千噸運到，在供不應求情況下，價格繼續挾升，每噸再升二十元，送到港九市區工地每噸四百五十元至四百六十元。台灣水泥亦有三千噸抵港，品質符合本港工務司署新檢驗標準，價亦提高，送到港九市區工地每噸四百三十元至四百四十元。

但建築用鋼鐵，則由於貨多銷弱，又因日本、台灣、中國大陸產品訂價降低，對港市現貨價格亦有影響。據建築材料商說，日本高拉力圓鐵條到岸價每噸降為二百八十八美元，台灣高拉力圓鐵條到岸價每噸亦降為二百八十五美元，中國大陸高拉力圓鐵條也有新貨盤，到岸價每噸亦為二百八十五美元。港市現貨，價亦差低，進口的高拉力圓鐵條齊度貨，三至四分徑每担一百〇二元及一百〇一元，五分至吋半徑每担九十九元。光身圓鐵條，以往價格比較高拉力圓鐵條每担低數元，現在價格則很接近，三至四分徑齊度貨每担一百元，五分至吋半齊度貨每担九十八元。

港製不定尺光身圓鐵條，價格更低，軋鐵廠遭遇很大困難，三至四分徑每担八十五元至八十七元。現在軋料每担約五十五元，工繳費則為三十元左右，但售價偏低，中、小型軋鐵廠繼續減產。

建築材料商表示：本月份樓宇基本結構用水泥及鋼鐵應該是增加的，裝修批盪用水泥也是增加，但由於水泥供應短缺，一部分建築地盤施工影響拖慢。

轉讓價格均告下降

輸美及歐洲共市成衣明年配額

今年第四季內，製衣廠接入訂單，熱門類目貨量估計比去年同期減少二至三成，冷門類目幾乎無人過問，顯示美國及歐洲商家對明年上半年生意看淡。

（特訊）今年第四季內，美國及歐洲共同市場客商訂購明年春夏季成衣比去年同期減少，顯示彼邦商家對明年上半年生意看淡，現時已獲得明年一部份限額分配的出口商，有較多熱門類目配額出讓，轉讓價亦比較本月初降低。

據本港製衣廠商透露：由十月至今，美國和歐洲共同市場客商訂購明年春夏季成衣比去年同期減少估計一般熱門類目訂購量減少二至三成，冷門類目幾乎無人過問，顯示彼邦商家對明年上半年生意看淡。在這樣情況下，本港出口商已獲得明年一部份限額分配的，現在已有較多配額出讓，價亦比本月初降低。對美國輸出的羊毛內衣配額，本月初每打開價一百八十元，現在降為一百五十元，牛仔褲配額—本月初每打開價一百二十元，現在降為八十元。對英國輸出的褲類配額，本月初每打開價六十元，現在降為五十元，對西德輸出的褲類配額，本月初每打開價七十五元，現在降為五十元，梭織恤衫配額本月初每打開價三十元，現在降為十五元。

近本港一部分中型製衣廠商指出：最近為了維持明年首季開工，曾將單價降低百分之三至百分之五，搶接美國和歐洲訂單，本身有出口配額當然沒有問題，如果要買額接單，實在無可和算，例如接入美國商家的牛仔褲訂單，不包配額離岸價每打只為四百元左右，加上八十元配額則美國商家嫌貴了。又如羊毛內衣，不包配額離岸價每打只為二百五十元左右，加上一百五十元配額則接單更感困難。

最近有消息傳出，據謂歐洲共同市場方面準備削減香港和台灣一部分成衣入口限額，而轉撥予馬來西亞及斯里蘭卡等發展中的國家使用，倘成事實，明年本港對共市輸出將更為不利。

港口擠塞費明年初調低

歐洲紅海兩航線

燃料附加費亦由元旦起開始併入運費內計算。

（合北訊）遠東（歐洲）運務協會與遠東、亞丁灣紅海運務協會宣佈，自明年元旦起，把這兩條航線的現行港埠阻滯費調整降低，以減輕託運人的負担。

調整降低的港埠阻滯費為：卞加齊港自現行百分之四十降為百分之二十八，亞丁從百分之二十五調為百分之十七，康斯唐滋由百分之十五減為百分之十，阿爾及爾、阿撒巴、賀地達、拉達其亞、塞得港等均從百分之十調為百分之七，特利波里自百分之五調為百分之三。

據指出，這兩條航線的運價，由於從明年元月一日起，這兩個運務協會決定把油料附加費納入基本運價內計算，屆時運價將比現行運價提高甚多，這兩個運務協會顧慮到運價調高將增加託運人負担，因此決定把另一項港埠阻滯費作適度調低。

花生油與菜籽油 實銷暢滯各異

非洲花生油新貨運到 較早及最近售出期貨一齊交現

（特訊）食油市目前已是實銷旺季，但花生油與菜籽油暢滯各異，價格亦互見堅軟。

據食油商指出：現時花生油較為暢銷，菜籽油則轉呈疲慢。本來最近有關方面雖然表示若干種菜油含有芥酸的，可能影響心臟，但未有指明某些菜油。不過，本港進口的菜籽油是精煉的，相信不會含有芥酸。最近菜籽油實銷轉慢，與此無關，只不過來貨較多，拆銷商及飲食商購入飽和而已。

非洲皇冠花生油，新貨已有運到，較早時候代理商以每担四百四十八元售出十一月付船期貨，以及最近售出的每担四百九十八元的期貨，一齊交現。拆銷商收現後，平均成本價每担四百七十三元，轉手售出每担四百八十六元至四百八十八元。

中國大陸濃香花生油，本月三十日可以運到，現貨價格與非洲花生油相類，每担四百八十七元。

中國大陸及歐洲菜籽油，市勢俱慢，中國大陸桶庄現貨每担轉手按二百四十四元至二百四十五元，歐洲浮油現貨每担按二百四十二元。

東京股市銳升 指數上升三一點二六

重工業股領升

（特訊）東京廿六日電：由於交易商撤開最近牛皮市況，重新吸納藍籌股及大企業股，使東京股市各類股價廣泛銳升。

東京股市杜瓊斯指數升三一・二六而為七〇六三・一三日元。新市場指數則升一・一〇而為四九一・七五。

市況交投平穩，全日成交二億五千萬股，市場消息稱：各類重工業股帶領上升，漁業股在大戶做作之下亦稍揚。另方面，由於消息傳出政府將增加防衛費用，使輕電機股及與防衛性有關股類亦報漲，部份股票收市價如下：平和不動產五八五，日本石油一三〇〇，松下電器八七九，三井物產三一五，東京海上六四六，日本郵船二九三，東麗二六六，武田藥品六二二，富士寫真九一二，日電器五五五，重工二〇四，豐田自七五〇。

日汽車產量 居世界首位

（東京二十三日電）據發表的一項報告說，日本今年已凌駕美國成為世界最大汽車生產國。

據日本汽車製造商公會發表的一項報告說，今年前十一個月日本汽車產量增加十五・一%而為一千零十萬輛。美國在同一時期的汽車產量只有七百四十萬輛，少於去年同期的產量一千零九十萬輛。

台灣水泥庫存 上月份再增加

內外銷情俱降 高達五十六萬公噸

（台灣訊）十一月份水泥內銷貨量較十月份驟減十一萬六千多公噸，外銷又無起色，因此水泥業者雖實施計劃性生產，使生產量減少五萬八千多公噸，但熟料庫存量仍較十月份增加四萬五千多公噸。

據台灣區水泥公會的產銷統計，十一月份水泥生產量達一百一十六萬四千多公噸，比十月份的一百二十二萬二千多公噸，減少了五萬八千多公噸。

生產量大幅降低的原因，據業者表示，係由於市場需求疲弱，各水泥廠在已瀕於庫滿的情況下，唯有儘量於十一月份進行例修，或減低水泥熟料產量，以堆放熟料，避免水泥庫滿，露天堆放而受損。但因國內建築市場景氣仍處於低潮中，水泥內銷去化疲弱，加以業者為抑低庫存並維持正常生產，不惜降價競銷，致使買主在看跌的情況下，進貨反而減少，影響十一月份水泥內銷發貨量僅達一百一十三萬六千多公噸，比十月份的一百二十五萬三千多公噸，驟減十一萬六千多公噸。

外銷方面也毫無起色，目前國際行情，大宗訂單，每公噸報價仍盤於FOB四十五美元上下，只有零星訂貨，可售得每公噸FOB四十八美元左右，折合台幣公噸僅約一千八百元，而內銷，最低可售得每公噸二千四百元左右，因此業者寧可降價爭取內銷訂單，而不願大量外銷以舒解庫存壓力。因此，十一月份水泥外銷量仍只二萬四千多公噸，熟料外銷量二萬六千多公噸，總外銷量較十月份減少一千七百公噸。

因此，在內外銷俱降的情況下，雖水泥業者將生產量抑低了五萬八千多公噸，熟料庫存量仍比十月份增加四萬五千多公噸，而達二十四萬六千九百公噸，若加計三十一萬六千多公噸的水泥庫存量，十一月底水泥總庫存量高達五十六萬三千多公噸。

台灣商品源源運進大陸

免徵關稅例實行後

四個多月來由黃埔港直接進口的台灣商品計有電風扇，氣壓水泵，人織布匹及食品等近二千萬人民幣，由港轉運進口的收錄機亦大增。

（廣州二十六日電）今年四月中國海關總署發言人宣佈，對直接從台灣起運或原裝經過香港、澳門等轉運的台灣商品不徵收進口關稅後，八個多月來，免稅進口的台灣貨正越來越多。在廣州黃埔港，不久前一艘正在卸貨的萬噸巨輪，碼頭上堆放着一箱箱標有「台灣製造」記號的集裝貨物，其中有電風扇、自行車、氣壓水泵、尼龍織品、化纖布料等商品。

黃埔海關貨物監管員人應光說：近幾個月，來自台灣的免稅商品成倍增加，九號碼頭的四個大倉庫裝不下，還把倉庫旁邊的空地用來堆放集裝箱。據不完全統計，四個多月來，從黃埔港直接進口的台灣商品有三十多種，價值人民幣一千九百二十多萬元，免稅金額一千二百多萬元。

廣州沙面白鵝潭畔新風碼頭，是一個停泊中小型船隻的碼頭，第三季度以來，經這裏進口的台灣商品有一百三十起，其中除家用電器、紡織布料和生活用品外，還有快熟麵條等食品。

深圳市羅湖橋東面的文錦渡，是一個從公路通往香港的口子。這裏有許多掛着廣東和香港地區牌照的大型貨運汽車，經過香港轉口台灣商品運進大陸。十一月三十日，香港迅達運輸公司的兩輛汽車，有三十部台灣製造的「幸福牌」收錄機到文錦渡，分關貨物監管員宋天聊，檢驗了有關免稅進口的海關證明後，即對五百三十八箱貨進行外形查驗，前後不到十分鐘就辦完手續。

港貨銷日弱勢持續

經濟轉差與中小企業倒閉增

高價品受歐美及日本本土同競爭威脅，中下價貨單價上競爭力不如台韓產品，加上經濟因素令港貨銷日不增反減，而以成衣減少最明顯。

（特訊）港貨輸日弱勢持續，港商最近接入日商來單普遍表現欠佳，原因是當地經濟情況轉弱，中小企業倒閉增加，而台韓以至其他東南亞地區同類產品激烈競爭，港貨遭受壓力頗大，其中以成衣去銷減少最明顯。

據工商界人士表示：港貨輸日未因日元匯價兌港元升值而有增加，且去銷前景短期內仍未有改善跡象，是最近兩個月內，日商來單訂購港貨仍見疏落，尤其是主要銷日之成衣，訂購尚未見有任何增進，至於其他消費品類來單，仍欠積極，意味八一年上半年去銷弱勢仍會持續。

據商稱：港貨銷日減少，原因是日本現時經濟情況轉弱，當地中小企業目前倒閉數相當龐大，十一月份企業倒閉家數達一、六三一家，總負債額達二千五百五十億日圓，以致該國企業倒閉數連續第三個月超過一、五〇〇的危險線。由於中小企業倒閉增加，失業人數亦相對增多，加上通脹惡化，致令當地消費市場已轉淡。此外，台韓及其他東南亞同類產品積極拓展日本市場，港貨競爭力也受影響，尤其是港產品不少日本亦有生產，且品質多有過之，而中下價貨則台韓產品在單價上競爭力較港貨優勝，高價貨則日本本土及歐美產品競爭力較強，港貨在多種不利因素困擾下，去銷遂告不增反減，首十月港貨去銷日本總值較去年同期減少百分之十五，撤除貨價上升因素，便可說明港貨今年銷日數量減幅是如何巨大了。

東京匯市 美元堅穩

（特訊）東京廿六日電：東京外匯市場美元走勢繼續堅穩，交易平穩。

美元開市價為二〇八・〇五日元，隨後在二〇七・九〇至二〇八・八五之間波動，收市價為二〇八・五〇，比上日收市價微升〇・四五日元。全日總成交為六億六千四百萬美元。外匯商稱：市場並沒有特別消息刺激美元上，主要是商業性吸入所致。

本年國際航空業 虧損廿五億美元

主因是工業國經濟衰退，通貨膨脹及燃料成本高漲。

（日內瓦二十三日電）國際空運協會（IATA）主席韓瑞紹表示，本年度國際航空業共虧損二十五億三千萬美元，是歷來虧損最嚴重的一年。

韓瑞紹在公報中指出，明年IATA一百零八個會員情況會好轉，但國際航空業仍然無法獲利。

他表示今年營業不振的原因為：工業國家經濟衰退、通貨膨脹、以及燃料成本高漲的。他認為三分之二非航空公司所能控制，已使航空公司易受外在因素危害，除了石油成本外，機場費用，以及各國政府基於政治或經濟目的所訂的其他費用，都是危害航空公司的外在因素。

世界可可庫存 本季期將增加

（倫敦二十二日電）倫敦一家主要的可可交易商估計，一九八〇至一九八一年可可庫存大約為六十二萬一千公噸，高於上一收成年的四十七萬二千公噸。

大陸生豬供量續減

減幅較正常少兩成以上，這現象已持續達四、五天。目前港市供應仍穩定。

（特訊）大陸生豬來量繼續減少，需分配供，市道暢旺，貨價爽俏。據有關商人指出，大陸生豬供量疏減現象，已持續達四、五天，目前減幅超過兩成，港市供應仍穩定。商人說，現時仍未能確知減供的原因，而有關部門亦不願將事件真相作正面答覆，看情形，短供情況還可能會再持續一段短時間。

昨（廿六）日港九生豬總成交量達五千九百三十五頭，其中大陸大豬佔四千二百七十八頭，燒種四百五十頭，分別來自河南、湖南、湖北、陽江、北海等地。

九龍市場方面計有大陸大豬三千頭，最高成三百八十元，最低成三百五十元，燒豬四百五十頭，最高成四百八十元至五百元，普通貨成四百六十元，尾盤成四百三十元，新界生豬一千一百二十五頭，其中大豬佔八十頭，最高成四百九十元，普通貨成四百六十元，尾盤成四百元，燒種最高成五百九十元至六百一十五元，普通貨成五百三十元至五百八十元，尾盤成四百六十元。

香港市場方面計有大陸大豬一千二百七十八頭，最高成三百八十元，最低成三百六十元，新界大豬六十四頭，成四百四十元至四百六十元，中豬十八頭，成五百八十元。

世銀對南韓貸款決延緩

經濟陷嚴重困難

（華盛頓二十三日電）根據世界銀行的一項秘密文件，韓國處於嚴重的經濟困難，其今年出口的增長速度低於前數年的增長速度，並且通貨膨脹及失業仍非其能力所控制。這些報告對韓國經濟情況的描述，較世界銀行官員及美國銀行家以前所認為的更暗淡。由這些報告所描述的國內情況被認為是非常困難，以致世界銀行已對六年期間擬議的卅億美元貸款計劃延緩作重要決定。

西班牙今年外貿逆差 今年將達一一九億元

石油漲價外銷困難 該國貨幣貶值百份十七

（馬德里二十三日電）由於油價不斷上漲以及外銷困難，西班牙的對外貿易逆差將大幅增加。

根據西班牙商務部發行刊物西班牙商務消息說，西班牙一九八〇年的貿易逆差，將達一百一十九億四千萬美元，較一九七九年超出一倍以上。一九七九年的貿易逆差為四十億二千四百萬美元。

由於此一巨額的貿易逆差，西班牙一九八〇年的收支估計將是三年來首次創下四十八億四千七百萬美元赤字。西班牙為了使其產品在國際市場上更具有競爭力，因此過去三個月來逐漸將西班牙幣貶值。但是政府仍然維持浮動匯率，不宜作正式貶值。

過去三個月來，西班牙幣實際上貶值了百分之十七以上，從六十八個西班牙幣對一美元，貶至目前八十個西班牙幣對一美元，但是還沒貶到一九七七年最低點八十六個西班牙幣對一美元。

日本失業率 上月份續增

（東京二十六日電）日本政府發表消息說，日本的十一月份失業率連續第二個月增加，達到一九七三年石油危機以來的第三個失業數字高峯。

去月的失業總人數是一百二十一萬人，使失業率達到百分之二・三。

與去年比較，失業人數上升了百分之九。

首相府辦公室官員們說，服務行業和中小型商業的失業人數有顯著增加。

巴布亞新幾內亞 獲大通銀行巨額貸款

（港訊）巴布亞新幾內亞的一項五千五百萬美元中期貸款的協議，昨在本港簽署。此宗貸款由大通銀行任首席管理，為期八年，利息較倫敦銀行同業拆息高出零點六二五厘。巴布亞新幾內亞政府將立即提取此宗貸款。

巴布亞新幾內亞財政部長約翰・卡普汀代表該國政府簽署協議。

這是巴布亞新幾內亞政府自從該國在一九七五年獨立以來所獲得的第三宗歐洲美元集資貸款。此宗貸款證明巴布亞新幾內亞政府在國際資金市場上的信用地位日益提高。該國政府在一九七七年獲得第一宗貸款兩千五百萬美元，為期七年，較倫敦銀行同業拆息高出一點五厘。第二宗貸款三千五百萬美元，為期八年，亦由大通銀行管理，較倫敦銀行同業拆息高出零點七五厘。

此宗貸款將用以資助該國政府所推行的內容廣泛的發展計劃。該國的農業和交通運輸工業將獲得利益。

管理此宗貸款的集團包括來自亞洲、日本、加拿大、歐洲、英國和美國的大金融機構。大通銀行聯合其他九間銀行共同提供此宗貸款。

主要參與銀行包括友邦銀行、法國興業銀行、萊斯國際銀行、住友銀行和多倫多都明銀行、西敏士德國民匯豐銀行、美華銀行、香港上海匯豐銀行。巴布亞新幾內亞國營商業銀行，即巴布亞新幾內亞政府的銀行也是此宗貸款的管理集團的成員。

圖：由左起：大通銀行亞洲區總經理費勵傑、巴布亞新幾內亞財政部長約翰・卡普汀和大通亞洲有限公司執行經理麥昆在簽署貸款協議時合影。

星洲授信 信用昭著

居亞洲第二位

（新加坡訊）漢諾威信託銀行（MHT）一位高級職員表示，新加坡的授信用程度僅次於日本，而為全亞洲第二良好的國家。

MHT協理兼新加坡分行經理克爾任這項評估，和最近投資調查報告的發現有所不合。

該調查認為香港日本之後全亞洲信用程度最佳者。

克爾任在MHT刊物的一篇文章中又說，新加坡的經濟成長若有何不利，它將是外在的而非在內。

今年世界產量減百份四

國際鋼鐵協會預測 共七億一千萬公噸

（布魯塞爾二十二日電）國際鋼鐵協會（IISI）在一項預測報告中說，一九八〇年世界鋼鐵的產量將為七億一千七百七十萬公噸，比去年下降四%。

IISI說一般而言，蘇俄及開發中國家的產量均告提高，但其他地方則趨下降。

美國減少的幅度最大，降幅為十八・二%，產量一億零八十萬公噸，結果使美國落於日本之後而成為第三大生產國。亞洲各國的產量大致不變，為一億一千一百五十萬公噸，僅比去年下降二十萬公噸。

歐洲共同市場（EEC）的降幅為八・三%，共一億二千八百六十萬公噸，下降最多者為英國，相反的，意大利則告增加。

開發中國家的產量提高三・六%，而為五千七百六十萬公噸，其中巴西增加一百五十萬公噸，共達一千五百四十萬公噸，名列第十位。

今年營業額普降二成半

美國經濟衰退打擊港電子業

業商估計本年度電子遊戲機出口額減少三成，收音機及錄音機減少二成，電子錶減少半成。只寄望開拓歐洲及其他市場。對明年美國市場多抱悲觀看法。

對美國市場倚賴甚重的香港電子產品，由于美國經濟復甦的延緩，已經產生了「令人焦急」的影響，估計本年度香港電子業的營業額已普遍降下百分之廿五。

根據電子業界的估計本年度手提電子遊樂機的出口額，減少了百分之三十，收音機下降了百分之二十，而電子錶，則下降了百分之五。大部份商人對於明年的美國市場，都抱一種悲觀看法。

電子業是香港十多年來有較大發展的一門加工工業，它的出口總值，只僅次於紡織、成衣和塑膠製品，而成為第四大的主要出口工業產品。

六十年代末和七十年代的初期，以美資為主的外商，跟隨香港較廉宜的勞動力和較充足的工源，便競向香港開設電子加工廠，將電子零件運到香港，加工裝配後，再行運銷各地，利潤可觀。其時，香港工商界見有利可圖，也零起進行投資，使這門加工工業出現了激烈競爭的情況，並導致華資與外資間的互相勾鬥。

根據工商署的統計，一九七四年十二月，外資在香港電子業的投資額，原佔外資在香港製造業的投資總額的百分之三十五點六，然而這一投資比例，逐年下降。至一九七七年二月，此一比例，已降至百分之廿四點九，而至本年二月，則只佔百分之廿二點九。在此同時，香港電子業增長迅速，反映了華資在投資上的比例，越來越大。六十年代初期，外商在港多生產低價的原子粒收音機；現時則多生產一般的電子零件、配件，至于華資，則多生產消費性的電子產品，外商雖然或參與消費性產品的生產與銷售，亦只重在產品的推銷，而不再着重在科技的引進，與資金的投資方面。有人估計，外商在香港電子業的參與趨勢，將會越來越傾向下列兩種方式：

一、外商提定產品的規格，由港商負責加工生產；然後由外商負責包銷。香港小廠仍佔多數，在人力、物力和財力方面，均難積極向外搜集商業情報。如果由財雄勢厚的外商，來負這一責任，會牡丹綠葉，相得益彰。目前，利用這種方法的港商，已越來越多，業界估計，這種合作方式，今後會更加蓬勃。

二、外商將製造權交與港商，由港商自行尋找市場拓銷，外商只收專利權費。目前，香港電子廠商生產的產品，多係專利權已滿期的商品；或者，設法避開專利權的費用。不過，如果將來港商一改過去「待新產品的銷路進入高峰時，方加入生產」的投資原則，而「在產品銷路正上升時，即行投入生產」的話，就得面對專利權的問題。

一位香港電子業商人指出，歐洲市場接受新產品的拓銷，通常比美國遲一步。因此，預料當目前經濟不景氣和緩，歐洲對電子產品的需求，可能增加。目前，他們在研究適合歐洲市場的新產品，打算明年予以拓銷活動，將估十二分重要地位。該廠上半年曾在日本、義大利和法國積極進行拓銷活動，結果訂單大增，抵銷了美國來單的減縮。

目前香港天氣似屬溫暖，電費又在節節上漲，而由於油價關係，使得各類家庭電器用品如電暖爐、熱水器等銷路非常清淡。一般電器商人，似以電視機、洗衣機等非季節性用品為主。此外，銀行的高息增加了商人的營運成本；在在俱打擊香港的電器業市場。在「外憂」、「內患」的情勢，一般香港廠商，一方面採取審慎的投資和信用政策，另一方面，則只寄望於歐洲和其他市場的開拓了。（彭錦德）

玉器產銷繼續退步

出口總值大減

世界經濟不景及大陸門戶開放對玉器出口打擊甚大，前景堪慮。

（特訊）本港玉器工場的開工率最近繼續下降，而玉器之內銷及外銷均較去年大為退步，前景堪慮。

據內行人士表示：自從七二、七三年掀起玉器熱以後，該業的發展便不斷走下坡，在當時開業以大量中小型玉器工場，在近幾年來亦不斷的結業，工人轉業亦頗為普遍。

商人稱：最顯著轉差的是近兩年，這主要是由於世界市場不景，因而引致出口貨品貨值大幅的減縮，玉器是裝飾品，在經濟不景及消費力低降時，所受的影響自然最大。而另一個原因是，近兩年來黃金價格頗高，人們將注意力集中在黃金方面，因而對玉器的興趣已明顯的冷卻了。要待何時才會好轉呢？這起碼要經濟好景三、四年以後才能實現。

商人說，利率的高企亦是打擊玉器業開工率的因素。因為在海外訂單寥少的情況下，不少工場為維持開工，便多做存貨，以便有訂單時套現。但利率如此之高，令業者不勝負荷，故此開工率繼續下降。另方面，每逢年尾，開工情況亦照例差些。

商人說，大陸門戶開放，對本港玉器業也有重大的影響。原因之一是過去外國玉器買家或旅客甚少能夠到內地直接購買，多是在本港市場訂購，使本港成為大陸玉器製品的轉運站，而港商直接獲得的訂單亦不少。但自從大陸門戶開放政策施行後，不少海外買家便直接轉往內地買貨，如此一來，不但打擊香港玉器商人的生意額，更使市場減縮。另一個原因是大陸玉器直接出口大增，例如出口到日本的玉器製品便有相當幅度的增加，此舉也對港製品的海外市場競爭有頗大影響。

統計數字顯示，今年首十個月本港出口的已琢磨玉石總值達五千三百九十八萬元，比去年同期的七千五百二十八萬元減少百分之二十八；另外同期內經本港轉口的未琢磨玉石總值由三千五百四十六萬元降至一千九百四十七萬元，減幅為百分之四十五；入口本港的未經琢磨玉石總值亦由一千一百一十六萬元減至九百二十八萬元。

台橡膠品外銷成長突出

首十一個月逾二億美元 較去年同期增近三成

（台北訊）台灣區橡膠公會表示，一至十一月份橡膠製品外銷總額達二億零四百五十四萬九千美元，與去年同期的一億四千六百九十萬三千美元比較，增長了三九・二四%，在各類製品外銷普遍不振中，仍能持續成長，頗得稱為突出。

據公會分析：橡膠製品外銷額的成長，主要是由於車胎外銷的大幅增長，其他橡膠製品外銷情形並不佳。據該公會統計，一至十一月份車胎類外銷額達一億四千五百六十九萬美元，較去年同期的九千零一十四萬美元，增長了六一・六二%，而車胎類除外的其他橡膠製品外銷額為五千八百八十五萬美元，較去年同期的五千六百七十五萬美元，僅增長了三・七%，以今年以來各項成本的增加，多數橡膠製品外銷價格已在成本邊緣，營運十分困難。

橡膠公會指出，我國橡膠製品絕大部份以美國、歐洲為主要外銷市場，目前市場需求已達飽和，很難再突破，這兩個外銷市場多項橡膠製品輸歐數量反而減少，下半年出口情況亦已減緩，尤其進入第四季後，十一月份車胎類外銷額為一千二百五十一萬美元，比十月份的一千四百七十二萬八千美元減少了十五・〇六%之多。

公會表示，年初以來，橡膠製品業者為維持外銷穩定的成長，即致力於中南美洲、中東、非洲等新市場的開拓，但由於競爭日益激烈，新市場開拓難有成效，明年橡膠製品外銷在成本不斷上漲而外銷陷於停滯的情況下，全年成長率若能達一〇%已屬不錯。

日造船業接單 普以日元計價

（東京二十二日電）日本造船業界以日圓為基準接受輸出船的訂單情況，幾乎已固定下來。

據日本造船業界消息說，今年四月——十一月的日圓匯率雖然在居高的情形下演變，但新接的造船訂單之中，竟以九五・六%為日圓基準簽約。

據同一消息來源指出，雖然海外船東要求以美元訂造，但各造船廠堅持以日圓接受契約。

日本造船業由於自去年至今年上半年之間受到日圓匯率低落的影響，大量接受新的造船契約。但四月底的一美元兌二四〇日圓，在短期之間轉為日圓居高，十一月底就在一美元兌二一二五日圓盤旋。若日圓匯率居高時，手裏持有美元的海外船東，即使船舶造價提高一些，相對地可以比較少支付美元。但以日圓訂約的話，匯率差額的損失全部由船東負担，所以日圓行情升高時，通常都要求改以美元計價，近年海外船東提出這種要求也日益增加。

儘管如此，日方造船廠仍堅持以日圓計算船價，原因是：①若以美元計價，造船廠為了避免匯率上風險，有可能把船價提高，②以日圓為基準的話，對於船東來說，隨時可提早支付，因此，船東仍有幾分風險，但負面比較少，因此，現在以日圓基準簽約，在別的市場借用美元支付的方式已經固定了。

新界版

屯門興建鑽禧紀念館 地址終解決

當局決在虎地村旁撥地萬呎 供作童軍訓練並供戶外活動 一再拖延歷時八載始獲實現

兩層新建築 需費五十萬

（特訊）新界民政當局，現已決定撥地逾萬呎，在屯門興建一座名為香港童軍總會「屯門區鑽禧紀念館」，地點位於青山道廿一咪半虎地中村路旁，即滑源法苑附近。

屯門理民府林中麟、新界鄉議局主席及屯門鄉事會主席劉皇發、該區童軍會主席劉倫、區議會李秀標及高級聯絡官何國柱等，昨晨聯袂赴地盤踏勘，以研究籌建紀念館事宜。

在計劃中，擬建一座七百呎兩層高的新型建築物，並把近萬呎外圍地方作為訓練廣場，使童軍可用作戶外活動，預算建築費約為五十萬元。該會會長亦由劉皇發擔任，籌募建費工作，即將展開。

有關屯門區童軍鑽禧紀念館，原於一九七二年發動籌建，理民府方面早已在屯門地區撥定會址，及後，因另有用途而未果；第二次找到理想地點時，又因工務局方面認為有問題，使該紀念館的籌建工作一拖再拖，直至八年後的今天，始見實現。（君）

林中麟、劉皇發、劉倫、李秀標、何國柱在屯門鑽禧紀念館地盤前合影。

元朗大會堂祝堂慶高潮 舉行聖誕耆老盛宴 招待六百古稀老人

趙樹勳指出十大項節目提供長幼分享

（特訊）元朗大會堂十週年紀念堂慶，為期一個月的節目，現正進入高潮，除青少年及兒童節目已次第舉辦外，會方昨午在元朗大榮華酒樓舉行聖誕耆老宴，招待七十歲以上的老人六百名。

耆老態龍鍾，精神矍鑠的老人，昨晚濟濟一堂，有談有笑，場面另有一番歡樂。他們所享用的菜譜，也特別講究，大部份為够火候的及骨少肉多的食品，便於咀嚼及容易消化。菜譜有：當紅乳豬件，蟹段髮菜，蝦丸，紅燒翅（即魚唇），生菜炒元蹄，金菜玉樹雞（起骨），蠔皇香酥鴨，粟米伊麵及桃飽。看上來菜色，儼然有點像千歲宴或壽筵。老人除大快朵頤外，還有一份禮物包（食品及日用品）。此外，生力啤又送出五十個袖珍收音機作抽獎。

盛會中，元朗大會堂管理委員會主席趙樹勳太平紳士致詞，略謂：今年欣逢元朗大會堂誕生十週年紀念，為擴大慶祝「堂慶」，特地舉辦為期一個月之十大項節目，使本區老年、青少年、及兒童，都能够分享歡樂。而今日安排設宴招待老人家，此一節目，就是現在舉行之敬老聯歡會的聖誕耆老大宴會。

趙氏表示多謝各位老人家賞面，到來參加，謹代表大會堂致以熱烈歡迎，今日的午餐，酒微菜薄，不足言敬，同人等祇本着「老吾老以及人之老」的一點心意，請隨意享用，並祝各位健如松柏，安享遐齡，福如東海，壽比南山。（君）

元朗大會堂耆老宴。圖右為趙樹勳主席致詞。

博愛總理派贈病人禮物 歡渡聖誕．人手一份

（特訊）博愛醫院董事局同人，以院中留醫病者在聖誕期中得到快樂，特於昨日購備禮物包三百餘份，贈派給全院病人，連入院急診者亦有份。該院主席梁水發、總理周仁龍、李威、鄭梅田等，整日在院中指導派發。禮物包中有日用品及食物等，病者人手一份，歡渡聖誕。（君）

九龍塘禧福道 三車連撞 夫婦受傷

（特訊）昨午十一時十五分，九龍塘禧福道近窩打老道三車連環相撞，一對夫婦受傷，女傷者為孕婦。夫駛私家車BV二九×六，前輪突然脫落，碰向貨車底，後面泥頭車撞上。（合）

大埔首屆田徑運動大會 四百多名健兒 六組奮力競技

理民府吳榮奎黃源章官紳主開幕

（特訊）由大埔鄉事委員會、西貢北約鄉事委員會、大埔體育會及政府康樂體育事務處聯合主辦之「大埔區第一屆田徑運動大會」，於昨日假香港中文大學崇基學院嶺南運動場盛大舉行，比賽項目計有一百、二百、四百、八百、千五、五千公尺、一百欄及一百欄等徑賽，田賽方面有跳高、跳遠、三級跳、鉛球、鐵餅、標槍及接力等。參加比賽男女健兒共分六組，達四百餘家，他們均來自大埔及西貢北約等地。

開幕儀式於該日上午九時卅分舉行，由大埔理民府吳榮奎太平紳士主持及致詞，大會正副主席黃源章、孔祥河及譚伯行在場熱情地招待蒞臨嘉賓，蒞場參觀典禮嘉賓有黃俊威、張基榮、何容生、釋慈祥、馬樂順、葉天養、邱福平、顏錦璋、鄧佩達、連和平、劉北平、蒲沛亮、關東元、李汝賢、張婦芝、何巳福、王平華、鄧旭年、李思燕、馬乃輝、歐陽家駒、黃譽國、李鴻昌、陳維丁、緝熙和、廖國賢等。茶點後各項比賽隨即開始。

比賽在和暖氣溫下進行，場面熱鬧，各運動員皆精神奕奕，奮力發揮競技潛能，有極佳之表現，並創新多項過去大會紀錄。（木）

新界各公立圖書館 聖誕咭設計比賽已揭曉

參賽近二千張水準極高

（港訊）新界各區公立圖書館舉辦之聖誕咭設計比賽，已於本月初截止。參加比賽者極為踴躍，共收到作品近二千張。經過評選工作之後，十八件作品分別獲得冠軍、亞軍、季軍，以及優異獎。

新界市政署發言人昨日發表各得獎名單時指出：參賽作品之水準極高，充份表現兒童之設計創作能力。而最令人欣快者乃參賽作品全部均來自新界及離島中小學及幼稚園之十四歲以下兒童。

頒獎日期及地點將由各區之公共圖書館專函通知各得獎者。各區之得獎者名單如下：

荃灣及葵涌區冠軍為基慈學校學生陳燕瓊，亞軍為葵涌公立學校學生保羅宇，季軍為基慈學校學生鄭湘雲。

屯門及元朗區之冠亞季軍分別為聖西門小學學生何志偉，元朗公立中學學生夏麗華，大興幼稚園學生李嘉汝。

沙田，大埔及上水區之冠亞季軍分別為沙田崇真上午校學生王崇虹，循道會培德學校學生莊則釗，樹人學校學生朱玉洪。

大澳公立學校學生陳志偉及溫嘉妹分別得離島區冠亞軍，永助學校學生李維培則獲離島區季軍。

荃灣及葵涌區獲優異獎者九人，各人為吳穎燕（基慈學校），鄭細妹（可信學校），許運文（聖十架學校），胡美菲（荃灣信義學校），朱淑貞（荃灣信義學校），黃金妹（魚統區青衣小學），袁美儀（梨木樹天主教小學），盧瑞茵（梨木樹天主教小學）及羅貴克（郭怡雅神父紀念學校）。

屯門及元朗區之優異得獎人為葉慧恩（元朗公立中學），黃開平（元朗公立中學），張健昌（元朗公立中學），關妙英（聖西門小學），羅佳（真光學校），尹麗儀（拔臣學校），周達玲（崇德英文書院），鄭藝丹（青山天主教小學），梁頌豪（何福堂小學）。

沙田、大埔及上水區獲優異獎者為譚燕芳（培德學校），陳彩霞（沙田崇真上午校），黃容芳（王肇枝中學），周玉儀（沙田崇真學校），李秀梅（大埔崇德學校），劉碧珊（上水惠州公立學校），潘翠薇（粉嶺公立下午校），吳麗英（大埔師範紀念學校），及趙志卿（沙田聖公會曾肇添中學）。

離島區獲優異獎之學生為獎彩好，林惠娟，黃玉娟，霍北平，霍北有，鄭美好，周琳琳，洗麗儀，及洗麗欣，各人均為大澳公立學校學生。

荃灣三個合唱團舉行 世界名曲音樂會

兒童女聲混聲演出節目豐富 分設三元五元普及門券預售

（特訊）荃灣文藝康樂協進會屬下現擁有三合唱團，除原有兒童及女聲合唱團外，今年九月開始組織混聲合唱團，由音樂總監周文珊親自試音，參加者極為踴躍，現有團員將近百人，十一月已開始投入積極排練中。

該合唱團由名音樂家任策指揮，陳耀以鋼琴伴奏，明年第三屆荃灣藝術節，將與舞蹈組，音統處中樂團，為開幕禮演出大型歌舞劇「黎族風情畫」。

明年一月三日，三個合唱團將舉行「世界名曲音樂會」，此次音樂會為文康會與荃灣大會堂聯合舉辦。

節目內容極為豐富，有德、意、英合國之藝術歌曲及民歌，中國藝術歌曲及民歌，並由總監周文珊擔任一組獨唱中國民歌、美國民歌、德國藝術歌曲。另女聲合唱團指揮麥志成亦獨唱三首中外歌曲，女聲合唱團伴奏陳雅娜。

兒童合唱團在指揮李秋華、伴奏袁煥娣之精心訓練之下，歌藝日益進步，演出極受佳評，此次音樂會將演唱一組聖誕歌曲，並應邀為麗的電視演唱。

音樂會入場券分三元及五元，分別在荃灣大會堂、荃灣眾安街十號二樓文康會發售。（田）

荃灣三棟屋 宣佈為古蹟

歷二百年保存完好 預期後年進行重修

（港訊）荃灣區一條十八世紀時建造圍的村經已被宣佈為古蹟。若獲得立法局財務委員會撥款，當局會將三棟屋村重修，作為一間當地歷史博物館，由市政總署管理並諮詢荃灣地區諮詢委員會的意見。

政府發言人謂，此項宣佈是基於該村的歷史意義作出。三棟屋村位於青山道對上的高地。

根據當地傳統，陳氏家族約在二百年前遷入該區並取得土地。經過多年辛苦經營，他們在乾隆五十一年（一七八九年）自行建成村落入居。

三棟屋村的村名由來，是因為該村圍內原本建有三列屋宇；而另一列屋宇是在一百年後在村後建成。原來的三列屋宇共約有住屋卅間，村中心設有祠堂。

發言人說：雖然多年來會有一些改變，但該村大致上仍保留原來的狀況，實為此類村落的一個好標本。

該村附近有一間保存完好，由私人管理的天后廟，當地居民均喜前往參神，該廟經已撥入荃灣北部重建計劃之內。

根據荃灣新市鎮發展計劃，三棟屋村民在今年四月遷出，並獲得安置在新居所居住。該村附近將建築一個新道路系統及一個地下鐵路車廠，預料重修該村之工作可以繼此等工程之後在一九八二年中展開。該村四週將設有空曠地方。

西貢諮詢委員會 提倡寫作興趣

與兩大學合辦文學營

（特訊）西貢諮詢委員會將於新年期間與青年文學獎委員會合辦為期三天的文學生活營。

文學營主題為「香港青年小說作品賞析」，定於二月八日至十日（農曆年初四至初六），在位於西貢東郊野公園新近落成的麥理浩夫人渡假村舉行。

參加人數只限一百名，其中三十個名額供西貢區民申請。

任何年齡十五至三十歲，而具有中三程度或以上的人士，皆可報名參加，營費為每人三十元。

節目包括講座，討論，幻燈放映，及名作家演講等。

西貢諮詢委員會發言人表示：這將是第一個由新界地區諮詢委員會舉辦的同類文化活動。希望藉此與其他地區的營友交流，西貢的青年能在文學寫作上，獲得更深入的體會和啟發。

申請信於一月十二日前，寄交西貢萬年街西貢理民府分處，或香港大學學生會青年文學獎籌委會。

青年文學獎籌委會由香港大學和中文大學師生組成，定期舉行寫作比賽、研討會，展覽等活動。是次文學營為該會提倡香港青年寫作興趣工作的一部份。

每日四場 注意時間！ 十二點 三點正 六點正 九點正

大滿 預售三天座券

百樂 海運

榮獲三項金像獎！

華納，霍士兩大公司聯合攝製！

沖天大火災

史提夫麥昆 保羅紐曼 威廉荷頓 菲丹娜蕙

製作成本第一 明星陣容第一 世界賣座第一

佛烈亞士提 蘇珊白莉姬麗 李察張伯倫 珍妮花鍾絲 粵哲辛森 羅拔韋漢 羅拔韋納 聯合主演

大製片家：歐雲亞倫 繼「海神號遇險記」後最佳貢獻！

THE TOWERING INFERNO

洪金寶的多年擬構 喜見創新，反應狂烈！

波蘭斯基的「天師捉妖」觀衆 聞風湧至，盡興而返！

導演．領銜主演 洪金寶

一九七七年以「三德和尚與舂米六」開功夫喜劇先河，本片再成功創出新鮮路線！

領銜主演 鍾發 陳龍 黃蝦

主演 林正英 張滌江 杜少明

特邀主演 午馬 梁雪薇

編劇 洪金寶 黃鷹

洪家班武術指導 洪金寶 元彪 林正英 陳會毅

鬼打鬼

嘉禾公司聖誕巨獻 一九八一年的秘密武器提前公開！

香港 皇后 皇都 太平 金明 帝后　九龍 嘉禾 麗華 紅磡　好景 珍寶 帝國 國際 南昌 光華 多利 域　澳門 南灣

連滿三天 週末請早

嘉禾一年一部 洪金寶電影 例必好戲

今天五場獻映

新題材．新特技 發揮新劇力： 捧腹大笑 中西影片觀衆 各行業各階層 徹底受落

ENCOUNTER OF THE SPOOKY KIND

麗宮

今天 週末四場獻映

今天四場放映時間 十二點正 三點 六點 九點

美高梅超級鉅片。

賓虛

查路登希士頓 史提芬杯 積鶴健士 三大天王巨星領銜演

榮獲十一項金像獎 包括最佳影片獎。

保國衛民，不惜犧牲 四馬戰車，決生死戰

聖誕巨獻 立洲發行

利舞台 倫敦 影都

常滿 即日五場 請速訂座 憑票根附一元 可換取寶黛麗 精美海報月曆

想做就去做

A Change of Seasons

寶黛麗 體態豐盛透脂香

莎莉麥蓮 成熟體貼春心漾

安東尼賀堅斯 三心兩意，以為左擁右抱！顧前望後，落得寡人獨守！

天生麗質難自棄 胴體透香寶黛麗 八十年代男女風情喜劇 想做就去做！

歡歡喜喜一家親 突然多咗兩個生蒲人 爹哋嘅新歡香噴噴 媽咪嘅相好亦斯文 本來幾濕滯結果 想做就去做！

特麗七彩

國都 國泰 恒星 福星 香島 柴灣 麗聲 樂聲 金門 民樂 國寶 萬年 油麻地 金茂坪 富都 寶石 龍華 行樂 同樂 麗都 三天預售 請即訂座

滑稽時代

連日爆滿 每日五場

點滴赤子情深 同是天涯流淚

影評大讚

滑稽時代哈哈笑！溫情天地絲絲甜！

・聯字遊戲・

這是馬戲班裡的小矮人，他帶給孩子們許多歡樂。今天要向你們預祝新年呢！試把數目字聯起來，並將圖畫填上顏色。（小威）

兒童天地

第（五五七三期）

善用你的假期

小朋友：

聖誕節算是過去了。不過，你們現在仍然享受着聖誕和新年的愉快假期呢！多數由本月二十二日開始至八一年一月四日，大約有兩個星期假期。

在這兩個星期裏面，你們有好好安排假期的生活嗎？近兩天，相信小朋友有很豐富的節目，媽媽帶你們去吃聖誕餐啦，參加聖誕遊藝會啦，很是快樂。

在愉快的秩序過後，放假在家裏空閒的時間很多，大家都知道時間是寶貴的，我們應該善於利用。讓我在這裏，向你們提供一些意見好嗎？

（一）小朋友可以利用這些假期，進修成績比較差的功課，把老師吩咐的作業，做好，而且假期完了，不久又是上學期期考，現在的一段時間，正是溫習書本的好機會。

（二）選擇些有益身心的康樂活動，比如到社區中心，或者約幾個知幾朋友返學校打打球，下下棋，或做遊戲。選擇一、兩部適合你的電影看，也不失為一種好娛樂。

（三）假使你喜歡靜，那可以到圖書館，借你喜愛的課外書回家閱讀，增加課外知識。

（四）小朋友，更可以做些小手工，或畫圖畫以作消遣，如果你是個好孩子，又可以幫媽媽做家務呢。

・唐姨姨・

貓和雞的糾紛

・小冰・

有一羣貓，占得很哩，牠去偷襲一羣雞，所以雞受傷的很多，然而那些雞也就扼住貓不放，貓不能脫身，竟說要法律解決。牠去請貓頭鷹做法官，牠自己就做檢舉人，控告這些受傷的雞。牠嚇了兩聲說：「法官，請聽，這些雞都是兇殺犯！兇殺犯！你問行兇的證據麼，那就是牠們自己的受傷呀，因爲牠們是互殺，殘了牠們，互殺，誰是證人呢，我就是！所以我來檢舉啦。」

老實說，至於貓頭鷹法官，也有些怕貓，所以馬上敲着驚堂木向雞們喝斥：「貓先生檢舉他的正義與良心，你們這些暴徒！哼混賬東西，還想再賴麼？」

但不料，貓反而請求法官從輕發落這些可憐的囚徒，牠改變得那麼寬恕而同情地說：「不過法官，牠們多麼值得憐憫呵，因爲牠們的犯法，是由于牠們糊塗！然而國家用法總以仁慈爲懷，本席提議還是把牠們都釋放了吧。

但是，必須一個一個的釋放，免得牠們又在路上又互打了起來，而我可以在門口點一點牠們的數目，交給我負責護送牠們回家。」

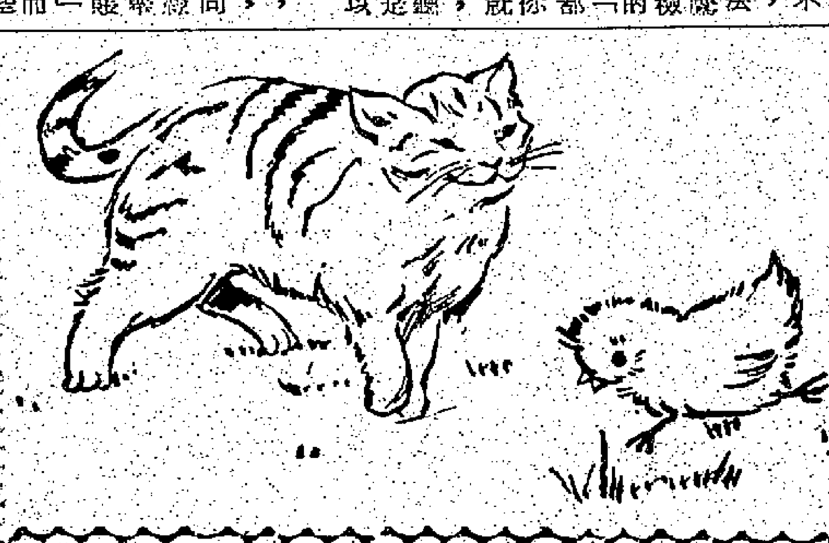
貓的打算，很是周密，因爲它想在法庭門口一隻一隻咬死雞們，那是決不會再有被拖住的危險啦。然而貓頭鷹法官早想到貓的詭計，一味地主張嚴刑處置，牠馬上聲色俱厲地下了判決：

「不、不、國家用法，爲的是除暴安良，這些兇犯，罪證確鑿，我決不寬恕，現在一律把牠們處以八年以下五年以上的徒刑，即日執行，好，退堂！」

貓想再爭執，但貓頭鷹法官早已退走不見了，而雞們也已經牢牢地關在鐵籠子裏，貓在鐵籠子外面繞了兩圈子，一籌沒有辦法，也只好大失所望地走開了。

雞們可是多麼喜出望外啊，牠們都感激貓頭鷹，把牠看成爲牠們的再生父母呢。並且不僅這些關在牢裏的呵，甚至於所有的雞，都歌頌貓頭鷹的恩德，牠們有口皆碑，個個翹起大姆指說：

「一個最有良心的法官，一個現代的包大人，惟一拿法律的威權保護我們小百姓的人，眞是頂呱呱！」於是貓頭鷹馬上就成爲名聞天下的人物，好像是一個救世主，而牠自己也很高興，常常和牠的朋友、學生或者子侄輩談起這件事。



華僑日報小讀者聖誕聯歡會（上）本報經理岑才生致送錦旗與港島第八十六旅童軍及擂鼓表演的陸祖盛小朋友（下）。

康樂家庭

兩聯青社聯合舉辦盛大聖誕嘉年華會

招待越南難民兒童、傷殘青年及貧苦小孩，節目豐富，有集體遊戲、魔術表演等。

百多名越南難民兒童，青年傷殘協會會員，及多間福利機構的貧苦小朋友昨（廿六）日下午在麥理浩中心歡渡一個愉快的聖誕假日。除有豐富的遊藝節目，更有精采的魔術表演，傷殘人士的技能表演，大合唱，集體遊戲等等。同時每位出席的小朋友更可獲贈禮物及豐富茶點招待，氣氛愉快熱鬧。

此一喜氣洋溢的聖誕嘉年華會乃是由香港及紫荊兩聯青社聯合舉辦的聖誕服務事工之一。該社鑒於在這普天同慶日子當中，有許多貧苦兒童未能分享聖誕喜樂，因此特別舉辦此一盛會，招待他們。

兩社社友爲這嘉年華會早作準備，除安排多采多姿的集體遊戲表演項目等，更由社友送出禮物分贈兒童，同時更於昨日出席參與盛會，與兒童一同慶祝，倍添喜興。

昨出席慶祝會之嘉賓及社友有：王文馨、林昭、李鈞洪、鄭淑開、黃炳禮、朱青蓮、林植宣、李旋華、江貴蓮、黃福如、文華資、姚漢樑伉儷、趙文樂、謝懷遠、鼎凝琛、徐嘉麗、鄺甲龍、陳靜琪、梁貴霞、及他社代表等二百餘人。

紫荊聯青社自成立以來，對參與社會服務工作不遺餘力，過去曾資助本港青少年學藝比賽，捐贈輪椅與老人中心，並經常探訪其他福利機構，給與資助等。同時每月有定期例會，邀請專人作學術性講座。目前該社成員都是一羣有魄力熱心公益的年青女性。她們對社會服務都是充滿幹勁。（武）

香港及紫荊聯青社合辦聖誕嘉年華會社友文華資、黃福如主持集體遊戲。（本報攝）

家庭生活信箱

青春期男性生理變化 包括長鬍鬚聲音變粗 十六歲男孩勿過份沉迷手淫

鄭匡賢君問：

（一）女性的陰道那麼小，怎樣能進行性交呢？

（二）處女膜是甚麼？

（三）高潮是甚麼？

（四）陰毛有甚麼作用呢？

（五）十二歲女孩子高一・六三米應有幾重？

（六）十八歲男孩子有一・六五米還有增高的機會嗎？

答：（一）陰道壁的肌肉很富韌性，在生產時可容納重約十磅的嬰兒通過。

（二）處女膜是在陰道口的一層組織，有很多微絲血管，劇烈運動如性交，手淫或意外擦撞都可能引致處女膜的微絲血管破裂而少量出血。以前的人不明白這一點，以爲凡處女在第一次性交時都會有少量出血，因而稱爲處女膜。

（三）高潮是指性交時身體及情緒達到最緊張然後突然鬆弛的過程。

（四）陰毛是第二性徵，沒有特別的作用，可順其自然。

（五）、（六）青春期間的體型祇若過渡階段，不必以別人的體型或發育進度作爲自己的標準。目前最重要的是保持身高健康和多運動，才會有良好的發育。

SHING君問：

（一）弟今年十六歲，手淫習慣有一年，是否會影響陽具和發育呢？

（二）經常手淫，是否可以鍛鍊陽具更大呢？

（三）手淫初時，精液呈白色，近來較淡，是否性能力受影響？

（四）陽具勃起時約四吋半，平時有二吋，是否正常？

（五）看見和閱讀與性有關的事物時，甚至乘搭巴士時，陽具會勃起，是否正常？

（六）請問男性成長至成年人，身體有何變化？

（七）十六歲，五呎四吋高，哥哥有五呎九吋，是否可以增高？可否用藥物器械幫助？

答：（一）、（二）、（三）手淫是故意用手或物代刺激性器官以達致高潮的行爲，與發育及生育無關。不過，青春期間是每一個人爲將來打好基礎的階段，需要留心學習新知識技能和待人處事的態度，沉迷手淫很容易影響對其他事物的興趣，所以最好把注意力集中學習方面，平時有適當的娛樂，多參加團體活動，讓精神有所寄託。

（四）陰莖遇刺激會充血勃起，大小因人而異，都是正常。

（五）有時無意的刺激也會影響陰莖充血勃起的。

（六）青春期的生理變化，在男性方面，包括陰毛與腋毛的生長，鬍鬚聲音變沉和肩膊變寬闊，在體內，睪丸開始生產精子，具備生育能力。

（七）每一個人的體質與遺傳習慣不同，注意多運動會有助發育。

LCC君問：

（一）早兩年前，性交後三四天覺小便刺痛，找醫生診治後沒事，以後會復發嗎？

（二）每當與女友親熱時，腹部有陣陣痛，是否發炎？應怎樣做呢？

答：（一）來信沒有提及當時診斷出是何病症，而當時是否主診醫生證明已治療痊癒，如仍有疑問，最好請註冊醫生檢查一下。

（二）應看註冊醫生，找出原因治理。

本欄歡迎詢問，來信請寄香港仔新尼詩道一五二號，香港家庭計劃指導會「家庭生活信箱主持人」收。

婚姻講座

金石

結婚合法年齡

在這社會裏，相信有許多青年不曉得合法的結婚年齡是甚麼？因爲常常見不少男子與未成年——十六歲以下的女孩子發生性行爲，及至東窗事發，致被拘控，被告在法官面前往往表示願與女方結婚，甚至女方亦表示同意，但由於女方尚未成年，這樣做，祇不能結婚，而且要接受罪責，被判入獄的屢見不鮮。

事實上，本港在保障婦孺條例下，如果少女未滿十六歲而被男方強姦或誘姦，罪行是相當嚴重的，包括其他非禮行爲在內，所謂「赤柱年華」，殆即指此。所以，就算發生性行爲是女方絕對願意，甚至原是女方向男挑逗而達成的，亦非法律所許。

再說：無論男女，就算已滿十六歲，而未足廿一歲，也沒有婚姻自主權，除非取得家長或合法監護人所簽署的同意書（通常要在婚姻註冊署簽署），否則不會接受登記。從上述指出，可知合法結婚年齡最好在廿一歲以上，正因爲這樣，廿一歲以下的男女青年便墮入愛河，熱戀與愛撫，可能會帶來不少麻煩。

其實，年齡太輕去擇偶，由於缺乏人生經驗，對事物難分好歹，何況要觀察一個人的品德與所具備的結婚條件呢？

另方面，在生理方面言，廿一歲的身體發育情況——特別是生殖器機能尚未健全，這時結婚，且且而伐，對健康將會帶來不良的影響。

假如現代青年男女，了解到上述法律與生理健康關係，起碼不會發生侵犯「赤柱年華」的事件；而女孩子自己，也該懍於上述惡果從而曉得潔身自愛了。

醫藥顧問

任卓琪

經期不準與肝腎虛損

△土瓜灣鄧小姐：

你來信附支票廿元，購買臭狐藥二瓶，並說你曾經買五瓶使用，在使用期間較滿意，如果不同情況依然，究竟用多久才能治好？

答：本醫館爲方便病者特製之臭狐藥，服驗；但必須耐心使用，每日二次用少許搽腋窩，不要間斷，連用六個月至一年，當可根治。臭狐藥二瓶當按址寄上。

△梅窩蔡小姐：

你說現年十五歲，行經已一年多，但經次月經都不準時，十多天，二十多天或一星期一次，每次都不一定，行經的日子也沒有規律幾多天才停止。

另方面，令姊行經已有十二年，一直都是你一樣，沒有定期，看過不少專科醫生也毫無辦法，現在病情越來越嚴重，每天都要服藥，如果不服藥，便流血不止，要我提供良方。

答：上述情形，可能是子宮肌力衰弱所致。可試服下方之藥劑，以觀後效。

方用：西歸頭八錢，川芎三錢，白芍五錢，大熟地一兩，防黨參五錢，白朮四錢，雲苓八錢，炙甘草三錢，香附三錢，益母草三錢，丹參四錢，阿膠四錢（後下溶化），紫何車五錢。（清水煎服）

W・C・HONG君：

你來信說現年廿一歲，兩年前開始，發現在光綫較強的地方看書，便很難看得清楚，反而在較暗的地方則不然，經眼科醫生證實患了白內障，據說沒有特效藥可治。因此，不知中藥對此有無治療方法？平時吃什麼食物對眼睛有幫助？

答：上述病徵，是肝腎虛損之症，中藥雖有其治法，但不能視作特效藥。也要視乎嚴重情形而定，換言之，如果病機尚淺，治癒希望較高，病機從深，康復較難，茲介紹湯方如下，可試服之。最好製爲發劑，服食一個時期，必要時，本醫館可代製。

方用：杞子三錢，白杭菊五錢，熟地六錢，山萸肉三錢，正淮山四錢，雲苓四錢，丹皮二錢，澤瀉二錢，石決明一兩（先煎），菟仁肉三錢，五味子錢半，金蟬花三錢，冬虫草三錢（清水煎服）。

上方如製爲丸劑，可用五倍份量配合，（石決明）可改用珍珠末五錢。至於所列舉成藥，後有作用，平日食物應以滋陰益眼爲主。

家政中心教製「賀年飾物」

新班一月開課 汪譚文素教授

喜慶節日裏燃點爆竹可以增加熱鬧氣氛，可惜在香港是禁製品，市面上完全買不到。

不過香港家政中心導師汪譚文素却公開陳列整串爆竹而無被提控之虞，這些爆竹、賀年大吉及其他吉祥飾物全由汪譚文素運用針黹藝術的原理製成。

圖爲汪譚文素女士在家政中心授課時攝。

一盞慶新年串串爆竹，故此應盡量採用傳統的色澤，即鮮紅色的布料，用鮮紅色條紋的牛仔布作捍春的紅紙，黑色絨布作字體，將「福」字刺繡在紅布上。汪譚女士認爲牛仔布質料較硬挺，價格不貴，勝於其他布質。

至於爆竹的材料，除紅色牛仔布，加些粗線作引線，互相串連而成，其間要運用針黹步法，汪女士稱，針黹步法，並不困難，普通的針步，比針及斜走針步，相信很多女性讀中學時已學得。

汪譚文素女士於明年一月初即開辦賀年慶節日針黹及腰枕班，均以針黹製成各種家居飾物。

物價在今天

節日連串來臨 副食品價難降

俗語有話：「冬節過三遍」，本來，中國的時節多至過後，副食品的市勢將會較爲冷淡，而且供應方面亦會較疏落，因爲經過多至大量應市之後，一般收成自然大減，而捕魚家亦趁此機會休息一下，故此，市場清淡是屬正常事，但在多至之後，隨之而來的還有一連串的大節日，如：聖誕節，元旦，再過三星期左右，又是中國俗中的尾禡，和謝灶，而且中國農曆年亦已近在眉睫。

距今只有一個月左右便是農曆新年矣，總之，每年一到年底中西節令連串擁至，商家或經營副食品者，甚至小販們都寄望在這段日子裏，能夠多做一筆生意額，來彌補年中不足之處。

大家都知道，不論任何中西節日，最主要的消費品，應屬副食品，事實亦是如此，如果在大節日，不講飲也不講食，則一點熱鬧氣氛也不會存在，所以，每逢大節當頭，大家首先最關心的，還是要弄一餐既豐富又要富有節令感的佳餚，供自己一家人享用，或用以招請親朋戚友，因此，任何一種副食品，都順理成章地特別好銷路。

本來，副食品的供應，在冬至之後就會進入清淡時候，但由於連串的中西節令還隨之而到，而且近日的天氣亦轉冷，很多人已經開起打邊爐的熱潮，所以，副食品在這一刺激之下，反而暢銷起來，而且還有過之而無不及之勢，大家相信也知道，本港副食品很多主要的食品，是靠大陸或台灣供應，但在這些日子裏，本港市民由於假日多，紛紛赴大陸或台灣旅遊探親者衆，做成當地亦需要大量的副食品來供應這批不速之客的食用，所以，最近輸入量亦大爲減少，物罕爲貴，供量少，價格自然提升矣。

雖然，本港近日的副食品供應，看來似乎亦很充足，但價格則似乎略貴，由多至之後，價格都是差不多，甚至有些還略爲提高了，現在，除了豬，牛，羊肉價起落不大，尚稱穩定之外，蔬菜則參差較大，有些熱門蔬菜，如生菜，菠菜，菜心，芥蘭等，每斤由二元八角至四元二角，比較貴的是菜心，但還有更貴的，如豆苗每斤五元六角，荷蘭豆每斤四元八角，冬筍每斤五元六角，馬蹄六元，栗子六元，甚至香菜配料，如生葱，芫茜及韮菜亦由四元至五元六角一斤，總之蔬菜至今仍不算便宜。其貴較貴的還是海產品，普通鹹水魚每斤是六七元，比較靚的鮑魚，鯧魚，黃花，石斑肉每斤就要由十二元至十八元，蝦仔每斤十二元至二十四元以上，大蝦更至三十六元一斤，售至於三鳥，尚算一樣貴，雞每斤由十元至十三元，鴨較便宜，每斤七八元，總之在這一連串日子裏，副食品價格是難再下降的。

鍼灸實學

朱澤光

治軟組織損傷 點送療法較好

骨骼以外的許多相似細胞以及細胞間質結合而成的各類組織，稱之爲軟組織。但我們經常談的軟組織損傷是指與骨科有關的纖維組織，其中脂肪筋膜，肌肉，肌腱，腱鞘，韌帶，滑膜以及滑囊等。

軟組織損傷包括急性與慢性兩種，急性軟組織損傷往往是由於用力不當而引致持續性肌肉痙攣。但疼痛不甚嚴重，若果是由於打擊，滑倒而造成肌肉斷裂的話，損傷部份出血，腫脹，皮膚青紫，有劇烈疼痛，如遇此種情形，最好不要過份移動患處，否則出血加劇，若選擇一些祛瘀消腫的中藥外敷，對治療有幫助。但我在臨床上治療此種損傷，採用點送療法，兩次可消腫止痛。

然而，在臨床上更多見是由於急損傷而治理不當所引起的慢性勞損，或者工作時長時期處於某種單一姿勢以及坐姿勢不正而引起的。

例如有些文員，裁縫師父，長期垂下頭工作，頸肌及背肌受到牽拉損傷，發生充血，水腫的纖維性炎性病變，都會引致頸痠背痛，另一方面，不良的坐姿容易引致肌肉勞損。家長尤其注意兒童寫字時的姿勢，若果是身體側向一邊，最易造成腰肌勞損。

改正不良的姿勢是治療慢性組織勞損最根本的方法，但若已產生痠痛，針灸，綜合光綫照射或超短波治療都有療效。

（本欄歡迎來函問症，請寄香港荷李活道華僑日報康樂家庭「針灸欄」朱澤光先生收，並附回郵）

恐怖份子秘密武器X18彈環，M榴連槍首次出現，威力無邊！

普慶 明珠 聯線第一炮！

一九八一 元旦開始

大製片家・名大導演：諾曼・諸維遜 繼「眞相」「龍鳳鬥智」「月黑風高殺人夜」最新傑作

聯美公司耗資最鉅激烈奇情戰爭巨片！

「神探智擒職業殺手」原作者：佛德烈・科西又一巨著搬上銀幕

「獵鹿者」金像巨星 基斯杜化華堅・領銜主演

新都 快樂 新樂

走勢勁銳 盛況依然 第三週 日夜五場 火速定座

小家碧玉

與「小樓昨夜又春風」「春滿小樓」鼎足而三的美感色情電影

玉樓春・女體美・此中樂・痛快淋漓！

COME PLAY WITH ME (PART II)

兒童不宜

由頭到尾・出奇的美

狄龍國際電影企業公司 DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION 榮譽發行

攝影圈

第五九七期　汪石羊主編

藥物常會失效的 黑房藥液怎樣存儲

子青

拍友辛辛苦苦拍了佳作，但黑房藥液如果有問題，一樣是難得有好成績，在處理藥液方面是不可以疏忽的，應該在開始時就注意。

未開封包之化學物，黑房之藥粉及藥液未經打開，仍在原來之包裝中，則存貯通常比較容易，包裝盒面有時會註明方法，介紹用者如何保護，依照規定，我們就要細讀，狀化學藥品之包裝，乾燥粉末，通常其設計是防潮及防濕氣的，所以要經常留意有沒有穿破地方，如有則及時修補。濃縮藥液則多用瓶裝，蓋頂密封，藥粉應避免放置在潮濕或將可能有潮濕的地方，未開封化學品也宜放在離地面稍高地方。

存貯溫度：各類化學品存貯溫度不同，以柯達產品而論，適宜溫度是華氏四十度至八十度之間，如低過此溫度範圍，縮濃藥液之成份有部份可能會結晶釋出，又如溫度過高，則會加促化學反應及藥液更快變壞。一般而言，每增加華氏十度，反應速度就加一倍。為了避免問題出現，化學藥品宜貯於陰涼乾燥地方。在炎熱天氣，當溫度達華氏一百四十度，化學藥品就開始不穩定了，但急制液通常是稀釋了，則不易因溫度而變壞。一般未經打開化學藥品，如存貯得法，其壽命是很長的。

已使用藥液及氧化問題，當原有容器打開了，化學藥品就會面臨氧化問題，化學反應特別是顯影藥，與空氣中氧氣化合會慢慢令藥液惡化，這種變化甚至在容器立刻再封好也會繼續一段時間的，為了解決氧化問題，有一個簡單辦法可行，那就是每次配用藥液不要過多，以適合一次用完為止，譬如一瓶藥液是十加侖，而每次使用一加侖已夠，那麼最好把十加侖藥液分開十個一加侖瓶來盛載，每次用一瓶。

藥液容器：如果用塑膠瓶來裝藥液，要滿滿達到瓶頸，然後緊密上蓋，或者更佳辦法是把膠瓶擠壓一下才上蓋，這樣做會使空氣盡量排出及使蓋更緊密。如果玻璃瓶盛藥液，瓶頸應留有小小空位才上蓋，讓液體受熱也有膨脹空間，避免爆炸，無論膠瓶如何緊密上蓋，空氣仍可以透入瓶壁，而玻璃瓶却不可能滲。乾燥化學藥品比液藥品更能保存長久，不過濃縮液是十分均勻，拿來稀釋應用十分方便，但粉狀藥品，在包裝盒內，其藥品成份分佈並不均勻，要開藥水時，如隨意拿一小撮來溶化，可能所得成份比例未必每次一樣，一般較佳辦法是把整包藥粉同時溶化，然後把未用的另外貯起，

青年會窩打老道 彩色幻燈陶瓷班

青年會彩色幻燈攝影班，已決定一月九日星期五下午八時開課，由本港名攝影家吳懷忠任導師，課程如下：彩色幻燈現場實習，彩色幻燈攝影實習，濾色鏡與色溫運用原理，課程示範，彩色正片沖洗過程，廣告靜物，攝影鏡頭運用，幻燈片夜景，烟花，正氣攝影及近攝，攝影特技製作等等，每課並有幻燈放影。

陶瓷工藝班，已決定一月五日星期一下午八時開課，課程如下：電窯燒瓷相，電窯制作彩釉示範等等，陶瓷精品，玻璃絲網印，移印，吳氏除有豐富經驗外，及對陶藝燒製過程素有研究，全部制作採用攝影與燒瓷混合應用。

各班名額將滿，報名請速，地址：九龍窩打老道YMCA，青年會新廈地下，電話：三一一九一一一內綫三〇五〇洽。

香港攝影學會第卅五屆國際沙龍

黑白照片組獲獎名單

獎項	作品題名	作者	地區
督憲杯	（全套入選積分最高照片）	VLASAK M.	捷克
金像獎及PSI	N+KI	EHRENSREIN	奧國
A金牌獎 銀像獎	1.葡萄成熟了	INFELD	
	2.TENDRESSE	MEUNIER	比利時
	3.太陽出來了	JENSEN	丹麥
銅像獎	1.PIVOT	VLASAK M.	捷克
	2.曙光	JAWORSKI	波蘭
	3.火海逃生	張伯根	香港
	4.浪淘沙	梁慶源	香港
銅章獎	1.LIEBE	KOSCHUCH	奧國
	2.PHCTC	FERESCVI	捷克
	3.KCLTORIISTA	PCKPRNY	捷克
	4.LUISA NO.1	ERDS	意大利
	5.MOTHER AND SON	WOXBERG	瑞典
	6.EMLEKEZES	TOTH	匈牙利
	7.TOVARI	TOOTH	匈牙利
	8.INVASION	SERGEY	蘇聯
	9.INTERRELATION	VITOW	蘇聯
	10.夜龍慶佳節	許演雄	香港

彩色照片組

獎項	作品題名	作者	地區
督憲杯	（全套入選積分最高照片）	RAOTA	阿根廷
金像獎及PSI	母與子	RAOTA	阿根廷
A金牌獎 銀像獎	1.沙鷗社鶴	樊樹柏	澳門
	2.CARAVAN	MASTLONKA	西德
	3.鷸蚌	何文田	香港
銅像獎	1.熱烈	RAOTA	阿根廷
	2.歡樂時光	HOLMBERG	西德
	3.蘇堤曉霧	區崑	香港
	4.追憶春遊	郭觀鼎	香港
銅章獎	1.DIALOGO	RAOTA	阿根廷
	2.正月	BOEHNKE	西德
	3.神光	LEWKRS	西德
	4.SINFONIE	GOSCHIN	西德
	5.麥德蓮	HANSSON	瑞典
	6.TO OR TRI	WOXBERT	瑞典
	7.從傍窺伺	陳汝炬	香港
	8.探索	楊永信	香港
	9.往事依稀	嚴鏡添	香港
	10.雨日一景	庾國鴻	香港

香港攝影學會第卅五屆國際沙龍展覽會，由十二月廿五日開始在大會堂低座展覽廳公開展覽，不收門券，歡迎參觀。

梁光明影藝超羣 美學會頒鑽石獎

美國攝影學會最近新設立之鑽石星標影藝術獎，此項獎旨為鼓勵及表揚世界愛好攝影人士參加國際影展成績卓著而設。八〇年三月份該會月刊已公告：凡申請此項鑽石星者，以二百五十六張或以上不同的底片，及參加入選達一千二百八十張次或以上的成績才獲得通過。

查美國華裔梁光明影藝精湛，參加國際沙龍，大有十年如一日恒心與毅力，所攝作品具有當代風格，形意派之稱，參加世界各地國際影展歷年黑白及彩色照片組入選總數已超過七千五百餘幀的最高紀錄，此次梁君依章申請，獲得順利通過。

日前美國攝影學會影藝獎主席漢士德高（譯音），趁梁君在新澤西州攝影總會週年大會主持彩色照片講座時，即席舉行頒發該項榮譽獎品儀式，並以熱烈掌聲百餘聽眾，盛讚梁君獲此殊榮，為我華裔旅居美國吐氣揚眉，最後，爭光不淺。

香港影友，美國攝影學會八〇年新設之兩項鑽石星國際影展成績獎，比五星高一級者，申請方式亦與前申請五星相似，不過入選底片與張次增加一倍而已，希香港影友及早申請，勿失此機會。

中青攝影學會十二月份月賽

中青攝影學會十二月份月賽由黃錦華，盧俊文，劉志偉三位評選，成績結果如下：

黑白照片高級組：（一）李樹成（飛奪），（二）李樹成（漁舟逐水），（三）秦藝行（盡力一跳），優異：李炳賢（樂在其中），李志安（辛勤不息）。

黑白照片初級組：（一）劉世榮（精心挑選），（二）李國祥（晨光照黃山），（三）盧東麟（一路領先），優異：李鐵錚（滿載而歸），張錦全（鐵騎士）。

彩色照片高級組：（一）李耀榮（風帆樂），（二）凌兆鴻（火海逃生），（三）張德文（老友！俾你嘆番啖先），優異：凌兆鴻（日落歸程），張德文（女小提琴家）。

彩色照片初級組：（一）曾茂光（靈渠之多），（二）范潤勝（東坪洲外望），（三）曾茂光（嬉水），優異：范潤勝（蟬鳴果熟），曾茂光（雙十年華）。

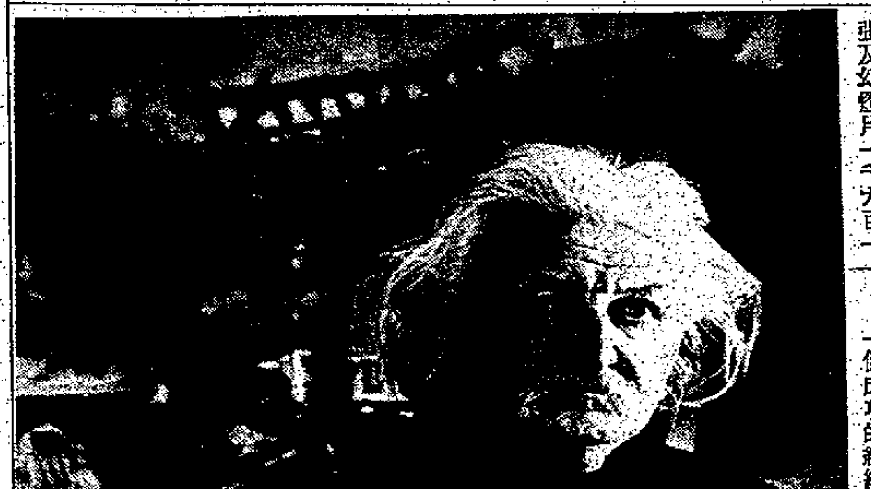
幻燈片組：（一）王慶財（飛掠佳餚），（二）王慶財（失事），（三）李國祥（搶奪），優異：譚錦鐘（高球），李志安（泰山朝陽），（情侶）。

卅五屆國際沙龍展覽 前言

本屆國際攝影沙龍之成就將在本會歷史上寫下新的一頁，雖然在此國際性的經濟衰退的年度，可是無論本港或世界各地的影友反比以往各屆為多。

今屆香港攝影學會第卅五屆國際沙龍共收到來自三十五個國家之一千零七十六位影友寄來照片二千二百一十三張及幻燈片一千九百一十張，由於展覽場地所限，故只能展出入選照片五百九十九張及幻燈片四百一十七張，我相信各位都會發現該批展覽作品乃高度攝影技巧的成果。

我覺得很多會友都以能夠成為本會的一員為榮，因為他們將會學到更多的攝影知識，和體驗到更多的攝影樂趣。一個成功的組織，



中青會全年成績

中青攝影學會一九八〇年度全年最高積分獎：（一）黑白照片高級組：（一）李志安，（二）李炳賢，（三）邱奕典。（二）黑白照片初級組：（一）李國祥。幻燈片組：（一）李志安，（二）李國祥。

中青會一九八〇年度考勤獎：黑白照片高級組：李志安、李樹成、李炳賢、邱奕典。黑白照片初級組：李國祥。彩色幻燈片組：李志安、李國祥。

又：中青會一九八一年一月份月賽定於一月十四日（星期三）晚上在中區安樂園大廈十二樓該會所舉行，該會由一月份起月賽改為下列三組：（一）黑白照片組（尺度以八×十至十六×二十為限，並須裱於十六×二十硬咭紙上）（二）彩色照片組（尺度以八×十至十六×二十為限，並須裱於十六×二十硬咭紙上）（三）彩色幻燈片組。上述三組，在交月賽作品時必須附交相仔，希各會友留意。

廣道攝影會第二屆新委員

紅磡路德會廣道堂青年中心屬下之攝影會，八一年度執行委員會成員於十二月九日晚，委員會議中推舉產生，名單如下：執行顧問：林偉森，名譽顧問：馬小堅，郭煌森，顧問：陳乃銘，湯榮基，鄒耀祖，會長：李紹源，副會長：蕭日成，蔡福華，秘書：吳兆祥，財政：陳玉山，審核：李中平，公共關係：盧美珊，馬鑑遲，月賽部主任：梁耀基，月賽部副主任：林展鵬，胡紹峰，黃潤泉，方建成，李世匡，馬紹基，節目部主任：蔡國堂，節目部副主任：何華漢，何彼得。

又八一年度會員作品比賽改為月賽，除原來照片組外，並增加幻燈片組，請各會員留意會員通訊。

有賴一羣幕後工作者努力，我們謹向彼等致以二分之謝意。這個展覽獲得國際知名水準的成就，乃全靠評選委員會的我們彙神由四千一百二十三張參加作品中選出入選的照片及幻燈片。我們更多謝市政局六年來與我們聯合舉辦此成功的盛會，同時更感謝本會顧問助人馮秉芬爵士替我們主持開幕儀式。

會長：張維川

雅影攝影組消息

本組十二月份比賽已於十二月十九日於紅磡會所內舉行，由張伯根、孔慶燃、陳燦光評選，結果如下：

活動專題組：（一）黎榮安（吹泡泡），（二）梁其正（漁歌），（三）張耀偉（日落照歸程），優異：呂榮（快樂的時光），黃宜坤（張網）。

人像專題組：（一）梁滇正（小萍果），（二）蘇卓華（倩影），（三）危顯金（燈光人像），優異：姚龍新（窗外），李志華（小玩意）。

自由題材組：（一）梁其正（飛躍彩虹），（二）張耀偉（全神貫注），（三）黎榮安（曬場），優異：黃麗珍（危險的玩意），朱麗英（攪錚）。

一九八一年一月十一日（星期日）舉辦澳門拍攝活動，行程辦法如下：一月十日（星期六）乘搭午夜十二時之輪船往澳，一月十一日（星期日）下午九時由澳門返港，費用每位一百四十元（多除少補），名額有限，請各組員向活動組張耀偉，朱麗英報名。

圖片說明

①「母與子」金像獎，阿根廷，意士力達攝。
②「光與綫條」，銅像獎，波蘭域陀祖和斯基攝。
③「杜維利」，銅像獎，匈牙利，伊士雲杜福斯攝。
④「葡萄成熟了」，銀像獎，澳國，獲嘉茵菲特攝。

兩張特別給我們的攝影記者參考的沙龍新聞照片
⑤「火海逃生」，銅像獎，香港張伯根攝。
⑥「夜龍慶佳節」，遊像獎，香港許演雄攝。

今樂府

香港第一台（中波）七八三千赫

六時，（節目與第二台相同）。七時，新聞天地，（華南海域天氣報告）。八時，「輕歌伴早晨」，廿五分，天氣報告，四十分，天氣報告。九時，新聞簡報及天氣報告，「週末情趣」。十時，新聞簡報及天氣報告，三分，繼續「週末情趣」。十一時，新聞簡報及天氣報告，繼續「週末情趣」。十二時，新聞簡報及天氣報告，今晨馬頭角牛房外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，四分，長篇廣播劇「碧荷瑕」，五十九分，交通報告。（由下午一時至六時，節目與第二台相同）。六時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十五分，「時代曲選唱」，卅分，「漁民一週」。七時，新聞報告及天氣報告，十分，「音樂小曲」，十五分，「基礎普通話」第四十九課，四十五分，「高中英語」第四十三課。八時十五分，天氣報告，十六分，「論語選講」第三三五講，卅分，「世界電訊」七二五，四十五分，宗教節目「豐富的人生」。九時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，卅分，「週末夜的漩渦」。十時，新聞簡報及華南海域天氣報告，五分，菊部膏華：多情自古空餘恨（鄧卓凡），唐明皇夜訪梅妃（鄧碧雲、李寶瑩），佛前灯照狀元紅（李芬芳）。（由晚上十一時至翌晨六時，節目與第二台相同）。

香港第二台（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞報告及天氣報告，五分，「朝朝講聲早晨」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十五分，天氣報告，潮汐。七時，新聞簡報及天氣報告，繼續「朝朝講聲早晨」，十五分，天氣報告，四十五分，天氣報告。八時，新聞簡報及天氣報告，繼續「朝朝講聲早晨」，廿五分，新聞簡報及天氣報告，卅分，天氣報告，四十分，天氣報告，五十分，「中央市場蔬菜價格概況」。九時，「碟碟不休滾滾來」。十二時，新聞簡報及天氣報告，今晨馬頭角牛房外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，四分，「星期六直播室」。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，五分，「下午旋律」，廿八分，天氣報告，五十九分，交通報告。二時，新聞簡報及天氣報告，繼續「下午旋律」，五十九分，交通報告。三時，新聞簡報及天氣報告，繼續「下午旋律」，卅分，劇壇什錦「聖誕快樂」，五十九分，交通報告。四時，新聞簡報及天氣報告，「青春交響曲」，五十九分，交通報告。五時，新聞簡報及天氣報告，繼續「青春交響曲」，五十五分，漁農產品批發市價報導及香港漁市場鮮魚批發市價報告，五十八分，節目預告，五十九分，交通報告。六時，「黃昏的旋律」。七時，「美麗的音符」。八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，十分，「樂在其中」。九時，「好歌，容易與你」，四十五分，「週末古典音樂點唱」。十一時，新聞報告及天氣報告，十分，「良夜好歌聲」。凌晨零時，新聞報告及天氣報告，繼續「良夜好歌聲」。一時，新聞報告，繼續「良夜好歌聲」。二時，新聞簡報，「經談，淺唱，不夜天」。三時，新聞簡報，繼續「經談，淺唱，不夜天」。四時，新聞簡報及華南海域天氣報告，繼續「經談，淺唱，不夜天」。五時，新聞簡報，繼續「經談，淺唱，不夜天」。

香港第五台（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。七時，「消晨妙韻」。九時，「潮劇選唱」。十二時，「粵曲點唱」。二時，廣播劇選「英雄無價」第七回，卅分，「週末茶座」。五時至凌晨二時卅分，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。凌晨二時卅分，轉播完畢。

商業第一台

六時，新聞簡報，「哈囉早晨！」卅分，新聞簡報，天氣報告，漁民及華南海域天氣報告，（繼續哈囉早晨！）。七時，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）卅分，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）。八時，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）卅分，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）。九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報告，今朝早，大家好，卅分，新聞簡報，（繼續今朝早，大家好）。十時，新聞簡報，香港八零，卅分，新聞簡報，日日好時光。十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光）。十二時，新聞專輯，南海域天氣報導及節目預告，漁民及華南海域天氣報導，榜上有名，卅分，十八樓C座。一時，新聞簡報，午間小聚，卅分，新聞簡報，（繼續午間小聚）。二時，新聞簡報，傾吓聞吓，卅分，新聞簡報，（繼續傾吓聞吓）。三時，新聞簡報，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。五時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。六時，新聞專輯，十種股票報導，卅分，新聞簡報，粵樂之聲。七時，新聞簡報，（繼續粵樂之聲），卅分，新聞簡報，（繼續粵樂之聲）。八時，新聞簡報，歡笑天地，卅分，新聞簡報，（繼續歡笑天地）。九時，新聞簡報，漁民及華南海域天氣報告，（繼續歡笑天地）。十時，新聞簡報，唱片精品，卅分，新聞簡報，（繼續唱片精品）。十一時，新聞簡報，亞叔話當年，卅分，新聞簡報，（繼續亞叔話當年）。十二時，新聞簡報，不夜天，卅分，新聞簡報，（繼續不夜天）。凌晨一時，新聞簡報，全日廣播完畢。

商業第二台

六時，新聞簡報，金色的黎明，卅分，新聞簡報，天氣報告，早晨老友記。七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記）。八時，新聞簡報，（繼續早晨老友記），卅分，新聞報告，美國流行歌曲四十首。九時，新聞簡報，（繼續美國流行歌曲四十首），卅分，新聞簡報，（繼續美國流行歌曲四十首）。十時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報，（繼續美國流行歌曲四十首）。十一時，新聞簡報，（繼續美國流行歌曲四十首），卅分，新聞簡報，（繼續美國流行歌曲四十首）。十二時，新聞專輯，搖擺天使。一時，新聞簡報，（繼續搖擺天使），卅分，天氣報告，（繼續搖擺天使）。二時，新聞簡報，流行歌曲龍虎榜，卅分，新聞簡報，（繼續流行歌曲龍虎榜）。三時，新聞簡報，（繼續流行歌曲龍虎榜），卅分，新聞簡報，（繼續流行歌曲龍虎榜）。四時，新聞簡報，（繼續流行歌曲龍虎榜），卅分，新聞簡報，（繼續流行歌曲龍虎榜）。五時，新聞簡報，天氣報告，飛越八十年代，卅分，新聞簡報，（繼續飛越八十年代）。六時，新聞簡報，（繼續飛越八十年代），卅分，新聞簡報，（繼續飛越八十年代）。七時，新聞簡報，逍遙歌集，卅分，新聞簡報，（繼續逍遙歌集）。八時，新聞簡報，（繼續逍遙歌集），卅分，新聞簡報，（繼續逍遙歌集）。九時，新聞簡報，（繼續逍遙歌集），卅分，新聞簡報，日本歌星日本歌聲。十時，新聞簡報，（繼續日本歌星日本歌聲）。十一時，新聞簡報，天氣報告，因為衛茵，卅分，新聞簡報，（繼續因為衛茵）。十二時，新聞簡報，天氣報告，（繼續因為衛茵），卅分，新聞簡報，（繼續因為衛茵）。凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

綠邨電台

七時，清晨音樂，卅分，天氣報告及節目預告，粵曲。八時，天氣報告，GRAU AND TRUTH。十五分，天氣報告，粵曲，卅分，漁民天氣。九時，中文歌曲，卅分，天氣報告，英會。十時，歐西歌曲，卅分，漁民天氣。十一時，賽馬世界，卅分，天氣報告，粵曲。十二時，心曲寄情，卅分，天氣報告，國音樂。一時，寰事重重，十五分，漁民天氣，卅分，粵語流行曲，五十八分，報導回力球各場賽果。二時，歷史故事，卅分，天氣報告，歐西歌曲。三時，粵曲，卅分，天氣報告，報導本台初步貼士及澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗磅重及換狗消息。四時卅分，天氣報告，時代曲，四十五分，粵曲點唱。六時，重播澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗磅重及換狗消息，十五分，天氣報告，甦醒的年代，卅分，天氣報告，福從天降，四十五分，明日節目預告，佳音處處聞。七時，芳卉時間。八時，實地報導澳門逸園賽狗公司十四場賽狗過程直至完場為止。

麗的第一台

七時，早晨節目。九時，小白鯨，卅分，陰陽電磁俠。十時，粵語長片：花木蘭。十一時五十五分，倫得浮生半日閒。十二時，午間新聞，十五分，粵語長片：黃飛鴻神威伏三煞。二時，太空小五義，三十分，巨靈神。三時，家和萬事興，卅分，含苞待放。四時，威威馬戲團，卅分，桿標。五時，聯網雄風。六時，大搜索（粵語配音），卅分，新聞及天氣報告，五十分，林四時輯。七時，關心篇。八時，尾篇下，卅分，天氣變。十時，當年今日，三分，新聞報導，卅分，港聞專題，卅五分，賽馬世界。十一時五分，大戰前後，卅五分，粵語長片欣賞：雷雨。二時，全日播映完畢。

麗的第二台

九時，神經貓FELIX THE CAT，糊塗雙探，神兎卡通片。十時，超力神勇俠，廿五分，烏龍大白鯊，五十分，神奇說話機。十一時十五分，星球大戰，四十分，占美逐警生。十二時五分，莫斯科風運英雄榜。一時，好戲連場：俠盜羅賓漢。二時四十分，好戲運場：飛天老爺車。五時，洛福探案。六時，新聞摘要，卅分，猛獸勁舞。七時卅分，好拍檔，五十五分，當年今日，德國足球大賽。八時，新聞，廿分，快訊，卅分，週末晚間電影：江山美人（中文字幕）。十一時五十分，新聞報導。十二時，今晚午夜場：赤裸的萬物之靈（中文字幕）（兒童不宜）。一時廿分，全日播映完畢。

無綫翡翠台

八時，「神奇小丫頭」，卅分，「小老鼠歷險記」。九時，「野外繽紛錄」。十時卅分，「BONEY M特輯」。十一時，「狄士尼學園銀幕紀念特輯」。十二時，「跳飛機聖誕特輯」。一時，午間新聞，十五分，「無敵女金剛」。二時十五分，「倫得浮生半日閒」，廿分，「淘氣小仙女」，五十分，「兒童影院」。四時，「彩色世界」。五時，「刺激運動大會串」，卅分，「初出茅廬」。六時，「溫故知新」，卅分，新聞及天氣報導。七時，「廣署簡訊」，五分，「繽紛流行音樂世界之當娜姬瑪特輯」。八時，「K一百」，卅分，「發寶嘉相逢」。九時，「一九八〇世界藝潮舞蹈比賽」。十時，「幻海奇情選」，卅分，「絕代雙驕」。十一時卅分，新聞簡報，四十五分，國語長片「好夢連床」。一時十五分，「英語長片」。二時四十五分，全日播映完畢。

無綫明珠台

九時，「古惑人狼」，廿五分，「古惑恐龍」，十分，「超人探險記」。十時十分，「小朋友天地」，卅分，「布公仔樂園」。十一時，「絕處逢生」，五十分，「家」。十二時四十分，「週末電影」。二時廿分，「八二年世界盃外圍賽亞大區第四組」。四時廿分，「SHTURDAY MATINEE」。五時卅五分，新聞簡報，四十分，「未婚媽媽」。六時五分，「出診記趣」，卅分，「國際影壇話當年」。七時，新聞及天氣報導，廿五分，「警訊」，卅分，「天南地北」。八時卅分，「三洋劇場之二十五世紀宇宙戰爭」。九時卅分，明珠九點半：「冷暖情天」。十一時卅分，新聞報導，四十分，最後夜電影：「怒海屠鯨」。一時廿分，全日播映完畢。

櫻花彩色菲林主辦
香港電視策劃
sakura
櫻花彩色遊
逢星期日出發　詢問電話：5-724882　3-693858

華僑教育

蔡永業講中大發展方向

培育通才專業人才 建立國際學術地位

行政人員老師學生携手研究課程發展

（總）中大校長馬臨博士撰文談「中大精神」後，中大副校長蔡永業在最近出版的「中大學生報」，就中大的發展方向、學制的特點及發展所面臨的困難發表意見。

對於中大的發展方向，蔡氏舉出三點意見：（一）既要配合社會的人力需求，復要負起「移風易俗」的責任，去改變社會「日趨功利」的風氣。因此，大學必須培育具有通才訓練的專業人才：真正的專業人才，不只具有專業知識技能，更應抱有專業理想與價值觀，在社會上居領導地位，不隨波逐流，而是移風易俗。

（二）中大學生全是華人，當是一所「中國人大學」，其使命是「爲中國人的社會服務」，因畢業生是爲百分之九十九是華人的香港社會服務。

（三）發展成爲國際大學，在於學術水平的保持與提高、研究的成就與突破，建立國際學術地位。

目前中大的學制特點是中美英三制混合，既用學分制，又設學位試、分榮譽等級。蔡氏指出：混合制具有彈性及兼顧精與博的優點。弊端則在制度繁複及課業繁重，學生須兼顧取學分及應付學位試。

對中大發展而言，蔡氏認爲：混合制不利專業課程的設立，因爲這些課程都須要專業機構的認可，規定要有專業考試。

至於四年制的學術價值，蔡氏稱之爲「不容置疑」的。彼又指出：假使政府重提「四改三」問題，只要中大師生能繼續團結一致，據理力爭，必能成功。

蔡氏覺得，只要中大保持高學術水平，培育出優秀而有成就的畢業生，社會人士對中大誤解的觀念是可以改變的。

最後，蔡氏指出：中大的行政人員與老師應携手研究社會需求，而計劃課程的發展，改進與設立新課程。校友亦可以其意見及現時地位作輔助。同學是發展的基本元素，其首要本份在求學，並可就本身對課程發展提出意見，供籌劃人員參考。（蟬）

生車篇 阿濃

滿面烏雲

教育學院的舊同學假期相聚，從膚色就可分辨出來，誰在城市任教，誰在鄉村任教。

在鄉村任教的膚色一般比較黑，在鄉下愈久，其黑愈甚；如果在鄉村而教體育，那是黑中帶紅，而是深入肌理的帶土色的一種黑。

這種黑不是黑上加黑。這種黑對男士來說，問題不大，最多是容易被人懷疑爲大陸偷渡客；對女士來說，却造成美容上的問題，因爲搽多少粉也沒有用也。

在新界任教，環境和人都比較樸素，衣着就比較隨便。那怕是買對鞋，考慮舒適耐磨也多過考慮款式。於是在舊同學相聚時，新界任教的又多了幾分土氣。

在新界官校任教的有被貶的感覺，在新界津校任教的却往往被人認爲是「揀剩尾」，才不得不長途跋涉，以求一枝之棲。前些時某報出現「好教師不肯到新界任教」的標題，既使新界教師氣憤，也使新界教師氣餒。

在衣香鬢影的聚會中，滿面烏雲，土氣，心理自卑的新界教師——如阿濃，和環境實有點不調和哩。

華僑日報教育版主辦 中國語文信箱 香港中國語文學會主持

叶音不是葉音

問：某報報道王力演講「漢語發展史鳥瞰」，提到「……古人隨意葉音」，請問「葉音」是什麼意思？（讀者劉子修）

答：是「叶音」之誤。「叶」是「協」的古字，現在一般只用於「叶韻」、「叶句」等少數情況。此外，「叶」也是「葉」的簡體字。[illegible]

[illegible]「此履反」，「友」應改讀「羽己反」，使得兩字能押上韻。叶音說有一段時間大行其道。到了明末，陳第著「毛詩古音考」，拋掉了「叶音」的說法。他說：「時有古今，地有南北，字有更革，音有轉移，亦勢所必至。」正確地解釋了讀古韻文的時候爲什麼有時候不押韻。

問：鳥瞰的「瞰」怎樣讀？（讀者歸福）

答：不論粵語和普通話都讀「勘」。

來件請寄軒尼詩道郵箱二〇三二七號或駱克道五十七號三〇二室本會

北大教授王力 三日學術演講「粵語方言與普通話」

北京大學教授王力先生，十二月三日（星期六）下午三時，在軒尼詩道十五號溫莎公爵社會服務大廈一樓作公開學術演講，講題「粵方言與普通話」，備有少量入場券，請電五—二八四八五三索取。

教育署提處理準則 受厭惡氣體侵襲 校長果斷安排減少混亂

（特訊）[illegible]

[illegible]

之適當場所。（乙）教師應將情況報告校長，如教師在校內則報告主任或教師；非官立學校之校長並應將情況通知其校監及其他教師；……（丙）校長應確保徹底搜查氣體從何處洩漏。特別注意進行總搜查時，尤應引入煤氣之學校，及煤氣表、煤氣喉、口設置於實驗室及廚房內之煤氣總掣，以及其他使用及儲藏石油氣之地點。（丁）倘發現洩漏氣體之地方時，校長應召喚緊急服務並通知有關人員處理，並應立即通知所屬分區（戊）教育官。倘不能在校舍範圍內查出洩漏氣體之地方，負責人應確定本身是否察覺任何不尋常之氣味，或在校舍居住或工作之人士有否顯露受污染之影響，如有此等跡象，則應通知緊急服務處理。（己）不論情況如何，彼均應向校長報告……[illegible]

1981 中學會考試題預習專欄

地理（十二）

明德出版社李婉儀提供資料

GEOGRAPHY (12)
Y. Y. Lee
(Mill & Dale Press Ltd.)

Questions for Revision:

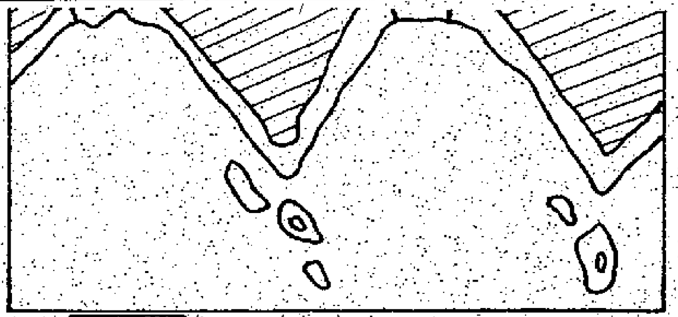
23. The photograph below was taken in Hong Kong. Describe the formation of the feature shown in the photograph.

ANSWER:

The feature shown in the photograph is a sea-cave. Sea-caves are cylindrical tunnels which extend from the base of a cliff landward into the interior. They are most frequently found between the high and low tide levels, where wave action, expecially the hydraulic and abrasive actions, concentrates. When wave action attacks the base of a sea cliff, it will gradually erode the rock away, particularly along those lines of weakness, such as joints, faults and less resistant dykes. With prolonged wave erosion, sea-caves are ultimately formed.

Sea-caves are common in the eastern part of Hong Kong where the coasts are exposed to the strong prevailing easterly winds. Their actual shapes and sizes are governed by geological structures such as faults, joints, bedding planes, sheared zones and dykes.

(b) Name the type of coast shown in the sketch map below and account for the characteristics of this type of coast.



ANSWER:

Type of Coast:

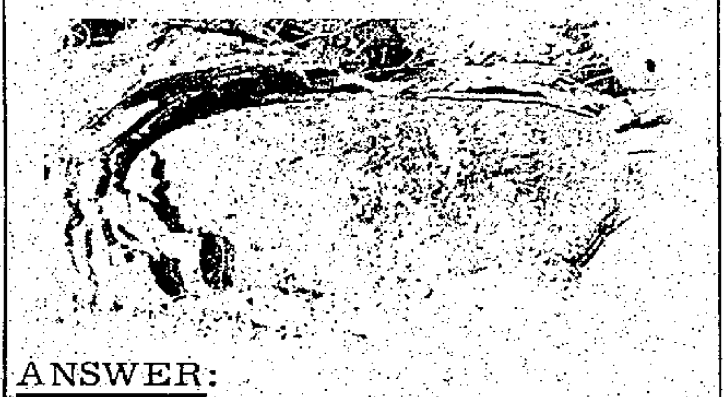
It is a ria coast.

Characteristics:

Ria coast is a type of submerged discordant coast. It is an upland coast where mountain ranges and valleys run discordantly to the coastline. As a result of submergence, former valleys are drowned and they form inlets or deep-water bays known as ria. They always provide sites for good harbours. The submergency also gives minor indentation of the coastline and causes dismembered stream system. Coastal lowlands are steep and coastal lowlands are narrow. High mountain ranges and peaks always stand up as headlands separating the bays. The coast is also marked by numerous offshore islands which are the residual upper parts of lower mountain ranges or knolls.

Examples of ria coast are the coasts of Hong Kong, Japan and the southeastern coast of Australia around Sydney.

24. Below is a photograph taken in Hong Kong. Name the weathering feature shown and account for its formation.



ANSWER:

The photograph shows spheroidal weathering on granite.

Granite is easily subjected to chemical weathering, especially where temperatures are high and rainfall is abundant. Rain water, which dissolves carbon dioxide in the atmosphere, becomes mild acid and therefore, quickens the rate of chemical weathering. The acidic rain water penetrates into the joints, and then inward, so weathering is initiated along the joints. The rock therefore decomposes, with feldspar changes to kaolin, mica becomes iron oxide, though quartz usually remains unchanged (or broken into sand grains). As such a weathering process is initiated at the surface along the joints, concentric weathered zones can be seen, with weathered materials at the surface, partially weathered materials inner, enclosing fresh rock in the centre. At the surface of the profile, an intensely weathered zone is formed, with the granite completely weathered into laterite soils, which are reddish to yellowish in color as stained by the iron oxide. Perhaps the weathered debris may be washed away, leaving the core stones behind to pile up as tors.

1981 中學會考試題預習專欄

生物（十二）

明德出版社梁永華提供資料

Biology (12)

W. W. Leung
MILL & DALE PRESS LTD.

Unit 11: Perpectuation of species

1. The following table gives information relating to reproductive behaviour and development of a number of animals.

Animals	No. of eggs or young produced at any 1 time	Type of fertilization	Mating position	the embryo develops in	Parental care after birth
Fish (cod)	3-7 million	external	-	water	-
Frog	1000-2000	external	+	water	-
Snake (adder)	10-14	internal	+	shelled egg	-
Bird (blackbird)	3-6	internal	+	shelled egg	3 weeks
Cat	4	internal	+	mother	4 weeks
Man	1	internal	+	mother	10 years

+: present
-: absent

(a)(1) What are meant by external fertilization and internal fertilization?
(2) Which one associates with the terrestrial habit?
Explain your answer.

(b) What reproductive behaviour and developmental behaviour would an animal be expected to have it produces only a few eggs at any one time?

(c)(1) Suggest a possible reason to explain why the frog lays fewer eggs than the fish.
(2) Suggest two possible reasons to explain why the frog must return to water to breed.

(d) Suggest two possible reasons to explain why the bird lays fewer eggs than the snake.

(e) State with reasons two animals in the table of which the eggs are likely to have
(1) the least yolk.
(2) the most yolk.

2. (a) Draw a fully labelled diagram to show the structure of a bird's egg.
(b) Describe with explanations three structures which are important for the bird's egg to adapt the terrestrial life.

Suggested Answers:

1. (a)
(1) External fertilization: the fusion of two gametes outside the female body to form a zygote during sexual reproduction
Internal fertilization: the fusion of two gametes within the female body to form a zygote during sexual reproduction.
(2) Internal fertilization.
The terrestrial emvironment provides no water as a medium for the sperm to swim to the eggs and to prevent the gametes zygotes and developing embryos from desiccation. Therefore an external type of fertilization becomes impossible and an internal fertilization is needed.

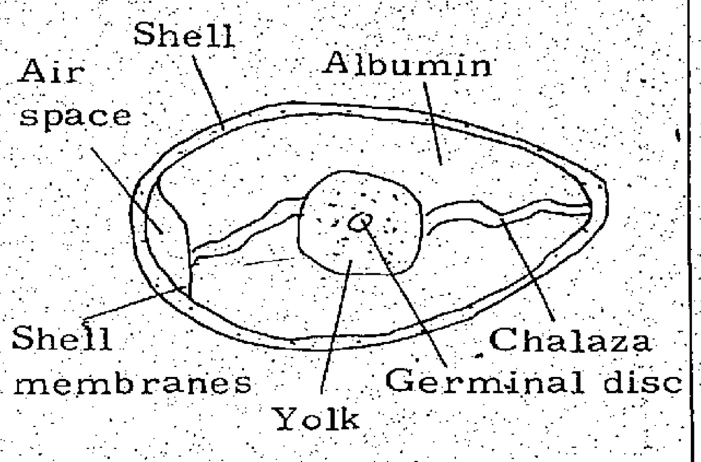
(b) The animal would be expected to have
1. an internal type of fertilization,
2. mating position,
3. protection for the fertilized eggs and
4. parental care for the young.

(c)(1) During spawning, the male frog clings to the back of the female with his nuptial pads so that the male and the female are in close proximity. Since an obvious mating position is absent in fish, such mating position of the frog enables it to have a higher chance of success in fertilization and therefore to lay fewer eggs than fish.
(2) The frog must return to water to breed because
1. it possesses an external type of fertilization, and
2. its eggs are not shelled and have to be laid in water to prevent desiccation the embryo develops in water.

(d) The bird lays fewer eggs than the snake because
1. the bird incubates her eggs so that the embryos can develop at a constant temperature, and
2. the bird feeds her young until they are able to fly and fend for themselves.

(e)(1) Cat and man
Their eggs are likely to have the least yolk because they rapidly draw food from their mother after fertilization.
(2) Snake and bird
Their eggs are likely to have the most yolk because they have to provide sufficient food for the embryos to develop over a relatively long period of time outside the mother.

2. (a)



(b)

Structure	Adaption
Shell	to reduce water loss to provide protection
Shell membranes	vascularized and and closely attached to the porous shell for gaseous exchange
Albumin	to provide food and water for the development of the embryo

華僑文化

在大會堂劇院 中提琴鋼琴二重奏 美兩名家來月登台

美國傑出中提琴家黛羅妮加莎拉斯，和鋼琴家積琪蓮莎拉斯，應市政局邀請，明年一月廿三晚八時，假大會堂劇院演奏一場。

當為當代出色中提琴家之一，曾獲朱利亞音樂學院頒贈音樂演奏博士學位榮銜，為該院有史以來，她是獲贈該學位的第四位人士。她經常在美東西兩岸演奏，去年曾任國際巴赫協會紐約分會及紐約名家室樂團的獨奏。一九七五年，她榮獲艾斯頻音樂節孩樂賽冠軍；亦曾為紐約各樂團及艾斯頻音樂節獨奏，演出經驗豐富。積琪蓮莎拉斯是來自智利的鋼琴家，多次在比賽中獲獎，包括朱利亞學校獎學金。她畢業於史丹福大學，復於南加州大學取得音樂博士學位。她的演奏經驗，亦甚豐富。她經常在羅省、芝加哥及三藩市表演。現任南加州大學交响樂團助理指揮，並在羅省及三藩市指揮樂團演出。她經常主持示範講座及大師班，教授鋼琴及室樂表演。是次演奏會門劵五元、十元及十五元，已在大會堂發售。

「放牧」李可染作（現正展出於銅鑼灣世界貿易中心M二樓古今名家書畫展）

港獨立短片展八零 今日開幕舉行七天 分在大會堂劇院及演講廳放映

由市政局及火鳥電影會合辦之「香港獨立短片展八〇」，於今（廿七）日隆重揭幕。是展經一年籌備，並於十月初，邀請多位文化界及藝術界的名家任評判，為本屆六十三部參展作品中，分別選出最優異的四組（劇情，紀錄，動畫及實驗）短片。今年的本地參展短片，充滿特色，如優異劇情片的「四人幫」，此片可算是短片展中的經典作，亦是一部你於外界的影院中不能看到的影片。此外，還有很多令人津津樂道的短片，如「奶」，「拍照留念」，「香腸作家」，「小丑城」，等數不盡的佳作；這些影片類形非常多，使人目不暇給，令你看後眼界大開，留下深刻印象，非一般商業影片所能做到的。

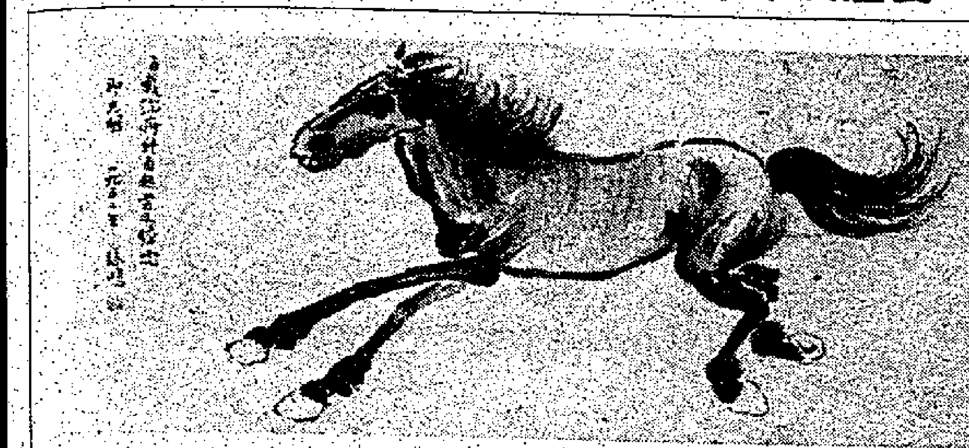
除本地的參展短片，多姿多采外，還有很多外國觀摩的短片，他們很多是由美、日及西德等國運來；最特別是一些東歐國家的短片，這些國家的影片，在香港是很難有機會看到的。

若想知道更多關於短片展的資料，可到香港大會堂低座大堂，你可看到佈滿大堂的展覽圖片及正在放映一套關於短片展的影片，是你假期消遣及擴闊眼光的好去處。

而短片展舉行共七天，由今（廿七）日至八一年一月四日，共映十一場，每場片短十數部。分別在大會堂劇院及演講廳放映，而票價分別為八元及三元云。

巴海教會設冬令班 在大嶼山貝澳舉行

巴海教信仰委員會主辦之冬令班，由葉頴超，馮健榮策劃。主題為「培養靈性的力量」。歡迎各界仕女，學生青年參加。班中展開教義研討，可自由表示意見；并已邀請澳門巴海教會派員指導宣習。原擬在南丫島別墅舉行，現改在大嶼山貝澳。報名請逢週五晚八時半，到尖沙咀中間道何鴻卿大廈十一樓C座六室，或致函報名均可云。



「奔馬」（徐悲鴻作）（現正展出於銅鑼灣世界貿易中心M二樓古今名家書畫展）

中國出口報刊四百五十種 擴大徵求一九八一年訂戶 三聯讀者服務中心辦中國報刊展覽

中國報刊的出版空前蓬勃，近年出版報刊，約達五千種。出口的共四百五十種，其中八一年起，出口發行的新報刊有一百餘種，破了中國歷年紀錄。這些報刊有：日報，周刊，月刊，雙月刊，季刊，不定期；有普及性的，也有專門性的；而類別繁多，範圍甚廣，包括：知識普及，畫報報紙，文娛體育，經濟貿易，文化教育，新聞出版，文學藝術，歷史考古，電影美術，書法攝影，少年兒童，自然科學，工業技術，中西醫學等。每一讀者都可從中選擇適意刊物。四百五十種報刊中，有不少種在海外頗為暢銷，如「集郵」，「文化與生活」，「大衆電影」等，擁有很多讀者，大受歡迎。由于種類繁多，除三聯，中華書局外，一般書店的零售和儲備數量，都較有限。為免脫期，讀者對喜歡的報刊，宜取長期訂閱。三聯書店即起至一月廿日止，擴大徵求一九八一年度報刊訂戶，并為配合此舉，從本月廿三起至卅一，在三聯讀者服務中心舉辦「中國報刊展覽」，歡迎參觀，也便選訂。該店并列四百餘種報刊，就編有中國出口中文報刊的詳細目錄，日內印就，歡迎索閱云。三聯讀者服務中心在：中環域多利皇后街九號，查詢電話：H二六四三八八（三綫）。

古今名書畫 展至月底止

中國書畫用品公司

中國書畫用品公司，古今名家書畫展覽，假香港銅鑼灣怡東邨世界貿易中心二M樓展出。因訂約關係，定本月卅一日圓結。因之連日蒞臨參觀欣賞者，絡至沓來，藏家訂件不少。

現正懸出新品如：明，董其昌山水冊頁，八大山人之荷花水鴨，張之萬之秋山蕭寺，俱屬精品；尤其是徐悲鴻奔馬橫幅：放蹄飄尾，仰首揚鬃，氣勢之雄，奪人心魄。是幀徐氏繪於一九五二年，復在畫上題句云：「百戰沉疴終自起，首之瞻處即光明」。意義深長，至堪玩味。另一幀悲鴻之雄雞，高冠竪尾，距爪立於橫石之上，如英雄獨立睥睨宇宙之概，神品也。至餘之：陳洪綬人物，冷枚人物，居廉之花卉扇面，乾隆御筆橫披，都為不可多得傑構。展出時間無多，歡迎參觀云。

「醉歌圖」邢寶莊作（本年底將在星加坡展出）

廣州日報 出版發行

廣州訊：「又

（上）高級教育官黃蕙芬頒授證書後留影。（下左）高級教育官頒授證與陳興鴻，中立者為周世聰校長。

萬國藝專廿四屆畢業禮

（右下）周世聰校長致詞。

美國一流鋼琴家 一月廿四晚演奏

飲譽樂壇之美國鋼琴家嘉力克・奧路遜，應市政局邀請，將於一月廿四晚（星期六）八時，假大會堂劇院演奏一場。當晚選曲，計有：貝多芬之降E大調奏鳴曲，作品廿七第一首，和升C小調奏鳴曲，作品廿七第二首「月光」，蕭邦之降B小調夜曲，作品九第一首；和F小調第四號叙事曲，作品五十二；拉威爾之加斯巴之夜；及李斯特之第一號梅非斯特圓舞曲。奧路遜於一九七〇年，贏得極高榮譽，在華沙舉行之蕭邦國際鋼琴賽中得冠軍。他亦是有史以來，第一名成為該比賽優勝者的美國人。現年三十歲的奧路遜，已是三項國際鋼琴比賽——蕭邦，義大利布梭尼和蒙特利爾——之優勝者。他亦曾與波士頓，克里夫蘭，費城，紐約和芝加哥等地的著名管弦樂團合作。他曾到歐洲演奏及為美國一間著名唱片公司灌錄唱片。紐約時報形容他的演出為：「壯觀的指奏，氣勢雄偉宏大，樂句清晰……下雷霆萬鈞……優美……」。是次演奏會，門劵分十元，廿元及卅元。現已在大會堂發售。

廣州市的政治，經濟文化，體育及市民生活情況為主，兼登省內及國際上重要新聞；設有「五層樓下」，針砭時弊，評習新風，揚善貶惡；另有國際知識，體育動態等欄，是有地方色彩的地方性報紙。迄今為止，中國報紙出口的有廿餘種。全國性報紙如光明日報，文匯報；省級報紙如浙江日報，福建日報，南方日報；市級報紙如北京日報，天津日報；另有適合青少年和關于經濟貿易的報紙多種。和「廣州日報」同時于去年出口發行的，還有「中國財貿報」（原名「財貿戰綫」），每周出版三次，每份五角。「廣州日報」由三聯港店代理發行，每份五角。一年訂費為：本港一八〇元，海外（平郵）二五二元。訂閱可向三聯讀者服務中心查詢，電話H二六四三八八。

僧伽會能仁校外部 昭慧老法師講金剛經 曾文翰居士告別聽衆

香港佛教僧伽聯會（能仁書院校外課程），自改組後，在大會堂設立講座，今已八載，敦聘曾文翰，潘德貞兩居士，為正副主任，及馬瑞英，鄭常智，李仁道等居士，分任各部工作，積極宣揚佛道。在八年中，均由戒德莊嚴之法師任講席；尤以悲智雙運之源譽法師時間為最長；閒中，亦有居士代課。逢週日便講解大乘經典，或開示法要。聽衆包括：佛門弟子，各宗教界，文化界，社會各階層人士，每年平均約近萬人。使此聖教能普及於世間，因是成就皈依三寶，或求授五戒者甚衆，發心出家者亦不少。因緣殊勝，不可思議；成就功德，亦不可思議！茲以會居士，因事繁難兼顧過多法務，故在大會堂之講座，月底暫告結束；而校外部之組織，依舊保留，有機緣時，當再續辦。屆時另有報導。至目前正宣講：「金剛般若波羅蜜經」，本週日（廿八）下午四至六時，仍請昭慧老法師，在九樓南麗續講，直至全部完畢，圓滿功德。歡迎各界人士惠臨參聽，同沾法益云。

中國基督教協會成立 廿年來聖經今恢復出版 金陵協和神學院將復校

天道聖樓總幹事容保羅牧師，於十一月廿二日至廿九日，前往國內廣州，上海，南京三地。曾分別訪問丁光訓主教，韓文藻先生，唐馬太牧師及其他在教堂裏和在家庭裏之弟兄姊妹，共四十餘人，得到不少有關今天中國基督教之寶貴資料。其中讀者最為關注者就是：中國基督教第三屆全國會議，已於十月六日起在南京舉行；並於同月十三日圓結。與會者共一百七十六人，分別來自全國二十五個省，市，自治區。其中還有九人來自五個兄弟民族。會中除了由丁主教致開幕詞，每天早上分由蔣芬女士，戚慶才牧師，唐馬太牧師一位華北來之牧師和一位上海來之青年牧師按序負責靈修及講道之外，廣泛地討論了許多重要之問題。會中並成立了「中國基督教協會」，根據上海文匯報之資料，該會由丁光訓主教出任會長，上海之江文演，吳高梓，杭州之蔡文浩，北京之閻迦勒等九位任副會長，常委共二十一位，分為：王忱，王俊賢，劉均安，劉濟芬，劉年芬，唐守臨，沈以藩，沈德榕，陳澤民，孫耀宗，鄭少懷，鄭玉桂，鄭證光，范景屑，梁元惠，殷繼增，曹聖潔，戚慶才，程步雲，韓文藻及蔣翼振。

中國基督教三自愛國運動委員會同時也進行改選。結果為：名譽主席吳貽芳女士當選，丁光訓主教當選主席，副主席則分別由鄧裕志，王神蔭，劉良模，李壽葆，孫鵬翕，羅冠宗，趙復三，唐守臨，戚慶才，熊真沛十位出任。

又由中國基督教三自愛國運動委員會出版的「天風」已經復刊。復刊號已於一九八〇年十月廿日出版。編輯為沈德榕先生。金陵協和神學院亦將於明年二月復校，報名投考者二百多人，首批只能錄取四十人云。中國基督教三自愛國運動委員會自行印製之新約全書（國語和合本）七萬册已於十月間出版，新舊約全書則將於聖誕節之前發行。

1981 中學會考試題預習專欄

經濟（十二）

明德出版社 王啓光 陳勵德 提供資料

ECONOMIC (12)
K.K. Wong & L.T. Chan
(Mill & Dale Press Ltd.)

Supply

I. The definition of supply

Supply refers to the total quantity of a commodity that will be made available to the market at a given price, over a given period of time.

The supply of a commodity depends mainly upon the business decision made by the entrepreneur in the industry.

Just as demand is not the same as need, the quantity of supply does not only take to mean the existing stock in the market. It represents the amount of a good or service which is ruled by the price at a certain period of time.

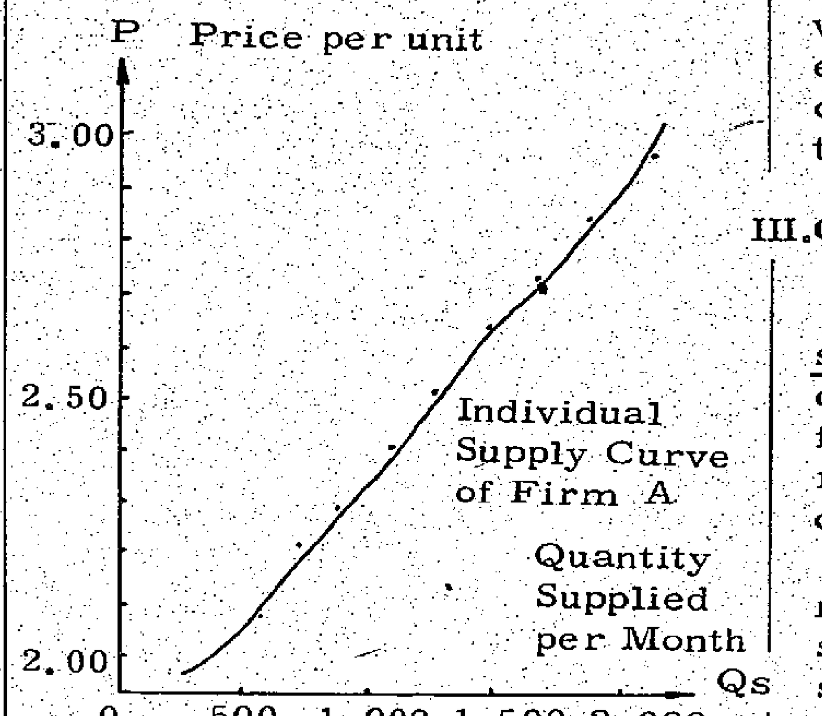
II. Supply Curve

There is a tendency for a seller to put a greater quantity of goods and services into the market at a higher price than at a lower price.

The following diagram shows that a firm called a will supply greater quantity of the product as price becomes higher.

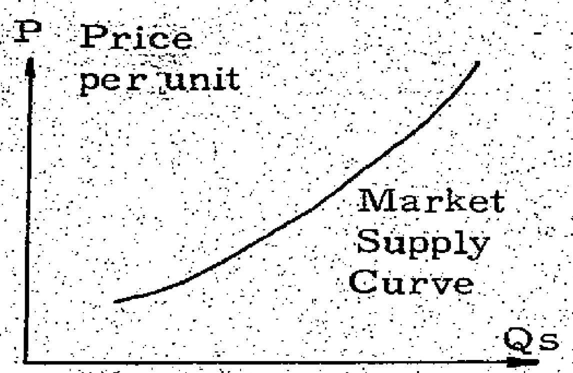
Price Per Unit of a Commodity	Quantity Supplied Per Month
($) 3.00	2,000
2.90	1,800
2.80	1,600
2.70	1,400
2.60	1,200
2.50	1,000
2.40	800
2.30	700
2.20	600
2.10	500
2.00	400

Putting the above table into a diagram, a upward sloping individual supply curve can be drawn. This curve represents the state of supply of Firm A at a particular time. The vertical axis refers to the price scale and the horizontal axis refers to the quantity supplied of that commodity.



The individual supply curve clearly shows that the higher the price of a commodity, the greater quantity would be supplied by the firm.

The aggregation of the supply curve of all firms in the whole industry is called market supply curve of the commodity, as shown in the figure below. Its shape is similar to the shape of individual supply curve.



Quantity Supplied for a commodity

The law of supply states that the higher the price of a commodity, the greater will be the quantity supplied in the market. The law is based on the 'scarcity' problem in the economy, implying that the producers are utilizing the limited resources to produce in order to satisfy people's wants. The decision of an entrepreneur depends on the cost and benefit analysis in the production process.

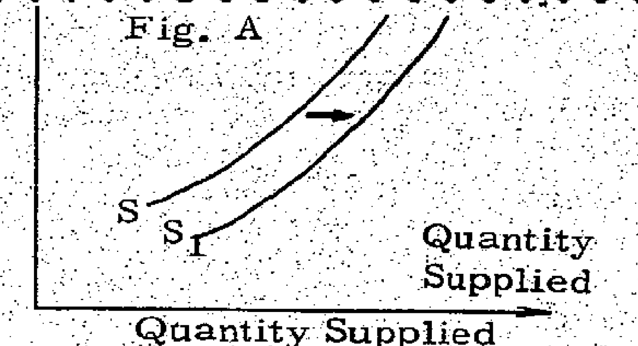
III. Change in supply

A change in quantity supplied means that the change of the quantity in a firm or in the market in respect of a range of price changes.

A change in supply means that a greater or smaller amount of goods and services is supplied in a firm or in a market without any changes in the price of the product.

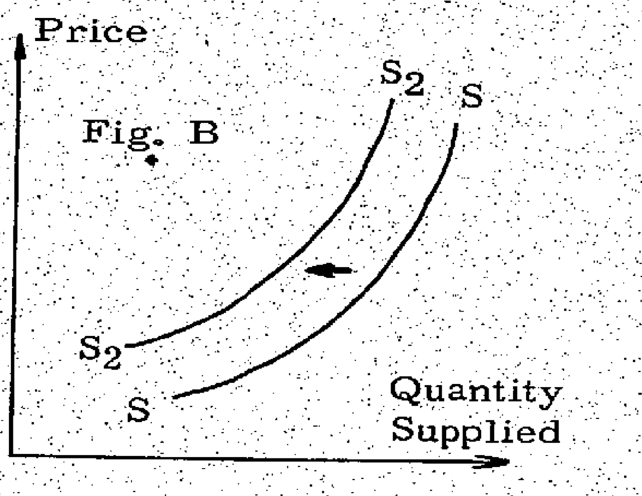
A change in supply involve a shift in the supply curve.

If the curve moves towards the left (from SS to S_1S_1) then there is an increase in supply, as shown in Fig. A.



Quantity Supplied for a commodity

If the curve moves backwards from SS to S_2S_2, it is said that there is a decrease in supply, as shown in Fig. B.



V. Factors affecting change in supply

The chief factors affecting supply are the price of the commodity and the condition of supply. They can be summerized as follows:

1. The price of the commodity

The profitability in a company is affected by the price of the commodity in the market. An entrepreneur must take the profit ratio into consideration. He must consider whether there is normal profit during the operation. In other words, he will attempt to operate at the best level possible. The rise of the price will lead to good prospect of profitability. The entrepreneur will expand the production scale so as to improve productivity.

2. The cost of production

The whole business depends so much on the control and calculation of the production cost in the firm. The rise of the wages, rent, interest and other costs of production will generally reduce the supply of a commodity coming on to the market. A fall in his costs will have the opposite effect.

3. The technique of production

The development in new method of production and the invention of new technology can help to promote the production efficiency. The introduction of new machinery may make the extension of output possible.

4. Effects of taxation

Taxation of commodities can directly influence the price of the commodity. It will certainly raise the price of the commodity and the cost of production. Therefore, the imposition of taxation will generally result in the decrease of supply.

5. Natural influences and political influences

Political disturbance may discrupt either the actual output itself or the distribution system. For example, war, strikes, fire and civil unrest hinder the normal activities of production.

娛樂圈

歲月不饒人
波叔被迫宣告退休
在明年天后誕掛靴

新春雛鳳鳴賀歲戲，由朱秀英演出，但明年三月天后誕，英姐重歸「祝華年」，波叔早已接定，故演完五天神功戲即言休。

河海流

梁醒波這年來經過兩次大手術，身體減弱不少，更兼今年中征加途中，染上腸胃炎，被迫停演返港療治後，直至本月十二日，波叔隨雛鳳鳴到粉嶺演出，又病染風寒，星夜由家人陪同入浸會醫院，至今雖痊癒，不過，健康上經過重重波折，已不如前，兼且波叔年愈七十，歲月不饒人，因此其家人爲老人家着想，責行要老父休息，從此離開舞台。

雛鳳鳴少了波叔，實在是莫大的損失，幸好朱秀英月前征星回來，留港暫住還未返美，故能替代波叔，英姐過去與雛鳳合作多次，去年波叔因腿骨入院時，也由英姐代替，故今年「雛鳳鳴」所有賀歲戲，神功戲，均以朱秀英爲代。

不幸，三月份天后誕雛鳳鳴有一台神功戲，朱秀英是不能替代波叔的，因爲屆時「祝華年」重起，英姐勢將歸隊，因接了這台戲金也，因此波叔要演完這台戲，才肯掛靴。

各國舞王舞后會師倫敦
世界熱潮舞大賽
翡翠台今晚播映

本年度世界熱潮舞蹈大賽的精彩過程，定於今（廿七）晚九時在無綫電視翡翠台播映，來自世界各地三十多位舞后，盡顯舞藝，角逐世界冠軍榮銜。

今屆世界熱潮舞蹈大賽上週在英倫李斯特廣場帝國大堂盛大舉行，參加者均是曾獲得當地熱潮舞比賽的冠軍人馬，正是集世界舞壇精英。

「世界熱潮舞蹈大賽」舉辦至今，已是第三屆了，首屆冠軍是日本舞王，去年則由英國舞后茱莉布朗奪得冠軍。

「白蛇傳」中兩主角，女的爲演白蛇的童齊森，男的是演小青的劉毅，他們在作法水浸金山。

余蕙芬在「雙仙拜月亭」中，演一個足智多謀羅家英的妹子蔣瑞蓮，她與兄長失散後，覺得單身女子出門不易，於是用計與李艷冰所演的王夫人同行。

今午戶外舉行
跳飛機聖誕特輯
翡翠台現場直播

「跳飛機」爲與小朋友共渡聖誕節，今（廿七）午十時至一時將會舉行戶外節目——聖誕特輯，招待五千名兒童參加，翡翠台現場直播全部過程。

該聖誕特輯，本港著名溜冰圈的花式表演及溜冰紗舞獻技，民安隊單車雜技演出。

白色的聖誕應是雪人來臨的時刻，但爲甚麼雪人仍未見出現，飛機仔在「雪人」歌劇中會爲你揭開其中之謎，而聖誕老人亦會遍訪雪人所在，太空聖誕老人竟與地球聖誕老人喜相逢，這是否意味着太空地球和平共處，飛機仔會以歌唱形式，演出太空故事。

明明姐姐和黃造時將主持三個遊戲競技項目：賀年咭、臉譜賽「飛越萬重山」，及砌雪人等，歡迎現場觀衆參加。

除此以外，飛機仔亦會演出一齣精采默劇，聖誕老人會向現場觀衆大派禮物，使他們能歡渡一個愉快的聖誕節。

川劇「白蛇傳」中，白素貞帶夫上金山，但他的夫丈許仙給賈傘遮蔽，使她看不見，而法海則在持珠唸經。

川劇「白蛇傳」中水浸金山的一場，打着傘的是許仙，那是一柄神傘，一舉啊彌陀佛，就會自動開啓，許仙身不由主的由法海控制，穿白衣的是演白蛇的童齊森，抬着她的是劉毅的小青。

娛圈點滴

任達華 任達華拍「千王之王」時已與無綫續約，加了人工。

任達華對無綫表示不滿，原因近來頻與拉姑拍親熱鏡頭，使女友有意見。任達華說，拍住「衝擊」後打算與女友到日本去。

平安夜任達華拍到深夜二點收工，招援強爲慰勞大家，準備了香檳及蛋糕，給全體工作者慶祝平安夜。

梁淑莊 梁淑莊前日往接劉志榮從星加坡登台回來，昨晚在劉家過聖誕，劉媽媽送她一金手鈪，作爲聖誕禮物。

他本來一同與劉志榮去登台的，但麗的請假難，所以只好待有機會才去了。

雪梨 雪梨病了幾天，本來聖誕期間向公司請十幾天假去日本過聖誕，和買靚衫，現在行不得了。

只好向公司消假。她對「衝擊」的角色非常喜歡，且覺得演得不錯，但她不希望定型，要有多方面的嘗試。

珍姐

梁淑莊戴着的金鐲是劉志榮媽媽送的聖誕禮物。

明年一月三日
羣星拱照顧嘉輝
四百嘉賓齊參加

在明年一月三日晚，希爾頓酒店大舞台將舉行「羣星拱照顧嘉輝」，屆時翡翠台將會在當晚九時開始，作現場轉播。

當無綫舉備這個節目時，曾和他合作過的影星，歌星，知名的音樂界人士，作曲家，填詞家，導演等都表示樂意參加，作爲對顧嘉輝表達一點心意，現在統計人數，共有四百人之多。

當晚的司儀，由黃霑，葉麗儀擔任，出席之嘉賓有：梵原，靜婷，顧媚，凌波，許冠文，許冠傑，林子祥，羅文，龍剛，徐克，潘迪華，甄妮，鄭少秋，汪明荃，謝賢，仙杜拉，鄧偉雄，葉紹德，鄭國江，黃霑，「歡樂今宵」全體藝員和無綫所有合約歌星等。

羅家英和李寶瑩在「雙仙拜月亭」中的演出，他們經過了患難後，羅的蔣世隆本以爲可以與王瑞蘭結爲夫婦的，但李寶瑩以無媒爲理拒絕了，羅於是表現不快。

川劇「白蛇傳」老少咸宜
結合各種表演藝術菁華

第一場之燈光、佈景、氣勢迫人，使人如置身於天上雷音寶殿中，全場燈光以金黃爲主，眞可稱得光芒萬丈，令人目眩。

·朱侶·

從來沒有看過川劇，只是聽人說川劇是先進的和集表演藝術於一爐的一種舞合劇，而且有些表演是難度頗高，但他演來卻恰到好處，如踢開戀眼，變臉（本報曾作過介紹）等不可想像的表演。

眞是百聞不如一見，看過他們所演出的「白蛇傳」後，眞是眼界大開，而且很佩服他們對該劇的設計和善於運用現代科學來使整個戲更臻完美。

「白蛇傳」的故事港人應是熟識的，但他與我們所知的有點不同，劇中的小青是個男的。不過記得很小時，曾與母親看過一齣粵劇「白蛇傳」，那小青在第一場時也是個男的，他因愛慕白蛇與之鬥法，結果敗了便變作女的作奴婢。

川劇的「白蛇傳」，開始時是說在天上的雷音寶殿中，正開着審判，桂枝羅漢與白蛇仙姑相戀之事，佛祖打桂風下凡，而白蛇則判在白蓮池中靜修，由蛤蟆大仙看守。廿一年後白蛇掙脫枷鎖下凡找許仙，還時白蛇路過靑澤爲靑蛇所見，於是向她求婚。白蛇說已有意中人，小靑提出條件，如果勝了娶白蛇，如果敗了則終身爲奴，結果敗了，爲了方便小靑變爲女，隨白蛇下凡找桂枝羅漢。那時的桂枝羅漢已投生爲許仙，年剛廿歲，那天他去掃墓，在歸途中爲靑白兩蛇起雨所困，他僱舟趕回家，見兩女子在雨中找船，於是憐憫之心遂起，讓她們同舟。到鎮江時雨還未收，許仙於是到姐家借傘給兩人，就這樣他們便結成夫婦。以後的端陽飲紅黃酒，盜仙草和水浸金山等都一如粵劇，不過他們下了很多材料，使那幾場戲很爲豐富。

第一場的「佛堂顫貶」氣勢迫人，全場燈光以金黃爲主，眞可稱得光芒萬丈，佛祖高高在上，閃的是金面，一級一級的菩薩和神將，一如我們在寺院所見的觀音，四大金剛，羅漢等彩色斑斕的打扮，拿着的法器也是那些佛像所拿的，不論是戲服，佈景眞可說是極盡豪華和壯麗的，令人目爲之眩，難怪觀衆讚歎之聲不絕於耳。中間跪着的是桂枝羅漢，他的穿着也是特別的，一件紅色如大 的繡襖，但它是斜襟一如海青，恰巧第一晚往看時，見羅家英和李寶瑩。談起那起戲服，羅家英說是……，可惜現在忘記了，有機會再看他時，一定要他談談那一件戲服，因爲在粵劇中，現在不大看見伶人們穿，但在川劇的「白蛇傳」中，法海和佛祖並不穿和尚袍，也是穿這樣的一件戲服，不過面上披一件大紅袈裟而已。

余家倫與劉雪華在先杷然導演的電影「情刦」中演出。

日本唱片大賞
候選名單公佈

麗的電視在本月卅一晚以人造衛星現場直播「日本唱片大賽」歌唱比賽，特於今晚（廿七）「貓頭鷹時間」中，向觀衆優先介紹各位候選名單。

爲鼓勵新人歌手的項目「最優秀新人賞獎項」，共有五位候補者，分別是松村和子、河合奈保子、岩崎良美及田原俊彥與松田聖子，而十位已獲賞獎項的成名歌手，將會競逐最崇高的「大賞」及「最優秀歌唱賞」獎項。他們分別是五木弘、八代亞紀、澤田研二、岩崎宏美、鄒春美，門田及兄弟、西城秀樹、五輪眞弓、高田密惠、小林幸子等，實力相當，戰況激烈，主持人黃植森、亦嘉及陳維英除逐一介紹各位歌手的成就及歌唱造詣，並預測各人的獲獎希望。

今日王愛明和黃造時戶外演出聖誕特輯。

在川劇「白蛇傳」中演許仙的黃學成，他給白素貞變回蛇形時嚇得死去活來的表演，他的衣服是反了上來的。

曾天和鄭光榮在「知法犯法」中演出。

九校獲複賽權
「溫故知新」問答比賽

今（廿七）日下午六時在翡翠台繼續進行「溫故知新」校際問答比賽初賽項目，由香港黃族宗親會小學上午校，秀茂坪天主教小學下午校，東莞同鄉會方樹泉學校下午校爭奪出綫權。

初賽分十五個回合進行，共四十五間學校參加，至今已舉行九個回合賽事，獲得進入複賽的優勝隊伍分別爲聖公會聖紀文小學，東莞同鄉會方樹泉學校上午校，傳仁學校下午部，聖公會主恩小學下午校，基秀上午校，路德會聖腓力學校上午校，香港黃族宗親會小學下午校，聖公會約榮下午校，嗇色園主辦可正學校下午校。

陳惠敏與余綺霞在新片「知法犯法」中。

羅家英在「雙仙拜月亭」中擔當[illegible]所體追他離婚的黃金，悲憤莫名。

麥德羅大個仔·小生行年廿二
去年最大收獲入劉家班

麥德羅最近剛渡過廿二歲生日，去年與今年，他的生日都是在片場渡過。

去年，麥德羅「成年（二十一歲）之日，剛好在沙田拍「摩登土佬」，二百多人陪他一起唱生日歌。

今年，麥德羅與劉家班的人一起渡過他的生日。當天，他本不用開工，卻特地買了六打西餅，專程坐的士入影城，可算唔話得，當晚，師父劉家良自然是請吃飯，再流落的士高跳舞。

麥德羅自去年拍「武館」加入劉家班後，即成爲劉家良的愛將，接着「武館」，又被安排在「長輩」一片中演出。「長輩」中有一場化粧舞會，舞王舞技得以大大發揮。

麥德羅生日談感想，認爲過去一年收獲甚大，最開心的，是入了劉家班，劉家良肯造就他，給他機會，教他演戲又教他武打，麥德羅覺得自己也有一個好的開始。除了跳舞，麥也曾習武多年，拍武打片還合其口味，此外，拍過「長輩」與「武館」，李修賢又找他拍「單程路」，正是新戲連開。

感情上，他與跳舞女友拖手仔，感情有增無減，拍拖之餘，又爲了劉家班這個死黨，更不愁寂寞，麥德羅說：「過去一年，過得開心，像一眨眼就過了。」未來一年，麥德羅的心願是多拍好戲，廿二歲仔，應該有事業，不能荒廢青春云。「所以我說自己老了，以前怎會有這樣想。」他說。

麗的今選播
曹禺「雷雨」

中國著名作家曹禺，憑一本「雷雨」而名播文壇，而由「雷雨」改編而成的電影及話劇，亦不下十部八部，每一次表演都受到觀衆的歡迎。而麗的今（廿七）晚十一時五十分「粵語名片欣賞」，便選播由張瑛、白燕、梅綺、李清等主演的「雷雨」。

「雷雨」的劇情是講述大家庭的上一代，因種種誤會而禍延下一代，情節扣人心弦，儘管觀衆對劇情已十分熟悉，但仍有一看再看的價值。

由下星期開始，麗的逢週六晚十一時五十分，將推出一輯「回顧五十年代」，搜羅五十年代的著名粵語片播出。

草烈在「知法犯法」中。

聖誕嘉年華會
歌星DJ獻歌

今日（廿七）日，巧逢聖誕假期及星期六，市政局與商業一台合辦「聖誕嘉年華會紅星大會串」，歡迎各界人士免費參觀。嘉年華會將於下午八時在九龍摩士公園露天劇場舉行，參加演唱的名歌星包括葉振棠，仙杜拉，李龍基及柳影紅，商業一台亦派出四名藝員助陣，包括馮偉棠，吳惠齡，錢佩珈及楊廣培，甚少開腔唱歌的吳惠齡和錢佩珈，屆時亦將一開金口，爲觀衆高歌。

鄭裕玲在美
成了發電體

鄭裕玲前日，從美經日本回港，今次去玩全是請三個星期假去的，日後要補假。

她說雖然要把合約延長，但因玩得開心，忘了工作的煩惱，又探訪過當地的電視台，這是値得的，她說，比較起來，美國的電視台不論設備和地方都是港視無法比的。

[illegible]

麗的第一台

[illegible]

在「雙仙拜月亭」中，李奇峯演羅家英的闊弟，得知李寶瑩的苦衷，他自願作冰人，爲李寶瑩和羅家英作媒，於是李寶瑩向她施禮謝過大伯爺。

林家聲明起程赴星
連日假工人會排練

林家聲劇團出發在即，連日來在工人俱樂部禮堂響排，第二週的劇目。

第一週所選演的劇目已定，這幾天排練的劇目是從來未演出過的劇目，有「春花笑六郎」，「戎馬千戈萬里情」，「風雪闖三關」，「彩樓配」，「漢武帝」，「七步成詩」，及「情俠鬧璇宮」等，上述的劇目林家聲在港響鑼時從未演過，「情俠鬧璇宮」是古老劇目，林家聲扮美反串演花旦戲，此劇是當地主辦機構指定要第二週演出，使當地戲迷能夠耳目一新。此外還有「周瑜」，「韓信」，「雙槍陸文龍」等戲也需要多排練，此次到星洲演出一連三週的每一齣戲都不是熄燈換景，令到觀衆不會浪費時間，祇定一場接一場欣賞下去，中場休息時間走。所以排戲主要是配合工作人員的各場分配。

廿七號檢拾行裝，廿八號下午赴星洲云。（左中棠）

林家聲，吳美英，爲征星出發前會記者。（余）

屯門元朗新邨版

屯門招標建龐大「居屋」計劃屋邨
持換地權益書人士 是否投標面臨抉擇

屯門市內一幅五點三〇三公頃作爲居者有其屋計劃用途的土地，其換地權益的限期下週五截止，欲換得該土地發展的人士，是日中午前必須將申請投入公主道房屋委員會總辦事處六樓新界民政署接待大堂之投標箱。

由於地產商鑑於換地權益書有價，對當局在屯門批出的「居者有其屋計劃」用地，部份仍採取審愼態度。

這幅位於屯門市地段二一〇號，第二十八B區，即龍門路與蝴蝶灣之間的用地，面積五點三零三公頃，此爲政府推行居者有其屋計劃以來，首次需換地權益書申請投標，投標者要提出屋邨設計的初步圖則，中標者並須在規定期限內完成二億一千六百萬元的上蓋，並且，總面積不可以超過十五萬五千九百零八平方公尺。

部份地產商認爲：當局大幅度提高新界的收地賠償，每方呎農地達八十元，屋地二百元，以致換地權益書也上漲，七七年六月每呎三百元，七八年高至三百四十元，況且以後新界的發展，當局要還地政策，換地權益書是勢所必需，加上發展商的競爭，身價也會繼續上升，因此，持有權益書的地產商必須謹愼利用，非有優厚的利潤也不會提出申請，若用作「居屋」發展，限制較多，利潤較微，地產商加以詳細研究，才會投標。

該幅土地將興建二千一百個至二千三百個住宅單位，面積由五十至八十平方米之間，但單位售價則由房屋署釐定。而這些單位則售與月入六千至一萬元收入家庭。

按照私人居屋「油塘中心」及「置樂花園」爲例，私人地產商發展居屋，其主要的利潤將來自「商業」單位，因此，該塊土地將具備一個規模的商場。（范）

既無斑馬綫又無交通燈
屯門鄉事會路 十字路口難行
邨民盼當局加設交通安全設施

往來新發邨與友愛邨的一條道路，沒有設立斑馬綫及行人輔助線，居民往來甚感不便。由於友愛及安定邨有大量人口遷入，而屯門新發邨鄰近的市中心亦爲銀行，政府機構及商業中心的所在地，所以友愛及安定邨的居民經常前往市中心，但居民橫過新發邨附近的屯門鄉會的一段十字路口，因沒有設立斑馬線，行人輔助線，居民認爲缺乏安全及不方便。

據屯門友愛邨愛明樓七樓一居民投訴指出：上述的一段十字路口，往來的巴士，車輛甚多，因沒有紅綠燈或斑馬綫，他們要過馬路頗不容易。

她希望當局在上址調查實況，盡速設立行人輔助線或斑馬線，以方便來往的行人。

該居民又謂，龍城酒樓後面的一段馬路，道路兩旁常泊滿車輛，阻塞車輛通行，居民行經上址時，也感到不便，她希望運輸署改善上述的交通情況。

又「龍城酒樓」對面行人天橋的出入口處，由於路面凹凸不平，地面全是泥沙，好天的時候，塵屑很多，落雨的時候，地上佈有泥穴，行人橫過天橋，亦感不便，居民希望當局加以改善。（范）

政府積極拓展新界土地
計劃發展新界西北
連接屯門粉嶺兩地

屯門與粉嶺兩新市鎭雖未完成發展，但政府已計劃發展兩市鎭間的新界西北區的土地，以應付不斷激增的人口。

據理民府一位人士指出：最近元朗天水圍之廣大土地由私人地產商投得，雖然有關該土地的發展還未獲得當局的批准。但該塊土地可容納五十萬人，致使新界西北，包括元朗，天水圍與屯門，屆時人口會增至一百五十萬人。按照政府土地的發展計劃：發展近邊界的地帶，由西邊的屯門及踏石角，經新界西北區上，元朗，伸展至粉嶺及新界東北部。

情況，這個計劃的發展，一切都要從人口密度、房屋、交通、工商業發展、運輸及預計收益等各個因素而釐定。

該位人士又指出，當局發展上述地帶，首先考慮這一百五十多萬人的交通問題，而這些問題是需要詳盡計劃，以免造成交通混亂的場面。

目前當局除研究屯門區內及屯門與元朗的交通網便利外，亦研究屯門、元朗同時與天水圍與荃灣之間的鐵路系統，以期貫通鐵路系統，以期達到解決區內一百五十萬的人口的交通。

他又謂：配合新市鎭及以外發展區，當局通常都預留有足夠土地，給予未來交通系統的可能需要。

按照屯門新市鎭的發展計劃，當該市鎭屆於八〇年末期發展完成時，人口將有五十五萬，而元朗區也有人口約十七萬，上水，石湖墟發展成爲一個十萬人口的新市鎭。屯門元朗與粉嶺之間的土地，將在一九九〇年後發展。（范）

發展屯門成新市鎭
主要建設工程 現已全面展開

當屯門新市鎭全部設施在一九八五至八六年間完成後，區內居民將享有更完善之社區服務。

爲配合未來人口增加，屯門各項主要建設工程已先後動工，並可望於未來數年間相繼完成。位於市中心區的文娛中心會在八一年開始施工。其內除設有一個可容納一千五百人的大會堂外，尚有音樂練習室，會議室，演講廳，展覽場地及餐室等。該中心亦將設有政府辦事處，圖書館，停車場，巴士總站是一個裁判司署。

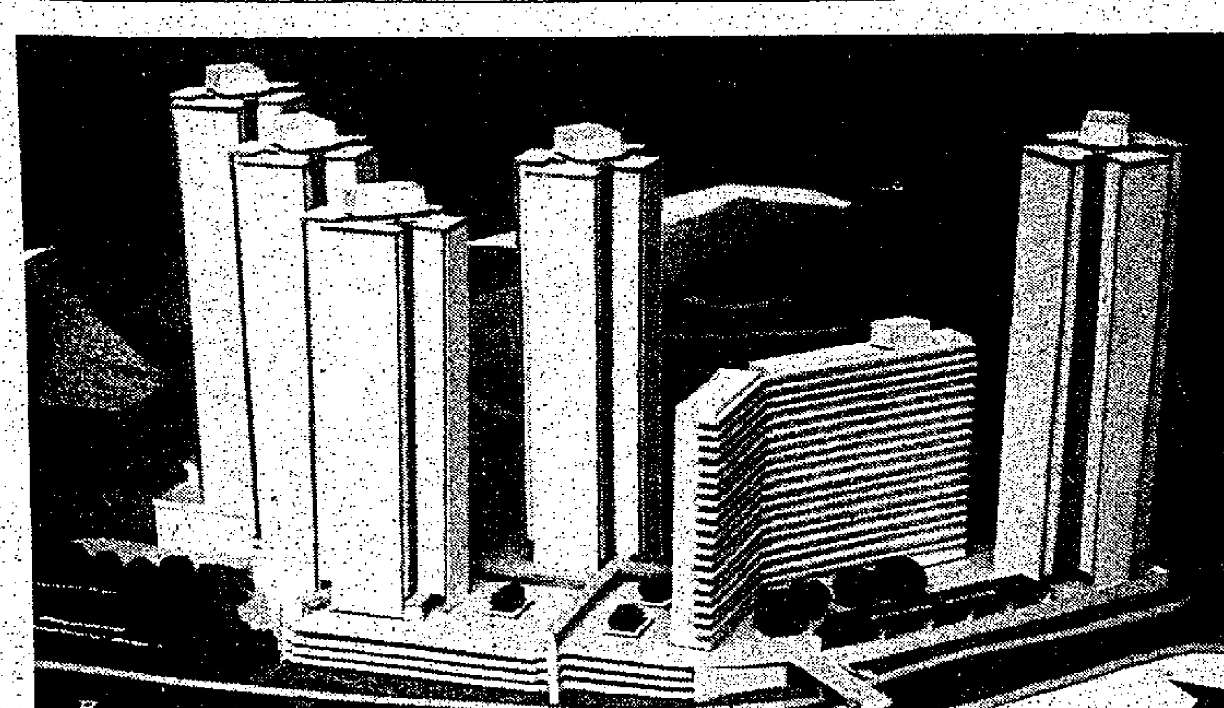
體育活動設施方面，政府在大興邨附近興建一標準運動場。場內設有一條四百米長的跑道，足球場，臨時看台及停車場。預期工程可於八一年底前完成。此外，位於新墟附近之仁愛堂體育館及社區中心，亦可望於八二年落成。其他如網球場及壁球場，已於近期先後落成，使區內居民有足夠場地，從事有益身心之體育康樂活動。

元朗區諮詢委員會
會徽設計比賽 羅錦華得冠軍

於三年前成立，目的是就元朗區居民的福利事宜向政府提供意見的元朗區諮詢委員會，現已選得一個有代表性的會徽。

參加諮委會於十月間舉行的會徽設計比賽的作品共一百二十件。獲冠軍獎的會徽，由樹仁書院學生羅錦華君設計，他因此贏得現金獎三千元。其他優勝者有余孝明，吳伯常，蔡桂球和朱楷賢，其中朱楷賢有兩份作品入選，每人可獲現金獎二百元。

冠軍作品以優美綫條表現「元」字。該會徽將印於諮委會一切文具及宣傳品上，顏色爲金啡。評選人由香港理工學院講師王無邪，李惠利工業學院主任梁崇鏗，香港藝術館館長譚志成，元朗副理民官馮建光及元朗藝術節執行總幹事李馬熙等担任。



觀塘協和街「居屋」屋邨之模型圖。

市區屋邨通訊

居屋計劃龐大屋邨 在觀塘協和街興建

公共屋邨雖然已向新界地區發展，市區難得有地建新邨，但「居者有其屋」則情況有點不同，由於市民一般都喜歡在市區居住，因此，政府往往能夠在市區找到可以建屋出售的地方，以適合市民的「口味」。

位於觀塘地區，當局又找到一塊地皮，用作發展「居屋」計劃，一個龐大的屋邨將會矗立於協和街，提供一千六百二十個單位。

這個屋邨落成後，大約可以容納七千人。

現時，該邨正進行地盤整理工作，建築工程將在明年中展開，預料到一九八三年底，首批樓宇便可入伙。

該屋邨包括五座樓高卅六層高大廈及兩座十八層高長型大廈，提供之住宅單位，面積有九種之多，由卅七點二至五十一點一平方米（四百〇一至五百五十平方呎）不等，每一單位有睡房兩至三間。

一般「居屋」屋邨，大多沒有商店設備，主要是利用附近的設施，但此一屋邨在長型大廈地下，將有商店之設，另外，又建築一座三層高的停車場。爲居民提供車位，在比例方面，大約每五戶人家可擁有一個車位。

協和街是一條交通繁忙的道路，爲方便居民過馬路，將來會有行人天橋橫跨協和街，使人車分道，確保安全。

黃大仙中心招義工 爲露宿者提供服務

一些可憐的街頭露宿者早已經喚起了社會人士對他們的關注。而事實上這較弱的一羣不但需要關注，更重要的是需要社會人士的接納，輔導及直接的關懷。社會福利署黃大仙社區服務中心爲配合家庭服務部對露宿者之援助，推行一項名爲「關懷露宿者」之計劃，在黃大仙區嘗試運用義務工作人員在與社會工作者合作下，對露宿者作直接的友善接觸，親切的關懷，進而作個人輔導，務求使露宿者能得到社會應有的照顧，並品嘗人間溫暖。

這個對露宿者的服務計劃是嘗試性質，並計劃在一月中旬推行。該中心極希望能招募得一班有熱誠義務工作精神的青年朋友、各階層的成年人士及家庭主婦參與推行此項有意義而具挑戰性的計劃。有興趣人士可前往黃大仙正德街一〇四號三樓或四樓索取報名表格。（栢）

珠江·銀都 3-023941 3-891187　娛樂·寶聲·明月·黃金·翡翠·文華·亞洲·蘭宮　明珠　海運·百樂 K678091 H704646　珍寶 3-206506　麗華 3-921958　國寶·南昌 深水埗 K208917

今天獻映 烏龍博士大笨狗 闔府統請　今日續映 劉雪華·余家倫領銜主演 情劫　兩院今午夜場 文仔的肥皂泡
邪派喜劇 今日週末 請早定票 伊雷够邪！點知余莎莉重邪！ 邪門邪 洪治桂導演　今午夜場全綫加映 長輩
今日週末便滿 幽默風趣 輕鬆惹笑 認眞滑稽 邪門邪 洪治桂導演 長輩
週末開心菓 今天六場 全家大細個個睇到喜氣洋洋 睡公主 Walt Disney's Sleeping Beauty 長輩
大滿特滿 史提夫麥昆 保羅紐曼 主演 The Towering Inferno 冲天大火災 榮獲三項金像獎！無敵巨片 知法犯法
狂滿五場請早 洪金寶 鬼打鬼 麗華今早場：愛的小屋 兩院今午夜 知法犯法
今天五場 洪金寶主演 鬼打鬼 恐怖笑片　今五場 滑稽時代　午夜場 知法犯法　早場：人緣邊

國寶 北角　金冠　總統·華盛頓　影都·倫敦·利舞台 5-776327 3-661056　大華　豪華·新大華·華聲 5-762372 3-841189 3-617169　美華 新蒲崗 3-211655　新光 H632959　京都 5-722883

今映 28今午加映四場 I.Q.零蛋 出貓，電腦叻啦！　週末午夜場：金冠知法犯法 國寶加映
HAPPY 滿 I.Q.零蛋 出貓，電腦叻啦！
大滿五場 寶黛麗 莎莉麥蓮 主演 A Change of Seasons 想做就去做　影都今晚午夜場：知法犯法
今第二週五場請早 獻寶雙妹 今明四點 八十年代夜生活
狂滿！今請早 The Exterminator 暴行 華聲今晚至廿七午夜場邊緣人
今天五場 珍妮莉諾 快樂與飢渴 不宜兒童　四川省川劇團 大型劇目 臥虎令 下期獻映 想做就去做
今天全港獨家首映 入選四大國法之名片 誓不兩立 羅美妮·雪黛·菲臘·羅力 主演

新都·快樂 H773496 K666148　國際太平 K820749 H466268　紅磡 黃埔新邨　紐約·凱聲　泰國 灣仔　樂聲 深水埗　金門 紅磡　民樂 尖沙咀　麗聲 旺角　國都 北角　帝國 牛頭角　帝后 香港仔

寶座鼎盛第三週 小家碧玉 COME PLAY WITH ME (PART II) 快樂今晚午夜場：長輩
今天五場 洪金寶 編導主演 鬼打鬼 不宜兒童 知法犯法
第二週五場映 獵人者 STEVE McQUEEN THE HUNTER 史提夫麥昆 今晚午夜場 邊緣人
全綫爆滿 石天 汪偉 麥嘉 午馬 雅麗 劉 主演 滑稽時代 闔府統請 新城品金主響行 今天三場 邊緣人
今天五場映 新武器！新趣事！洪金寶新作 鬼打鬼 帝國今午夜場 知法犯法

皇后·皇都·嘉禾　南華·南洋 3 881755 5 737388　普慶·東方　香港仔 華富閣　觀塘 金茂坪　龍華·恒星·油麻地·福星　新樂·富都·寶石 K618167 K429997 K657116　域多利 12-813795

今天獻映 嘉禾貢獻 鬼馬 洪金寶 鬼打鬼 鄒文懷監製 鍾發·陳龍·黃虬 領銜主演 今晚午夜場：知法犯法
週末五場續映 情劫 世界奇北道祭面現幕 兩院今夜午場 文仔的肥皂泡
普慶今天七場 通靈神犬 狄比 DIGBY 特技新奇古怪 大狗龍傳奇
五場獻映 邪門邪 滑稽時代 午夜場 知法犯法
今天五場聯映 石天 汪偉 麥嘉 午馬 雅麗 劉 主演 滑稽時代 人緣邊
富都 寶石 五場 石天 麥嘉 王偉 瘋狂喜劇 滑稽時代　新樂第三週 小家碧玉 人緣邊
五場請早 嘉禾公司聖誕巨獻 洪金寶 鬼打鬼 驚喜交集 怪趣連篇 人緣邊

屯門元朗新邨版

屯門招標建龐大「居屋」計劃屋邨
持換地權益書人士
是否投標面臨抉擇

屯門市內一幅五點三〇三公頃作爲居者有其屋計劃用途的土地，其換地權益的限期下週五截止，欲換得該土地發展的人士，是日中午前必須將申請書投入公主道房屋委員會總辦事處六樓新界民政署接待大堂之投標箱。

由於地產商鑑於換地權益書有價，對當局在屯門批出的「居者有其屋計劃」用地，部份仍採取審慎態度。

這幅位於屯門市地段二一〇號，第二十八B區，即龍門路與蝴蝶灣之間的用地，面積五點三零三公頃，此爲政府推行居者有其屋計劃以來，首次需換地權益書申請投標，競投者要提出屋邨設計的初步圖則，中標者並須在規定期限內完成二千一百六十萬元的上蓋，並且，總面積不可以超過十五萬五千九百零八平方公尺。

部份地產商認爲：當局大幅度提高新界的收地賠償，每方呎農地達八十元，屋地二百元，以致換地權益書也上漲，七七年六月每呎三百元，七八年高至三百四十元，況且以後新界的發展，當局要靠換地政策，換地權益書是勢所必需，加上發展商的競爭，身價也會繼續上升，因此，持有權益書的地產商必須謹慎利用，非有優厚的利潤也不會提出申請，若用作「居屋」發展，限制較多，利潤較微，地產商加以詳細研究，才會投標。

該幅土地將興建二千一百個至二千三百個住宅單位，面積由五十至八十平方米之間，但單位售價則由房屋署釐定。而這些單位則售與月入六千至一萬元收入家庭。

按照私人居屋「油塘中心」及「置樂花園」爲例，私人地產商發展居屋，其主要的利潤將來自「商業」單位，因此，該塊土地將具備一個規模的商場。（范）

既無斑馬綫又無交通燈
屯門鄉事會路
十字路口難行
邨民盼當局加設交通安全設施

往來新發邨與友愛邨的一條道路，沒有設立斑馬線及行人輔助線，居民往來甚感不便。

由於友愛及安定邨有大量人口遷入，而屯門新發邨鄰近的市中心亦爲銀行、政府機構及商業中心的所在地，所以友愛及安定邨的居民經常前往市中心，但居民橫過新發邨附近的屯門鄉會的一段十字路口，因沒有設立斑馬線，行人輔助線，居民認爲缺乏安全及不方便。

據屯門友愛邨愛明樓七樓一居民投訴指出：上述的一段十字路口，往來的巴士，車輛甚多，因沒有紅綠燈或斑馬線，他們要過馬路頗不容易。

她希望當局在上址調查實況，盡速設立行人輔助線或斑馬線，以方便來往的行人。

該居民又謂，龍城酒樓後面的一段馬路，道路兩旁常泊滿車輛，阻塞車輛通行，居民行經上址時，也感到不便，她希望運輸署改善上述的交通情況。

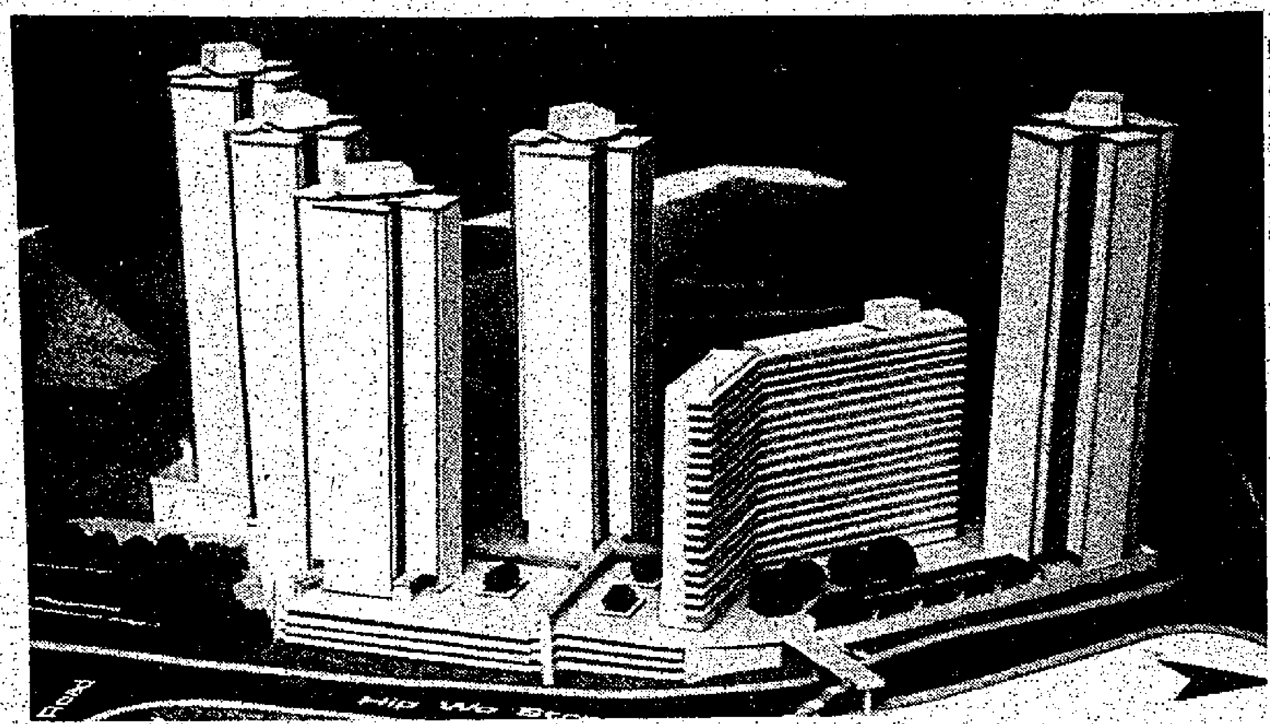
又「龍城酒樓」對面行人天橋的出入口處，由於路面凹凸不平，地面全是泥沙，好天的時候，塵屑很多，落雨的時候，地上佈有泥穴，行人橫過天橋，亦感不便，居民希望當局加以改善。（范）

元朗區諮詢委員會
會徽設計比賽
羅錦華得冠軍

於三年前成立，目的是就元朗區居民的福利事宜向政府提供意見的元朗諮詢委員會，現已選出一個有代表性的會徽。

參加諮委會於十月間舉行的會徽設計比賽的作品共一百二十件。獲冠軍獎的會徽，由樹仁書院學生羅錦華君設計，他因此贏得現金獎三千元。其他優勝者有余孝明，吳伯常，蔡柱球和朱楷賢，其中朱楷賢有兩份作品入選，每人可獲現金獎二百元。

冠軍作品以優美綫條表現「元」字。該會徽將印於諮委會一切文具及宣傳品上，顏色爲金啡。評選人由香港理工學院講師王無邪，李惠利工業學院主任梁崇鐵，香港藝術館館長譚志成，元朗副理民官馮建光及元朗藝術節執行總幹事麥馬熙等擔任。



觀塘協和街「居屋」屋邨之模型圖。

政府積極拓展新界土地
計劃發展新界西北
連接屯門粉嶺兩地

屯門與粉嶺兩新市鎮雖未完成發展，但政府已計劃發展兩市鎮間的新界西北區的土地，以應付不斷激增的人口。

據理民府一位人士指出：最近元朗天水圍之廣大土地由私人地產商投得，雖然有關該土地的發展還未獲得當局的批准。但該塊土地可容納五十萬人，致使新界西北，包括元朗，天水圍與屯門，屆時人口會增至一百五十萬人。

按照政府土地的發展計劃：發展近邊界的地帶，由西邊的屯門及踏石角，經新界西北區，元朗，伸展至粉嶺上水及新界東北部。這個計劃的發展情況，一切都要從人口密度、房屋、工商業、運輸、貨運交通、發展成本及預計收益等各個因素而釐定。

該位人士又指出：當局發展上述地帶，首先考慮這一百五十多萬人的交通問題，而這些問題是需要詳盡計劃，以免造成交通混亂的場面。

目前當局除研究屯門區內及屯門與元朗的交通外，亦經同時研究屯門、元朗、天水圍與荃灣之間的輕便鐵路系統，以期達到解決區內一百五十萬人口的交通。

新市鎮及以外發展區，當局通常都預留有足夠土地，給予未來交通系統的可能需要。

按照屯門新市鎮的發展計劃，當該市鎮於八〇末期發展完成，屆時人口將有五十五萬，而元朗區也有人口約十七萬，粉嶺、上水，石湖墟發展成爲一個十八萬人口的新市鎮，至於屯門元朗與粉嶺之間的土地，將在一九九〇年後發展。（范）

發展屯門成新市鎮
主要建設工程
現已全面展開

當屯門新市鎮全部設施在一九八五至八六年間完成後，區內居民將享有更完善之社區服務。

爲配合未來人口增加，屯門各項主要建設工程已先後動工，並可望於未來數年間相繼完成。位於市中心區的文娛中心會在八一年開始施工。其內除設有一個可容納一千五百人的大會堂外，尚有音樂練習室、會議室、演講廳、展覽場地及餐室等。該中心亦將設有政府辦事處，圖書館，停車場，巴士總站是一個裁判司署。

體育活動設施方面，政府在大興邨附近興建一標準運動場。場內設有一條四百米長的跑道及足球場，臨時看台及停車場。預期工程可於八一年底前完成。此外，位於新墟附近之仁愛堂體育館及社區中心，亦可望於八二年落成。其他如網球場及籃球場，已於近期先後落成，務使區內居民有足夠場地，從事有益身心之體育康樂活動。

市區屋邨通訊

居屋計劃龐大屋邨
在觀塘協和街興建

公共屋邨雖然已向新界地區發展，市區難得有地建新邨，但「居者有其屋」則情況有點不同，由於市民一般都喜歡在市區居住，因此，政府往往能夠在市區找到可以建屋出售的地方，以適合市民的「口味」。

位於觀塘地區，當局又找到一塊地皮，用作發展「居屋」計劃，一個龐大的屋邨，將會矗立於協和街，提供一千六百二十個單位。

這個屋邨落成後，大約可以容納七千人。

現時，該邨正進行地盤整理工作，建築工程將在明年中展開，預料到一九八三年底，首批樓宇便可入伙。

該屋邨包括五座樓高卅六層高大廈及兩座十八層高長型大廈，提供之住宅單位，面積有九種之多，由卅七點二至五十一點一平方米（四百〇一至五百五十平方呎）不等，每一單位有睡房兩至三間。

一般「居屋」屋邨，大多沒有商店設備，主要是利用附近的設施，但此一屋邨在長型大廈地下，將有商店之設，另外，又建築一座三層高的停車場。爲居民提供車位，在比例方面，大約每五戶人家可擁有一個車位。

協和街是一條交通繁忙的道路，爲方便居民過馬路，將來會有行人天橋橫跨協和街，使人車分道，確保安全。

黃大仙中心招義工
爲露宿者提供服務

一些可憐的街頭露宿者早已經喚起了社會人士對他們的關注。而事實上這軟弱的一羣不但需要關注，更重要的是需要社會人士的接納，輔導及直接的關懷。社會福利署黃大仙社區服務中心爲配合家庭服務部對露宿者之援助，推行一項名爲「關懷露宿者」之計劃，在黃大仙區嘗試運用義務工作人員在與社會工作者合作下，對露宿者作直接的友善接觸，親切的關懷，進而作個人輔導，務求使露宿者能得到社會應有的照顧，並品嘗人間溫暖。

這個對露宿者的服務計劃是嘗試性質，並計劃在一月中旬推行。該中心極希望能招募得一班有熱誠義務工作精神的青年朋友、各階層的成年人士及家庭主婦參與推行此項甚有意義而具挑戰性的計劃。有興趣人士可前往黃大仙正德街一〇四號三樓或四樓索取報名表格。（栢）

珠江 3-023941 · 銀都 3-891187
今天獻映 烏龍博士大笨狗 闔府統請 今早場：天 明早場：女家上
今日續映 情劫 劉雪華·余家倫 領銜主演 驚險浪漫彩色愛情片
兩院午夜場 文仔的肥皂泡

娛樂·寶聲·明月·黃金·翡翠·文華·亞洲·蘭宮
邪派喜劇 今日週末 請早定票 伊雷夠邪 點知余莎莉重邪！ 邪門邪 洪治桂導演 梁珍妮 貝如花 伊雷 主演
今日週末便滿 幽默風趣 輕鬆惹笑 認真滑稽 邪門邪 洪治桂導演
今全午場 晚夜映 長輩 劉家良 惠英紅 小侯 主演 劉家良導演

明珠
週末開心菓 今天六場 全家大細個個睇到喜氣洋洋 睡公主 WALT DISNEY'S Sleeping Beauty
今全午場 晚夜映 長輩 劉家良 惠英紅 小侯 主演 劉家良導演

海運 K678091 · 百樂 H704646
百樂中環售票處：恒星戲院
大滿 特滿 12點 三點 六點 九點 請早訂座 史提夫麥昆 保羅紐曼 主演 THE TOWERING INFERNO 沖天大火災
榮獲三項金像獎！無敵巨片 兩院午夜場 百樂明早十點半 知法犯法

新蒲崗啟德 珍寶 3-206506 · 麗華 3-921958
狂滿五場請早 洪金寶 鬼打鬼 嘉禾公司 聖誕巨獻 麗華今早場：愛的小屋
兩院今午夜場 明晨早場及夜：知法犯法

新蒲崗國寶 · 深水埗南昌 K208917
今天五場 鬼打鬼 洪金寶主演 恐怖笑片 今午夜場 知法犯法
今五場 滑稽時代 加早場：四點午夜 人緣邊

北角國賓 · 金冠
今映 今年28 加映四場 學生哥合晒你！ 古怪影部最精靈 瘋狂的笑片 I.Q.零蛋 出貓 腦化到啦 電，瓜！
週末午夜場：金冠知法犯法 國賓加映

總統·華盛頓
今晚加映兩點半：四·四午 學生哥 滿 HAPPY I.Q.零蛋

都影 · 倫敦 · 利舞台
大滿五場 敬請提前訂座 嘉禾公司發行 寶黛麗 莎莉麥蓮 主演 特麗七彩 想做就做 A Change of Seasons
天生麗質難自棄·胴體透香寶黛麗 影都今晚午夜場：知法犯法

大華
今第二週五場請早 美國高佳仕雜誌鄭重推薦 鍾娜珠蒂絲 比蓮 馬龍 獻寶雙姝 內容深入醉人 靈面心蕩魄 今明四點 八十年代夜生活

豪華 5-762372 · 新大華 3-841189 · 華聲 3-617169
狂滿！今請早 歐洲公司火爆巨片 基斯杜化佐治 羅拔真嘉 莎曼蒂愛 主演 爆炸動作 刺激忍暴 The Exterminator 暴行
華聲今晚至廿七午夜場邊緣人

新蒲崗美華 3-211655 · 新光 H632959
今天五場 歐洲公司發行情色性片品 珍妮莉諾 快樂與渴飢 不見宜童 四點十場 八十年代夜生活 午夜場 文仔的肥皂泡
四川省川劇團 大型劇目 臥虎令 夜場：七點九 下期獻映 想做就去做

京都 5-722883
今天全港獨家首映 誓不兩立 羅美雪黛。菲臘羅力 主演 女姦被殺老發威！搶！神！

新都 H773496 · 快樂 K666148
寶座鼎盛第三週 碧小家玉 COME PLAY WITH ME (PART II) 快樂今晚再午場：長輩 新都今早場：性愛博士

國際 H466268 · 太平 K820749 · 黃埔新邨 紅磡 K636388
今天五場 洪金寶 編導演 鬼打鬼 不見宜童 知法犯法 南北醉拳 大命贏家

紐約·凱聲
第二週五場映 史提夫麥昆 獵人者 STEVE McQUEEN THE HUNTER 今晚午夜場 邊緣人

灣仔國泰 · 深水埗樂聲 · 尖沙咀民樂 · 紅磡金門 · 北角國都 · 旺角麗聲
全線爆滿 每日五場 預售三天 石天 汪偉 麥嘉 午馬 劉雅麗 主演 闔府統請 滑稽時代 新城出品 今天三場 邊緣人

帝國 · 帝后
今五場映 新武器！新趣事！ 洪金寶新作 鬼打鬼 帝國今午夜場 知法犯法

皇后·皇都·嘉禾
今天獻映 創新路線·佳節佳片 洪金寶 創新之作 驚喜交集 怪趣連篇 鬼打鬼 鄒文懷監製 鍾發·陳龍·黃蚳 領銜主演 今晚午夜場：知法犯法

南華 3 881755 · 南洋 5 737388
週末五場續映 情劫 世界奇景北海道雪祭場面盡現銀幕 兩院今午夜場 文仔的肥皂泡

普慶·東方
普慶今天七場 東方五場 通靈神犬狄比 特技新奇古怪 DIGBY 東方午夜場 知法犯法

觀塘金茂坪 · 香港仔華富閣
五場獻映 邪門邪 伊雷 如花 梁珍妮 領銜主演 導演：洪治桂 午夜場長輩
五場獻映 滑稽時代 石天 汪偉 午馬 麥嘉 劉雅麗 領銜主演 午夜場知法犯法

龍華·恒星·油麻地·福星
今天五場聯映 石天 汪偉 麥嘉 午馬 劉雅麗 主演 闔府統請 滑稽時代 今午夜場：邊緣人 嘉興 金賢 艾迪 馮愛慈 領銜主演 粵語對白

新樂 K618167 · 富都 K429997 · 寶石 K657116
五場 富都 寶石 石天 麥嘉 王偉 瘋狂喜劇 滑稽時代 新樂：第三週！ 小家碧玉 狄龍美感色情電影 人緣邊

域多利
五場請早 嘉禾公司聖誕巨獻 洪金寶領銜主演 鬼打鬼 新題材！新技特！大開眼界 驚喜交集 怪趣連篇 今早。精華 今午夜場 邊緣人

星辰石英表
贊助
分類廣告客戶幸運抽獎
（由十二月一日至十二月三十一日止）
凡刊登華僑日報或晚報分類廣告十二元，
贈送抽獎券一張，多刊多送

頭獎壹名：
星辰男庄石英日曆皮帶表
價值：HK$910.-
貳獎兩名：
各得星辰男庄跳字行針
雙顯秒計開表一隻
每隻價值：HK$640.-
叁獎八名：
各得星辰男庄石英跳字表一隻
每隻價值：HK$360.-
星辰表
CITIZEN
日月星辰．時間之始．萬物所依

每日讀者　惠刊廣告
超過百萬　收效宏大
抽獎公佈日期：一月六日

分類廣告

每天八元　大字四個　小字卅四個

租賃（香港）

北角梗房 高尚望海僱人少清靜合單身女仕六二五八二九不炊

渡假屋租賃 海濱附近設備齊全歡迎預訂電⑤984740冷氣

灣仔舖租 合和中心對面利東街口兩百餘呎另閣仔H769309何太洽

商業樓宇 近港澳碼頭南北行470呎新裝修二房一廳廁廚全不包差餉租2800元電⑤47863

西環旺舖 北街39號平租千五元起交通便近街市獨立水喉合工場修理電工程業K937850

寫字樓租 中區威靈頓街103號伍樓約500尺合寫字樓用有意電H448890鄭洽

格蘭大廈 堅道18號A座一樓一廳兩房六百呎租三千六免佣管理處引看K六八零二九五

有房出租 近大學堂環境幽靜適合免炊學生居住有意請電四八六五六九洽

招租旺舖 大道西約五百呎另閣仔合電器行傢俬五金業等電五四九七

黃竹坑廠

四仟餘呎招租
香港仔黃竹坑業發街12號松栢工業大廈管理處洽

中區寫字樓出租

干諾道中55號面積550呎可望海景管理設備完善請電H445177趙先生洽

租賃（九龍）

商住樓租 齊備地點均佳如寫字樓設冷氣熱水爐免炊有意住家⑤28120

鳳凰新邨 廳約600呎房租二水冷氣百某一廚大上午九時至一時電③2301

元朗平租 一好樓一樓租1400元有平台租千五電12-787836

佐敦道區 財務公司出租連牌照裝修600呎月租3200元③-847981

旺角商業大廈 803室出租 電K368066鄭

旺角靚房有窗梗房即住 平租電③二八〇〇叁叁

元朗平租 七千呎租千八另樓房租五百七二另樓房平房12一租五百元 9362 9樂森洽

廠房廉租 土瓜灣區工廠製衣時裝廠約三千尺設備齊全 電③9173 79林洽

免租頂伍仟舖 地點食店文具合電器攝影器材洋服界限街35號地下金小

荃灣眾安街

七號二樓招租九百呎租三仟元⑤452522洽

出價最高

專購各區新舊樓舖新界菜地，不交吉亦合委托租售業主免佣．電K 880033（大興）九龍旺角通菜街廿二號地下

出讓（香港）

尖沙咀 平租合各行會所，俱樂部批發行、工場、倉庫叁仟餘元起金巴利道72號電③880033

葵涌打磚坪街40-42號松林工業大廈二樓獨立小廠房 月租1650元至2500元 詳詢電話12—424708梁

有樓出售 鄉郊新二樓陸百尺拾萬梅窩白銀電⑤984745⑨③81889

薄扶林 三房二廳八百多尺海景花園修飾冷氣齊租售均可有裝電H491521陳太

麥當奴道出讓 好景大廈中層望海景連有蓋車位二千呎交吉免佣電H450811K447287

西環自讓 高海景81呎40萬巴士總站104號水電煤全H437748 H761540

廣州東湖 公園東湖新村第一期地下風景最佳照公司價加二萬元電話⑤431154

西環華輝 三面單邊三房一廳大樓方便業主自讓四十五萬有意請電H873427洽

灣仔商場旺舖 現營男女童鞋運動營業中有意11時後電話⑤2748177洽

澳門洋樓 十五樓連有搭天台呎海景浴缸靠到頂平售③610622洽 高尚新樓千五磁磚

筲箕灣新樓 巴士總站永華大廈六樓四一三光猛通爽即可入住電三一八零九四九五 請讓

平通港九 最後一天 太古富山頂樓百呎係有裝修另向均餘數契設水電天台香港便便即急售交吉近八地產H461111-515

出讓（九龍）

元朗唐樓 元遠樓500呎20萬新樓760呎18萬元福安樓00呎22萬電12—787836

馬頭圍道 208二樓二房一廳靚出國20萬餘至急632530早十至四時黃電修

元朗別墅 約780呎有花園另天台樓48萬五錦綉花園卅街42萬電12-787836

利惠一益昌 利景一海得 抵買送新裝修 全部大廈落座側瓏漁涌英皇道繁盛旺區洋樓格式二房二廳即住首期少6萬起 珠城地產 H.635186H 635188 英皇道1052號地下 委託租售 快捷無比 佣金全免

香港仔 鴨脷洲大街105—113號（新樓吉售．九九九年期）十四樓D座（連天台）650呎 28萬5 首期三成 即買即住 餘款分期 洽購處電話：⑤2588541⑤877200晚 管理處電話：⑤543263鄧伯

樂時 只比特免有之三15呎樓上蓋落價數車，，闊一高層府位故推大廈在處在高在價賣收取車位另七台階等廈平於七樓新過市價雅四⑤洲逢快首三十停台全... 歡迎介紹 另有優待 電話線

金龍台 1275呎海景2房... 特價

洋樓平售 800呎售38萬5 高層向南環境優美柚木地板衣櫃冷氣機熱水器齊 即住 英皇道 英皇樓 交通便 K—880033洽

徵購及代售 港九高級樓 代搜購 優良管理部經驗年，信譽... 樂時 ⑤2251...

吉樓廉售 土瓜灣美景一期向南高層四五〇呎售三十三萬五千擔免③-413479洽

吉樓出售 大角咀福明樓四五〇呎四廿九萬擔免電三〇一二九七九洽

元朗昌盛 一餘呎平讓免佣請電三〇三二四一二〇一三

元朗旺舖 昌盛商場地下91呎業主自讓免佣特平三〇二三一〇三

唐樓平售 近南昌街醫局街單邊全新裝修380呎14萬餘九三一五四二一日昌

商業樓售 地鐵700呎北河街550呎另千呎露台K 887701 誠迎委託天龍歡

六萬八天台 福榮街五百呎水電齊備二房二廳六樓交易九一零七七五六恒牛洽K

石崗別墅 廚鄉村式別墅近石崗公園環境優美可分層出售 ⑦78738 ⑦78606 6700 呎叁

木屋出讓 油塘三五一七四九郭洽 電話③水電全交通便 紅字木屋有意出讓

石木屋讓 新蒲崗彩虹道近西湖院約百呎冷氣水電齊全價二萬電21936洽

廣播道洋樓 業主自讓兩房一廳連車位吉售電話K三七七一八一

新洋樓平售 育天路蘭福大廈20萬元 即住全新裝修設備齊全 ⑫79389 7

粉麵廠平出讓 合作建廠另西式平八千呎閣鐵閘貨柜房車地售70萬⑫7936 29業森 亦可

舖位出讓 荃灣葵涌村12座單位多舖出讓有意者請電二零六四四一 ⑫士

屋地出讓 屯門小坑村五佰多呎永久屋地車路直達可建三層舖位 電話開H498632

元朗洋樓 永發大廈高尚550呎一房一廳三面單邊不平售萬元⑫790202—3 25萬

石屋工廠讓 近新蒲崗大路口交通便五百至千尺水電足合各行金屬膠業K 837771

元朗市中心 商業二樓九百呎另一租三三工五七七元連露台四三二五九聯發地產

窩打老道 商業樓低層廿餘萬二首期三成近瑞士敦道八〇三三金師大廈

唐樓出賣 土瓜灣七樓實用面積足五百尺28萬 電K 385919

蝕二萬 業主急讓沙田第一城B座中層544呎照九折蝕二萬電⑤476180 五九

車位出售 亞皆老街九龍醫院對面交通便利年期長久律師樓做證立契電K317292

好旺角中心 南華戲院對面向南字樓440呎商住合售D萬即住免佣K712493 41 8

觀塘廠 好運工廠大小單位首期平③3144位叫178900讓

沙田第一城 14座B十八樓980尺照九五折加五仟首期14萬餘向馬場最靚單位業主平讓免佣辦公時間電③六九六六七七

分文不賺 東威大廈 通菜街望球場靚375呎材料新裝修百五十萬照公司價九折 36伏萬... 免佣讓首期 K385759

誠英 龍珠島別墅 37萬元 另有400呎花園環境優美 歡迎委托 ⑫812983

大埔木屋 三百餘呎環境一流平地一讓六五千一八四呎

大埔屋地出售 商住均可 855呎 電③045515

金玉大廈 近銀行南昌地段268呎八樓首期23萬95折七照入伙 K763356

屯門金麗樓 三房一廳連天台一另美17基萬不交吉售8 ⑫20236陳洽

布業旺舖 汝洲街59號全三面單邊約佰呎高地點大旺合各行業③93785

石屋出讓 大埔近白石橋仔一間148呎有水電四房廚廁屋一樓元⑫66710洽

西貢別墅 西班牙式兩千四呎有餘地98萬靚屋直達海景③31949魏洽即

石屋出讓 鑽石山紅磚宇式尺水有電廚廁九齊八五方便交通K二六六

地鐵總站 石硤尾仁寶新樓高三房一廳490呎向東③812274餘萬售三十

石屋 鯉魚門區水電齊全特交通便廚廁...

佐敦道區 洋樓商住均可1338呎高級600呎交吉其餘月收五內千售85萬③847981

大埔洋樓 單邊兩房一廳三面售24萬二千先到入伙佣電12—662212洽

鴿場頂讓 占地水千產有電齊全私家路交通方便有意請電12—981327林洽

農地平售 元朗四千餘呎近大路無屋交吉合多種用途另大型果園頂12—713765

葵星中心 A2高自讓560呎三十五萬五請電H四九四八四九

出讓（荃灣）

旺舖、住宅租售 荃灣大霸街39號舖位 1329呎 租7500元 售210萬 上葵涌大白田街25號住宅 430呎售27萬 電話5-578647 電話12-621870 5-452522

靚產鴿售 大八種蹤二○一二九...

高級國畫讓 保證精品...

旺角大單邊舖 售五十餘萬 租三仟餘元 可免頂營業水電期鐵長門...

美孚三期 兩房平老三七七〇二三〇六 電話

白田購物 尺租金均萬對正電可... 商場 ⑤46135

地鐵站舖 街39號6068萬租四近 D二彌敦道百呎有木地平... K937850

金都商場 旺角三樓售價直接業主 ⑤123275月租一千

租讓

大單邊旺舖 月租二仟二元免頂 平售35萬元起 大小隨意每呎兩千餘元年過住宅新入伙999年期大小巴士經門口西環卑路乍街3號C舖 另德輔道中285號B舖租八仟餘元售85萬。

超值新樓 800呎平售39萬 三大房一廳全新裝修柚木地板新浴室牆紙二成首期交通便近地鐵 長沙灣道文裔大廈 電③880033洽引看。

元朗高級別墅平售 西班牙式獨立花園露天台料靚裝修美觀四十餘萬首期一成明年初入伙 3免佣電12—767719或 3202叫 909

工廠平沽

夜冷手襪廠平沽 四林牌單頭大啤大名廠手襪車，兄弟全運油衣車，雙針車，31種皮車，車邊車，人字毀骨埋夾挑腳花車鎖眼機，大帮刀模，大批手襪及半製成品，大帮海虎絨毛裡膠皮、布料、線球、膠袋、吊扇貨口口冷氣機、打字機，鋼字枱椅寫字樓用具及一切生財工具平沽歡迎選購。九龍青山道漁林街62號按9字A座（安泰大廈）

夜冷收音機廠 全新自動真空定型收縮電壓膠片包裝機馬哥努菊水天業示波器儀器零件原子粒剪線機錫爐運輸帶鑽牀咭鐘像俬雜物生財工具限日沽清大平賣 官塘敬業街65—67敬運大廈14字樓D座

夜冷皮袋廠 大批高級手袋皮及配料勝家高頭車真善美皮車兄弟雙針平車，租奇鎖骨201平車四柱大啤電剪高眼機，尾釘機線球工咭鐘台梘財用具大平沽官塘工業中心第一期十二樓E座洽

夜冷錶殼廠 大幫永安牌車床仔雙頭啤床英國車床自動車床光沙機鑽孔廠角機車牙機15匹大冷氣機大型吸塵機三千磅開車啤大小風泵西湖鑽床磨光機大批錶殼配件電鍍火牛電鍍原料鋼字枱椅梘生財用具大平沽長順街22號三字樓佛利工業大廈（即長沙灣警署後街）

夜冷毛衫廠平沽 九成新YORK50匹士點爐6000大士點爐、乾衣機、離心機、洗衣機大幫縫盤機記6針至16針縫盤衛星盆、三星縫機勝家鎖花機、鈕門剪鈕車飛馬鎖骨車租奇平車於仁埋夾，挑腳車、大批羊毛尼龍線及出電子影印機電動打字機，冷氣機吊扇梳化大班枱椅大批寫字樓用具及生財用具平沽歡迎選購。官塘偉業街221號美德大廈D座按9字（前勝同近碼頭對正）

大製衣廠 承生財工具雜項一律處理傢俬衣車 選購德隆大廈十字樓中 招 洽

10呎龍門鉋 合2860吋三14呎車床六五號八四號出售 ③橫濱 出 四洽

女傭 · 補習

張大千早年傑作割愛 鵬田七座七〇八室 請函九龍

音响特平 機七百 二二星座 山水三百 佳牌音 四百 電③632384 何雅 律師... 樂聲

待聘（各業）

做報專數稅門 理帳報稅 有限公司 5-720862

經驗托兒 初生至幼稚園小孩三歲托電八七五四〇二 有意請

奇峯傭 菲不可 滿換 香港德輔道中40號六〇五室 H257528 H247512 (五八八一五〇五二)

海外菲傭中心 全港受僱最多 領館推薦服務 快捷收費合理 嚴格挑選保證 滿意無誕更換 皇后大道中35號商業大廈630室（6字）電話：⑤233847⑤246196—7

富達菲女傭 包做到滿約 銘謝舊雨新知熱誠推薦富達信用卓著口碑載道後來居上 中環萬宜大廈731室富達企業公司 ⑤229079 ⑤225964

何以碧利菲傭受僱最多 字號老信譽好家政專校訓練 領館推薦不滿包換歡迎比較 中環龍子行601及604室 H228143H221300

女傭中心 僱工請人規模信譽服務一流大量港九郊逾內國瑪英日語菲傭女傭綉身份證相片到上環大道西81號華國酒家13樓H48 8701H 401761H 496162

補習

港大畢業 精英文小組補習 預約請教 英 ⑤743279 李

精補上年 活設小學每週五天任用特佰諮詢③01721日數

補習 · 教育

下午補習 經驗補小學四五年級 灣仔 ⑤以

補習 中英數全科 女註冊經驗 低年級各科 K304726

精補小學 活動教師... ③017210 每週五天月費現職

聖心 化學 2 英文 物理 數學 ... 補習 H444213

經驗教師 大專教育補習中小學英文... 電K862591

理工會計生 誠替港島東區中小學英文補習 ... 四四八

國光補習中心 數學小學教師 經驗... ③814070

中小補習 60元到府來補 ③919644 可月費

中大工管 公開試中英數物理化 ... 667180 嘉 洽

香港大學 畢業 專補各科 ...

香港學社 中英文理科各科成人班... H705771

預科畢業 佳經驗專補精中... 61899 1

1981最新英數理最優異速成 F.4.5.會考 港大畢業再獲教育文憑專教數學法 授廿年經驗專教任何中小生或自修者英數全科時間任擇月60元 K807051

遺失

遺失聲明 茲遺失陳... 九龍...

遺失聲明 第...

遺失上 商 財務有限公司定期存款 ... 2147—4 現作廢

本人遺失 銀行存摺...

遺失聲明 茲 ...

遺失聲明 ...

遺啟事 本公司遺失香港中國旅行社提貨單... SINAR CO（HK）LTD

啟事 ...

茲遺失上 面財務有限公司定期存款單 ...

徵求

誠徵女友、**徵求女友**、**徵淑婦**、**誠徵女友**、**徵鋼琴**、**徵女伴**、**誠徵女友**、**初學徵鋼琴**、**金幣銀幣**、**誠徵女友**、**業餘學餘**、**港澳十老團**、**誠徵舊鋼琴**、**徵女件**、**徵胖女友**、**徵女友**、**中年女友**

招生

政府金幣 交易政府及國慶金幣 大道中137號廣安銀行大廈701室H443755

誠徵鋼琴、**徵女侶**、**淑女徵友**、**徵女友**、**大學未婚**、**誠徵女友**、**誠徵伴侶**、**徵女友**、**徵女友**

琴行價舊 樂聲 合理 徵 最代客 鋼琴 H742740 H468646 K692360 K037968

小本生意 信便號有得三你你...

西德配額 CAT—6+6P CAT—15B CAT—16 CAT—81 有意出讓請於辦工時間電H681135

收塑膠機 廠房設備機器工模風泵水泵玩具膠花日用品存貨什物等全間分批 K六二〇七八九

招生

各級英語 中英小組個別美專小師怡和鋼琴或數 H778536

官塘鋼琴 學院招生 ...

尹權敎授 粵曲教班... 193號三樓 ③814179

教授

住家托兒、**快活日托兒**、**北角教琴**、**英人日人**、**英國留學**、**學**、**電影日語**、**英人教師**、**史正中藝院**、**書法**、**學**、**外籍教師**、**新疆畫家**、**裱畫招生**、**英人話會**

素描班 藝術中心16樓工藝室 A班逢週二晚七—九時 B班逢週三5—7時 油畫班 報名電：K650896

謝熙書法 法元臨帖...

冲晒 深謝影攝色彩...

安妮文舞授 時間任擇 個別教授...

珠寶鑑定班（鑽石）K031779

羅馬鋼琴學院 樂理鋼琴結他小提琴個別教琴室租練冷暖試演室兼售名廠新鋼琴 九龍旺角亞皆老街96號利豐大樓四樓 電話：K九五七五三一 K九六二五零八

個別小組 會話 信札 打字 彌敦道717H 尖沙咀站對面 3—954187 時間任擇

德法速成烹飪專科學校 名師傅保證教授 凡學全科特價優待 彌敦道494號21樓K306427K300110

英成專文人教 港大畢業專教成人英文法會話拼音由基礎至預科早午晚K807051

青年會 跆拳 體操 社交舞 太極班 H435272-4

文韻粵劇學苑 1月1日開課（即日報名）逢二五日上課加開一班晚七時半至九時半導師胡美倫鄭綺文袁小虎 灣仔洛克道314二樓 H721467（歡迎電詢）

華倫藝術院 華倫補習中心 ⑤628960．628367 兒童雕塑水彩素描油國畫中畫法 我們擁有港大樹人師資以熱誠耐心責任感小組個別替小一至中五學生精補各級各科 北角英皇道（新光戲院對面）美輪大廈一樓D座

德誠烹飪學院 師資最好★學科最多★教授最認眞★ 八週年紀念半費優待 粵燒點西油打素西麵豆腸蟬菜烤心餐器麵食餅飽腐粉油 彌敦道554號．K—849248

素描 油畫 宇宙畫廊現已招生一月一日開新班水彩美術會考兒童畫班另設職業油畫訓練班學成聘用報名電③850403

樂風音樂中心 梁日昭 洪必慈主理 歌唱 鋼琴 結他 電琴 口琴 鼓 古箏 二胡 琵琶 笛子 長笛 提琴 附設唱片歌星訓練班合唱團及本唱片公司及專業機構培育歌星。 太子道藝園街一號地下⑤803325

海燕藝術學院 歌唱 個別基礎唱腔各類名曲歌班 兒童保送各級鋼琴小提琴速成班 古箏·結他 電子琴自彈自唱 旺角道東大廈九樓③951437③962824 教師：韋秀嫻·駱鈴·李一帆等

裝裱字畫 精裱歷代舊書畫 專營各類工藝 定做酸枝鏡框 買賣古今書畫 松鶴軒裱畫店 香港荷李活道68號B地下 電話5-247980

關其昌 大學教授 英文法文速成夜班 地址尖沙咀九龍大廈十五樓 開課 一月二日 H692795

中華國粹 保健研究會 指壓、氣功、藥物 教授祛百病保青春增智慧秘傳法即學即用並除病疾患可作傳家寶彌敦道四七八號三樓B座電話K八五八九三二K三一八四三〇

德信烹飪學校（港九） 規模最大★附設海外留學生宿舍★ 正校：彌敦道四七七號二樓 分校：旺角道50—56號新旺樓四樓 分校：銅鑼灣留仙街五號四樓 索章：③303062③968771⑤703667 校長：鄧之（英國烹飪會會士）

哥林比亞工程學校 半導體速成及實物函授科 無綫電及彩色電視日夜班 實物函授學費兼器材35元個別教授逢週末課時上課正校深水埗保安道26分校旺角砵蘭街368索章K807806K803804K864989免費寄上歡迎到校參觀

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

九龍佐敦道 西環街坊福利會 灣仔軒尼詩道 銅鑼灣雲東街 何文田亞皆老街 紅磡新柳街 九龍美孚新邨 荃灣眾安街 新界屯門 新界大埔 新界元朗

佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下 電話：3—687682
西環：皇后大道西十四號 西環街坊福利會 電話：5-871663
灣仔：軒尼詩道244-246二樓趣趣新文玩公司 電話：5-747766
銅鑼灣：雲東街九號A地下（文海圖書公司） 電話：5-790915
何文田：亞皆老街壹二四號M地下恒達圖書公司 電話：3-037195
紅磡：紅磡新柳街20—22號C友誠書局 電話：3-621616
美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會內 電話：3-741853
荃灣：荃灣眾安街三號二樓正廉公司 電話：12-429081
屯門：屯門鄉事會路一號地下衛光書局 電話：12-812675
大埔：廣福道壹五壹號地下永誠地產代理公司 電話：12-671800
元朗：元朗邨第四座21-22號地下元朗區社團聯絡會 電話：12-760683
時間：每日下午五時半截稿 增設區內服務 既可省時 又免奔勞

本報分類廣告 效力宏大

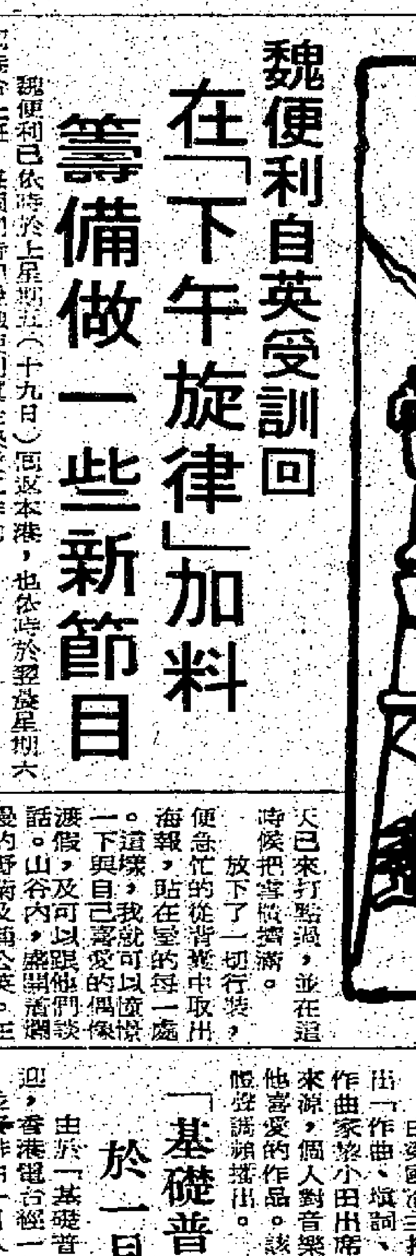
古籍介紹
1.第五才子書施耐庵水滸傳 線庄32冊
2.明容與堂刻水滸傳 線庄兩函20冊
3.脂硯齋重評石頭記 線庄一函八冊
4.甲戌本石頭記 線庄一函四冊
5.乙卯本石頭記 線庄一函五冊
6.乾隆抄本百廿回紅樓夢稿 線庄12冊
7.暖紅室堂刻西廂記 線庄20冊
8.萬曆本金瓶梅詞話（附圖） 線庄20冊
香港中環士丹利街30A二樓大業公司

書報

德文 香港法文專科商業管理學校 國語 尖沙咀加連威老道十二號二樓電話③679567 語言專科日文法文英文西文 打字 簿記 速記 出入口班 商業信札 AIRLINE 電腦 TELEX

港九樂聲琴行主辦 專師教授 古典結他 民歌結他 電琴 鋼琴 提琴 樂理 香港：軒尼詩道244-246號⑤742740⑤751065 香港：中環士丹利街38號⑤220449 香港：德輔道西279號⑤468646⑤469580 九龍：亞皆老街120號B③037968③037662

香港少年藝術院招生 兒童音樂班 兒童芭蕾舞班 中西樂器個別或小組選修科 兒童合唱團 音樂師資班 地址：旺角通菜街209號地下旺角警署側 辦公時間：星期一至五下午五時至九時 星期六二時至八時星期日早九時至十二時 章程備索 校監楊勵賢 院長劉尚文 副院長馮偉



魏便利自英受訓回 在「下午旋律」加料 籌備做一些新節目

魏便利已依時於上星期五（十九日）回返本港，也依時於翌天星期六回港台上班。每個同事都說魏便利真是熱愛工作的。不錯，魏是個不能閒下來的人，他抵英倫翌日，就往「英國文化協會」報到，且即接受了訓練課程。

一向以來，對魏往英受訓，我以爲是到英廣播電台，原來他是到「英國文化協會」，作爲期十四個星期的廣播事業訓練者。

課程

「英國文化協會」有個訓練中心，內有廣告（包括電影、電視和廣播等課程），電視和廣播等課程，已辦了十年，每年約有三至四屆，每一屆都是爲期三個月的。魏便利是第一個香港人參加該課程者。如以華人來說，以前也有來自星馬者。參加這次訓練的共八位學員，其中六位是來自非洲；來自亞洲的，除魏外，就是一位來自馬來西亞的女士，他們通常傾談的，並不是做節目或是工作情況，而是自己國家地區的風土人情。

節目

今次魏所學者，是特寫節目。廣播課程是分話劇、教育、一般和特寫等。特寫性質的節目，是較專門的，採題材，作深入的探討問題，不過多是與時事有關者。

剛開始時，是說基本做起，這些對魏來說，一點也不難。因爲這是在港台已經常做的事了，如外勤錄音，剪帶和手提錄音機，講一些做節目時的理論等。這一切都與在港台時無異；所不同者，只語言「英語」而已。那十四個星期中，魏真正做的節目只是三個，如果以此進度來爲港台工作，那是不夠的。

生活

初到「文化協會」，學習，是有點不慣的，雖然許多儀器都是自己認識的；但因爲環境新，所以有不太習慣之感。

可能魏在英是住在朋友家裏的吧，所以對一切都覺得並無不便。除午餐是在外吃的英國式外，其餘的，都是在友人家裏吃香港式的食物。以衣食住行來說，魏便利覺得：除住（屋）外，香港的確是一個好地方，是一個可愛的地方；在英國衣食住行都是很貴的，還要說搭地下鐵都是貴的，不要說坐「的士」了。在英國那三個月來，魏就是沒有坐過「的士」。

工作

今年的英國冬天來得早，十一月時已下雪了，倫敦遍地銀雪，不過不是雪白色的，而是灰白，而且路上都是雪痕的，給人以污穢感。

魏到英去，唯一牽掛的，放不下的是孩兒。現在他的人回來了，心也回來了。一切都安靜下來了，現在是埋頭於工作中，預備在「下午旋律」中加料，籌備一些新節目。

我如何渡過七天假期
「三稜鏡」徵文賽優勝作品之一
尹麗芬

平安夜的早晨，床上擺放着那擠得飽滿的背囊。除幾件簡單的衣服，它還包括了我寧愛的音樂錄音帶，平日買下來未有時間閱讀的書、歌譜、畫本、日記本、幾隻的信封信箋及最深愛的偶像海報，當然少不了身份證。雙手挽着錄音機，背上了行裝，便急忙離開家門，離開這繁囂的社會，奔向那飄居的假期生活。從口袋內掏出向朋友借來的門匙把這所位於山谷而面向海洋的石屋門打開。內面當然是齊整異常，原因是早兩天已來打點過，並在這時候把雪櫃擠滿。放下了一切行裝，便急忙的從背囊中取出海報，貼在屋的每一處。這樣，我就可以憧憬一下與自己寧愛的偶像渡假，[illegible]

「五號錄音室」
香港廣播台花絮錄

[illegible]

廣播劇組 一年回顧

[illegible]

今期兩台節目介紹

[illegible]

「作曲、填詞、主唱」續由名家黎小田出席

由梁國強主持「滔滔卅小時」，逢星期三播出「作曲、填詞、主唱」。本月卅一日，就由名作曲家黎小田出席節目，說他的作曲歷史，談談個人對音樂方面演變的論點，並同一欣賞他最喜愛的作品。該節目是下午二時，在第二台立體聲播出。

「基礎普通話」二輯 於一月八晚起播出

由於「基礎普通話」第一輯受到廣大聽衆歡迎，香港電台經一年多之籌劃，現推出第二輯，並安排由一月八日開始，逢星期四晚七時四十五分至八時十五分，及星期六晚七時十五分至七時四十五分，在港台第一台播出。第二輯是承接第一輯之基本學習要點，進而再深入研究。利用多樣化形式，包括廣播劇、常用詞語、謎語、故事、快板等等。務使聽衆能在輕鬆之氣氛下學習，倍感興趣。同時與廣播課文配合之課本「基礎普通話」第二冊，由香港萬里書店出版，在各大書局發售。

聖誕咭設計賽 本月廿八頒獎

聖誕咭設計比賽，得獎名單如下：冠軍卓逸瑜、亞軍郭偉成、季軍歐昌鵬。優勝者：馬兆濤、葉滿鴻、溫婉霄、S LRUNG、陳天寄、潘懿心、龍慧敏、毛錫添、陳錦麒、郭德愉、方相堅、陳啓超、莊偉雄、廖嫣露。本月廿八日在香港電台第一台，「青少年天地小寶廊」節目中頒獎。

「皮草特輯」抽獎 幸運得主麥淑芬

香港電台第五台「婦女天地」節目，「銀狐綿貂話皮草」特輯幸運抽獎，廿二日已於節目中舉行。幸運得主爲麥淑芬，圖爲美皮草公司經理鍾懿芳與節目主持趙淑貞抽獎後攝。

廣東樂曲節目「羊城樂韻」
元旦晚七時播

[illegible]

元旦播新節目「冬日書窗」一月五晚起播「節令風俗談」

由一九八一年一月一日起，逢星期四晚八時十五分，第一台特推出新節目「冬日書窗」，由黃子程撰講，節目內容包括：小說、文藝作品、詩歌……等的介紹，欣賞，品評；間亦涉及撰講者主觀的感受。黃君平素愛讀書，手不釋卷，漫步書叢，涉獵甚廣；尤其立論客觀中肯，更屬難得。希勿錯過。同時，由一九八一年一月五日起，逢星期一晚八時十五分，第一台推出另一新節目「節令風俗談」，由彭永才撰講。內容介紹各個不同節令的起源和習俗，並提供有關文學作品以供欣賞，趣味和典故並重。彭從事廣播及教育工作多年，曾任麗的呼聲中文台節目副監督，現任麗的電視藝員訓練中心主任，及聖公會諸聖中學教導主任。此次應本台之邀，撰講「節令風俗談」，實屬難得。敬請各位聽衆，屆時留意欣賞云。

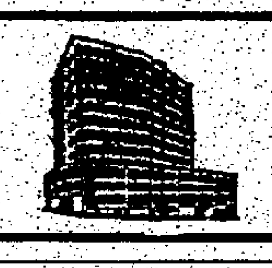
世界盃足球賽 幾場大戰播述

八二年世界盃足球賽，亞洲區第四組賽事，已於上月廿一（星期日）下午二時在政府大球場揭幕。本週香港電台播出的賽事將是決定性的賽事。如廿八日的賽事，是組別最後的賽事，由香港對朝鮮。這場對香港來說，是很重要的；能否出綫，便要看這一場了。下午三時卅分開波。卅、卅一晚上八時，轉播準決賽。四日則進入決賽。以上各場賽事，香港電台將轉播下半場賽事，由何謠江和何靜江旁述，郭錦洪和張遮作中場評述。

「三稜鏡」介紹中國奇人奇事
「如何渡過七日假期」徵文賽優勝者名單揭曉

中國地大物博，人口衆多，各種奇人奇事，無奇不有。諸如毛孩、耳朶認字、連頭嬰、頭上長角、身能辨色、神童……等，數不勝數。「下午旋律」之「三稜鏡」兩位節目主持人李再唐、陳毓祥將一一爲你介紹「中國奇人奇事」。播出節目，定爲十二月廿九日（星期一）下午二時半，香港電台第一台。

另外，「如何渡過七天假期」徵文比賽已揭曉，優勝名單如下：（一）錢幼麗、陳蓮寧（長沙灣假屋）；（二）尹麗芬、方秋娥（廣東省內旅行團）；（三）黎玉環、伍淑貞、梁錦芳、吳舒任、吳麗容、鄭萍女、雷俊熙、鍾俊人、王錫榮、李君瑜（深圳兩天遊）。



葵涌＊正興工業大廈
三面單邊、電梯最充足、交通最暢通
三千餘至八千餘呎廉租
接洽處：協成織業廠有限公司　電話：12—400291
廠　址：葵涌傳屋路十九至廿五號　12—268893

購不交吉　交吉亦合　資即日成交　業主免佣　③651469　937880
購不交吉　天祥　交均不交層樓港九快可交吉樓或舖分全成吉　K302294　K310032　夜923823
購不交吉　入伙及交吉舖樓捷成交快　請二臨看樓　街二十四號地下　浩棧　5—443955　5—453381
德成行　地產　代理買賣物業　9759　23815
業物 交易公司 專欄　買賣租樓　唐樓洋樓　我哋幫你手　任你選到好
分類廣告　大字四個　小字卅四個　每天八元

九龍出售★土瓜灣★　★紅磡★　★大角咀★　★油麻地★　★牛頭角★　★荃灣★　★青衣★　★北角★　香港租售
海聯　請往下址接洽：土瓜灣貴州街89號地下　K—629286—9
漢記　K 640223

新界元朗　高南嘉詩金旺雅雄兆禮堡舖　維多利中心　天后廟道　滿輝大廈
新明地產　誠懇可靠　H7909387　7903598　★歡迎業主委託★

聘請　請老婦　急聘女職　學生兼職　海外廚師　屯門津中　珠寶售貨員　會計師行　新界津小　聘請教師　電話接綫　女打字文員　誠聘會計
生手技工　聘請補習　商行聘請　尖沙咀　請練習生　聘請助護　PVC廠聘誠實　男後生　請練習生　半天送貨　錶売錶帶　罐頭食品　住家女傭　聘請女職　聘請女傭　區偉林洗衣　聘請教師　醫院請男女職工　誠聘中樂教師
思維影視　急聘電影電視廣告兼職演員
聘請教師　誠請初級文員及女秘書　聘男售貨員　救世軍荔景院　招請男見習侍應生　女生練習　誠聘會計　津校教師　誠聘女教師　手袋廠誠聘
福利機構聘請　女性助理文員中學程度有意函九龍加連威老道三十三號老人服務部收

★少女高薪自由理想工作★
香港最富大夜總會爲配合業務之需要高薪誠聘日夜班各部門女職月薪伍千元上無須經驗收入固定歡迎假期兼職試工時間任擇按時計薪本公司條件優厚設有多種福利津貼有困難可借上期凡年18歲以上有意請電H 278606H 278691會先生洽或携身份証親臨香港灣仔洛克道60—62號地下（即輝煌酒樓對面）

★金★殿★
康樂會所誠聘全職兼職女侍應時薪60元天天出糧有困難者可借上期聖誕前上工者送瑞士金牌一面每日上午十時後到香港灣仔柯布連道6號B地下或電5—271338　5—277419黃先生洽（六國酒店後便）

見習女歌手
新張電子風琴豪華餐廳夜總會高薪請女歌手數名不須經驗時間任擇月薪＄1600元起凡年十七歲以上女性親臨佐敦道37U保文大廈（龍如酒樓樓上）電梯3字近碼頭左側電話K 842259K 885348梁小姐洽

文憑教師
深水埗白田區津貼中學誠聘代課教師乙名以能教授初中數學及中國語文需於二月十六日到任至七月底止有意請電③7796851陳小姐約見

誠聘
廠務文員
男性中五程度在粉嶺區工作居新界區優先有意者請親函並附履歷近照電話及要求待遇寄觀塘鴻圖道七十九號瑞安大厦十樓瑞安鋼鐵有限公司行政部收

★影視兼職★
你每天有多少空閒時間？何不兼職增添額外收入？
歡迎利用餘閒兼職影視演員或配音員時間自由選擇不限經驗年齡性別携照身份證親臨佐敦道碼頭利儀商業大廈2樓202室或辦公時間K 300237洽

急聘司機

待領失物　失物待領　失物待領　尋找
啓事

高薪聘請
某大製造商誠聘營業代表，中五程度或以上，須具消費品推銷經驗，與出口商或買家有良好關係者優先錄用，待遇從優有升擢機會，福利好，有免醫療保健有意者請附履歷相片及證件寄本報信箱一三五〇號絕對守密。

電器製品廠

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：283　284　287　289　291　292　295　302　305　308　312　313　315　316　320　321

九龍佐敦道代理信箱號碼：910　920　921　924　927　930　931　932　933　934　935　951　956　958　959　967　976　980　991　999　1000

中區辦事處信箱號碼：401　402　403　404　405　407　408　410　413　414　421　425　426　429　431　432　433　435　439　440　446　436　443　451　456　460　465　469　471　470　477　478　485　490　491　493　494　497　499

旺角辦事處信箱號碼：1274　1277　1282　1283　1285　1286　1290　1294　1300　1302　1303　1304　1305　1308　1309　1318　1319　1323　1327　1328　1330　1331　1332　1333　1336　1339　1342　1403　1407　1441　1445　1449　1450　1473

北角分處信箱號碼：1621　1622　1625　1632　1633　1634　1635　1636　1637　1638　1641　1642　1648　1649　1656　1657　1662　1664　1666　1671　1672　1684　1686　1689　1692　1693　1694　1697　1695

狗　貓病　古氏　北角　電617042
松鼠約瑟狗　冠軍☆八月約瑟狗仔出讓父澳洲女種　日②907708夜②920579
貓狗
光寶珠石　大道中82號　電話H 453101　453111
珠寶

警務處警察傳譯員協會
1980週年餐舞會抽獎結果：
頭獎：13694　弍獎：3145　叁獎：9196
肆至弍拾獎：
8555，1206，7703，13691，10101，
1753，7004，6800，9747，1480，13914，
5234，14130，1329，2151，5800，1549．

葉南陽堂宗親會通告
聲明啓事
聲明啓事

梅花　鼻血丸
常流鼻血　即服即止
中藥製煉　無副作用
總代理永成藥行
九龍荔枝角道366閣樓
電話：791612　782018

可怕的手指　涸皮症
暗瘡
醫藥
迅誠汽車有限公司
1668
汽車買賣專欄

惠刊本報分類廣告
請撥電話　5-221583

葉玉欽家傳推拿
指壓秘方統理新舊骨痛手脚痹四肢失靈脊推痠軟骨節刺痛無需服敷藥指壓施藥推拿療效不吹牛功效速經施手術即見效灣仔道一七七號九樓G座按8字診早十晚八電H 741491

穴位指壓

不另收費　隨報附送　禮拜出版　柯式印刷　多采多姿　新穎雜誌　彩色華僑
無任歡迎　報販訂閱　請就近向　遠道訂戶
華僑日報　請長期訂閱
訂閱電話：5—229081內線3號
全僑稱許　經濟報導　包羅萬有　專刊豐富　新聞翔實　歷史悠久

1981 中學會考試題預習專欄

經濟及公共事務（十二）

明德出版社王啓光、陳勵德提供資料

Economic & Public Affairs (12)

K. K. Wong & L. T. Chan
MILL & DALE PRESS LTD.

Question:
What would be the possible economic consequences if
1) the salary tax in Hong Kong were to be raised by 2%?
2) Hong Kong were to impose a tariff on all imports?

If the Hong Kong Government were to raise the salary tax, the economic consequences could be summarized as follows:

1. The incomes of all households would decrease owing to the higher tax payments. As a result, the disposable income in a family will be reduced, leading to lower purchasing power of the family. This condition is especially true for the lower-income group in Hong Kong. If 2% of salary tax rate were to be raised, most of the families will be affected.

2. Since the decrease of disposable income of each family will lessen the consumption power, the aggregate demand for the commodities in the whole economy would decrease. In this case, the real income of each household would have been diminished.

3. Consumers will tend to buy more necessity goods rather than luxury goods because their disposable incomes diminish when tax increases.

4. General price level in the economy may be affected. It may decrease or start to decrease through the working of market mechanism in local laissezfaire economy. However, the decrease of price level is only to a certain extent.

5. The working incentives of labour would be discouraged because their earnings are closely related to their taxes. Workers may decline to work hard or to work overtime as leisure becomes more atttactive to them.

6. Workers of lower-income group may have to work more so as to offset their losses due to increase of salary tax. Although they would work more, the production efficiency would not be improved because their work incentives would have been discouraged.

7. The ability of savings in the whole economy would be reduced because of higher taxation. As the real income of the household decreases, a family will save up less money than before. In the economy, fixed deposits would diminish and its decrease will be more than the decrease of demand deposits and saving deposits. Accordingly, the creation of bank credit would be hindered owing to reduction of savings.

8. The amount of investment in a family would decrease, leading to the reduction of aggregate investment level of the whole economy. Consequently, capital accumulation may be impeded.

9. The distridution of income in the society would be more even because those higher-income group would have to pay greater amount of tax than before. On the other hand, the increase of taxation will lead to greater government revenue. This amount of money can be spent on various social services and it will benefit the society and redistribute income.

If the Hong Kong Government were to impose tariff to all imports, the possible economic consequences could be summarized as follows

1. As Hong Kong is lack of raw materials and natural resources, domestic production depends largely on imported raw materials and resources. Importers would certainly raise up the prices of those imported goods in order to offset the losses in tariffs. As a result, the cost of production will be raised in local manufacturing industries.

2. The increase of production cost will affect the productivity and the overall output level. Hong Kong has long been export-oriented and it is likely that Hong Kong is going to diversify the foreign markets by the way of exporting products of light industries and heavy industries. The imposition of tariff will hinder local industrial diversification and the discouragement of local exports will affect the economy of Hong Kong.

3. Although Hong Kong is now suffering from world protectionism especially from the restriction of textiles exports by European Economic Community, the development of local economy still mainly depends on foreign trade. If the foreign trading companions take revenge on Hong Kong, more tariff would be imposed to Hong Kong exports. Thus will put Hong Kong into a disadvantage position when compared with other trading competitors. The imposition of tariff will encourage the exercising force of protectionists.

4. Because of the rise of production cost, an overall rises in rent, wages and other cost of production will be caused. It is not easy for those small labour intensive industrial units to operate. They may shut down because they are unable to bear the losses. Meanwhile unemployment problem would happen.

5. The rise of production cost will lead to the rise of the prices of domestic products. In this case, the general price level of local product will be bid up.

6. As the prices of imported foreign goods increase, the prices of local goods and services will be stimulated. Consequently, an inflation problem will happen.

7. Local government revenue will increase in a short run.

8. Tariff will discourage local consumers to buy foreign goods because of the rise of the prices of foreign goods. It would benefit the sales of domestic products and it would help the development of local industries.

9. Imports would be reduced and part of the consumption of foreign luxury goods would diminish. As a result, the imposition of tariff can protect local new established new industries because it makes the imported goods to have less competitive power.

10. Tariff can also prevent 'dumping'. That is to say tariff can protect local producers against dumping of foreign goods on the local market at a much lower price.

To sum up, the imposition of tariff in Hong Kong's imports can only benefit local economy to a certain extent. In the long run, inflation and unemployment problems may be induced owing to the reduction of international specialization of labour and the achievement of economics of scale may be hindered. On the whole, the standard of living in Hong Kong may not be improved and it may worse than before. Local citizens must bear the social cost of tariff.

商業小廣告　大字四個　小字卅四個　每天六元　商業　旅遊　商業　搬屋

抹窗清潔　樓房裝修　雪櫃翻新　打腊清潔 華盛公司 H 781616 K 200092　油漆裝修　高價收購　宏記鐵器　柯式複印　明泰噴油　百葉窗簾　東方專影　修裝　酸枝 聯興行 ⑤452767　永佳　通渠通厠　牆紙地板

富都 水晶地板 乾洗地毯 清潔打臘抹窗殺蟲 電話 3—057239 3—049044　執漏裝修　進利工程　收買爛酸枝　專買酸枝古玩字畫 古書銅器花樽請電 九龍K—7780065 大明行　七彩熨花　假山 山裝置 涼亭假　移民　義興隆廠　波記裝飾　油漆灰水　特藝速印　清潔服務　中英打字速　返老還童　洋服醫院　雅潔服務公司

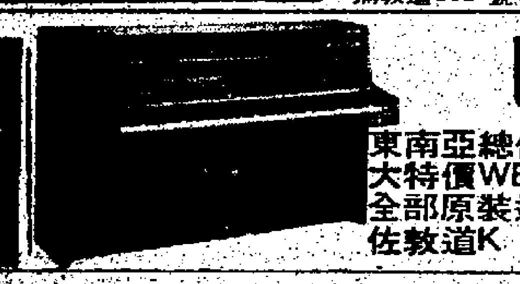
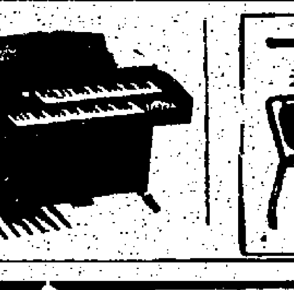
鋼寫字樓 國泰第一 鋼具出品　天然水晶地板 天然機構・用料一流 選料上乘・售有保證 H 785375 H 786509　收買古今字畫 軒尼詩道244—246二樓　羅記修理 收買酸枝　冷氣 H 736913 H 280934　水晶 打腊 保用五年 ③864181 ③795896 翡翠屋工程公司　水晶 H 749835 H 724717　萬能角鋼 東方公司　水晶地板 國際地板公司　瑞和軒

港島私家偵探社 K—843513 K—847655 攝影錄音跟踪——代收債款 一切調查案件——離婚證據　漏水　漏水　水晶地板 清潔打臘 乾洗地氈 聯安公司 ⑤444221 ③7795566　執漏專門　精美燙畫　遠東打臘 水晶地板 K 666809 K 719803　香港私家偵探 委託絕對保密歡迎來電詢問 九龍總社③818008・818781 香港分社⑤783600・783699

美國巴拿馬財務

	一個月	三個月	六個月	一年
港幣利率	16.60%	18.00%	18.50%	16.00%
美金利率	面議	17.25%	16.25%	16.00%

漏水裝修 專林造氏 防水漏水工程 供最有效方法 最佳西德材料 立單保用三年　精工水晶地板 新鋪地板 清潔打臘 ③7437438 ③7411603 萬興水晶地板公司　瑞生隆五金行 5-279625-6 5-280235　潔力威清潔公司 聖誕除夕特價清潔 歡迎垂詢③308023 ③859592　莊臣清潔公司 承接一切清潔工程 電話：③7213040 ③048618

幸運搬運公司 3-707036 3-708019 5-704084 5-705074　搬運

巴黎琴行 東南亞總代理世界名廠鋼琴★意大利名廠G.E.M電子琴 大特價WEINSTEIN 4950★大批新款到港特價由1750起 全部原裝進口、特惠分期保用十年、歡迎比較選購 佐敦道K 680628 柯士甸道K 681395

一鳴製造廠 電話：3-938050 3-936613 深水埗荔枝角道一四一號

和輝裝修 店舖樓房裝修免費代客設計 專科人才服務超貨擔保快準 電話③689873 ③7212624

中聯搬運有限公司 5-635157 5-627922 3-333532 3-333560 3-632345 3-628647　立信搬屋 5-720038 5-729484 3-627545 3-622941 3-634566　遠東搬運公司 3-7421065 3-7412007 5-405619 5-498366　立誠搬運有限公司 718177 718469 622834 622863 944231 944232　聯友 70元 120元　興記 專門搬屋 12—261134 ⑤八七八八五九　吉祥搬屋 3-651749 634114 5-629921 625822

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583　合時搬運公司 630118 632104 714576 700139 630129 635219　永勝搬運公司 848480 848767 436193 435125 369569 816054　超羣搬運公司

專辦各地豪華旅遊團

新行程
沖繩環島五天$ 2,299
出發逢一二四六
馬星豪華七天團特價$ 2,288
最實際：泰國假期5天只收$ 1,390
華航日本八天高級遊$ 2,990
美麗台灣環島精選七天$ 1,650

行程多　團數足

旺角胡社生行912室
K-969174-6　K-951121

一心旅行社

華僑日報讀者 七海旅行團

本港旅遊・澳門旅遊
台灣旅遊・日本旅遊
韓國旅遊・泰國旅遊
星馬旅遊・菲島旅遊
每週有團出發

廉價機票 服務中心
代理各地特廉機票
直接發售歡迎垂詢
專用電話
☎：5-447130

歡迎社團工廠委託安排行程
香港國際大厦1702室　電話：5-447137

往台灣可帶合法
台證 百貨 機票
特快100
得其利旅行社　假日照常
包賺・包銷・包退貨
台北來回機票630
旺角彌敦道607號新興大廈1817室電梯按18字
③849562③851245③859555（歡迎同業託辦）

包賺包銷　包退貨
合法百貨可賺機票
台灣
世界各地機票簽證
特快台證各地旅遊
海明威旅運公司　3-958547　3-958807
彌敦道655號胡社生行801室假日照常

旅遊

惠刊本報分類廣告
請撥電話5-221583

免費代辦各國簽證四季平機票

皇后大道中35號商業大廈906室⑤239147　⑤254272　⑤254276

美國900	加拿大 970	英國 850	荷蘭1500	台灣團 750	曼谷團1490
紐約1350	椰加達 700	日本 720	巴西3500	星馬團2050	歐洲團5200
澳洲1200	星加坡 670	台北 390	南美2250	美加團4650	
歐洲1600	馬尼拉 350	曼谷 650	巴黎1350	菲島團 900	

電子錶大特價　出口價

水客：批發及出口另有更平價
地址：九龍西洋菜街5號（好望角）大廈）十二樓（電梯按12）七座
（彌敦道荷李活戲院、大人公司後面）
麗莎電子錶廠　電話③850786③840380
35元男裝表　40元計時秒表（零售價）
女裝表・頸鏈掛表・太陽能表及鬧表
LCD錶20元起
頸鏈掛錶、鬧錶
太陽能電子錶
1/100秒計時秒錶
超薄型電子錶

亞洲旅運★免費代辦各國特快證

免費代訂各地酒店
香港中環德輔道中156－164號通用商業大廈M4⑤454811（4線）

美加　西岸1400　東岸1990　西雅圖1550　英國 990　澳洲 來回3200　歐洲 1800
亞庇 800　星加坡 850　台北 450　馬尼拉 400
椰加達1050　東京 800　曼谷 650　溫哥華1690
★美加回港特價機票乘747機在港付款在本公司或美加各地公司取票安全妥當

海外旅遊機構★機票全港最平

絕不取巧
香港皇后大道中35號商業大廈603室　⑤246196－7　⑤233847⑤233912

美國1300	倫敦 950	溫哥華1700	台北 640	★免費協辦簽證
紐約1800	南美3000	多倫多1850	東京 990	★美加回港機票
巴黎1400	巴西3500	椰加達1830	星馬1450	★歐美國內航機
漢城1250	澳洲1450	馬尼拉 590	曼谷 950	★特價優待★

菲律賓碧瑤百島流貴賓團

※全港首創獨有達湖火山奇峯遊※
暢遊馬尼拉市區名勝，百島流，碧瑤，文化村，賭場，百勝灘急流瀑布，多晚夜總會，住宿馬尼拉五星文華及凱悅大酒店，本團並採用菲航A300型豪華噴射客機，團團獨立，非包機可比，專人領隊，依時出發，穩健妥當，賓至如歸
逢星期四、六、日、一出發　Philippine Airlines
七天特價$1650　六天特價$1550

美國加州假期（新航鼎力贊助）

遍遊檀香山，三藩市，洛杉機，荷里活影城，廸斯尼樂園，聖地牙哥，墨西哥，拉斯維加斯，溫哥華等　住宿一流大酒店，專人領隊
特價$4590－$7990

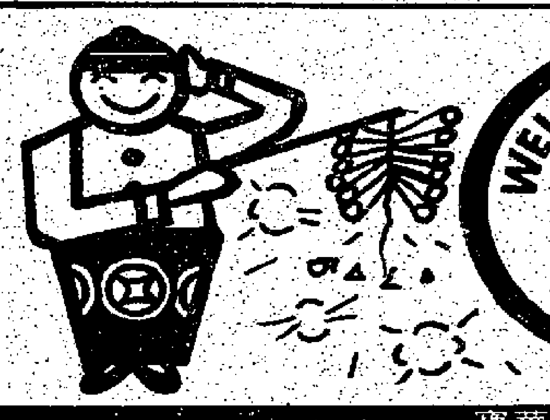
夏威夷七天列島豪華團
逢星期日出發　特價$4690

曼谷芭堤雅清邁貴賓團

行程包括：清邁，泰皇夏宮，古都大城，著名佛寺，玫瑰花園，泰村表演，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，玉佛寺，芭堤雅，珊瑚島，四臉神，古城文化邨，鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住夏宮暹灣，曼克頓，納萊大酒店，清邁住素里旺大酒店
逢星期一、三、四、六、日出發　簽証只收$25元
七天貴賓團$1690起　清邁八天團$2150

星晨旅遊有限公司

中環皇后大道中64號連卡佛大厦1104-1105室　電話：5-243068-0，266498-0
票務部：5-210341-3　星期日及公眾假期照常辦公
專業旅遊，確勝一籌



WELCOME TOURS 喜臨門

菲律賓
七天豪華團$1398
水晶溫泉、葩都
早機去、夜機返足七天行程
專人領隊・團團獨立
多晚夜總會・節目豐富
新行程・享受溫泉浴
農曆新年特別加班2月2，3，4，5，6，7，8.

曼谷・芭堤雅
六天豪華團$1790
行程遍遊桂河橋、水上市場、佛統大塔、鱷魚潭、芭堤雅、四面佛、玫瑰花園等，多晚夜總會。
逢星期日出發
農曆年特別加班2月2，3，4，5，6，7，8.

星・馬・雲頂高原
七天豪華團
$2288
逢星期一、四、六
來回乘搭747豪華客機
回程可停留星加坡及曼谷
專人領隊・團團獨立
農曆新年特別加班
2月2，3，4，5，6，7，8

農曆新年特別加班

韓國華克山莊四天	$1990
韓國日本七天	$3180
台灣環島九天	$2190
日本本州八天	$3180
美國西岸九天	$5499
夏威夷七天	$3490
英航歐洲十五天	$7890
北海道七天	$3880
觀光九州本州十天	$4280

喜臨門旅行團報名處：　寶華旅業　九龍尖沙咀星光行1521室　電話：3-689291（四線）
金龍旅運貿易有限公司　香港中環租庇利街12號萬安大廈四樓　電話：5-431255-7　5-454864

歷史悠久＊專業旅遊
康泰旅行社有限公司

中環大道中70號連卡佛大厦1010室　5-211411
德輔道中61號華人銀行大厦16字　5-240061
尖沙咀彌敦道23號瑞興大厦1103室　3-676111
機票部專線　5-240064　3-7213381
星期日全日照常辦公——連卡佛及九龍公司

全泰國
古都大城　清邁、芭堤雅　曼谷、桂河橋
曼谷八天$1690　清邁八天$2090
小童收成本$1，100，全港最平
天天出發＊全港獨有
參加人數全港最多，從星期一到星期日，任君選擇，日日有團，團團獨立
節目全港最多，六晚夜總會，全程一流大酒店
曼谷住凱悅，芭堤雅住假日及最豪華之
ROYAL CLIFF HOTEL

全台灣
阿里山　花蓮、高雄　日月潭
新增：①六福村野生動物園②地獄谷溫泉
七天$1950　九天$2150
逢星期一、三、六出發
增加成本200元
減少行車16小時
1.乘搭華航往台灣是最佳選擇，機票價錢全港最貴，班次最多，回程可自由停留台北，早午晚機任君選擇
2.華航兩程內陸機（台北－花蓮，高雄－台北）。
3.早機去晚機返，足九天行程。

全泰馬星
乘直搭飛泰清航邁　清邁　檳城
全港首創全泰馬星（清邁・檳城）十三天聯遊
乘巨型直升機遊覽雲頂高原，節目最豐富
新加坡・聖陶沙島・吉隆坡・曼谷
馬六甲・黑風洞・芭堤雅・桂河橋
泰馬星十一天$2990　馬星六天$2390
全泰馬星十三天$3690　馬星七天檳城$2750
逢星期二、六、日出發

日本本州
華航足八天高級豪華團$2990
逢星期六出發（早去晚返）
遍遊：東京、大陽城、鎌倉、箱根、富士山、濱名湖、京都、大阪、寶塚、奈良、名古屋、白絲瀑布、日光、美加多夜總會、子彈火車
1.乘搭華航747機，高級豪華，絕非廉價航機
2.東京獨家停市區羽田機場，節省行車四小時，免收機場稅
3.回程可自由停留台北　4.全程一流大酒店

星輝旅運

彌敦道582－592號信和中心1303B
（星期一至六上午九時至下午七時・假日照常）
3-882492　3-320408　3-320409　3-320400

菲律賓 碧瑤夏蓮娜七天$1388
特級豪華團足七天行程　原價$1788　超值享受　志在酬賓　歡迎比較
12月13，17，20，24，27，31.　1月3，7，10，14，17，21，24，28，31.　2月1，2，3，4，5，6，7.　農曆新年加班
碧瑤夏蓮娜・蠔島火山湖・百勝灘・艾薾廸・臘像館・賭場・總鐘趣堂
獨家採用全菲最豪華巴喇沙系統酒店・菲航內陸機往碧瑤四次夜總會
菲島專綫・星輝首選　逢週一、三上午出發，晚機返港

泰國
曼谷・芭堤雅　古城・桂河橋
原價$2088　酬賓$1688
乘搭華航747珍寶客機・行程足七天
芭堤雅住附有私家海灘之亞洲大酒店
12月13，16，20，23，27，30.　1月3，6，10，13，17，20，24，27，31.
2月4，7，10，14，17，21，24，28.
分社直營・團團獨立逢週二、六上午出發・晚上返港

星馬檳城八天
星加坡・聖陶沙島　吉隆城・雲頂高原　檳城・猴子公園
酬賓　$2388$2088
12月20，22，27，29.　1月3，5，10，12，17，19，24，26，31.
2月3，5，8，14，16，21，23，28.
獨立成團＊逢週六一出發
①乘搭747波音客機高級享受
②八天遍遊南洋風光檳城名勝
③獨家暢遊星加坡野生動物園
④行程膳食敢誇一流絕無自費
⑤回程停留星馬曼谷任君選擇

全台灣
阿里山、墾丁　溪頭、花蓮
新增：①六福村野生動物園②地獄谷溫泉。
七八天天$1750　九天$1890　$2050
增加成本200元，兩程內陸機
＊高級豪華，減少行車時間16小時。
＊乘日航，早機去，晚機返12月20，22，23
＊團團獨立，分社經營。逢星期六、日、一出發
★持證參加者送銀行現金禮券一份★

星馬
新加坡、聖陶沙島　吉隆坡、雲頂高原　馬六甲、美馬樂園　怡保、檳城
六天、七天、八天$2290
＊全程節目最豐富。
＊住宿一流豪華大酒店。
＊星加坡航空公司贊助。
＊獨立成團、專人領隊。
逢星期六、一出發　2月7日

博覽旅遊 歡樂優悠

博覽旅遊公司　中區李寶椿大厦422室　5-434133至5　5-438871
星期日照常辦公

日本本州
東京、日光、富士山　京都、大阪、名古屋
華航足八天高級豪華團$2890
＊乘華航747機，停羽田機場，節省行車來回9小時。
＊回程可自由停留台北，不另收費。
＊全程高級豪華，內容充實，專人領隊。
逢星期六出發

全泰國
古都大城　清邁、芭堤雅　曼谷、桂河橋
曼谷七天$1490起　清邁八天$1990
小童收成本$1000全港最平
＊節目全港最多、六晚夜總會
＊乘泰航、早機去、晚機返。
＊芭堤雅住附有私家海灘之ROYAL CLIFF HOTEL
＊團團獨立、分社經營。
逢星期一、二、六、日出發12月20，22，24日

佳寧集團
健的旅業

★中環皇后大道中64號連卡佛大厦18字樓（電光邨樓上）
★尖沙咀星光行1122室
★尖沙咀加拿芬道31號京華銀行大厦地下
★新界荃灣新八安公司三樓
首創旅遊企業化

大韓航空公司 741珍寶特別贊助
夏威夷$4288 八天群島（歐湖島、夏威夷大島、茂宜島）特級富麗團
美西岸$5688 九天洛杉磯、拉斯維加斯、三藩市特級富麗團
夏威夷 美西岸 十四天聯遊特級富麗團$7388 星期日出發
日本$2988 足八天特級豪華團 乘最新747珍寶客機
足九天特級豪華團$3088
先飛後付 集團經營 逢星期四、六上午出發，晚上返港
泰國$1588 曼谷、桂河橋、芭堤雅八天豪華團
特選九天豪華團$1688
大韓航空公司 空中巴士特別贊助
直接主辦 有口皆碑
台灣$1688 足九天環島特級豪華團
大韓航空公司 空中巴士特別贊助
（本年度全滿）81年開始 天天出發
星期日及公眾假期照常辦公
菲律賓$1388 原價$1788
足七天特級豪華團
逢星期一、三、六上午出發，晚上返港

南華快捷旅行社有限公司

HATA BONDED 保障
香港中環德輔道中106－108號鴻德大厦五樓
電話：5-436311-5，5-431414，5-437067

韓國四天 $1990
龍平滑雪團$2090
逢週六乘國泰三星機出發，早機去夜機返。回程停留台北不另收費。住宿江陵一晚，團員有充份時間享受滑雪之樂趣。
12月25
2月4，5，6，7（加班）

韓日八天 $3380
逢週六出發，住宿一流酒店，暢遊兩國之名勝風光
12月20，21
2月1，2，3，4，5（加班乘國泰）

日本 八天$2890
逢二、四、五乘新航出發
九州本州十天$4280
11月7，21
12月5，19，20，21，22，23，24，25.

曼谷 六天$1880
逢週三出發　2月2－9加班
菲律賓6天 $1550
逢週三、六

星馬
七天$2288
八天$2688
逢週一、六、日出發
星馬泰12天 $3390
逢週三、日出發
12月23，24，25（加班）

美國西岸八天$4590
美加13天 $7990
11月22，12月18，25
1月5，2月3，5，26
夏威夷七天$4190
逢週日出發
美州西岸十天$6389
逢週四出發

歲晚防盜

歲晚鼠輩橫行不容忽視
街坊最好守望相助 全家外出隣居照顧
匪徒詭計多端要提防賺門入屋 每逢年節警方照例提醒市民注意防盜
早晚外出勿携太多現欵及飾物

香港的治安，儘管說警力已不斷加强，但大小刼案却仍頻頻發生，雖然近年來似乎一般刼匪專向銀行和各大珠寶行下來，然而，事實上，也有不少住戶，中小型商店受到光顧，只是許多所損失有限，沒有向警方報案，也有部份已報警查緝，盡了與警方合作的市民責任。

我們了解到，淪爲盜賊的，有些是「職業匪徒」，不務正業，專以爲非作歹的；有些刼爲經濟環境所迫，走投無路，又自律能力薄弱，爲求解決窘境，便出於盜竊或搶刼的一途。

工友切勿開門揖盜 有人送禮放在門外

目前已進入隆冬，距離農曆歲晚雖然還有個多月，但所謂「年晚錢」，市面銀根已漸漸抽緊，各家各戶，也要因應過年角度打算了。正因爲這樣，每年歲晚，盜賊照例特別活躍，因爲做賊的人，年晚同樣急需欵項花用的。

歲晚盜賊活躍的另一原因是，各家各戶，爲了過年，總會集中較多金錢在家裏，以備運用，包括備辦年貨，購置新衣，封利是等等，以富戶來說，動輒十數萬金，即以普通家庭，亦總有三數千元，這種習尚，匪徒是十分清楚，乘機發財，歲晚自然是大好機會，有些是乘虛而入，有些是藉詞盜竊闖入行刼，更有些乘着一家人回家的時候，挾持開門洗刼；也有些窺伺某家開門外出時，即乘機闖入，手法不一而足。故此目前許多大廈的出入口處，都安裝了電動控制的鐵閘，還有防盜對講機。比較普通的，亦裝上各戶備有鎖匙的鐵閘，任誰出入，都隨即關上，以免閒雜人等闖進。

警方當局，每過年節，都會發出通告，提示市民防盜常識，各大廈互助委員會，對治安問題比較着重的，也會報告各戶人家對歲晚防盜提高警覺，茲綜合應注意之點，介紹如次：

婦女外出結伴同行 提防匪徒乘虛而入

（一）如成人全部外出，只由小孩子留家中，應該事前再三叮囑任何人也不能開門，包括有人告知你的爸爸或媽媽在外而等你，或發生什麼意外等，不必理他。就算有人說某一親戚送禮，或修理電視機，電話，石油氣爐與水泵等，亦不能開門。

（二）如全家人外出，勢要嚴密關鎖門戶，包括可以破壞越入的窗口，亦須嚴密關閉外，還要知會隣居照顧，以防匪徒乘虛而入。此外，電話筒也將擱起，以免匪徒搭路，因爲電話無人接聽的，便顯示無人在家，可進行爆竊了。

（三）家人清早出門倒垃圾，或整日外出時，應首先從防盜眼或鐵閘窺看門外附近有無陌生人徘徊或站立，如果沒有，才可外出；如有疑問時，寧可暫時不開門，必要時通知隣居或大廈管理處設法化解這種危機。

（四）許多人家在歲晚或新年假期之頃，招來親友或與隣人談話竹戰，而沒有關鎖門戶，往被匪徒乘虛而入，必須注意。

（五）所謂「設歲海盜」，平日外出，切不可佩戴貴重飾物，到銀行提款時，如果數目較大，最好不要獨自前往，婦孺之輩尤須注意。

（六）大廈住戶密隣，隣居之間既時相過從，往往對門對戶，門戶大開在互相說笑聊天，正是「開門揖盜」的一端，必須避免。（綠）

歲晚罪案增加 工友小心防盜
門雖設而常關陌生人不能闖入 在電車或巴士車廂上提防扒手

本報記者日前就歲晚防盜問題，訪問多位工友，希望他們發表個人意見及感受。

小心： 綜合談話內容，各被訪者均指出歲晚時份行刦爆竊罪案特別多，**保管：** 因此提醒其他工友，**財物：** 小心保管金錢財物，以免招致損失。另外，一位被訪工友又指出，生命遠比金錢財物重要，因此希望各位工友在遇到匪徒時，應以人身安全爲重，而在安全的情況下，方可呼救。

以下是他們的談話：

玩具工友羅少玲：新的一年將至，每屆歲晚時候，搶刦爆竊罪案特別多，這大概是盜賊也要籌錢過年之故，一般市民應倍加小心，注意防盜，以免有損失，在新一年的開始就遇上不幸，意頭極之不好。至於防盜方法，還是從最基本的做起，就是小心門戶，也不應存放大量金錢、財物在家裡。

切記：慢藏誨盜

塑膠工人何玉玲：每到年尾，市民就趕緊年貨應節，因此，也就多帶金錢出街，然而，這也正好是盜賊發財的好機會。依我的意見，一個折衷的辦法，是不要單獨辦年貨，而且在巴士上小心扒手，當然，倘若身懷鉅款，最好還是不要追巴士，改搭的士，以免因小失大。

玩具工人殷志平：歲晚時份，盜賊如毛，所以各人應該加强防範，那麼，怎樣去防盜呢？金飾工友區培弟對工商業機構的保安問題，有所闡述：「第一[illegible]

入屋行刦案 過去十月來近千宗 比去年全年增百宗

入屋行刦案由今年一月至十月底，已有九百七十二宗，而去年一年則只有八百六十六宗。近兩三個月來的罪案發展，就是賺門而入的事件不斷發生，而刦匪所採用的手法，却是一些用之有年的老手法。這些刦匪，首先是會將電話線割斷，隨後又再駁回；或將電力保險絲棍掉，然後再接上，隨後他們便冒稱電話公司、電燈公司或其他公共服務機構的職員，要求入屋檢查。由於這些服務曾經不斷發生故障，便會麻痺，不先檢查該人的身份，便讓那人入屋進行「檢查」、「檢查修理」。這一回刦匪便進行徹底「檢查」，「滿載而歸」。

警方提醒市民，切勿讓兒童開門，防盜鏈應時刻扣上，切勿只憑答話聲音開門。因爲聲音很多時是相似的。同時勿存放太多現金或貴重物品在家裏。

屋租奇昂與交通費激增 成爲小市民沉重的負担
住在郊外新邨交通費開支又覺吃力 市區新樓月租每呎五元工人難應付

目前，絕大多數工友感覺到生活程度高漲的壓力，最沉重的，莫如房租與交通費兩大端。工友們指出，當然能住在公共屋邨的，可以擺脫昂貴租金的威脅，但他們也間接受到貴租的剝削。

據指出，目前一般物價飛漲，主要就是受到貴租的影響，一經租期屆滿，業主便瘋狂加租，一加就起碼好幾倍，那麼，投資於商業經營者（包括飯食業），處此情形下，除非關門不幹，否則捱貴租的話，唯一的辦法就是所謂「羊毛出在羊身上」，提高產品售價以資彌補，這豈不是貴租所造成的結果嗎？其次，別以爲住在屋邨的家庭，便是幸運兒，應知他們的兒女婚後便得另尋新居，這樣一來，不受貴租的壓力才怪，應知但求新入伙的租金，每間每呎也要五六元，就算三百呎的，月租也要一千八百至二千元，試問你收入幾許才能應付呢？

年來交通費的激增，也是非常急激的，這包括巴士，小巴，小輪，的士和地鐵在內，巴士由年前之二毫，加至三毫，再由三毫加至五毫，近又話要加價了，小巴則由起碼五毫，比較長程的，更加至二元或四五元不等；的士由起碼一元加至二元五角，再加至四元。當然，地鐵在現在環境下，由於路面交通擠塞，成爲趕速上下班的唯一交通工具，這樣一來，經常利用地鐵的搭客，光是搭地鐵，平均每天要花掉五元，有些更要六元，這尚未包括再接駁的交通費在內，這樣算來，每月交通費更多二百元，連一家幾個交通費在內，當更不止此，三四百元是很普遍的事情，無怪乎現在一般工友對月入千多元的工作都不大滿意了。

不消說：現在不只房租與交通費負荷之重大，連伙食和其他日用品也有不同程度的高漲，使一般工人盡力的去幹也無法追上生活水平。雖然領袖們常說「一家有本難唸的經」，但於今尤甚。勞工界認爲，港府當局必須正視這問題。（燦）

大廈設防盜對講機 防歹徒闖入行刦 對陌生人嚴密監視

加強保安措施

抓毛工友蔡旺：「近年以來，有關方面，加强了保安措施，匪徒[illegible]

時近歲晚匪徒活躍 工友作好防盜準備
保障生命財產安全

[illegible]

盜賊，尤其是這時間工人領了雙糧，身上所携金錢亦比平時增加，而損失往往也就更大。另外，家居亦應小心門戶，以免被匪徒入屋搜掠，將貴重物品「掃清」一。還有一點，生命遠比金錢財物重要，當真的倒霉遇上匪徒，還是以生命安全爲重；在安全的情況下，才尋求協助。

避免招惹麻煩

成衣工人張美玉：記得幾個月前，有一天我出糧放工後返家，在巴士上不慎被人偷去手袋，半個月薪金八百多元就這樣失去，更而要禍不單行，有幾條重要的鎖鑰也一起失去，引起一連串麻煩，自此以後，我均很能小心保管財物，擺欵分放在不同的袋內，相信這做法可減少損失，不過，此次不幸之後，我再也未失掉東西了。所以，希望各工友在年尾時份，也能小心保管財物，以免有損失。（晴）

鞋業職工會反對 兩巴大幅度加價

港九鞋業職工會於日前召開各區工人代表會議，就港九兩間巴士公司提出大幅度加價問題展開討論。會議一致反對兩巴大幅度提高車資，認爲如果港府有關當局一旦批准大幅度提高車資，直接加重廣大工人負担，加速物價飛漲，加劇通貨膨脹，嚴重影響工人生活。工友們對兩巴提出加價理由極爲不滿，特別是對九巴以購買新巴士爲主要理由更爲非議，不應以此加重市民負担爲藉口，因爲這是兩巴擴大公司資產問題，應由股東集資解決。會議上一致認爲港府當局對兩巴大幅度加價問題上，廣納民意，並有責任監督兩巴改善服務及安全。

樓梯開燈 不宜慳電

[illegible]

1981 中學會考試題預習專欄

化學 （十二）

明德出版社朱宏林提供資料

Chemistry (12)

Reginald W. Chu
MILL & DALE PRSS LTD.

Correction for Chemistry (11)

Question 17(a):
' ..... The residual gas was then pumped into water and all but $15cm^3$ of gas dissolved. '

Solution to Q. 16

(a)(i)(1) sodium atoms;
(2) sulphur molecules;
(3) sodium ions, Na^+, and chloride ions, Cl^-.

(ii)(1) In sodium metal electrons are free to move about while in sulphur electrons are not allowed to move about freely.
(2) In solid state the ions are strongly held together by electrostatic attraction and are therefore not mobile. However, in molten state, the ions are mobile and therefore can conduct electricity. As a result, sodium ions are discharged at the cathode and chloride ions at the anode.

(b)(i) P: hydrogen gas;
Q: chlorine gas;
R: hydrogen gas;
S: oxygen gas.

(ii) P: $2H^+ + 2e^- \longrightarrow H_2$
Q: $2Cl^- \longrightarrow Cl_2 + 2e^-$
R: $2H^+ + 2e^- \longrightarrow H_2$
S: $4OH^- \longrightarrow 2H_2O+O_2+4e^-$

(iii) According to the equations
$2Cl^- \longrightarrow Cl_2 + 2e^-$
$4OH^- \longrightarrow 2H_2O + O_2+4e^-$
4 moles of electrons will liberate 2 moles of chlorine gas or 1 mole of oxygen gas;
$\therefore$ Vol of Cl_2:Vol of O_2
= no. of : no. of
moles of moles of
O_2 Cl_2
= 2:1

(iv) The litmus turns blue because the discharge of H^+ ions at the cathode will shift the following equilibrium to right and leave behind an excess of hydroxide ions, OH^-, which are responsible for alkalinity.

(v) Yes; its concentration will increase during the electrolysis.

(vi)(1) No. of moles of gas obtained
$= \frac{48}{24000}$
$= 0.002$

(2) Time = 6x60+26
= 386 sec.
According to the equation
$4OH^- \longrightarrow 2H_2O+O_2+4e^-$
4 faradays will liberate 1 mole of oxygen gas;
$\therefore$ no. of faradays used to liberate 0.002 moles of O_2
$= 4\times0.002$
$= 0.008$
$\therefore$ quantity of electricity
$= 0.008\times96500$
= 772 coulombs
$\therefore$ the current used
$= \frac{772}{386}$
= 2 amperes

Solution to Q.17

(a)(i) It is because hydrogen and chlodine will react explosively under bright sunlight.
(ii) It is to catalyse the reaction between hydrogen and chlorine under diffused light.
(iii) Vol of gaseous mixture after reaction
= (50+35)
= 85 cm^3
Vol of unreacted H_2
= vol of gas left over water
= $15cm^3$
$\therefore$ Vol of hydrogen chloride was formed
= (85−15)
= 70 cm^3
(iv) Vol of reacted hydrogen
= (50−15)
= 35 cm^3
$\therefore$ 35 cm^3 of hydrogen + 35 cm^3 of chlorine
$\longrightarrow$ 70 cm^3 of hydrogen chloride gas
i.e. 1 vol of hydrogen + 1 vol of chlorine
$\longrightarrow$ 2 vol of hydrogen chloride
i.e. 1 molecule of hydrogen + 1 molecule of chlorine
$\longrightarrow$ 2 molecules of hydrogen chloride
i.e. 2 molecules of hydrogen chloride consist of 2 H-atoms and 2 Cl-atoms
i.e. 1 molecule of hydrogen chloride consists of 1 H-atom and 1 Cl-atom.
$\therefore$ the formula of hydrogen chloride is HCl.

(v) Avogadro's law states that.
' Equal volumes of different gases under the same temperature and pressure will contain the same number of molecules.'

(b)(1) Bluish-green precipitates of copper(II)hydroxide are seen which are then decomposed to give black powder of copper(II)oxide.
$CuSO_4 + 2NaOH \longrightarrow Cu(OH)_2(s)+Na_2SO_4$
$Cu(OH)_2 \longrightarrow CuO(s)+H_2O$

(2) Dirty-green of precipitates of iron(II)hydroxide are seen which turn reddish-brown on heating because of the formation of iron(III)oxide
$FeSO_4 + 2NaOH \longrightarrow Fe(OH)_2(s)+Na_2SO_4$
$4Fe(OH)_2 + O_2 \longrightarrow 2Fe_2O_3(s) + 4H_2O$

(3) Reddish-brown precipitates of iron(III)hydroxide are observed.
$FeCl_3 + 3NaOH(s) \longrightarrow Fe(OH)_3 + 3NaCl$

(4) White precipitates of calcium hydroxide are observed.
$CaCl_2 + 2NaOH \longrightarrow Ca(OH)_2 + 2NaCl$

(5) White precipitates of zinc(II)hydroxide are seen which will dissolve in excess sodium hydroxide.
$2NaOH + Zn(NO_3)_2 \longrightarrow 2NaNO_3 + Zn(OH)_2$
$Zn(OH)_2 + 2NaOH \longrightarrow Na_2Zn(OH)_4$

Solution to Q.18

(a)(i) No. of moles of NaOH used
$= \frac{25}{1000}\times2$
$= 0.05$

(ii) According to the equation below
$H(CH_2)_{n-1}COOH + NaOH \longrightarrow H_2O+H(CH_2)_{n-1}COONa$
no. of moles of acid X present in 2.3g X
= no. of moles of NaOH required for neutralization
= 0.05 moles
$\therefore$ the mass of 1 moles of X
$= \frac{2.3}{0.05}g$
= 46g
Hence, the relative molecular mass of X is 46.
Similarly, no. of moles of Y present in 3.7g Y
= no. of moles of NaOH required for neutralization
= 0.05
$\therefore$ the mass of 1 mole of Y
$= \frac{3.7}{0.05}g$
= 74g
Hence, the relative molecular mass of Y is 74.

(iii) Let the molecular formula of X be
$H(CH_2)_{n-1}COOH$
Then, relative molecular mass of X
= 46+14(n−1)
= 46
(determined as above)
$\therefore$ 14(n−1) = 46−46
= 0
$\therefore$ n = 1
$\therefore$ the value of n in X is 1.
Hence, X is methanoic acid, HCOOH, and P is methanol, CH_3OH.

(iv) Let the molecular formul formula of Y be
$H(CH_2)_{n-1}COOH$
Then, the relative mass of Y is
46+14(n−1)
= 74
$\therefore$ 14(n−1) = 74−46
= 28
$\therefore$ n−1 = $\frac{28}{14}$
= 2
n = 3
$\therefore$ the value of n in Y is 3.
Hence, Y is propanoic acid, CH_3CH_2COOH, and Q is propan-1-ol, $CH_3CH_2CH_2OH$.

(v) The reagent required is an oxidizing agent such as acidified $K_2Cr_2O_7$ and $KMnO_4$, etc.
Heat has to be applied.

(vi)(1) $CH_3OH + 2(O) \longrightarrow HCOOH + H_2O$
(2) $CH_3CH_2CH_2OH + 2(O) \longrightarrow H_2O + CH_3CH_2COOH$

(vii)(1) Compound Z is propene.
(2) $CH_3CH_2CH_2OH \longrightarrow CH_3CH=CH_2+H_2O$
(3) It is an addition reaction.
(4) $CH_3CH=CH_2 + Br_2 \longrightarrow CH_3CHBr-CH_2Br$

(b)(i)(1) The forward reaction is usually called hydrolysis of ester.
(2) An aqueous solution of an alkali can be used which will react with the acid formed, thus shifting the equilibrium above to the right.

(ii)(1) Compound B belongs to the esters homologous series. It is a tri-ester.
(2)
$$\begin{array}{l} CH_2OOCC_{17}H_{35} \\ | \\ CHOOCC_{17}H_{35} + 3NaOH \\ | \\ CH_2OOCC_{17}H_{35} \end{array} \longrightarrow \begin{array}{l} CH_2OH \\ | \\ CHOH \\ | \\ CH_2OH \end{array} + 3C_{17}H_{35}COONa$$

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

東京　日光　**日本本州**　箱根　富士山
奈良　京都　大阪　名古屋

1. 乘搭波音豪華747珍寶客機，早機去晚機返，足八天行程。
2. 住宿最新太陽城太子酒店、山中湖酒店、大阪東急酒店。
3. 暢遊豐島樂園，媲美羅省之廸士尼樂園，新奇有趣，老少咸宜。
4. 安排欣賞世界三大之美加多夜總會及寶塚歌劇之精彩表演。
5. 乘搭世界最快之新幹線（子彈火車），使行程更為舒適。
6. 專家策劃，全新行程，節目包羅萬有而內容充實。
7. 專人領隊隨團出發，團團獨立，保証賓至如歸。

超值豪華八天貴賓團 逢星期二、四、五、六、日出發 **$2990**
新年加開北海道七天豪華團（2月1.3.5.7.9） **$3880**

吉隆坡　新加坡　**馬（檳城）星泰**　曼谷　芭堤雅

暢遊吉隆坡、檳城、怡保、黑風洞、橡膠園、雲頂高原、清眞寺、國家博物院、精武山、英雄紀念碑、玉屋（內藏中國眞古代名貴玉器）、新加坡、聖陶沙島、牛車水、海洋博物館、飛禽公園、裕華園、遊花葩山可瞰覽新加坡全景、曼谷、芭堤雅、古城、玉佛寺、蛇園、珊瑚島、玫瑰花園、水上市場、鱷魚湖等。住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊，早機去，晚機返。

逢星期六出發（檳城）七天$2690，十一天$3290
逢星期一出發——六天$2390，十一天$3090

溪頭　野柳　**台灣環島**　阿里山　六福村

九天豪華貴賓團 $1950 七天 $1850（連証）

1. 佳園山，希爾頓，阿里山賓館，全港獨有，歡迎比較。
2. 專家策劃，創新行程，內容充實，內航機飛花蓮。
3. 多晚夜總會表演，膳食多元化，保証與別不同。
4. 直接經營，穩健可靠，專人領隊，團團獨立。
5. 全部導遊均經嚴格精選，保証賓至如歸。
6. 早機去，晚機返，觀光時間最充足。

逢星期二、四、六出發。

星晨旅遊有限公司
中環皇后大道中64號連卡佛大廈1104-1105室 電話：5-243068-0, 266498-0
票務部：5-210341-3 星期日及公眾假期照常辦公
專業旅遊，確勝一籌

全泰國
清邁・芭堤雅・桂河橋・曼谷
七・八・九天團$1650起
①團團早機出發，晚機返港，遊賞時間更充裕，絕不取巧。
②清邁住宿最豪華之寶龍大酒店，獨家遊覽與世隔絕之苗族墟荒。
③住一晚桂河橋，足兩天芭堤雅，五次最高級夜總會，享乳豬全席。
④三種最佳獨有行程，傲視全港。
逢星期二、五、六、日出發

全台灣
芝蔴城・阿里山・墾丁・溪頭
九天最高級遊$2090
獨家提供全港最佳行程。
內陸機：高雄→花蓮　花蓮→台北，增加成本300元，少行枉路900里。
行程：全港最豐富節目，應有盡有。台北分社直接主辦，保證盡善盡美。
酒店：最一流酒店，晚晚詳細明列。增加成本每晚30元，享受極盡豪華。
逢星期二早機出發，晚機返港

韓國 台灣
漢城・仁川・華克山莊・台灣
四・七・九天團$1790起
團團獨立，直接主辦
①全港節目最豐富，遍遊漢城市名勝，華克山莊及歷史勝地一仁川。
②住宿最高級之漢城市凱悅大酒店及新型之華克山莊喜來登大酒店。
③韓國回程兼遊台灣，韓台兩地風光文物各具特色，一覽無遺。
逢星期五早機出發，晚機返港

星馬聯遊
聖陶沙・雲頂高原・吉隆坡
七天豪華團$2290
①日本航空公司鄭重推介，往返選乘日航，殷懃侍奉，旅途更舒適。
②全程內陸機，絕無舟車勞頓之苦。
③遍遊星馬名勝古跡，節目豐富。
④全程住宿市中心一流大酒店，遍嚐南洋及粵式名菜，享受豪華。
逢星期二、四、六出發
★隨團奉贈大型行李喼乙個★

日本本州
東京・日光・名古屋・京都・奈良
大阪・富士山・銀座・太陽城
八天高級團$2990
①華航往返，停羽田機場，省時舒適，免機場稅，回程可停台北。
②全本州名勝包羅萬有，美加度夜總會，子彈火車，全程高級酒店。
③享中日名菜及嚐著名之司蓋亞蓋。
逢星期六早機出發，晚機返港
★隨團奉贈大型行李喼乙個★

菲律賓
馬尼拉・碧瑤・千島縮影・火山湖
蝶島樂園・夏宮・百勝灘・神秘谷
六・七天高級團$1590起
①乘菲航A300豪華客機，絕非包機
②碧瑤雙程內陸機免長途跋涉之苦
③全程選用五星級最豪華一流酒店
④節目精心策劃遍遊菲島名勝古跡
⑤三次最高級夜總會欣賞怡情歌舞
逢星期三、四、六出發
★隨團奉贈大型行李喼乙個★

百樂旅運社有限公司
香港中區干諾道中６０號紐約行１１字（統一碼頭對面）　5-444007
九龍尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1009室（10字）3-7211178（星期日九龍分社全日照常服務）

農曆新年加班團
泰國 $2280 起
遍遊：曼谷、皇宮、王佛寺、鱷魚湖、芭堤雅、珊瑚島、玫瑰花園、水上市場、鄭皇廟等名勝。
出發日期：2月1,2,3,4,5,6,7,8日

康誠旅遊
香港德輔道中24號廖創興銀行大廈1301室
電話：5-220069　5-210189　5-214409
星期日及公眾假期辦公時間由上午10時至下午1時

英法
八天只收 **$4980**
暢遊：倫敦之西敏寺，白金漢宮，大笨鐘，倫敦塔，蘇豪區，巴黎之歌劇院，聖母院，凱旋門及巴黎鐵塔等名勝。
特點：團團獨立，專人領隊。住宿一流，節目豐富，來回均乘豪華噴射客機。
出發日期：2月3,5,7日　（簽證須時，報名從速）

江南 八天 $2790
逢星期日出發
日期：1月4.11.18.25日
2月1.8.15.22日
- 全程飛機往返
- 遍遊江南最美麗的四大名城，南京，無錫，蘇州，杭州
- 住宿一級賓館，有空氣調節及私家浴室
- 乘坐豪華遊船，暢遊太湖及西湖
- 品嘗各地名菜
- 專人領隊，隨團服務

南寧、柳州、桂林
六天 $1790
日期：1月4.9.14.19.24.29日
2月1.2.3.4.5.6.7.8.9.10.13.18.23.28日
- 來回乘搭香港南寧直航機
- 遍遊南寧，柳州，桂林，陽朔，等地
- 住宿一級賓館，有空氣調節及私家浴室
- 專人領隊，隨團服務

廣東特選高級渡假團
廣州，從化三天　逢星期二，四出發 $420
廣州，從化，佛山四天 —
逢星期二，四，五，出發 $590
從化，佛山，星湖，肇慶，鼎湖，廣州六天
逢星期二出發 $790
國泰直航上海探親團
逢星期五出發 八天 $1790

廣州 **東方賓館**
（天天接受預訂房間及機票）
香港代理：**景星旅遊有限公司**
香港皇后大道中連卡佛大廈1108-9室
電話：5-211251-3, 5-235078-0, 5-266483

大江南北

中國民航
浙江省中國旅行社
桂林中國旅行社
雲南省中國旅行社

南寧旅遊局
江蘇省中國旅行社
柳州中國旅行社
上海中國旅行社

代訂桂林漓江飯店、丹桂飯店、南寧邕江飯店及國內機票

廣西精華遊　雲南精華遊　江南精華遊　江蘇精華遊

桂林・柳州・南寧六天$1850.00
12月20, 25, 30日　1月4, 9, 14, 19, 24, 29日
廬山・南昌・石鐘山六天
全程飛機$1880.00 逢星期日出發
昆明・石林・南寧七天$2750.00
昆明石林六天$2480.00
全程飛機　逢星期三出發

香港直航上海採用國泰豪華客機
上海・杭州・無錫・蘇州八天
$2788.00
上海 八天探親團$1788.00
逢星期五出發
●乘搭國泰航空公司香港直航上海，豪華舒適，安全快捷
●住宿豪華賓館，豪華遊覽車，乘遊艇漫遊西湖及太湖

杭州・上海・蘇江・無錫・南京
香港直航杭州全程飛機
九天$2980.00
逢星期四出發　五天$2280.00
南京・無錫・錫江・揚州・宜興
全程飛機
逢星期五出發　八天$2,388.00
逢星期四、日出發　五天$1,980.00

請向下列各大旅行社報名接洽

福星旅行社有限公司
雲南、四川兩省聯遊十二天
（昆明、石林、成都、都江堰）
$4388
航空團2月4日（歲晚）出發
2月9日（年初五）出發
香港德輔道中88—98號華僑商業大廈1601室
電話：5-432184　5-446884

三和旅行社
首創：豪華房車免費至機場
北京直航 $2988 8天逢星期日
中華 美加遊踪 $4699起 檀香山・洛杉機・三藩市・賭城・華盛頓・溫哥華・多倫多・紐約
北海道 $3880 7天逢星期五、六
馬星泰 $3690 11天逢星期六
各地機票 旅行團・酒店 歡迎垂詢
九龍亞皆老街16號旺角商業大廈22　F 2202室
電話：3-967814 3-948297

順利旅遊
順德，石岐，翠亨邨　二天 $310
逢星期六出發
惠州，湯泉　二天 $195
逢星期六出發
惠州，博羅，羅浮山　三天 $295
清遠・從化・飛霞洞・藏霞洞　四天 $480
逢星期五出發
九龍油麻地南京街８—20號德惠行1303室
電話：3-852188　5-420284

豐盈中國旅遊發展有限公司
北京直航豪華遊八天逢星期日出發 $2988
北京飛機七天酬賓團
聖誕春節加班　$2290
廬山、石鐘山七天賞雪團 逢星期二$1880|$1680
中山、新會、順德、台山 三天 逢星期五 $395 四天 逢星期四 $490
星湖、從化、廣州、五天直通車|逢星期四　$660
潮汕探親旅遊七天逢星期五$ 650
八天逢星期六$ 730
九龍旺角太子道150-152號太子商業大廈七樓903室
電話：3-802108　3-802091　朝九晚七

威達旅行社
廣州、星湖、鼎湖、西樵、順德、佛山 六天豪華遊 $ 725
廣州、從化、西樵、順德 五天豪華遊 $ 625
廣州、肇慶、星湖、鼎湖、佛山、石灣 四天豪華遊 $ 525
廣州、從化、佛山、石灣 三天豪華遊（星湖號／直通車） $ 495
廣州、西樵二天豪華遊 $ 345
冷氣直通車往／星湖一等房返
香港中環德己立街十四號業豐大廈712室
5-241063, 5-226583

中聯旅運公司 3-306248 5-730699
廣州、從化探親渡假團3天　$395
（逢星期五出發）冷氣車往返從化住河東
韶關・丹霞山・廣州5天　$660
12月31,1月10,24,2月5,11,15冷氣車往返
星湖・鼎湖・佛山・廣州5天　$570
12月31,1月15,29,2月5,6,18,25 冷氣車往返
從化・西樵・佛山・廣州4天　$490
1月1,15,　2月5,6,12　冷氣車往返
九龍旺角通菜街2A-2M鴻光商場一樓26室
香港灣仔軒尼詩道418至430號合誠商場一樓19室

協記旅遊

華東，杭州，蘇州，無錫，上海，南京	21 12 5 2	9天	$2,790
	2 2（全程機）		$2,890
南京，鎮江，無錫，揚州	5 1	7天	$1,990
南寧，桂林，柳州	3 1 19 2	7天	$1,790
	5 2	7天	$1,980
北京，南京，廣州	25 12	7天	$3,290
	5 2（經濟團）		$2,390
星湖，鼎湖，從化	27 12	3天	$550
	29 12	4天	$620

灣仔軒尼詩道172號6樓B座按5字
電話：5-722668　5-740223

富華旅行社
日本八天豪華團　$2977
逢星期六出發
日本九州・本州觀光團　$4280
出發日期：12月5,19,20,21,22,23,24,25
北海道賞雪團　$3880
出發日期：12月6,13,21,24,25,26
旺角荷李活購物中心M12　3-881591　3-321247

合榮旅遊
澳門酒店 十 來回船票 $200.00
江門，新會，七星岩四天
成人$590　小孩450
1月4,10,18,24,
2月4,6,8,14,22,28
3月8,14,22,28
香港中環皇后大道中158-164號華英昌大廈902室
電話：5-448059,　5-458179

P.K.H 百好旅運有限公司
江南精選　杭州・上海五天$2280
杭州・上海・蘇州・無錫・南京
九天$2980　逢星期四
泰國：曼谷、芭堤雅 $1480 逢星期一、日
馬星：雲頂、聖陶沙 $2180 逢星期四、六
日本：東京、大阪 $2920 逢星期五、六
香港九龍旺角亞皆老街80-86號昌明大廈３樓Ｇ室
電話：3-922218,　3-928246

請長期訂閱華僑日報
訂閱電話：５－２２９０８１內線３號
彩色華僑 新穎雜誌 多采多姿 柯式印刷 禮拜出版 隨報附送 不另收費
遠道閱戶 請就近向報販訂閱 無任歡迎
歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許

初中成績評核預習

雄風出版社 HAWTHORN PRESS

數學 （十六）

模擬測驗試題 （乙部）

Mathematics 16

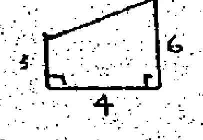
Suggested Model for JSEA

Part II

29. Which of the following is the smallest ?
A. 0.032
B. 3/654
C. -54
D. -0.46
E. -1/0.12

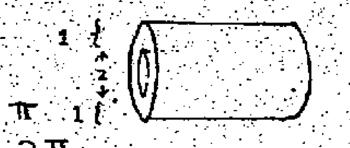
30. 2(a+b) - (?) = (-b+a) - (a-2b)
(?) =
A. 2a - b
B. 2a + b
C. a + 2b
D. a - 2b
E. 3a - b

31. What is x ?



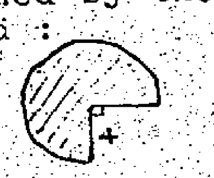
A. 5
B. 25
C. $\sqrt{52}$
D. 7
E. 14

32. Find the volume in m^3 in making the tube.



A. π
B. 2π
C. 3π
D. 6π
E. 8π

33. Find the volume of the cone formed by the paper as showed :



A. 45π
B. 40π
C. 24π
D. 15π
E. 8π

34. $(3x - 4)^2 =$
A. $3x^2 - 12x + 16$
B. $3x^2 - 12x + 8$
C. $9x^2 - 24x - 16$
D. $9x^2 - 24x + 16$
E. $9x^2 - 48x + 16$

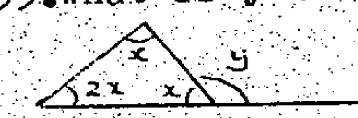
35. $(x+3)^2 - (x-3)^2 - 3(x+?) =$
A. $6x + 9$
B. $3x - 9$
C. $6x - 9$
D. $9x + 6$
E. $9x - 9$

36. $3X/5 = 0$, X =
A. identity
B. 0
C. 1
D. -3
E. 5/3

37. Solve x for $4x^2 + 2x - 12 = 0$
A. 3, -4
B. 4, -2
C. 2, 3/2
D. 3/2, -2
E. -2, 3

38. Solve x for $5x + y = 2$ and $4 - y = x$
A. $\frac{1}{2}$
B. $-\frac{1}{2}$
C. -2
D. $\frac{1}{4}$
E. 1/3

39. What is y ?



A. 120
B. 100
C. 45
D. 135
E. 90

40. What is a ?

A. 20
B. 40
C. 60
D. 80
E. 100

41. ABCD is a //g , which of the following is correct ?
i $\angle BAC = \angle BDC$
ii AC = BD
iii DE = BE
A. i
B. ii
C. iii
D. ii and iii
E. i, ii and iii

42. Which point is 5 units from (-2, 3) ?
A. (-7,8)
B. (-3,-1)
C. (2,-1)
D. (0,5)
E. (-5,7)

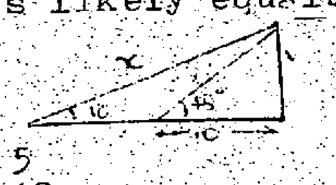
43. What are the angle of depression of A from B and the angle of elevation of X from Y ?

A. 30, 20
B. 60, 20
C. 30, 70
D. 60, 70
E. none of the above

44. Which of the following is the same as $S20^\circ W$?
A. WSW
B. SSW
C. 200°
D. 160°
E. $W40^\circ E$

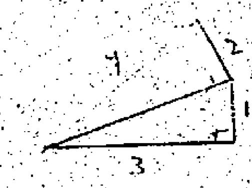
45. Which of the following equals to tan x ?
A. $\sin x / \sqrt{1 - \sin^2 x}$
B. $\sqrt{1 + \sin^2 x} / \sin x$
C. $\sqrt{1 - \sin^2 x} / \sqrt{1 + \sin^2 x}$
D. $\sqrt{1 - \sin^2 x} / \sin x$
E. $1 / \sqrt{1 - \sin^2 x}$

46. Which of the following is likely equals to x ?



A. 5
B. 10
C. 15
D. 20
E. 25

47. y is the square root of

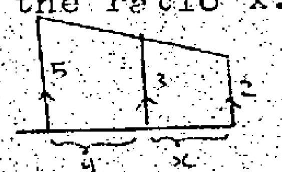


A. 5
B. 6
C. 13
D. 14
E. 18

48. The area of the triangle formed by (-1,1), (-1,0) and (0,-1) is
A. $\frac{1}{2}$
B. 1
C. 3/2
D. 2
E. 5/2

49. If sin R = 12/13, then tan R =
A. 12/5
B. 5/12
C. 5/13
D. 13/12
E. 4/13

50. What is the ratio x:y

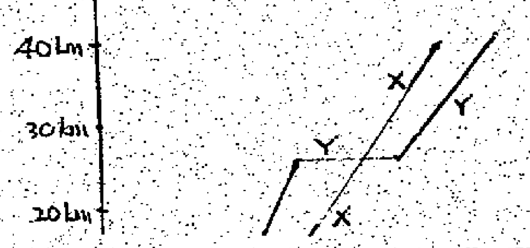


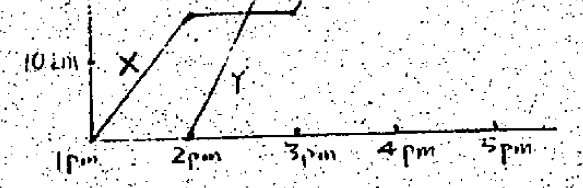
A. 1:2
B. 1:3
C. 2:3
D. 3:5
E. 4:5

51. Which of the following is same as a/(a+b)
A. 1 + a/b
B. b + a/b
C. 1 + a/(a+b)
D. 1 - b/(a+b)
E. 1 - a/(a+b)

52. In a school of 600 students, the ratio of upper forms and lower forms students is 2 : 3. Then how many upper forms students are there ?
A. 120
B. 200
C. 300
D. 480
E. 400

For Q.53 - Q.57 :





53. When does Y start ?
A. 1 pm
B. $1\frac{1}{2}$ pm
C. 2 pm
D. $2\frac{1}{2}$ pm
E. 3 pm

54. How long has X rested ?
A. 1 h
B. 2 h
C. 3 h
D. 4 h
E. none of the above

55. When does Y overtake X ?
A. 1 pm
B. 2 pm
C. 2:30 pm
D. 3 pm
E. 3:30 pm

56. When does X overtake Y again ?
A. 1 pm
B. 2 pm
C. 2:30 pm
D. 3 pm
E. 3:30 pm

57. What is the average speed of Y ?
A. 8 km/h
B. 10 km/h
C. 13.3 km/h
D. 20 km/h
E. 40 km/h

Answers

29.	C	48.	A
30.	B	49.	A
31.	A	50.	A
32.	D	51.	D
33.	E	52.	D
34.	D	53.	C
35.	E	54.	A
36.	B	55.	C
37.	D	56.	E
38.	B	57.	C
39.	D		
40.	B		
41.	C		
42.	E		
43.	A		
44.	C		
45.	A		
46.	D		
47.	D		

書刊 第一一八二期

珠海文史研究所 畢業論文提要第一集

朱民言

編者　珠海文史研究所論文提要編輯委員會
出版者　珠海書院文史研究會
定價　港幣二十五元

本書余偉雄君的「珠海文史研究所十年來之成就」文中說：「珠海文史研究所為發揚中國學術文化，溝通中西思想，培養精通中國學術之專門人才及促進現代文化起見，於民國五十八年成立，珠海書院江茂森校監暨聘羅香林教授任所長，主持所務，研究所於民國五十八年八月成立，九月招生，十月開始正式上課。羅所長聘請海內外名學者任教，並購置大批具有相當學術性之圖書作為研究之用。民國六十七年四月，羅香林教授不幸逝世，後由王韶生教授代所長，繼續主持所務，民國六十九年九月起，敦聘名歷史學家宋晞教授任所長，本所在江可伯校監，梁永燊校長親自指導與大力支持及全體教授殷勤教導下，經過十年來之努力，本所取得很大的成就。」

再讀該所代所長王韶生教授為本集所作序文：

「高涼江公茂森，自長珠海院事，首禮聘羅元一教授主持文史研究所，揭櫫德術兼修，道器交融兩大目標，此對於中學學術文化言，其意義實深且遠。十載以來，所有業績，已為國人所共喻。迨後羅君以積勞病故，所務乏人主理，其時江公退居頤養，改任監督，哲嗣可伯繼任校長，遴委余代理，三屆於茲矣。以余菲才，曷克負荷，誠以綆短者，不可以汲深，紙小者，不可以懷大，在過渡時期，道義所繫，不得不勉盡綿薄耳。本所十週年紀念後之翌年，本所學會余偉雄會長，倡刊行畢業論文提要第一集，考其品類，不一而足，此皆歷年指導教授辛勤之力與畢業諸君心血之結晶。譬之園丁，灌水施肥，栽培果實，若荔枝、林檎、枇杷、石榴，其為酸、為甜、為苦、為澀，食之始知其味耳。大凡一國之高等學術機構必有其目標與理想，古今中外，比比皆然，例如宋元之書院，若白鹿洞書院、太極書院、首重讀書明理之說，西方研究院則側重智識權威之論，然作人與治學，非截然分為兩橛也。余嘗聞之師曰：『學術之醇，與心術之正，成一正比例。』未有學術醇，而心術不正者也，未有心術不正，而學術醇者也。不立異以為高，不逆情而干譽，刊落聲華，務求根本，吾儕可不勉乎哉！是為序。」

本書共收提要五十七篇，扼要地指出研究的結論，留心文史的學者，實在值得一讀。

代表印度文化，思想之兩大史詩 摩訶婆羅多和羅摩耶那

糜文開

一位對印度文學有深蔚研究的糜文開先生繙譯了題目上舉之印度兩大史詩，這是一件極其重要之事。中國繙譯印度典籍，自後漢以來，盛於南北朝及唐代，乃極盛，近百年來稍見衰落中，經最近又有糜先生之力譯，收入台北商務印書館人人文庫中，有心於印度文化及世界文化者，萬不能放過此書。茲特將糜先生之譯者弁言，介紹如次。　編者註

（一）

古印度的有摩訶婆羅多和羅摩耶那兩大史詩，與古希臘的有伊里亞特和奧特賽兩大史詩，是世界文學史上最瑰美的一件事。而且，這四部史詩，非但是文學的偉大傑作，更是古代社會的生活習慣、宗教信仰、政治設施、道德觀念以及哲學思想的活的記錄。尤其是印度的史詩有印度智識的百科全書之稱，在印度的地位，超過各種著作，取得了經典的資格，對於印度人的影響，簡直等於基督教的聖經。印度流傳著一句話：「一切婆羅多〔指印度〕所有的，摩訶婆羅多中都有。」歷來印度人的一切，都以史詩為標準，猶之我國從前以四書五經為依歸。因此研究印度文化的人都說：一知道印度史詩，則是了解印度人民。現代印度雖已穿上歐化的新裝，但他們的生活思想，仍都植根於古印度的文化。甘地的非暴力主義，即從摩訶婆羅多中的教訓脫胎出來。所以印度兩大史詩的翻譯，其意義，不但是世界文學名著的介紹，抑亦研究印度文化的一件重要工作。蘇聯在抵抗納粹侵略殊死戰的炮火連天的年頭，知同時出版了印度史詩的俄文版，是多麼值得我們的注意啊！

（二）

摩訶婆羅多是世界第一長詩，共十八卷十萬頌，二十萬行，比伊里亞特長十二倍，把伊里亞特和奧特賽合併起來，仍只有摩訶婆羅多的七分之一。羅摩耶那只有摩訶婆羅多的四分之一，但仍比伊里亞特長三倍，共七卷二萬四千頌，四萬八千行。

摩訶婆羅多是古印度神話傳說及宗教思想的集大成，除把大批的神話傳說穿插在詩中，把史詩以前四吠陀的思想和當時新的思想都熔鑄在一起。所以內容很混雜。但詩中仍用婆羅多的子孫潘達閥和庫拉閥雙方所集全印大小數十國在庫魯之野十八天大戰的前因後果作線索，把全體貫串了起來。而詩中描寫的中心也便是這一次大戰。所以也稱「大戰詩」。

這一次大戰發生的時期，據歐洲東方學者麥唐納（PROF. MACDONELL）等的推斷，是在公元前一千年頃。但有些印度學者則推斷在公元前一千三百年左右。這詩的作者，詩中自述是廣博所作。這詩是由廣博的學生護衆（VAISHAMPAYANA）流傳下來的。在史詩中英雄有修的曾孫佳那美佳耶（JANAMEJAYA）舉行祭蛇時，護衆奉廣博之命來背誦了一遍；護衆的兒子蘇提（SAUTI）又背誦給婆羅門蘇那迦（SAUNAKA）聽。這樣，以後這史詩常在各國宮廷中各地的節會上背誦，便口口相傳的傳佈開來流傳下去。但我們顯然可以看出這偉大的史詩，決非一人一詩之力所能完成，在公元前五世紀時，恐怕還只是用樂器伴奏的口唱短歌。所唱內容，多半是不連貫的戰歌或戰史。最大的長詩的便是敘述庫拉閥的凶運，潘達閥的戰勝由於用詭計，且得克里史那的幫助。這是第一時期。第二時期約在公元前三百年左右。這時印度教衛分為毘溼奴與溼婆兩大派，兩派的僧侶各把自己所奉諸神的神話插進去，以抬高自己一派的地位。這時潘達閥的戰勝也已修改得成為很正大。詩句也增長至二萬頌。第三時期婆羅門僧侶於詩中攙入道德的教訓，使摩訶婆羅多成為雅俗共賞的東西而獲得第五吠陀的名稱。這詩大戰以後的增補部分也加入了。這時期約至公元三百五十年為止。

羅摩耶那的故事比摩訶婆羅多單純，只是敘述羅薩羅國的王子羅摩一生的行事。所以也稱作「羅摩傳」。羅摩遵守父王的諾言放逐南印度森林中十四年，他忠心的妻子息妲隨行，被錫蘭國王所誘拐，因而引起戰爭。羅摩得猴子幫助攻陷錫蘭，奪回息妲，仍同回國。這一段故事在摩訶婆羅多中也穿插在大戰中去了。不過沒有羅摩耶那的詳盡。根據摩訶婆羅多抄襲過羅摩耶那的一節，[illegible]羅摩耶那中人物直接出現於摩訶婆羅多[illegible]看來，以及有修[illegible]大戰。但也有人主張這詩意味著[illegible]度的拓殖，而亞利安人的拓殖南印[illegible]理，從地理的智識看來，此詩中[illegible]認該後於摩訶婆羅多中的大戰[illegible]，摩訶婆羅多中的大戰或者並非[illegible]印冒險，更只是亞利安人[illegible]可是羅摩耶那的完成早於摩[illegible]定論了。羅摩耶那本詩中自述作者[illegible]寇，但現在我們也可確定是口[illegible]人的增訂而完成的。（一）在巴利文的十車王本生（DASARATHA JATAKA）及中文的十奢王[illegible]中，同樣記載着羅摩放逐，其父十車王死，其弟婆羅多赴森林請羅摩回國即位，羅摩堅持放逐期滿方回，於是其弟得其鞋置於王座以治國，直到羅摩放逐期滿回國即位為止。這佛典中的同類的故事保存了羅摩耶那的最初的本事。（二）在中文佛典中又發見未名王生經一則，述一國王被逐，王妃被那羅延刧到海島上去，國王得一小猴之助，負石杜海，天帝治病，始將妃奪回，並復國為王。這故事中尚無羅摩與息妲之名，可見原與羅摩無涉，羅摩耶那中渡海奪妃之事或係後來把故事吸收進去的。（三）希臘人美伽斯推尼（MEGASTHENES）於公元前三〇二年至二九一年出使印度，在他的記載中提到華氏城（PATALIPUTRA）為印度王都，而羅摩耶那中未提及此城，卻有[illegible]及希臘人，而亞歷山大於公元前三二六年攻佔印度後，此詩仍在繼續增修，所以提到了希臘人。再加上其他零星的證據，我們可以推斷羅摩耶那[illegible]，[illegible]公元前[illegible]，[illegible]那部史詩[illegible]以後梵文文學[illegible]的事了。（未完）

中國文學與越南李朝文學之研究序

高明

越南釋玄明，俗姓胡，少時剃度，出家為僧；既卒業於其國之佛教大學，審知中越文化關係之密切，實如骨肉之不可分；乃於中華民國五十八年，担簦負笈，渡海而來，以致力於中國文化之探索，俾有助於中、越文化交流之研究。時南越尚為民主共和國，宗教之鬥爭方烈，政治之分裂未已，共黨之禍，迫在眉睫，而國人仍懵然莫之覺也。卒至國亡教毀，玄明乃不得不羈留於我國，顧玄明未嘗以是而自餒也，仍大發其悲智之心，思有以復其國，救其民，拯其教者，[illegible]茹苦含辛，以完成學業。玄明之初至我國也，入國立台灣師範大學國文研究所。尚不諳華語，及其得碩士學位，則已能為典雅之華文，其辭屬撰，力學程效，有如此者。既入政治大學中國文學研究所，復從余遊，又問陳立夫、熊仲璵、方豪、胡自逢諸先生之緒論，所學乃益進；終以中國文學與越南李朝文學之研究一文，得文學博士。夫碩士、博士之名，自出家人視之，本無足輕重；然以異域之僧徒，竭九年之力，本一念之誠，卒能獲我國之文學博士者，實以玄明為第一人，亦不可不謂之為異數也。我國僧衆亦以是為殊勝之因緣，欲刊報其文以問世；玄明以余知其撰述之始末，而來問序於余。余謂中越本為一家，其文字同，其文化同，則其文學之形式與內容又烏得而不同？李朝雖因中國遭五代之亂，而獨立於南疆，然其典章、制度、學術、習俗……無一不本之於中國，則其文學又安得獨異？其後雖創「喃文」，仍本於中國之六書；雖創「越文」，始用拼音之文字；而其文學之形式構造與內容思想固仍與我中國文學一脈相通。今越南淪於共黨，故有文獻殆已蕩然無復存者，玄明博訪周諮於中、日、法、美各大圖書館，所得李朝文學之資料，蓋已盡納於其論文之中，自吾人讀之，則仍不免有「文獻不足」之歎！世衰道微，固亦無可如何也已！然即玄明之所得者而言，不僅可證中、越文學關係之密切，抑且足徵中、越文化血脈之相通。使中、越人士留意其文而思之，必將誦念往昔，益深齒相依之情；瞻望將來，更切團結互助之誼。浮玄明之留華也，適逢國難，我中華之師友與僧衆，視之如兄弟，慰之，助之，無所不至；今玄明將挾其所得，以遊於美洲，於其別也，咸有惓惓難捨之痛！願玄明之行也，將謀以復其國、拯其民、弘其法、救其教也，以其願力之深厚堅毅，既能成其學，亦必能竟其功，則吾人又何能以別離為苦，而不勵其為菩薩之行耶？況玄明之文刊布於吾華，見其文，猶見其人也，亦可以稍抑吾人之痛矣。因述此意，以為之序。

中華民國六十七年十二月二十四日，高郵高明敬撰。

（該書在台灣台北市開封街一段五十九號大乘精舍出版，售價台幣二百元）

近百年中外學人對敦煌學研究之業蹟 （五續）

鄺士元

我國詩歌自漢以來，是文學的主流，下迄唐代，更是惟我獨尊。近人利用敦煌資料對此方面研究有成績的，推吳其昱，先生對唐代詩人如陳子昂、貫休等頗有研究，一九六〇年，作者在巴黎亞洲學會用法文撰寫貫休佚詩考，又在日本福井博士頌壽紀念集發表了禪月集補遺一文。巴黎大學中國學院語文叢刊亦登載了貫休卓錫華山與其集名西岳之關係。又於一九六六年香港大學五十周年紀念論文集刊布了敦煌本陳子昂集殘卷研究等有份量的文章，可算是專家之學了。至於我國較早期的學者如羅振玉亦對敦煌本玉臺新詠殘卷、敦煌本唐人選唐詩等有所研究。王國維亦對唐寫本韋莊秦婦吟等有所題跋研究。較後的楊承祖、陳祚龍等亦有著作發表。日人方面如山崎宏、神田喜一郎、入矢高義、川口久雄等雖有研究著作，但較諸我國則略為遜色，至論我國小說的正式產生時期，應始於唐代的傳奇。而魏晉六朝的志怪小說作品，又可視為傳奇小說的先導。敦煌小說戲曲資料的發現，對研究唐代小說戲曲，或與變文有關的通俗小說都有直接的幫助，如王國維、鄭振鐸、陳寅恪、譚正璧、趙景深、王慶菽、孫楷第、關德棟、徐嘉瑞等，尤其對於孝子董永、季布故事、王昭君故事的演變與有關小說起源的問題，多有獨到的研究與見解，而日人則推重秘俊章的敦煌本還魂記殘卷　就　。川口久雄的說話　戲劇。孟姜女說話　記紀神話及敦煌本類林等亦有研究。

韻書方面，日人利用敦煌寫本研究廣韻的如岡本憑吾尤為專門。我國學人較早如王國維、董作賓、丁山、姜亮夫、方國瑜及魏建功、蕭同龢、龍宇純等，皆有研究專著。姜亮夫更以敦煌發現的韻書整理成瀛涯敦煌韻輯四冊，一九五三年上海出版公司出版。一九六二年趙振鐸先生在中國語文會發表評瀛涯敦煌韻輯的文章。港台方面，較後的如潘重規先生，則對瀛涯敦煌韻書作全面而深入的研究。潘先生曾到法國拍攝敦煌卷子。並於一九七三年七四年間，先後發表有關論文多篇，及重編敦煌韻輯別錄序文裏說：「偶取姜君韻輯與原卷勘校，則於誤異有千百事不止，且有劉氏不誤而姜君轉誤者……其有姜君闕略失採綴以校記」。可見瀛涯敦煌韻輯新編一書的價值與重要性。他如日人矢吹慶輝對鳴沙餘韻的研究亦頗有成績，矢吹先生在一九三〇年東京岩波書店出版鳴沙餘韻一書，其後有署名「悟」的在中國新書月報發表評論鳴沙餘韻的文章，及武內義雄、日下部丈夫等，對此方面略有研究之外，無論質量方面的成就，當推我國學者為專長。

（四）考古科技方面：

我國敦煌及西北一帶的發掘品中，比較可觀的，要推簡帛方面，由於古代紙張發明為時較晚，一般文字書寫多以竹簡或帛為之，有刀刻，亦有墨寫，故我國古代的所謂書籍，其文字多見載於簡帛之中，無論對古代文學、醫藥、科學等的研究，都有很多寶貴的資料，例如一九三〇年四月，我國西北科學考查團在今內蒙古自治區額濟納河流域，黑城附近發現的漢代木簡一萬多枚，可算是漢簡發現較多的一次。此外，我們若向前推至十九世紀末葉，西北地區有關漢簡簡牘的出土亦頗多，如一八九九年，斯文赫定在塔里木河下游，古樓蘭遺址得晉木簡一百廿多枚。一九〇〇至〇一年間，英籍人斯坦因在尼雅河下游古于闐廢址發晉初木簡四十多枚。一九〇七年，又在敦煌西北長城故壘得兩漢至晉木簡數百枚。一九〇八、九年間，日本西本願寺橘瑞超等在古樓蘭遺址得晉木簡四枚。一九一三至一六年間，斯坦因又在敦煌附近得漢木簡約有五十枚。一九三〇年，西北科學考察團黃文弼，在羅布淖爾得西漢木簡七十餘枚。一九四四年，中央研究院和北京大學文科研究所合組西北科學考查團，我國學者夏鼐、閻文儒等，在敦煌得漢代木簡數十枚。而上述各次出土木簡，以居延所獲木簡數量最多，大部份運抵北平後，經馬衡、賀昌群、勞榦及余遜等，分別作了考釋。就中推勞榦對此方面的貢獻為大，先生曾撰定了居延漢簡考釋釋文與考證等，一九四四年四川南溪石印版。此外，勞先生又據漢簡資料撰寫有匯的學術性論文不下二十餘篇。他如黃文弼、夏鼐、趙萬里、陳槃、蘇瑩輝等，亦多有貢獻。而日人早期的學者如後藤朝太郎、羽田亨、本田義英，與較後的吉田光邦、森鹿三等，對此方面雖有不少研究，但仍推中國方面為大宗。

而位於我國河西走廊以西的敦煌，在古代是我國與西方絲綢貿易南北兩端接運的咽喉。因此，沿着這條絲綢之路所發掘的資料，對於研究我國古代刺繡織物與商業交通等，都有很大的幫助。早期較有成就的日本學者如神田喜一郎的對於支那　繡佛　。大量德成的大慈國繡帳考，松本榮一的鳳離浮圖變身佛　因緣像　傳經、敦煌出土唐代花鳥幡。及稍後的長廣敏雄對於敦煌絹幡金剛力士像　淨均有研究。但近十多年來，此種風氣已稍減。比較中國而論，無論質量方面皆勝於日本，更有後來居上之勢，早[illegible]者如向達，則對斯[illegible]有研究，曾撰文刊登於國立北平圖書館館刊五卷四期。其後劉銘恕先生在一九三八年撰文發表了吐魯番發現的唐首圖案紵布的考釋一文。而孫作雲更對唐代服飾有專文研究，他先後在一九四七年的[illegible]，[illegible]文物周刊九月份發表了唐代婦女的白裝一文。十月份有唐代婦女紅粧考。一九四八年二月份的文物周刊又刊登了中國古史籍中的高句麗服飾、通溝出土壁畫中的高句麗服飾等文章，獲創甚多。至於大陸方面自一九六五年以來，頗有進展。敦煌文物研究所在敦煌莫高窟加固工程時，在編號一二五至一二六窟的崖壁發掘中，發現了古代刺繡品殘塊若干件。對於研究我國古代西北交通及絲織刺繡有很大幫助。敦煌文物研究所在一九七二年文物二期刊登了新發現的北魏刺繡。十二期有莫高窟發現的唐代絲織及其他。同年的考古二期又有吐魯番新發現的古代絲綢等文章，作有限度的倫道與研究。乃由於因利承便的關係，敦煌文物研究所對這方面的成就是勢所必然的。

至論以敦煌資料科學技術包括：醫學、天文、曆法、算學、印刷等，亦頗有可觀。現先談醫學。我國學者陳邦賢、王國維等對英國倫敦不列顛博物館藏敦煌卷子中的古代醫方，曾加以整理與保健組織刊物發表有關研究心得。研究本草較早的如王國維、唐蘭等，雖曾對於敦煌寫本食療本草殘卷加以題跋研究，但總不如范行準對這方面的深入。范君先後在一九三七年的中西醫藥雜誌三卷一、二、三、四期曾撰寫有關敦煌石室六朝寫本本草集注考，成就不下於日人中尾萬三、渡邊幸三郎等。而前者對敦煌食療本草的研究頗具心得。後者則對於本草集注與文獻方面發表的專文甚多。但大體而論，對本草集注研究的中日學者，近二十年來已無多。（完）

正正邪邪

[illegible]……她們又要和我見面，我不知怎樣回答她們。「你有沒有和她們約定的？」瑪嘉烈笑說：「這次以後，不要再約了，你約了別人，就會去我的時間了。」「那麼我明天謝絕她們好了。」郭少君笑說：「只要你高興，我就這樣做。」瑪嘉烈點點頭，她笑起來，是嬌媚，[illegible]郭少君俏皮說：「我是希望一直這樣，和你在一起，別的我不要了。」郭少君吻吻她笑說：「你真是孩子氣，做人不是這樣簡單的，一直這樣算什麼？有這樣早起過身沒有？」

「我常時比這樣要早起身的。」瑪嘉烈說：「有時一早就上了床，到了天還未亮就睡醒了，起身帶了狗出去走走，看看別人晨運，自從埃及為你踢死後，我就一直睡到中午才起身，常時那是心中不高興，喝酒到三四點鐘，喝醉了才睡。」

「別一直說我踢死了埃及。」郭少君說：「那頭狗是軍用犬的後裔，心臟都有問題，那是一種恐怖症的遺傳，受不起大的刺激，我只是把牠踢開，並不想踢死牠的。」

「現在我又沒有怪你。」瑪嘉烈笑說：[illegible]

[illegible]把女人當作猫的。」

「這是世上最好的稱讚，那末你是一頭波斯猫，」郭少君笑說：「我們起身好不好？一起去飲早茶，然後我要返工，時間差不多了。」

瑪嘉烈立刻起身，他們到浴室，瑪嘉烈沖涼，郭少君亂撒，半小時後，他們梳洗好出來穿衣服，瑪嘉烈笑說：「飲茶沒有什麼滋味，有一次我在一位周太家中打牌，打到天光，他們傭人在街市買來的早點，說是粢飯和豆腐花，是上海早點，我還真想吃一次。周太住在天后，說是只有北角有得賣。」郭少君看看錶說：「我們可以趕到北角去吃，現在七點三個骨，快一點，來得及。」

二人匆匆出門，在門口搭了的士到紅磡碼頭，然後過海，正好一班船剛到，這粢飯豆漿攤在春秧街糖水道中大牌檔攤位，他們要了粢飯豆漿，豆漿是鹹的，加上辣油，的確是好吃的，二人付賬，不過是五塊錢，便宜的很。（七九）

天邪劍

賀夏 著　秋風 畫

這一回：蠱王巧佈毒蠱陣　邪女初試天邪功

話說鬼見愁包鼎鏡為報親兒被殺之仇，遷往白家堡找白金龍白家英父子算賬，言語間衝突頓起。白家父子三人被花果山七煞包圍，大有一觸即發之勢。

「姓包的，男人大丈夫，一人做事一人當，今天是我爹好日子，我不想與你動手，明日晌午在離此不遠的禮賢莊相見，與你分個高下。」白家英英姿勃勃的說。

鬼見愁包鼎鏡怒火中燒，已不理三七二十一，大叫道：「上！」正要告辭的傻妹與淨塵見狀，急忙上前攔阻。傻妹且大聲叫道：「閣下好霸道的語氣，但奉勸閣下一句話『得放手時且放手，得饒人處且饒人！』何況……」

鬼見愁包鼎鏡臉色陰沉，對傻妹喝道：「少放屁，別多管閒事，如果你再不走開，血濺到你身上洗不掉的。」

傻妹道：「血？有多深仇非流血不可？此事剛才白少堡主已明言，錯在令公子，他正所謂死有餘辜！我看閣下在江湖也闖出個名兒來，又何必為這些孽帳而冤冤相報。」

白家英見傻妹插手，極感激的向她一望，道：「這位姐姐，我已先禮後兵，倘若他不諒這點，我可以奉陪到底，何況此事由小弟而起，那就由小弟來結束吧！」

傻妹對鬼見愁一班人道：「難道你們以眾凌寡，這不公平啊！」

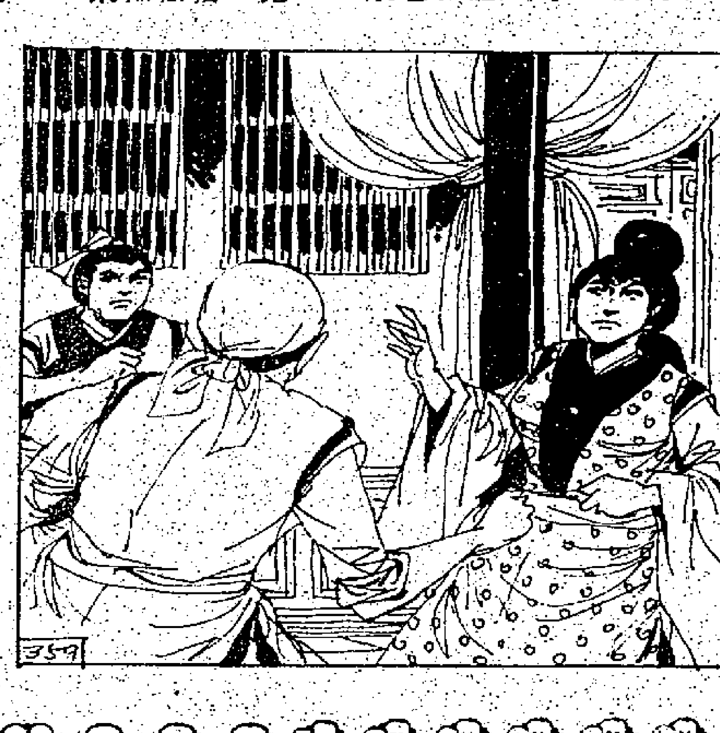
鬼見愁一揮手，其餘同伙退下，只見他一陣陰惻惻笑起自咀邊，橫蠻地道：「好極，諒你也逃不到那裏去，快亮兵器，快來領死！」

白家英也勸服了傻妹退在一旁，這才慢慢拔出佩劍，等待鬼見愁發招。

只見鬼見愁冷森森的奸笑着，而當那笑聲方起，一股強勁如矢的銳氣，已快如流星，神不知鬼不覺射向白家英雙肩之間，來勢之快與毒辣，真是匪夷所思，防不勝防！

只聽得白金龍與白如雪在旁驚呼一聲，但白家英已迅即低頭，避過那快如閃電的偷襲，並怒喝道：「無恥之徒，看劍！」手起劍落，劍如電光般射向鬼見愁心胸要害。鬼見愁桀桀一笑，如幽靈般似的一閃，就脫出劍光之外，一拍手，發出沉實的「蓬」然悶響，原來鬼見愁那雙粗大的手上已經不知何時戴上了一副用「銀犀皮」縫製，更在上面嵌滿了尖銳菱鑷的手套。

鬼見愁一退猝進，閃轉之下，左掌拍地，狂風澎湃中，已將白家英罩於無數銀色手影之中。白家英覺得對方招式陰厲，加上他一雙手套不怕刀劍，更能封鎖一切兵刃，極之可怕。雖然自己揮劍如電，倏東倏西，忽上忽下，左右不定，凌厲無比，但因功力經驗較對方稍遜一籌，已漸漸呈不支之態，但仍然苦撐勇戰。（三五九）



香港竹枝詞

半個詩人

股市大升

此地不加息，股市突上升，不少股民鬆綁矣。正是：

難得暴升百幾點
股民鬆綁急忙忙
得些好意便收手
銀紙同籠天也光

詭秘謀殺案

西蒙

八：瑪寶提着上路

瑪寶小姐搖搖頭，說：「沒有見過。我自從一九二八年見過露絲之後，就再沒有和她見面了，我最後一次見着她時，她親切地帶我到倫敦修道院花園去看歌劇。」

「啊，原來你們很久沒見過面了，我認為路維斯這個人和她最對，他是一間著名的會計師樓的會計主任。蓋爾布蘭臣信託基金會名下的產業，和那間大學及一切財政都是委託那家會計師核賬的，因此露絲便認識了路維斯。他的生活優裕，為人老實，但他卻是個怪物，非常熱衷去救助那些青少年罪犯。」

范里多克太太嘆息一聲，又說：「珍妮，那就是我所說的，路維斯和蓋爾布蘭臣何以都是怪人，他們喜歡向人施捨和救濟，因為時代不同，運用的方式也就各有所異，但其怪則一，只是換湯不換藥吧了。」

瑪寶小姐點了點頭，說：「你說得對，即如上一代的人治病都用民間的土方，我母親就常用布爾得葡萄酒麥海蜇和小牛頭熬肉汁給病人做藥吃。」

「對了，醫生用藥治病，民間則多半用食療方法，醫理身體，食療方法對身體是有益的，治好了身體，就有精神。」

「啦。我所說的路維斯和蓋爾布蘭臣，都喜歡施惠於人，一個辦習藝所教導青少年，一個則辦大學，教育那些貧窮的工人子弟，他們所採取的方法不同，目的都是做他們所謂『善事』。路維斯認為犯了罪的或有犯罪傾向的青少年，並非他們做事的能力遜於人，也並非他們的聰明才智比人低，而是沒有人去指導他們一條正確的路向，以致誤入歧途吧了。」

世事有許多都不是真正如此的，我記得了——瑪寶小姐忽然看了看她的腕錶，驚叫起來說：「哎呀，我要走了，否則我就趕不上六點三十分那班火車了。」

范里多克太太急着說：「你是趕去石門嗎？」

瑪寶小姐拿起那個購物袋和雨傘，說：「如果露絲有信來請我去的話，我會去的。」

「她一定寫信來請你去的，珍妮，你要答應她去呀。」

瑪寶小姐說：「好的，我走了。」

她匆匆的趕上了六點三十分開出的那班火車，到了金寶市場的車站，她下車時，有一個好心的同車的乘客，替她拿行李，她帶了個衣箱，還有一大袋破破爛爛的雜物，好不容易才撥下了車。瑪寶小姐向他致謝說：「你真好，我不知道要怎樣多謝你，唉，這年頭要找個搬運工人真不容易啊，我每次旅行就是這麼狼狽！」

僑樂村

一曲銷魂

鳳三

[illegible]

「你真是有意氣的。」

「做人必須有意氣，媽咪，我相信我與阿琳的婚姻不會太簡單的。」

[illegible]……張琳的婚禮到今夜榮敬對她說：「我再想去洗頭。」

「你前天洗過了。」

「今夜我陪你參加宴會呢。」

「不必的，你一定是受人矚目的一位了，當你上電視後，見過你的人多了，你要大受我的同學歡迎的。」

他們到了[illegible]進早餐後，又回自己房中，十三點十五分再到母親那邊，再十五分鐘進睡，張亦娟要榮敬喝些酒，他道：「到農曆新年，我中午也陪媽咪喝些酒，此刻就吃飯了，晚上我要喝酒，張琳也陪一些了。」

「我去打電話。」張琳說了[illegible]本人接的，學生說：「如果老師不出來，我與榮敬在兩點半[illegible]來看你。」

「我五點半出去。」老師說：「你們來喝一杯咖啡吧！」

「我們會來的，拜拜。」

張琳收線，告訴榮敬與母親，三人開始吃飯，榮敬對那「砂鍋牛尾」讚不絕口呢！女兒對母親說：

「我也要學烹菜。」

「這是必需的。」張亦娟點點頭：「即使有錢人家，自己也要會烹菜，太太烹菜與丈夫吃，其中有一份感情與女工烹的完全不同。」

「我第一要學『砂鍋牛尾』。」

母親與榮敬都笑了。

飯後，他們回去，半小時後下樓去買了些較大的台灣柑與一些美國蘋果，兩人登車了。

牛公車傳

發財大計　楚子

村中人語

拭目以觀——

北角電車巴士專線將實行，專家對此事看好，市民則不一定。

工程

屯門公路第二期工程遲遲興工，要多花了錢，是我們納稅人遭殃而已。

年宵市場

衞星城市也有年宵市場，這倒可以減輕了港九兩地的擠迫。

燈飾

中區火樹銀花，引來了許多拍友，攝影器材在港暢銷，由此可見。

情海捉迷藏（一六九）

「媽，到底甚麼事？」仲杰慌了，他從沒見過母親這樣。

徐太太於是把謝太太剛來過的一切說話，情形告訴了兒子，讓彷如晴天霹靂，仲杰呆木的沒了知覺好一回，身子搖搖欲倒。

「仲杰，勇敢些！我們要面對現實，孩子，我家雖然窮一些，但決不給別人窮鬼的，孩子，努力給我爭氣，給徐家爭氣！」徐太太拍拍他勉勵。

「媽，我會的，我一定爭氣，給你爭氣，不讓別人瞧不起！我要她！我們不能被環境分開的。」仲杰堅決地表示。

「仲杰，[illegible]我不准你去找她，我明白，現在即使你去找她，也沒有用的，反會給他們瞧不起，侮辱的。假如珊珊真的愛你，她自己會反抗，會不答應結婚，會等待你，會來找你的，明白嗎？孩子。」她慈愛的手，撫着兒子。

仲杰沒有再響，現在也祇好暫時如此了。他卻晚給珊珊寫了一封長信，但容出兩天之後，他就後悔了，新年第三天，他就在報上既看到珊珊和張孫長兒子的訂婚啓事，他萬念俱灰，恨不能立刻找珊珊問個明白。

點滴留痕

・翠瑩・

還好，寒假之後，他們學校開課了，但可惜珊珊沒有回來上課，聽說她被遣赴美國去了。而且素琴十分同情仲杰的遭遇，覺得天，仲杰已經憔悴枯瘦的不成樣子，素琴自告奮勇代仲杰去珊珊家裏探視她，找過她好幾次了，都是得到同一樣的回答。

「小姐到處去了！」

「請問她去了那裏？甚麼時候回來？」

「對不起！我們不知道。」門孔合上，立刻「拍」的一聲關上。

寫信去吧！也如石沉大海，仲杰現在不能不開始對珊珊的信心有了動搖，承認失變了！

他痛苦頹喪得精神幾乎支持不來，幸而他本來自負堅強的激勵本性，勉勵自己站起來要勇敢的過生活下去，他祇要想起了媽媽，十多二十年來的辛苦艱苦，想到刻苦的把自己撫養教育成人，為的是甚麼？自己怎可以教自己的慈母失望，還有自己臨離開家中前幾天，母親的一段語重心長的說話，自己親口答應過要為徐家爭氣好好努力上進做人的，因此仲杰經過了一個痛苦時期之後，也漸漸的克復了痛苦，他反而加倍努力埋首攻讀，由沽暗好鑽研鋒芒，變為沉靜冷靜，不久之後，他成了全校的第一名品學兼優勤讀學生。

鐵劍風雲

・滕甄・

十二：燕京之行

阿三道：「你這樣問，西夏王的僕人阿三在那裏？」「哈，我相信無人不知，再會吧。」

就在這時，忽聽宮中外有人奔跑之聲，隱隱有聲音傳來：「捉刺客，捉刺客！」

阿三心中一凜，探頭向外一張，程氏兄妹與及耶律小芬，已然不見。

鬼見愁道：「不錯，阿三是西夏王的隨從，我們西夏來了不少人，趙先生要待怎樣？」

趙洵苦笑一聲，聳聳肩搖搖頭，神色有點異樣。

阿三懷中藏有「石公札記」，只怕夜長夢多，不敢再逗留，牽了鬼見愁走。

呼的一聲，趙洵在中飛出門外冷然道：「你們今晚究竟來了多少人？」

阿三不見了程氏兄妹，有點惶恐不安，說道：「趙先生，人而無信，與禽獸無異，趙先生無視禮法，便出爾反爾麼？」

趙洵似乎有點神不守舍，淡然道：「我說過即刻離開，便離開，趙洵一向說一是一，說二是二，你們真的是西夏王趙符的手下？」

鬼見愁道：「趙洵那廝，古怪古怪的，我便信他不過。」

阿三道：「理他呢，東西已得，可向程姑娘交差了，我們快快找她去。」

這兩人走到另一大殿之前，突然一團黑漆漆的東西，飛到眼前，在他們身邊掠過。

兩人嚇得不由自主的閃在一旁，只聽一個蒼老的聲音，道：「喂，你們兩人鬼鬼祟祟的要命不要？」鬼祟兩人吃了一驚。

鬼見愁阿三四下一張，那裏見有人影，不禁嚇出一身冷汗。

那聲音道：「喂，你們是誰？是不是要命不要？我問你們呀，問你們要命不要？」

阿三大聲道：「閣下是誰？且請出見，鬼鬼祟祟的裝神弄鬼幹嗎？」

那人哈哈一笑，聲音十分古怪。（四三〇）

京華感舊錄

冬至大如年

炎方

年如夏，北京四季分明，歲月催人，轉眼之間，冬至又到了，說到冬至，在北京有個說法：一是「冬至不算節」，一是「冬至大如年」，這是兩種截然不同的說法，其故安在呢？因為北京是六百多年的古都，都城中作官的多，作官的人當中江浙人多，這樣，北京城裏的風俗習慣就比較複雜了。一個冬至節，便出現了兩種說法。明代趙可與所著的「孤樹裒談」記云：「京師最重冬至節，不問貧賤，皆奔走往來，家置一簿，提名滿幅，賀者……自正統己巳之變，此禮頓廢。」所謂「正統己巳之變」，是明英宗朱祁鎮在土木被俘，即歷史上說的「土木之變」。就是說，因時局影響，但是風俗的一變化，也常常受到時局影響的。「冬至大如年」這句話還一直在民間流傳著。小時候還常常聽到老人們說，雖說在當年幼小的心靈中感到奇怪，但也弄不清個所以然。清末「燕京歲時記」記云：「冬至，郊天令節，百官呈遞賀表，民間不為節，惟食餛飩而已，與夏至之食麵同。故京師諺曰：『冬至餛飩夏至麵。』」這段記載中特別提出「民間不爲節」一句，可見清末與明代風俗已有很大的變化，但是宮廷中還是十分重視的，除去百官而外，在清朝官場中最重要的一件事，就是這一天一律要戴暖帽的（有皮沿帽子），當然「頂子」照舊，但是要有皮沿。由皇帝直到官吏都是如此。再有從這一天開始，按「官品」夠得上穿「貂褂」的人都要穿起來，謂之「翻褂子」。「貂褂」是毛朝外穿的，這是很特殊的，好像現代女士們的貂毛皮大衣一樣。一件貂褂價錢很大，又非穿不可，這在有錢的王公大臣自然不成問題，而有些冷官如翰林院、御史等等清水衙門的人怎麼辦，那就到古衣舖買件貂褂，不管如何光暗無毛，只要是貂褂就可以了，因而有的貂褂實際還不如一件棉袍暖和了。在京的京官，都按各人的家鄉習俗來過冬至，如翰林院編修時，家住虎坊橋，年過冬至，都在「日記」上記道：「夜接九」（按：即做湯丸）。李越縵同是按照祖宗的規矩過，越縵同治元年住在宣外大街，冬至那天「日記」記云：「天未明即起，焚香，燭，張祖宗遺像，敬盥漱，祭祖。」這是江浙人的規矩。又至於包括北京人自己在內的一般人，俗諺云：「冬至餛飩夏至麵」，吃頓餛飩就好了，同過年吃餃子差不多，不過換換花樣罷了。

價廉花美的蘇菊

園叟

栽種蘇菊是很容易的事情，若是初學播種的讀者，可用蘇菊入門，包有理想的收穫，有好的開始，就會給你帶來信心，有了信心才可種好花卉。

蘇菊TOTEMPOLE。

每年在年宵花市中，都有不少蘇菊出現，此種菊花的售價最為便宜，顏色也很艷麗，可以說是又便宜又美麗的菊花。

年宵花市中的蘇菊，大都作鮮花出售，很少見有盆栽的，新界花農大都把它栽於田中，農曆新年時把它由田中拔起，拿到花市中出售。

蘇菊是播種的，每年都有大量蘇菊的種子從外國運來，買到種子之後，立刻落入播種箱或淺盆中。

蘇菊的發芽很快，五天至七天就可長出小苗來，初長出來的是子葉，子葉兩片，再長出來的是真葉，真葉二片時進行移植，先移入集體盆中，每株的距離約一寸左右，移植生長安定後，便可施肥，所有肥料以液態肥較理想。

幼苗長到葉碰到葉的時候，便可移入四寸盆中，在四寸盆中可栽至開花，若地栽，便可定植園地上，以至開花。（附圖：蘇菊）

變幻人間

・葉果・

一三：出身貧寒的女星

不錯，美瑛出身貧寒。

但她踏入銀色之門，做了電影明星之後，就忌諱着一些事情。

她最大的忌諱，就是——自己的出處和身世，她認為自己才讀幾年書，便被兒女成羣的父母賣給別人做婢女，不，那些人故意醜化她，就說她做婢女，其實是養女，她覺得那是一種恥辱！，亦是自己的生命陰暗面！

說起來，她被賣去的，是一戶很好的人家，一雙沒兒沒女的教師夫婦，說是買個養女回來做工，照料家務。其實，他們直當她是女兒，他們供她讀書，買很好的衣服給她穿，還讓她佔睡一個閨房，也不讓她做太多的工夫。

他們對朋友和熟人說——美瑛是從鄉下來的姪女，如今已過繼給他們做女兒。

對此，她銘感五內，也在心裏當他們是自己的父母。

最糟糕，最討厭的是，她那雙親生父母，時常跑到城市來找她。好像她欠負他們很多似的，伸手要錢。還流着眼淚，訴說一家子的生活艱苦……他們一來，就提醒她的出處和身世！她要有多痛苦就有多痛苦！

她就不能把過去的貧寒與齷齪，一樣抹煞掉嗎？

她不想見他們！

那雙夫婦生下自己，便迎來不幸——爸爸和媽媽住的地方鬧水災，園地作物被淹，一家數口逃到山上避難，才不致被水淹掉。

後來水退，他們回到家園，又逢年災荒，園子種不出什麼，他們原已賣掉一個兒子，她是第二個，家裏還留下兩個弟弟一個妹妹，後來，他們的園地總算種出苗來，果樹長了，總算有收成，但是，還不能應付一家子的生活。

她卻在心裏說——你們生下我，給我帶來痛苦疾病才真！

父母，這個詞兒，她的解釋是——悲苦和窮困！

她想——既然說我給你們帶來災難，把我賣掉，就不要來找我！何必？何必？

她總是在想着——能離他們越遠越好！見到他們沒什麼好事情，他們給我帶來不祥！

她更怕他們的常來找自己，會引起養父養母的不悅。但養父養母卻對他們很好！視之如好朋友。

人潮

文：童華信　圖：楚子

一三六：[illegible]

王敬祖上到了天台，天台上簡陋得很，都是木屋，看來是分了三行，這麼一來，便空出了兩條小路，木屋有些用木料，也有些用鐵皮，電線縱橫，破爛的東西到處都是，人家棄置的破爛東西，窮苦人家便收拾來使用。

這時候，正好是人們上班時份，天台木屋的居民有不少有了工作的，這時亦便得出門去了，有些小孩上學去，失學的便在嬉耍，失業男女可不少，他們坐在門前，有些在看報，看到了王敬祖這個陌生人來了，都不禁投以奇詫而又帶些敵意的眼色，他們最怕傷是有陌生人到來。

木屋是非法建築，這個陌生人是什麼身份，是上來調查，還是到來找麻煩，坐在門前一個大漢已瞪大了眼睛，道：「你找誰？」

王敬祖忙陪了笑臉道：「找陳阿二，他是住在這兒的。」那人打量王敬祖，口中喃喃道：「陳阿二。」

王敬祖忙道：「是的，陳阿二，他是我的兄弟。」那大漢看王敬祖不似懷了惡意，便淡淡的道：「最末的那一間，他還未起床。」

如此說，果然陳阿二在這兒居住了。王敬祖連忙道了謝。

他已來到了最末的一間門前了，是鐵皮屋，這等屋，先架木架，然後蓋鐵皮，在冬天還沒有什麼，夏天便很熱，還好前後都有窗，而且又在天台，地勢高，空氣流通。

窗是關上的，門也是關上的，木屋的窗不是不開，只是開了另一面，那一面是向外的，沒有人可以從窗口看到內裏的情況。

陳阿二躲在這兒，是不想被人發現的，因此他在家也好，也照例不開門也不開窗，王敬祖在門上輕輕的敲了兩下，沒有人應，他知道阿二必定在內，只是他不馬上應門，是先從縫隙向外窺[illegible]，果然，當王敬祖再多敲三下之後，他開門了，開門的果然是陳阿二，他讓他進屋來，卻又連忙把門關上，道：「我道是誰，原來你也來了。」[illegible]道：「還不是以前一樣，[illegible]來的。」阿二道：「隱到緝捕得很緊。」

王敬祖道：「百密也有一疏。」陳阿二點點頭。

陳阿二倒了杯茶給他，道：「你可找到你哥哥？」王敬祖道：「十分湊巧，遇到了他。」陳阿二道：「原來他安全無事。」王敬祖道：「究竟出了什麼事？我也想知道。」

阿二道：「風聲緊，我們暫時不幹，等大家改變了方針，轉移陣地，就是那末簡單，我已離開這兒，我又不便露臉，也曾找過你哥哥，想通知他一些消息，可是找不到，甚至那個陳主任，我也找不到。」

王敬祖道：「原來如此。」陳阿二道：「我不明白，為什麼你哥哥的公司突然結束了，你哥哥又失了蹤，是不是近來他的生意失敗了。」

王敬祖心中有氣道：「是那婆娘弄出來的。」阿二道：「你是指你的大嫂。」王敬祖怯怯道：「不是她，還有誰？」阿二道：「她現在去了那兒？」王敬祖道：「我不知道。」

王敬祖道：「是她放出了謠言，擺弄了佈局，迫使哥哥躲起來，她便為所欲為，原來並沒有出事。」阿二道：「出事是常有的，卻不是我們，我們不過是轉移了陣地而已，並沒有出過毛病。」

浪花集

・白玫瑰・

花寄意

「真的，我們還要在社會上生活下去，實在不應再為過去的不如意事鑽牛角尖，徒弄得自己痛苦倍分。」麥莊臣附和她的見解，等於間接上稱讚了她。

「所以我珍惜眼前的一切……」汪愛瑪嫵媚地伸伸手，愛憐地瞟他一眼：「所以我願意赴閣下的約會。」

麥莊臣喜歡她的洒脫大方，在她面前，好像不必怎樣的拘束，心裏逐漸滋長快樂與接近的企圖。

他和汪愛瑪雙方都有發展友誼的感情，自自然然的有接二連三的約會，而且繼續頻密下去，兩人都有很多空閑時間是有利條件，每多見一次，感情增加一分。麥莊臣和梅芝娜少見一次，便感情減退一分，已經是遙到對待普通朋友感情程度，就是君子之交淡如水的味道了。

麥莊臣再沒有打過電話到梅家，也沒有和梅芝娜再聯絡，他認為對一般普通異性朋友，不必介懷，越淡越好。

梅芝娜在他心目中，完全沒有了吸引力，也沒有了地位。

在梅芝娜來說，近來是墮入了迷惘而痛苦之中。

麥莊臣突然無聲無息地不理會，令她大惑不解。她認為：「好好的時候，為什麼忽然不來見我呢？也不打個電話？最後見他那一天還是好好的，沒有得罪他呀……好好的，為什麼呢？」

被拋棄的感覺，令她感到傷心和憤怒，但她就是無聲無息，奈何？她處在困惑、悲傷、憤怒的情緒中，不得開解，終至病倒。她頭痛、心胸悶痛，精神紛亂，愁眉苦臉，消極頹喪……。一個年輕的女人，委實是難以抵受，短期內連續失意失望的，尤其是她並不知道被拋棄的原因，心裏不斷痛苦地呼喊：「為什麼？為什麼？」她禁不住困擾，禁不住撲倒母親懷中，哭喊：「為什麼他突然不理我？我做錯了什麼？」

梅太太決定見麥莊臣一面。（一〇〇）

這是21世紀

・雅名・

最後的星船

希莉絲是金門大學的新生，一向就計劃着把她所學得的東西去教導別人，所以她是最喜歡跟人家討論她所學得的東西的，於是她的風趣招引了他在她身邊，不忍遠去。拉夫里斯（美國詩人），赫里克（英國小說家），索克令（英國詩人），頓約翰（英國詩人及教士），濟慈（英國詩人）和雪萊（英國詩人）等古代名士的名字，她唸得滾瓜爛熟，簡直像是她的老朋友的名字一樣，同時，她又不時的引用了[illegible]的名句，她的聲音，[illegible]一種美妙的漣漪般在他身邊飄蕩，叫他有一種柔和的感覺，而她的歷史感又使他有了由衷的佩服。

最後，西面的山頭已經逐漸映出條條長長的影子了，這纔使他們頓然醒悟到要離去了。

她在前頭走，穿過那遊廊，他在背後追着她的步履，她忽然朝他叫道：「那個有着皇宮的種族，究竟是個怎樣的部落呢？」

「唏，希莉絲。」他熱切地叫着。「回到這裏來。」

「你這冒失鬼！這樣會有人聽到你的叫聲的。」

他伴着她來到她的車子旁邊，他把車門開了。

「夏登，你並沒有把他的故事對我說過，你會勇敢地找個傍晚跟我在三藩市碰頭嗎？比方明天晚上，然後告訴我有關海洛斯洛特傳士的風流韻事，或者就在杜里克（英國航海家）的故居改建的酒吧裏。」

「你不怕我是個偷女人的嗎？」

「那你又不怕我是個男子嗎？」

「我是有辦法應付男子的。」她笑着說。

她揮揮手，走了。他緩步回到他的車子那裏，心裏在想着今天裏面的化學作用一定出了毛病了。（七）